

Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

## Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

Ανακοίνωση αριθ.

Περιεχόμενα

Σελίδα

### I Ανακοινώσεις

**Κοινοβουλευτική Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης της Συμφωνίας Εταιρικής Σχέσης μεταξύ των μελών της ομάδας κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των χωρών μελών της.**

Η 3η σύνοδος πραγματοποιήθηκε στις Βρυξέλλες (Βέλγιο) από τις 29 Οκτωβρίου έως την 1η Νοεμβρίου 2001

2002/C 78/01

### Συνοπτικά πρακτικά της συνεδρίασης της Δευτέρας 29 Οκτωβρίου 2001

Επίσημη εναρκτήρια συνεδρίαση .....	1
Συνεδρίαση της Κοινοβουλευτικής Συνέλευσης Ίσης Εκπροσώπησης .....	1
1. Σύνθεση της Κοινοβουλευτικής Συνέλευσης Ίσης Εκπροσώπησης .....	1
2. Εκλογή του Προεδρείου της Κοινοβουλευτικής Συνέλευσης Ίσης Εκπροσώπησης ....	1
3. Έγκριση του σχεδίου ημερήσιας διάταξης (APP/3222) .....	2
4. Έγκριση του καταλόγου των μη κοινοβουλευτικών εκπροσώπων των χωρών ΑΚΕ .....	2
5. Αναπληρωτές .....	2
6. Έγγραφα που κατατέθηκαν .....	2
7. Δήλωση του κ. Eddy Boutmans, Υφυπουργού Συνεργασίας για την Ανάπτυξη (Βέλγιο), ασκώντας την προεδρία του Συμβουλίου ΕΕ .....	5
8. Δήλωση της ΑΒΥ Πρίγκιπα Ulukalala Lavaka Ata, ασκώντας την προεδρία του Συμβουλίου ΑΚΕ (Τόνγκα) .....	5
9. Ώρα των ερωτήσεων προς το Συμβούλιο .....	5
10. Η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων (ΕΤΕ) και η εταιρική σχέση ΑΚΕ-ΕΕ — Ανταλλαγή απόψεων με τον κ. Philippe Maystadt, Πρόεδρο της ΕΤΕ .....	6

Τιμή: 18,00 EUR

EL

(συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

2002/C 78/02

**Συνοπτικά πρακτικά της συνεδρίασης της Τρίτης 30 Οκτωβρίου 2001**

1. Δήλωση του κ. Clair, Συμπροέδρου .....	7
2. Αναπληρωτές .....	7
3. Πρόσβαση των χωρών ΑΚΕ στην παγκόσμια επικοινωνία ως συμβολή στην αειφόρο ανάπτυξη Γενική — Εισηγήτρια: κ. Karin Junker — Παρουσίαση έκθεσης και ανταλλαγή απόψεων .....	7
4. Δήλωση του κ. Roul Nielson, Επιτρόπου της ΕΕ αρμοδίου για την αναπτυξιακή συνεργασία και την ανθρωπιστική βοήθεια, σχετικά με την: Εφαρμογή της Συμφωνίας του Κοτονού και του ΕΤΑ .....	7
5. Ώρα των ερωτήσεων προς την Επιτροπή .....	7
6. Έκθεση σχετικά με τις δραστηριότητες των Οικονομικών και Κοινωνικών Εταίρων ....	8
7. Ομάδα εργασίας σχετικά με τη χρήση ανανεώσιμων πηγών ενέργειας στις χώρες ΑΚΕ — Πρόεδρος: κ. Darius Mbela (Κένυα) — Εισηγητής: κ. Anders Wijkman — Παρουσίαση έκθεσης .....	8
8. Ομάδα εργασίας σχετικά με τις επιπτώσεις των κυρώσεων και, ειδικότερα, των εμπορικών αποκλεισμών στους λαούς των χωρών στις οποίες επιβάλλονται μέτρα αυτού του είδους — Πρόεδρος: κ. Renzo Imbeni — Εισηγητής: κ. Richard L. Cheltenham (Μπαρμπάντος) — Παρουσίαση έκθεσης .....	8
9. Επείγοντα ζητήματα που αφορούν την κατάσταση σε διάφορες χώρες ή περιοχές (άρθρο 7(1)(i) του Κανονισμού) .....	8

2002/C 78/03

**Συνοπτικά πρακτικά της συνεδρίασης της Τετάρτης 31 Οκτωβρίου 2001**

1. Αναπληρωτές .....	10
2. Επείγοντα ζητήματα που αφορούν την κατάσταση σε διάφορες χώρες ή περιοχές (άρθρο 7(1)(i) του Κανονισμού) (συνέχεια) .....	10
3. Διερευνητική αποστολή στο Σουδάν, 26 Ιουνίου — 2 Ιουλίου 2001 — Παρουσίαση έκθεσης και εξέταση πρότασης ψηφίσματος .....	10
4. Ζητήματα και θέματα που αφορούν την αναπτυξιακή συνεργασία μεταξύ ΕΕ και κρατών ΑΚΕ όπως προβλέπεται από τη συμφωνία εταιρικής σχέσης (άρθρο 7(1)(ii) του Κανονισμού) .....	10
5. Η κοινοβουλευτική διάσταση του διεθνούς εμπορίου — Ανταλλαγή απόψεων με τον Επίτροπο Lamy σχετικά με τον εποπτικό ρόλο των βουλευτών σε σχέση με τον ΠΟΕ ..	11

2002/C 78/04

**Συνοπτικά πρακτικά της συνεδρίασης της Πέμπτης 1 Νοεμβρίου 2001**

1. Αναπληρωτές .....	12
2. Ομάδα εργασίας σχετικά με την εφαρμογή της συμφωνίας εταιρικής σχέσης (Κανονισμός της Κοινοβουλευτικής Συνέλευσης Ύψης Εκπροσώπησης) — Πρόεδρος: κ. Rainer Wieland — Εισηγητής: κ. Edgar-Yves Monnou (Μπενίν) .....	12
3. Ψηφοφορία σχετικά με τις προτεινόμενες τροποποιήσεις του Κανονισμού .....	12
4. Γενική Έκθεση σχετικά με την πρόσβαση των χωρών ΑΚΕ στην παγκόσμια επικοινωνία ως συμβολή στην αιφώρο ανάπτυξη — Γενική εισηγήτρια: κ. Karin Junker — Ψηφοφορία .....	12
5. Έκθεση της ομάδας εργασίας για τη χρήση των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας στις χώρες ΑΚΕ — Εισηγητής: κ. Anders Wijkman — Ψηφοφορία .....	12
6. Έκθεση της ομάδας εργασίας σχετικά με τις επιπτώσεις των κυρώσεων και, ειδικότερα, των εμπορικών αποκλεισμών στους λαούς των χωρών στις οποίες επιβάλλονται παρόμοια μέτρα, — Εισηγητής: κ. Richard L. Cheltenham (Μπαρμπάντος) — Ψηφοφορία .....	12
7. Ψηφοφορία επί των προτάσεων ψηφίσματος .....	12
8. Ζητήματα και θέματα που αφορούν την αναπτυξιακή συνεργασία μεταξύ ΕΕ και κρατών ΑΚΕ όπως προβλέπεται από τη συμφωνία εταιρικής σχέσης (άρθρο 7(1)(ii) του Κανονισμού) (συνέχεια) .....	14
9. Συνέχεια που δόθηκε από την Επιτροπή στα ψηφίσματα τα οποία εγκρίθηκαν κατά τη 2η σύνοδο της Κοινοβουλευτικής Συνέλευσης Ύψης Εκπροσώπησης (Λιμπρεβίλ, Γκαμπόν — 19 έως 22 Μαρτίου 2001) .....	14
10. Συνοπτικά πορίσματα των εργαστηρίων .....	14
11. Ορισμός γενικού εισηγητή για το 2002 .....	14
12. Έκθεση της αποστολής παρατηρητών στις εκλογές που διενεργήθηκαν στα Φίτζι από τις 25 Αυγούστου έως την 1η Σεπτεμβρίου 2001 .....	14
13. Διάφορα .....	14
14. Ημερομηνία και τόπος διεξαγωγής της προσεχούς συνόδου .....	15
Παράρτημα I Αλφαβητικός κατάλογος των μελών της Κοινοβουλευτικής Συνέλευσης Ύψης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΕ .....	16
Παράρτημα II Κατάσταση παρόντων .....	17
Παράρτημα III Εγκριθέντα ψηφίσματα .....	22

## I

*(Ανακινώσεις)*

ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΕΥΤΙΚΗ ΣΥΝΕΛΕΥΣΗ ΊΣΗΣ ΕΚΠΡΟΣΩΠΗΣΗΣ ΤΗΣ ΣΥΜΦΟΝΙΑΣ ΕΤΑΙΡΙΚΗΣ ΣΧΕΣΗΣ  
ΜΕΤΑΞΥ ΤΩΝ ΜΕΛΩΝ ΤΗΣ ΟΜΑΔΑΣ ΚΡΑΤΩΝ ΤΗΣ ΑΦΡΙΚΗΣ, ΤΗΣ ΚΑΡΑΪΒΙΚΗΣ  
ΚΑΙ ΤΟΥ ΕΙΡΗΝΙΚΟΥ ΚΑΙ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΚΑΙ ΤΩΝ ΧΩΡΩΝ ΜΕΛΩΝ ΤΥΣ (ΑΚΕ-ΕΕ)

ΒΡΥΞΕΛΛΕΣ

(Βέλγιο)

## ΣΥΝΟΠΤΙΚΑ ΠΡΑΚΤΙΚΑ ΤΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ ΤΗΣ ΔΕΥΤΕΡΑΣ 29 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ 2001

(2002/C 78/01)

*(Η συνεδρίαση αρχίζει στις 2 μ.μ.)***Επίσημη εναρκτήρια συνεδρίαση**

Παρουσία της Αυτού Μεγαλειότητος του βασιλέως του Βελγίου Αλβέρτου του II, του ασκούντος την προεδρία του Συμβουλίου Υπουργών Ανάπτυξης της ΕΕ κ. Eddy Boutmans, και της Αυτού Βασιλικής Υψηλότητος του Πρίγκιπα Ulukaala Lavaka Ata, ασκούντος την προεδρία του Συμβουλίου ΑΚΕ (Τόνγκα) λαμβάνουν τον λόγο: ο κ. John Corrie, συμπρόεδρος ΕΕ, ο κ. Louis Serge Clair, συμπρόεδρος ΑΚΕ και ο κ. Armand De Decker, Πρόεδρος της Βελγικής Γερουσίας.

Όλοι οι ομιλητές αναφέρονται στις τρομοκρατικές επιθέσεις της 11ης Σεπτεμβρίου 2001 στις Ηνωμένες Πολιτείες, καθώς και στις τεράστιες συνέπειες της νέας κατάστασης στις αναπτυσσόμενες χώρες.

*(Η συνεδρίαση διακόπτεται στις 3.30 μ.μ. και επαναλαμβάνεται στις 4 μ.μ.)*

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΩΝ κκ. CORRIE και CLAIR

*Συμπροέδρων***Συνεδρίαση της Κοινοβουλευτικής Συνέλευσης Ίσης Εκπροσώπησης****1. Σύνθεση της Κοινοβουλευτικής Συνέλευσης Ίσης Εκπροσώπησης**

Ο κ. Corrie, συμπρόεδρος, ανακοινώνει ότι ο κατάλογος των μελών της Κοινοβουλευτικής Συνέλευσης Ίσης Εκπροσώπησης, όπως διαβιβάστηκε από τις αρχές των κρατών ΑΚΕ και την Πρόεδρο του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, θα επισυναφθεί στα πρακτικά.

**2. Εκλογή του Προεδρείου της Κοινοβουλευτικής Συνέλευσης Ίσης Εκπροσώπησης**

Ο κ. Corrie, συμπρόεδρος, ανακοινώνει ότι έχει λάβει τις ακόλουθες προτάσεις σύμφωνα με το άρθρο 2 του Κανονισμού της Κοινοβουλευτικής Συνέλευσης Ίσης Εκπροσώπησης:

**Μέλη από τα κράτη ΑΚΕ**

Συμπρόεδρος ΑΚΕ:

ο κ. Louis Serge Clair (Μαυρίκιος)

Αντιπρόεδροι ΑΚΕ:

'Αγιος Χριστόφορος και Νέβις  
Αγκόλα  
Αϊτή  
Κεντροαφρικανική Δημοκρατία  
Λεσόθο  
Μαδαγασκάρη  
Μαυρίκιος  
Μαυριτανία  
Μπουρούντι  
Νήσοι Κουκ  
Νήσοι Σολομώντος  
Νιγηρία

### Μέλη από την Ευρωπαϊκή Ένωση

Συμπρόεδρος από την Ευρωπαϊκή Ένωση:

ο κ. John Corrie

Αντιπρόεδροι από την Ευρωπαϊκή Ένωση:

η κ. Junker  
ο κ. Van Hecke  
ο κ. Schwaiger  
η κ. Kinnock  
ο κ. Mauro  
η κ. Carlotti  
ο κ. Novelli  
η κ. Dybkjær  
η κ. Lucas  
ο κ. Morillon  
ο κ. Martínez Martínez  
ο κ. Sylla

Το Προεδρείο με την ανωτέρω σύνθεση εκλέγεται δια βοής.

### 3. Έγκριση του σχεδίου ημερήσιας διάταξης (APP/3222)

Ο συμπρόεδρος αναγγέλλει ότι την Τετάρτη το μεσημέρι η συνεδρίαση θα διακοπεί στις 12.15 μ.μ. και θα επαναληφθεί στις 2.15 μ.μ. με το σημείο 18 — ανταλλαγή απόψεων με τον Επίτροπο Lamy.

Η προθεσμία κατάθεσης προτάσεων συμβιβαστικών ψηφισμάτων λήγει τη Δευτέρα 29 Οκτωβρίου στις 7 μ.μ.

Η προθεσμία κατάθεσης τροπολογιών καθορίζεται ως εξής:

- πρόταση ψηφίσματος της ομάδας εργασίας σχετικά με τη χρήση των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας στις χώρες ΑΚΕ: Τρίτη 30 Οκτωβρίου ώρα 10 π.μ.
- γενική έκθεση: Τρίτη, 30 Οκτωβρίου ώρα 11 π.μ.

- πρόταση ψηφίσματος της ομάδας εργασίας σχετικά με τις επιπτώσεις των κυρώσεων και, ειδικότερα, των εμπορικών αποκλεισμών στους λαούς των χωρών στις οποίες επιβάλλονται παρόμοια μέτρα: Τρίτη 30 Οκτωβρίου ώρα 3 μ.μ.
- προτεινόμενες αλλαγές στον Κανονισμό: Τρίτη, 30 Οκτωβρίου ώρα 3 μ.μ.
- συμβιβαστικά ψηφίσματα και άλλες προτάσεις ψηφίσματος που πρόκειται να τεθούν σε ψηφοφορία: Τρίτη, 30 Οκτωβρίου ώρα 6 μ.μ.

Το σχέδιο ημερήσιας διάταξης εγκρίνεται όπως τροποποιήθηκε.

### 4. Έγκριση του καταλόγου των μη κοινοβουλευτικών εκπροσώπων των κρατών ΑΚΕ

Ο κ. Corrie, συμπρόεδρος ανακοινώνει ότι έχει λάβει έναν κατάλογο 19 μη κοινοβουλευτικών εκπροσώπων από τις αρχές των κρατών ΑΚΕ. Σε εφαρμογή του άρθρου 17(1) της συμφωνίας εταιρικής σχέσης και του άρθρου 1 του Κανονισμού της Κοινοβουλευτικής Συνέλευσης Έσης Εκπροσώπησης, προτείνει οι εν λόγω εκπρόσωποι να εγγραφούν και τα ονόματά τους να επισυναφθούν στα πρακτικά.

Η συνέλευση συμφωνεί με την πρόταση.

### 5. Αναπληρωτές

Ο συμπρόεδρος ανακοινώνει τους ακόλουθους αναπληρωτές: Bowis (αναπλ. Andria), Désir (αναπλ. Fruteau), Gemelli (αναπλ. Bodrato), Klass (αναπλ. Rack), dos Santos (αναπλ. Soares) και Scarbonchi (αναπλ. Darras).

### 6. Έγγραφα που κατατέθηκαν

Ο κ. Corrie, συμπρόεδρος, ανακοινώνει ότι έχουν κατατεθεί τα εξής έγγραφα:

- Γενική έκθεση σχετικά με την πρόσβαση στην παγκόσμια επικοινωνία για τις χώρες ΑΚΕ ως συμβολή στην αειφόρο ανάπτυξη ( ΑΚΕ-ΕΕ 3288/01)

Γενική εισηγήτρια: κ. Karin Junker

- Έκθεση σχετικά με την εφαρμογή της νέας συμφωνίας εταιρικής σχέσης (Κανονισμός) (ΑΚΕ-ΕΕ 3072/01)

Εισηγητής: κ. Edgar-Yves Monnou (Μπενίν)

- Έκθεση σχετικά με τη χρήση των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας στις χώρες ΑΚΕ (ΑΚΕ-ΕΕ 3057/Α/01/τελικό και ΑΚΕ-ΕΕ 3057/Β/01/τελικό)

Εισηγητής: κ. Anders Wijkman

- Έκθεση σχετικά με τις επιπτώσεις των κυρώσεων και, ειδικότερα, των εμπορικών αποκλεισμών στους λαούς των χωρών στις οποίες επιβάλλονται παρόμοια μέτρα (ΑΚΕ-ΕΕ 3201/Α/01/τελικό και ΑΚΕ-ΕΕ 3201/Β/01/τελικό)  
Εισηγητής: κ. Richard L. Cheltenham (Μπαρμπάντος)

*Προτάσεις ψηφίσματος που έχουν κατατεθεί από το Προεδρείο στην Κοινοβουλευτική Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης βάσει του άρθρου 17(5)*

Ο συμπρόεδρος ενημερώνει τους βουλευτές σχετικά με το αποτέλεσμα των συστάσεων του Προεδρείου και καλεί τους συντάκτες των προτάσεων ψηφίσματος επί του ίδιου θέματος να συμφωνήσουν σε ένα συμβιβαστικό έγγραφο.

#### Δυτική Αφρική:

- του κ. Schwaiger, εξ ονόματος της Ομάδας του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (Χριστιανοδημοκράτες) και των Ευρωπαίων Δημοκρατών, σχετικά με τη Δυτική Αφρική (APP/3241)
- των βουλευτών Carlotti και Juncker, εξ ονόματος της Ομάδας του Ευρωπαϊκού Σοσιαλιστικού Κόμματος, σχετικά με την κατάσταση στη Δυτική Αφρική (APP/3242)
- των βουλευτών van den Bos και Dybkjær, εξ ονόματος της Ομάδας του Ευρωπαϊκού Κόμματος των Φιλελευθέρων, Δημοκρατών και Μεταρρυθμιστών, σχετικά με τη Δυτική Αφρική (APP/3243)
- των βουλευτών Isler Béguin, Maes, Schörling και Lucas, εξ ονόματος της Ομάδας των Πρασίνων/Ευρωπαϊκής Ελεύθερης Συμμαχίας, και Sylla, Vinci και Wurtz, εξ ονόματος της Συνομοσπονδιακής Ομάδας της Ευρωπαϊκής Ενωτικής Αριστεράς/Αριστεράς των Πρασίνων των Βόρειων Χωρών, σχετικά με την κατάσταση στη Δυτική Αφρική (APP/3244)

#### Κεντρική Αφρική:

- του εκπροσώπου της Ρουάντα σχετικά με την Κεντρική Αφρική (APP/3245)
- του εκπροσώπου της Λαοκρατικής Δημοκρατίας του Κονγκό σχετικά με την κατάσταση στην περιοχή των Μεγάλων Λιμνών (APP/3246)
- των βουλευτών Van Hecke, Ferrer, Berend, Khanbhai και Schwaiger, εξ ονόματος της Ομάδας του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (Χριστιανοδημοκράτες) και των Ευρωπαίων Δημοκρατών, σχετικά με την Κεντρική Αφρική (APP/3247)
- των βουλευτών Sauquillo και Juncker, εξ ονόματος της Ομάδας του Ευρωπαϊκού Σοσιαλιστικού Κόμματος, σχετικά με την περιοχή των Μεγάλων Λιμνών (APP/3248)
- των βουλευτών van den Bos και Dybkjær, εξ ονόματος της Ομάδας του Ευρωπαϊκού Κόμματος των Φιλελευθέρων, Δημοκρατών και Μεταρρυθμιστών, σχετικά με την Κεντρική Αφρική (APP/3249)
- των βουλευτών Maes, Isler Béguin, Lucas και Schörling, εξ ονόματος της Ομάδας των Πρασίνων/Ευρωπαϊκής Ελεύθερης Συμμαχίας και των Sylla, Vinci και Sjøstedt, εξ ονόματος της Συνομοσπονδιακής Ομάδας της Ευρωπαϊκής Ενωτικής Αριστεράς/Αριστεράς των Πρασίνων των Βόρειων Χωρών, σχετικά με την Κεντρική Αφρική (APP/3250)
- του κ. Andrews, εξ ονόματος της Ομάδας Ένωση για την Ευρώπη των Εθνών σχετικά με την κατάσταση στη Λαοκρατική Δημοκρατία του Κονγκό (APP/3251)

#### Μεσημβρινή Αφρική:

- του κ. Cunha, εξ ονόματος της Ομάδας του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (Χριστιανοδημοκράτες) και των Ευρωπαίων Δημοκρατών, σχετικά με τη Μεσημβρινή Αφρική (APP/3252)
- των βουλευτών Scheele και Juncker, εξ ονόματος της Ομάδας του Ευρωπαϊκού Σοσιαλιστικού Κόμματος, σχετικά με την κατάσταση στη Μεσημβρινή Αφρική (εκτός της Ζιμπάμπουε) (APP/3253)
- των βουλευτών van den Bos και Dybkjær, εξ ονόματος της Ομάδας του Ευρωπαϊκού Κόμματος των Φιλελευθέρων, Δημοκρατών και Μεταρρυθμιστών, σχετικά με τη Μεσημβρινή Αφρική (APP/3254)
- των βουλευτών Schörling, Maes, Isler Béguin και Lucas, εξ ονόματος της Ομάδας των Πρασίνων/Ευρωπαϊκής Ελεύθερης Συμμαχίας σχετικά με τη Νότια Αφρική (APP/3255)
- των βουλευτών: Miranda, Sylla και Vinci, εξ ονόματος της Συνομοσπονδιακής Ομάδας της Ευρωπαϊκής Ενωτικής Αριστεράς/Αριστεράς των Πρασίνων των Βόρειων Χωρών, σχετικά με τη Μεσημβρινή Αφρική (APP/3256)
- των εκπροσώπων της Μεσημβρινής Αφρικής (Αγκόλα, Μποτσουάνα, Λεσόθο, Μαλάουι, Μοζαμβίκη, Ναμίμπια, Νότια Αφρική, Σουαζιλάνδη, Ζάμπια και Ζιμπάμπουε) σχετικά με την κατάσταση στη Ζιμπάμπουε (APP/3257)
- της κ. Foster, εξ ονόματος της Ομάδας του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (Χριστιανοδημοκράτες) και των Ευρωπαίων Δημοκρατών, σχετικά με τη Ζιμπάμπουε (APP/3258)
- των βουλευτών Kinnock και Juncker, εξ ονόματος της Ομάδας του Ευρωπαϊκού Σοσιαλιστικού Κόμματος, σχετικά με τη Ζιμπάμπουε (APP/3259)
- του κ. Andrews, εξ ονόματος της Ομάδας Ένωση για την Ευρώπη των Εθνών, σχετικά με την κατάσταση στην Αγκόλα (APP/3260)

#### Ανατολική Αφρική:

- των βουλευτών Gemelli, Maij-Weggen, Mauro και Van Hecke, εξ ονόματος της Ομάδας του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (Χριστιανοδημοκράτες) και των Ευρωπαίων Δημοκρατών, σχετικά με την Ανατολική Αφρική (APP/3261)
- των βουλευτών Imbeni και Juncker, εξ ονόματος της Ομάδας του Ευρωπαϊκού Σοσιαλιστικού Κόμματος, σχετικά με την κατάσταση στην Ανατολική Αφρική (APP/3262)
- των βουλευτών van den Bos και Dybkjær, εξ ονόματος της Ομάδας του Ευρωπαϊκού Κόμματος των Φιλελευθέρων, Δημοκρατών και Μεταρρυθμιστών, σχετικά με την Ανατολική Αφρική (APP/3263)
- των βουλευτών Lucas, Schörling, Isler Béguin και Maes, εξ ονόματος της Ομάδας των Πρασίνων/Ευρωπαϊκής Ελεύθερης Συμμαχίας, και Sylla, Vinci και Sjøstedt, εξ ονόματος της Συνομοσπονδιακής Ομάδας της Ευρωπαϊκής Ενωτικής Αριστεράς/Αριστεράς των Πρασίνων των Βόρειων Χωρών, σχετικά με την κατάσταση στην Ανατολική Αφρική (APP/3264)

#### Καραϊβική:

- των εκπροσώπων των κρατών Μπαχάμες, Μπαρμπάντος, Μπελίτζε, Κούβα, Ντομινικά, Δομινικανή Δημοκρατία, Γρενάδα, Γουιάνα, Αϊτή, Τζαμάικα, Άγιος Χριστόφορος και Νέβις, Αγία Λουκία, Άγιος Βικέντιος και Γρεναδίνες, Σουρινάμ, Τρινιδάδ και Τομπάγκο, σχετικά με την κρίση που αντιμετωπίζει ο κλάδος του τουρισμού στην Καραϊβική (APP/3265)

- των βουλευτών Fernández Martín, Khanbhai και Ferrer, εξ ονόματος της Ομάδας του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (Χριστιανοδημοκράτες) και των Ευρωπαίων Δημοκρατών, σχετικά με την περιοχή της Καραϊβικής (APP/3266)
- των βουλευτών van den Bos και Dybkjær, εξ ονόματος της Ομάδας του Ευρωπαϊκού Κόμματος των Φιλελευθέρων, Δημοκρατών και Μεταρρυθμιστών, σχετικά με την Καραϊβική (APP/3267)
- της κ. Juncker, εξ ονόματος της Ομάδας του Ευρωπαϊκού Σοσιαλιστικού Κόμματος, σχετικά με την κατάσταση στη Αϊτή (APP/3268)

#### Ειρηνικός:

- των βουλευτών Deva, εξ ονόματος της Ομάδας του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (Χριστιανοδημοκράτες) και των Ευρωπαίων Δημοκρατών, και Kinnock και Juncker, εξ ονόματος της Ομάδας του Ευρωπαϊκού Σοσιαλιστικού Κόμματος, σχετικά με την κατάσταση στον Ειρηνικό (APP/3269)
- των βουλευτών van den Bos και Dybkjær, εξ ονόματος της Ομάδας του Ευρωπαϊκού Κόμματος των Φιλελευθέρων, Δημοκρατών και Μεταρρυθμιστών, σχετικά με την κατάσταση στην περιοχή του Ειρηνικού (APP/3270)
- των εκπροσώπων των κρατών Παπούα-Νέα Γουινέα, Νήσοι Κουκ και Νήσοι Φίτζι σχετικά με την κατάσταση στις Νήσους Φίτζι (APP/3298)

#### Μετανάστευση:

- της κ. Maij-Weggen, εξ ονόματος της Ομάδας του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (Χριστιανοδημοκράτες) και των Ευρωπαίων Δημοκρατών, σχετικά με τη μετανάστευση (APP/3271)
- των βουλευτών Saquillo, Καραμάνου και Juncker, εξ ονόματος της Ομάδας του Ευρωπαϊκού Σοσιαλιστικού Κόμματος και του κ. Davies, εξ ονόματος του Αφρικανικού Εθνικού Κογκρέσου, σχετικά με τη μετανάστευση (APP/3272)
- των βουλευτών Schörling, Maes, Lucas και Isler Béguin, εξ ονόματος της Ομάδας των Πρασίνων/Ευρωπαϊκής Ελεύθερης Συμμαχίας, και Dybkjær και van den Bos, εξ ονόματος της Ομάδας του Ευρωπαϊκού Κόμματος των Φιλελευθέρων, Δημοκρατών και Μεταρρυθμιστών, σχετικά με τη μετανάστευση (APP/3273)
- των βουλευτών Sylla, Miranda, Vinci, Sjöstedt και Wurtz, εξ ονόματος της Συνομοσπονδιακής Ομάδας της Ευρωπαϊκής Ενωτικής Αριστεράς/Αριστεράς των Πρασίνων των Βόρειων Χωρών, σχετικά με τη μετανάστευση (APP/3274)

#### Επισιτιστική ασφάλεια:

- του εκπροσώπου της Ναμίμπια σχετικά με την αειφόρο ανάπτυξη των φυσικών πόρων (APP/3275)
- του κ. Yohannes (Αιθιοπία) σχετικά με την επισιτιστική ασφάλεια (APP/3276)
- των βουλευτών Keppelhoff-Wiechert, Schnellhardt και Van Hecke, εξ ονόματος της Ομάδας του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (Χριστιανοδημοκράτες) και των Ευρωπαίων Δημοκρατών, σχετικά με την επισιτιστική ασφάλεια (APP/3277)
- των βουλευτών Juncker και van den Berg, εξ ονόματος της Ομάδας του Ευρωπαϊκού Σοσιαλιστικού Κόμματος, και του κ. Davies, εξ ονόματος του Αφρικανικού Εθνικού Κογκρέσου, σχετικά με την επισιτιστική ασφάλεια (APP/3278)

- των βουλευτών van den Bos και Dybkjær, εξ ονόματος της Ομάδας του Ευρωπαϊκού Κόμματος των Φιλελευθέρων, Δημοκρατών και Μεταρρυθμιστών, σχετικά με την επισιτιστική ασφάλεια (APP/3279)
- των βουλευτών Lucas, Schörling, Maes και Isler Béguin, εξ ονόματος της Ομάδας των Πρασίνων/Ευρωπαϊκής Ελεύθερης Συμμαχίας, σχετικά με την επισιτιστική ασφάλεια (APP/3280)
- των βουλευτών Sjöstedt, Miranda, Wurtz και Vinci, εξ ονόματος της Συνομοσπονδιακής Ομάδας της Ευρωπαϊκής Ενωτικής Αριστεράς/Αριστεράς των Πρασίνων των Βόρειων Χωρών, σχετικά με την επισιτιστική ασφάλεια (APP/3281)

#### Ηλικιωμένοι πληθυσμοί και άτομα με ειδικές ανάγκες:

- του κ. Bowis, εξ ονόματος της Ομάδας του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (Χριστιανοδημοκράτες) και των Ευρωπαίων Δημοκρατών, σχετικά με τους ηλικιωμένους πληθυσμούς και τα άτομα με ειδικές ανάγκες (APP/3283)
- των βουλευτών Howitt και Juncker, εξ ονόματος της Ομάδας του Ευρωπαϊκού Σοσιαλιστικού Κόμματος· Dybkjær, εξ ονόματος της Ομάδας του Ευρωπαϊκού Κόμματος των Φιλελευθέρων, Δημοκρατών και Μεταρρυθμιστών· Sylla, Vinci, Sjöstedt, Miranda και Wurtz, εξ ονόματος της Συνομοσπονδιακής Ομάδας της Ευρωπαϊκής Ενωτικής Αριστεράς/Αριστεράς των Πρασίνων των Βόρειων Χωρών, σχετικά με τα δικαιώματα των ηλικιωμένων πληθυσμών και των ατόμων με ειδικές ανάγκες στις χώρες ΑΚΕ (APP/3284).

#### Θέματα ισότητας των δύο φύλων:

- των βουλευτών Glase και Van Hecke, εξ ονόματος της Ομάδας του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (Χριστιανοδημοκράτες) και των Ευρωπαίων Δημοκρατών, σχετικά με θέματα ισότητας των δύο φύλων (APP/3285)
- των βουλευτών Juncker και Gröner, εξ ονόματος της Ομάδας του Ευρωπαϊκού Σοσιαλιστικού Κόμματος, σχετικά με την ενσωμάτωση του θέματος της ισότητας των δύο φύλων στη συνεργασία ΑΚΕ-ΕΕ (APP/3286)
- της κ. Dybkjær, εξ ονόματος της Ομάδας του Ευρωπαϊκού Κόμματος των Φιλελευθέρων, Δημοκρατών και Μεταρρυθμιστών, σχετικά με τα θέματα ισότητας των δύο φύλων (APP/3287)
- των βουλευτών Isler Béguin, Schörling, Maes και Lucas, εξ ονόματος της Ομάδας των Πρασίνων/Ευρωπαϊκής Ελεύθερης Συμμαχίας, και Miranda και Sylla, εξ ονόματος της Συνομοσπονδιακής Ομάδας της Ευρωπαϊκής Ενωτικής Αριστεράς/Αριστεράς των Πρασίνων των Βόρειων Χωρών, σχετικά με θέματα ισότητας των δύο φύλων (APP/3288)

#### AIDS:

- των βουλευτών Khanbhai, Van Hecke και Wijkman, εξ ονόματος της Ομάδας του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (Χριστιανοδημοκράτες) και των Ευρωπαίων Δημοκρατών, σχετικά με το HIV-AIDS (APP/3289)
- των βουλευτών Carlotti και Juncker, εξ ονόματος της Ομάδας του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (Χριστιανοδημοκράτες) και των Ευρωπαίων Δημοκρατών, σχετικά με το AIDS (APP/3290)
- των βουλευτών van den Bos και Dybkjær, εξ ονόματος της Ομάδας του Ευρωπαϊκού Κόμματος των Φιλελευθέρων, Δημοκρατών και Μεταρρυθμιστών, σχετικά με το AIDS (APP/3291)
- των βουλευτών Maes, Lucas, Schörling και Isler Béguin, εξ ονόματος της Ομάδας των Πρασίνων/Ευρωπαϊκής Ελεύθερης Συμμαχίας, σχετικά με το AIDS (APP/3292)

— των βουλευτών Miranda, Vinci, Sjöstedt, Wurtz και Sylla, εξ ονόματος της Συνομοσπονδιακής Ομάδας της Ευρωπαϊκής Ενωτικής Αριστεράς/Αριστεράς των Πρασίνων των Βόρειων Χωρών, σχετικά με το AIDS (APP/3293)

#### ΠΟΕ:

— των μελών της ομάδας εργασίας ΑΚΕ σχετικά με το ρούμι — Μπαρμπάντος, Δομινικανή Δημοκρατία, Κράτη της Ανατολικής Καραϊβικής, Φίτζι, Γουιάνα, Αϊτή, Τζαμάικα, Μαδαγασκάρη, Μαυρίκιος, Τρινιδάδ και Τομπάγκο — σχετικά με το ρούμι (APP/3282)

— του κ. Rijo (Δομινικανή Δημοκρατία) σχετικά με τις ελεύθερες ζώνες στις λιγότερο ανεπτυγμένες χώρες και Παράρτημα VII της Συμφωνίας του Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου (ΠΟΕ) για τις επιδοτήσεις και τα αντισταθμιστικά μέτρα (APP/3294)

— του κ. Dena, εξ ονόματος της Ομάδας του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (Χριστιανοδημοκράτες) και των Ευρωπαίων Δημοκρατών, σχετικά με τον ΠΟΕ (APP/3295)

— των εκπροσώπων των κρατών Μποτσουάνα, Λεσόθο, Ναμίμπια, Νότια Αφρική και Σουαζιλάνδη σχετικά με την ειδική κατάσταση των κρατών Μποτσουάνα, Λεσόθο, Ναμίμπια και Σουαζιλάνδη (BLNS) στις μελλοντικές εμπορικές διαπραγματεύσεις (APP/3296)

— των χωρών ΑΚΕ που υπέγραψαν το Πρωτόκολλο Ζάχαρης σχετικά με τη ζάχαρη (APP/3299)

#### Τρομοκρατία:

— των βουλευτών Maij-Weggen και Van Hecke, εξ ονόματος της Ομάδας του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (Χριστιανοδημοκράτες) και των Ευρωπαίων Δημοκρατών, σχετικά με την καταπολέμηση της τρομοκρατίας (APP/3297)

— του κ. Yohannes (Αιθιοπία) (APP/3300)

#### 7. Δήλωση του κ. Eddy Boutmans, Υφυπουργού Συνεργασίας για την Ανάπτυξη (Βέλγιο), ασκούντος την Προεδρία του Συμβουλίου της ΕΕ

Ο κ. Boutmans λαμβάνει τον λόγο στη Συνέλευση εξ ονόματος του Συμβουλίου της ΕΕ.

#### 8. Δήλωση της ΑΒΥ Πρίγκιπα Ulukalala Lavaka Ata, ασκούντος την προεδρία του Συμβουλίου ΑΚΕ (Τόνγκα)

Η ΑΒΥ πρίγκιπας Ulukalala Lavaka Ata λαμβάνει τον λόγο στη Συνέλευση εξ ονόματος του Συμβουλίου ΑΚΕ.

#### 9. Ώρα των ερωτήσεων προς το Συμβούλιο

Υποβάλλονται 4 ερωτήσεις προς το Συμβούλιο ΑΚΕ.

Η ΑΒΥ πρίγκιπας Ulukalala Lavaka Ata απαντά στις ακόλουθες ερωτήσεις και σε συμπληρωματικές ερωτήσεις που τίθενται από τους συντάκτες τους:

— Ερώτηση αριθ. 1 της κ. Kinnock σχετικά με τις οικονομικές συμφωνίες εταιρικής σχέσης

— Ερώτηση αριθ. 2 του κ. Howitt σχετικά με το Παγκόσμιο Ταμείο των ΗΕ κατά του ιού HIV και της νόσου του AIDS

— Ερώτηση αριθ. 3 των βουλευτών Lucas, Maes, Schörling και Isler Béguin σχετικά με τη Διάσκεψη Υπουργών του ΠΟΕ στη Ντόχα

— Ερώτηση αριθ. 21 του κ. Bombete (Κονγκό — Μπραζαβίλ) σχετικά με την επικύρωση της Συμφωνίας του Κοτονού

19 ερωτήσεις τέθηκαν στο Συμβούλιο της ΕΕ

Ο κ. Boutmans, ασκών την Προεδρία του Συμβουλίου της ΕΕ, απαντά στις ακόλουθες ερωτήσεις και σε συμπληρωματικές ερωτήσεις που τίθενται από τους συντάκτες τους:

— Ερώτηση αριθ. 7 των βουλευτών Maes, Lucas, Schörling και Isler Béguin σχετικά με τη συνέχεια που δόθηκε στις διασκέψεις που αφορούν την πρόληψη των συγκρούσεων και τη συμμετοχή της κοινωνίας των πολιτών

— Ερώτηση αριθ. 4 του εκπροσώπου του Μαλάουι και ερώτηση αριθ. 22 του κ. Bombete (Κονγκό — Μπραζαβίλ) σχετικά με την επικύρωση της Συμφωνίας του Κοτονού

— Η ερώτηση αριθ. 5 του εκπροσώπου της Ζιμπάμπουε σχετικά με τον πολιτικό διάλογο θα απαντηθεί γραπτώς, δεδομένου ότι ο συντάκτης απουσιάζει

— Ερώτηση αριθ. 11 των βουλευτών Lucas, Schörling, Isler Béguin και Maes σχετικά με την Τέταρτη Διάσκεψη Υπουργών του ΠΟΕ, ερώτηση αριθ. 12 της κ. Carlotti σχετικά με την υποστήριξη από την Ευρωπαϊκή Ένωση των αξιώσεων των αναπτυσσομένων χωρών κατά τις διεθνείς εμπορικές διαπραγματεύσεις

— Ερώτηση αριθ. 14 του κ. Van Hecke σχετικά με τη συνοχή αναπτυξιακών και γεωργικών πολιτικών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ερώτηση αριθ. 19 των κκ. Sardjoe, Kruisland και Sital (Σουρινάμ) σχετικά με το ρύζι

— Ερώτηση αριθ. 6 της κ. Maij-Weggen σχετικά με τη σύλληψη και φυλάκιση του κ. Yawoni Agboyibo, αρχηγού της αντιπολίτευσης στο Τόγκο

— Ερώτηση αριθ. 20 του κ. Rijo (Δομινικανή Δημοκρατία) σχετικά με την επαναχορήγηση βοήθειας στη Δημοκρατία της Αϊτής

— Ερώτηση αριθ. 23 των βουλευτών Schörling, Lucas, Maes και Isler Béguin σχετικά με το Σουδάν

Λόγω έλλειψης χρόνου αποφασίζεται η αποστολή γραπτής απάντησης στους συντάκτες των ακόλουθων ερωτήσεων:

— Ερώτηση αριθ. 18 της κ. Kinnock σχετικά με τα δικαιώματα των παιδιών

— Ερώτηση αριθ. 13 του κ. Andrews σχετικά με τις συνθήκες εκμετάλλευσης των πετρελαϊκών πόρων



- Ερώτηση αριθ. 15 της κ. Dybkjær, εξ ονόματος της Ομάδας του Ευρωπαϊκού Κόμματος των Φιλελευθέρων, Δημοκρατών και Μεταρρυθμιστών, σχετικά με τα «διαμάντια του πολέμου»
- Ερώτηση αριθ. 16 της κ. Ferrer σχετικά με τις εισαγωγές διαμαντιών
- Ερώτηση αριθ. 8 του κ. Martínez Martínez σχετικά με την υπογραφή της Συμφωνίας του Κοτονού
- Ερώτηση αριθ. 9 των βουλευτών Isler Béguin, Lucas, Schörling και Maes σχετικά με την Κούβα
- Ερώτηση αριθ. 10 του κ. Howitt σχετικά με την πιθανή προσχώρηση του Ανατολικού Τιμόρ στη Συμφωνία του Κοτονού
- Ερώτηση αριθ. 17 του κ. van den Bos, εξ ονόματος της Ομάδας του Ευρωπαϊκού Κόμματος των Φιλελευθέρων, Δημοκρατών και Μεταρρυθμιστών σχετικά με τον αντίκτυπο της τρομοκρατίας στα κράτη ΑΚΕ

**10. Η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων (ΕΤΕ) και η εταιρική σχέση ΑΚΕ-ΕΕ — Ανταλλαγή απόψεων με τον κ. Philippe Maystadt, Πρόεδρο της ΕΤΕ**

Ο κ. Maystadt, πρόεδρος της ΕΤΕ, προβαίνει σε δήλωση ενημερώνοντας τη Συνέλευση κυρίως για τις δυνατότητες της νέας επενδυτικής διευκόλυνσης που προβλέπει η Συμφωνία του Κοτονού.

Λαμβάνουν τον λόγο: Bowis, Paraina (Μαδαγασκάρη), Laakitani (Νιούε), van den Berg, Khanbhai, Rijo (Δομινικανή Δημοκρατία), Mbuende (Ναμίμπια), Karutin (Παπούα-Νέα Γουινέα), Guness (Μαυρίκιος), Abakaka (Τσαντ)

Ο κ. Maystadt απαντά στις ερωτήσεις.

Ο κ. Corrie ευχαριστεί τον κ. Maystadt για την παρουσία του και την ανταλλαγή απόψεων με τα μέλη της Κοινοβουλευτικής Συνέλευσης Ίσης Εκπροσώπησης.

*(Η συνεδρίαση λήγει στις 7 μ.μ.)*

Louis Serge CLAIR και John CORRIE

*Συμπρόεδροι*

Jean-Robert GOULONGANA και Dietmar NICKEL

*Γενικοί Συγγραμματείς*

## ΣΥΝΟΠΤΙΚΑ ΠΡΑΚΤΙΚΑ ΤΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ ΤΗΣ ΤΡΙΤΗΣ 30 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ 2001

(2002/C 78/02)

(Η συνεδρίαση αρχίζει στις 9.15 π.μ.)

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. CLAIR

Συμπρόεδρος

## 1. Ανακοίνωση του κ. Clair, Συμπρόεδρου

Ο συμπρόεδρος προβαίνει σε ανακοίνωση σχετικά με τη συμπερίληψη της Ζιμπάμπουε στο συμβιβαστικό κείμενο για την πρόταση ψηφίσματος σχετικά με τη Μεσημβρινή Αφρική. Τρία ψηφίσματα είχαν παραλειφθεί και ένα διορθωτικό θα εκπονηθεί αργότερα στη διάρκεια της ημέρας.

## 2. Αναπληρωτές

Ο συμπρόεδρος ανακοινώνει τους ακόλουθους αναπληρωτές: Bowis (αναπλ. Andria), Désir (αναπλ. Fruteau), Gemelli (αναπλ. Bodrato), dos Santos (αναπλ. Soares) και Scarbonchi (αναπλ. Darras).

## 3. Πρόσβαση των χωρών ΑΚΕ στην παγκόσμια επικοινωνία ως συμβολή στην αειφόρο ανάπτυξη

- Γενική εισηγήτρια: κ. Karin Junker
- Παρουσίαση έκθεσης και ανταλλαγή απόψεων

Η κ. Junker, γενική εισηγήτρια, παρουσιάζει το έγγραφο εργασίας της για το θέμα.

Λαμβάνουν τον λόγο: Wijkman, Dybkjær, Segokgo (Μποτσουάνα), Mbuende (Ναμίμπια), Guness (Μαυρίκιος) και Boureima (Νιγηρας).

Η κ. Junker συνοψίζει.

## 4. Δήλωση του κ. Poul Nielson, Επιτρόπου της ΕΕ αρμοδίου για την αναπτυξιακή συνεργασία και την ανθρωπιστική βοήθεια — Εφαρμογή της Συμφωνίας του Κοτονού και του ΕΤΑ

Ο κ. Nielson προβαίνει σε δήλωση σχετικά με την υφιστάμενη κατάσταση της αναπτυξιακής συνεργασίας του ΕΤΑ σε παγκόσμιο επίπεδο, καθώς και σχετικά με τις προοπτικές για την επερχόμενη επικύρωση και πλήρη εφαρμογή της Συμφωνίας του Κοτονού.

Λαμβάνουν τον λόγο: Maij-Weggen, Kinnock, Bombete (Κονγκό), Bornito De Sousa (Αγκόλα) και Boureima (Νιγηρας).

Ο κ. Nielson απαντά στις ερωτήσεις.

Η κ. Kinnock θέτει συμπληρωματική ερώτηση.

Ο κ. Nielson απαντά στην ερώτηση.

## 5. Ώρα των ερωτήσεων προς την Επιτροπή

19 ερωτήσεις τέθηκαν στην Επιτροπή.

Ο κ. Nielson απαντά στις ακόλουθες ερωτήσεις και σε συμπληρωματικές ερωτήσεις των συντακτών τους:

- Ερώτηση αριθ. 15 του κ. van den Berg, σχετικά με τη δημοσιοποίηση εγγράφων εθνικής στρατηγικής
- Ερώτηση αριθ. 20 του εκπροσώπου της Νιγηρίας, σχετικά με την πρόσβαση στην αναπτυξιακή βοήθεια
- Ερώτηση αριθ. 2 της κ. Kinnock, σχετικά με τη Συμφωνία του Κοτονού
- Ερώτηση αριθ. 1 του κ. Davies, σχετικά με την Παγκόσμια Διάσκεψη κατά του ρατσισμού (WCAR) και τη Νέα Αφρικανική Πρωτοβουλία
- Ερώτηση αριθ. 10 της κ. Dybkjær εξ ονόματος της Ομάδας του Ευρωπαϊκού Κόμματος των Φιλελευθέρων, Δημοκρατών και Μεταρρυθμιστών, σχετικά με το σχέδιο δράσης για τις βιοτεχνολογίες
- Ερώτηση αριθ. 14 της κ. Carlotti, σχετικά με τη χρηματοδότηση του Διεθνούς Ταμείου για την καταπολέμηση του AIDS
- Ερώτηση αριθ. 3 του κ. Martínez Martínez, σχετικά με την υπογραφή της Συμφωνίας του Κοτονού από την Κούβα
- Ερώτηση αριθ. 4 της κ. Junker, σχετικά με τις αντιπροσωπείες ΕΕ στα κράτη ΑΚΕ
- Ερώτηση αριθ. 7 του κ. Van Hecke, με την οποία ασχολήθηκε και η κ. Maij-Weggen, σχετικά με την ευρωπαϊκή στάση απέναντι στο Σουδάν

- Ερώτηση αριθ. 9 της κ. Maij-Weggen, σχετικά με την εφαρμογή της οδηγίας για τη σοκολάτα στις χώρες ΑΚΕ
- Η ερώτηση αριθ. 17 του κ. Rijo (Δομινικανή Δημοκρατία), σχετικά με τις μπανάνες, και η ερώτηση αριθ. 18 των κκ. Sardjoe, Krusland και Sital (Σουρινάμ) σχετικά με τις μπανάνες εξετάζονται από κοινού
- Ερώτηση αριθ. 16 του κ. Howitt, σχετικά με τις διαβουλεύσεις με τις χώρες ΑΚΕ για την Πράσινη Βίβλο σχετικά με την εταιρική κοινωνική ευθύνη
- Ερώτηση αριθ. 13 της κ. Ferrer, σχετικά με μη διαρθρωτικά μέτρα στο πεδίο των ανθρωπίνων δικαιωμάτων
- Ερώτηση αριθ. 8 του κ. Andrews, σχετικά με την πώληση όπλων προς τις χώρες ΑΚΕ
- Ερώτηση αριθ. 11 του κ. van den Bos, εξ ονόματος της Ομάδας του Ευρωπαϊκού Κόμματος των Φιλελευθέρων, Δημοκρατών και Μεταρρυθμιστών, σχετικά με τις επιπτώσεις της τρομοκρατίας στις χώρες ΑΚΕ
- Ερώτηση αριθ. 19 του κ. Bombete (Κονγκό — Μπραζαβίλ), σχετικά με τις ελπίδες για δικαιοσύνη και ισότητα

Οι ακόλουθες ερωτήσεις έλαβαν γραπτή απάντηση:

- Ερώτηση αριθ. 5 του κ. Vairinhos, σχετικά με τις εκλογές στην Αγκόλα
- Ερώτηση αριθ. 12 του κ. Busk, εξ ονόματος της Ομάδας του Ευρωπαϊκού Κόμματος των Φιλελευθέρων, Δημοκρατών και Μεταρρυθμιστών, σχετικά με τα παιδιά στρατιώτες

#### 6. Έκθεση σχετικά με τις δραστηριότητες των Οικονομικών και Κοινωνικών Εταιρών

Λαμβάνουν τον λόγο: Baeza (εξ ονόματος των Οικονομικών και Κοινωνικών Εταιρών), Rose (εκπροσωπώντας το Φόρουμ ΑΚΕ της Κοινωνίας των Πολιτών) και van den Berg.

(Η συνεδρίαση διακόπτεται στις 12.35 μ.μ. και επαναλαμβάνεται στις 3.05 μ.μ.)

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. CORRIE

*Συμπροέδρου*

#### 7. Ομάδα εργασίας σχετικά με τη χρήση των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας στις χώρες ΑΚΕ

- Πρόεδρος: κ. Darius Mbela (Κένυα)
- Εισηγητής: κ. Anders Wijkman
- Παρουσίαση της έκθεσης (ΑΚΕ-ΕΕ 3057/Α/01/τελικό και ΑΚΕ-ΕΕ 3057/Β/01/τελικό)

Ο εισηγητής κ. Wijkman παρουσιάζει την έκθεσή του.

Λαμβάνουν τον λόγο: ο πρόεδρος Mbela (Κένυα), Schnellhardt, Καραμάνου και Corrie.

Ο κ. Wijkman συνοψίζει.

Ο κ. Corrie ανακοινώνει ότι η ψηφοφορία θα διεξαχθεί την Τρίτη το πρωί.

#### 8. Ομάδα εργασίας σχετικά με τις επιπτώσεις των κυρώσεων και, ειδικότερα, των εμπορικών αποκλεισμών στους λαούς των χωρών στις οποίες επιβάλλονται παρόμοια μέτρα

- Πρόεδρος: κ. Renzo Imbeni
- Εισηγητής: κ. Richard L. Cheltenham (Μπαρμπάντος)
- Παρουσίαση της έκθεσης (ΑΚΕ-ΕΕ 3201/Α/01/τελικό και ΑΚΕ-ΕΕ 3201/Β/01/τελικό)

Ο εκτελών χρέη εισηγητού κ. Davies (Νότια Αφρική) παρουσιάζει την έκθεση.

Λαμβάνουν τον λόγο: Berend, Martínez Martínez (εκτελών χρέη προέδρου), Kisonga Mazakala (Λαοκρατική Δημοκρατία του Κονγκό), van den Bos, Corrie, Dabor (Σιέρρα Λεόνε) και Maes.

Ο εκτελών χρέη εισηγητού κ. Davies (Νότια Αφρική) συνοψίζει.

#### 9. Επείγοντα ζητήματα που αφορούν την κατάσταση σε διάφορες χώρες ή περιοχές (άρθρο 7(1)(i) του Κανονισμού)

*Δυτική Αφρική*

Λαμβάνουν τον λόγο: Schwaiger, Carlotti, Ould Guelaye (Μαυριτανία), Natchaba (Τόγκο), Maes, Diallo (Κοινοβουλευτικός Παρατηρητής ως εκπρόσωπος της Οικονομικής Κοινότητας των Κρατών της Δυτικής Αφρικής (ECOWAS)), Sylla, Ngum (Γκάμπια), Scarbonchi, Dabor (Σιέρρα Λεόνε), Thiam (Σενεγάλη) και Hamburger (εκπρόσωπος της Επιτροπής).

*Κεντρική Αφρική και περιοχή των Μεγάλων Λιμνών*

Λαμβάνουν τον λόγο: Berend, Biruta (Ρουάντα), van den Berg, van den Bos, Kisonga Mazakala (Λαοκρατική Δημοκρατία του Κονγκό), Sauquillo Pérez del Arco, Khanbhai, Bowis, Hamburger (εκπρόσωπος της Επιτροπής), Maes, Mandeng (Καμερούν), Mbuende (Ναμίμπια) και Kiraso Birungi (Ουγκάντα).

*Μεσημβρινή Αφρική*

Λαμβάνουν τον λόγο: Kerpelhoff-Wiechert, Chindori-Chininga (Ζιμπάμπουε), Davies (Νότια Αφρική), De Sousa (Αγκόλα), Kinnock, Maes, Cunha, van den Berg, Mbuende (Ναμίμπια), Khanbhai, Abednico Bhebhe (Ζιμπάμπουε) Deva, Howitt και Hamburger (εκπρόσωπος της Επιτροπής).

*Ανατολική Αφρική*

Λαμβάνουν τον λόγο: Gemelli, Guness (Μαυρίκιος), Schörling, Yohannes (Αιθιοπία), Bowis, Weldegiorgis (Ερυθραία), Khanbhai, Roble (Τζιμπουτί) και Hamburger (εκπρόσωπος της Επιτροπής).

*(Η συνεδρίαση λήγει στις 7.30 μ.μ.)*

Louis Serge CLAIR και John CORRIE

*Συμπρόεδροι*

Jean-Robert GOULONGANA και Dietmar NICKEL

*Γενικοί Συγγραμματείς*

---

## ΣΥΝΟΠΤΙΚΑ ΠΡΑΚΤΙΚΑ ΤΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ ΤΗΣ ΤΕΤΑΡΤΗΣ 31 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ 2001

(2002/C 78/03)

*(Η συνεδρίαση αρχίζει στις 9.15 π.μ.)*

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. CLAIR

*Συμπρόεδρου***1. Αναπληρωτές**

Ο κ. συμπρόεδρος ανακοινώνει τους ακόλουθους αναπληρωτές: Bowis (αναπλ. Andria), Désir (αναπλ. Fruteau), Gemelli (αναπλ. Bodrato), dos Santos (αναπλ. Soares) και Scarbonchi (αναπλ. Darras).

**2. Επείγοντα ζητήματα που αφορούν την κατάσταση σε διάφορες χώρες ή περιοχές (άρθρο 7(1)(i) του Κανονισμού) (συνέχεια)***Καραϊβική*

Λαμβάνουν τον λόγο: Prince (Αϊτή), Rijo (Δομινικανή Δημοκρατία), Ferrer, Junker, Thomas (Άγιος Βικέντιος και Γρεναδίνες), Khanbhai, Humphrey (Μπαρμπάντος), Martínez Martínez, Gordon (Τρινιδάδ), Laurent (Αγία Λουκία), Condor (Άγιος Χριστόφορος και Νέβις) και ο εκπρόσωπος της Επιτροπής.

*Ειρηνικός*

Λαμβάνουν τον λόγο: Karutin (Παπούα-Νέα Γουινέα), Deva, Kinnock, Mataitoga (Φίτζι) και ο εκπρόσωπος της Επιτροπής.

**3. Διερευνητική αποστολή στο Σουδάν, 26 Ιουνίου — 2 Ιουλίου 2001 — Παρουσίαση έκθεσης και εξέταση πρότασης ψηφίσματος**

Λαμβάνουν τον λόγο: Mauro, Robleh (Τζιμπουτι), Kinnock, Beda (Σουδάν) και Thiam (Σενεγάλη).

**4. Ζητήματα και θέματα που αφορούν την αναπτυξιακή βοήθεια μεταξύ ΕΕ και κρατών ΑΚΕ όπως προβλέπεται από τη συμφωνία εταιρικής σχέσης (άρθρο 7(1)(ii) του Κανονισμού)***AIDS*

Λαμβάνουν τον λόγο: Khanbhai, Kiraso-Birungi (Ουγκάντα), Wijkman, Mbela (Κένυα), Carlotti, Sylla, Sandbæk, Junker, Bowis, Kinnock, Vairinhos, Sergokgo (Μποτσουάνα), Maes και ο εκπρόσωπος της Επιτροπής.

*Μετανάστευση*

Λαμβάνουν τον λόγο: Maij-Weggen, Sauquillo Pérez del Arco, Schörling, Sylla και Καραμάνου.

*Επισιτιστική ασφάλεια*

Λαμβάνουν τον λόγο: Schnellhardt, Mbela (Κένυα), van den Berg, Lucas, Keppelhoff-Wiechert και Yohannes (Αιθιοπία).

*Ηλικιωμένοι πληθυσμοί και άτομα με ειδικές ανάγκες*

Ο κ. Mwandha (Εθνική Ένωση Ατόμων με Ειδικές Ανάγκες, Ουγκάντα) λαμβάνει τον λόγο.

*(Η συνεδρίαση διακόπτεται στις 12.20 μ.μ. και επαναλαμβάνεται στις 2.20 μ.μ.)*

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. CORRIE

*Συμπρόεδρου*

5. **Η κοινοβουλευτική διάσταση του διεθνούς εμπορίου — Ανταλλαγή απόψεων με τον Επίτροπο Lamy σχετικά με τον εποπτικό ρόλο των βουλευτών σε σχέση με τον ΠΟΕ**

Ο κ. Lamy λαμβάνει τον λόγο ενώπιον της Συνέλευσης εφιστώντας ιδιαίτερα την προσοχή στην εμπλοκή κοινοβουλίων και κοινοβουλευτικών εκπροσώπων στις εμπορικές διαπραγματεύσεις. Επιπλέον

ενημερώνει τη Συνέλευση σχετικά με τις εξελισσόμενες προετοιμασίες για τον νέο γύρο του ΠΟΕ.

Λαμβάνουν τον λόγο: Laurent (Αγία Λουκία), Deva, Rijo (Δομινικανή Δημοκρατία), Désir, Paraina (Μαδαγασκάρη), Lucas, Mataitoga (Φίτζι), Cunha, Kinnock, Davies (Νότιος Αφρική), Kombo (Κένυα) και Thiam (Σενεγάλη).

Ο κ. Lamy απαντά σε ερωτήσεις.

*(Η συνεδρίαση λήγει στις 3.25 μ.μ.)*

Louis Serge CLAIR και John CORRIE

*Συμπρόεδροι*

Jean-Robert GOULONGANA και Dietmar NICKEL

*Γενικοί Συγγραμματείς*

## ΣΥΝΟΠΤΙΚΑ ΠΡΑΚΤΙΚΑ ΤΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ ΤΗΣ ΠΕΜΠΤΗΣ 1 ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ 2001

(2002/C 78/04)

(Η συνεδρίαση αρχίζει στις 9.20 π.μ.)

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. CORRIE

Συμπρόεδρος

## 1. Αναπληρωτές

Ο συμπρόεδρος ανακοινώνει τους ακόλουθους αναπληρωτές: Bowis (αναπλ. Andria), Cushman (αναπλ. Callanan), Coelho (αναπλ. Morillon), Désir (αναπλ. Fruteau), Gemelli (αναπλ. Bodrato), Korhola (αναπλ. Αβέρωφ) και Ribeiro e Castro (αναπλ. Musumeci).

## 2. Ομάδα εργασίας σχετικά με την εφαρμογή της νέας συμφωνίας εταιρικής σχέσης (Κανονισμός)

— Πρόεδρος: κ. Rainer Wieland

— Εισηγητής: κ. Edgar-Yves Monnou (Μπενίν)

Ο εισηγητής κ. Monnou παρουσιάζει τα σχέδια τροπολογίας του Κανονισμού και προβαίνει σε προτάσεις σχετικά με τη διαδικασία ψηφοφορίας για τις προτεινόμενες αλλαγές.

Λαμβάνουν τον λόγο: Lucas, Mbuende (Ναμίμπια), Maij-Weggen, Junker, Kumba (Κονγκό — Μπραζαβίλ), McClay (Νήσοι Κουκ), Wieland (Πρόεδρος), Martínez Martínez, Wijkman.

Ο συμπρόεδρος κ. Corrie εξηγεί τις διαδικασίες ψηφοφορίας. Οι τροπολογίες — με εξαίρεση εκείνες που αφορούν το άρθρο 2 — πρόκειται να τεθούν σε ψηφοφορία. Οι τροπολογίες στο άρθρο 2 θα επανεξεταστούν από την ομάδα εργασίας και θα τεθούν σε ψηφοφορία κατά την προσεχή σύνοδο της Συνέλευσης.

## 3. Ψηφοφορία σχετικά με τις προτεινόμενες τροποποιήσεις του Κανονισμού (APP/3072)

Οι προτεινόμενες από την ομάδα εργασίας τροποποιήσεις οι οποίες δεν αποτελούν αντικείμενο τροπολογιών, ψηφίζονται συνολικά σε χωριστά σώματα και εγκρίνονται από τις χώρες ΑΚΕ και τα κράτη μέλη της ΕΕ. Οι λοιπές τροπολογίες ψηφίζονται μεμονωμένα, σε χωριστά σώματα, και εγκρίνονται οι ακόλουθες: 3, 4, 5 και 6 ταυτόσημες, 11, 12 και 13.

Ο αναθεωρημένος κανονισμός ψηφίζεται σε χωριστά σώματα και εγκρίνεται.

## 4. Γενική Έκθεση σχετικά με την πρόσβαση των χωρών ΑΚΕ στην παγκόσμια επικοινωνία ως συμβολή στην αειφόρο ανάπτυξη (APP/3228)

— Γενική Εισηγήτρια: κ. Karin Junker

— Ψηφοφορία

Εγκρίνεται με 39 τροπολογίες.

## 5. Έκθεση της ομάδας εργασίας σχετικά με τη χρήση των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας στις χώρες ΑΚΕ (APP/3057/Α/τελικό)

— Εισηγητής: κ. Anders Wijkman

— Ψηφοφορία

Εγκρίνεται με 6 τροπολογίες.

## 6. Έκθεση της ομάδας εργασίας σχετικά με τις επιπτώσεις των κυρώσεων και, ειδικότερα, των εμπορικών αποκλεισμών στους λαούς των χωρών στις οποίες επιβάλλονται παρόμοια μέτρα (APP/3201/Α/τελικό)

— Εισηγητής: κ. Richard L. Cheltenham (Μπαρμπάντος)

— Ψηφοφορία

Εγκρίνεται με 2 τροπολογίες.

## 7. Ψηφοφορία επί των προτάσεων ψηφίσματος

Δυτική Αφρική

APP/3306/COMP σχετικά με τη Δυτική Αφρική: εγκρίνεται με μυστική ψηφοφορία· 10 τροπολογίες.

*Κεντρική Αφρική*

APP/3307/COMP σχετικά με την Κεντρική Αφρική: εγκρίνεται με 2 τροπολογίες.

*Μεσημβρινή Αφρική*

APP/3308/COMP σχετικά με τη Μεσημβρινή Αφρική: εγκρίνεται με 4 τροπολογίες.

APP/3317/COMP σχετικά με τη Ζιμπάμπουε: μυστική ψηφοφορία σε χωριστά σώματα: οι εκπρόσωποι των χωρών ΑΚΕ καταψηφίζουν την πρόταση ψηφίσματος· οι εκπρόσωποι του ΕΚ υπερψηφίζουν την πρόταση ψηφίσματος· συνεπώς η πρόταση ψηφίσματος απορρίπτεται.

APP/3257/COMP σχετικά με τη Ζιμπάμπουε: ψηφοφορία σε χωριστά σώματα: οι εκπρόσωποι των χωρών ΑΚΕ υπερψηφίζουν και οι εκπρόσωποι του ΕΚ καταψηφίζουν την πρόταση ψηφίσματος, η οποία ως εκ τούτου απορρίπτεται.

*Σουδάν*

APP/3227 σχετικά με το Σουδάν: εγκρίνεται με 17 τροπολογίες· ψηφοφορία σε χωριστά σώματα σχετικά με την πρόταση ψηφίσματος συνολικά: τόσο οι εκπρόσωποι των χωρών ΑΚΕ όσο και οι εκπρόσωποι του ΕΚ υπερψηφίζουν το ψήφισμα.

*Ανατολική Αφρική*

APP/3309/COMP σχετικά με την Ανατολική Αφρική: μυστική ψηφοφορία σε χωριστά σώματα: οι εκπρόσωποι των χωρών ΑΚΕ υπερψηφίζουν την πρόταση ψηφίσματος· οι εκπρόσωποι του ΕΚ καταψηφίζουν την πρόταση ψηφίσματος, η οποία ως εκ τούτου απορρίπτεται.

*Καραϊβική*

APP/3265 σχετικά με την κρίση που αντιμετωπίζει ο κλάδος του τουρισμού στην Καραϊβική: εγκρίνεται χωρίς τροπολογίες.

APP/3310/COMP σχετικά με την περιοχή της Καραϊβικής: μυστική ψηφοφορία σε χωριστά σώματα: τα μέλη ΑΚΕ καταψηφίζουν την πρόταση ψηφίσματος· οι εκπρόσωποι του ΕΚ υπερψηφίζουν την πρόταση ψηφίσματος, η οποία ως εκ τούτου απορρίπτεται.

APP/3316/COMP σχετικά με την περιοχή της Καραϊβικής: ψηφοφορία σε χωριστά σώματα: οι εκπρόσωποι των χωρών ΑΚΕ υπερψηφίζουν την πρόταση ψηφίσματος· οι εκπρόσωποι του ΕΚ καταψηφίζουν την πρόταση ψηφίσματος, η οποία ως εκ τούτου απορρίπτεται.

APP/3301 σχετικά με τις καταστροφές που προκάλεσε ο τυφώνας Iris στο Μπελίτζε: εγκρίνεται χωρίς τροπολογίες.

*Ειρηνικός*

APP/3311/COMP σχετικά με την κατάσταση στον Ειρηνικό: εγκρίνεται χωρίς τροπολογίες.

APP/3302 σχετικά με την αποστολή παρατηρητών της Κοινοβουλευτικής Συνέλευσης Ύλης Εκπροσώπησης στις εκλογές στα Φίτζι: εγκρίνεται χωρίς τροπολογίες.

*Μετανάστευση*

APP/3304/COMP σχετικά με τη μετανάστευση: εγκρίνεται με μία τροπολογία.

*Επισιτιστική ασφάλεια*

APP/3312 σχετικά με την επισιτιστική ασφάλεια: εγκρίνεται με 21 τροπολογίες· ψηφοφορία — σε χωριστά σώματα — της πρότασης ψηφίσματος συνολικά: και οι εκπρόσωποι των χωρών ΑΚΕ και οι εκπρόσωποι του ΕΚ ψηφίζουν υπέρ.

*Ηλικιωμένοι πληθυσμοί και άτομα με ειδικές ανάγκες*

APP/3313/COMP σχετικά με τα δικαιώματα των ατόμων με ειδικές ανάγκες και των ηλικιωμένων στις χώρες ΑΚΕ: παρέμβαση Tsheole (Νότια Αφρική): εγκρίνεται με 2 προφορικές τροπολογίες.

*Θέματα ισότητας των δύο φύλων*

APP/3314/COMP σχετικά με θέματα ισότητας των δύο φύλων: ψηφοφορία σε χωριστά σώματα: οι εκπρόσωποι των χωρών ΑΚΕ υπερψηφίζουν και οι εκπρόσωποι του ΕΚ καταψηφίζουν την πρόταση ψηφίσματος, η οποία ως εκ τούτου απορρίπτεται.

*HIV/AIDS*

APP/3305/COMP σχετικά με το HIV/AIDS: λαμβάνουν τον λόγο: Khanbhai, Tsheole, (Νότια Αφρική), Carlotti, Maij-Weggen και Gordon (Τρινιδάδ και Τομπάγκο): εγκρίνεται με μία τροπολογία· η ψηφοφορία της πρότασης ψηφίσματος συνολικά διεξάγεται σε χωριστά σώματα: και οι εκπρόσωποι των χωρών ΑΚΕ και οι εκπρόσωποι του ΕΚ ψηφίζουν υπέρ.

*ΠΟΕ*

APP/3315/COMP σχετικά με τις διαπραγματεύσεις του ΠΟΕ: το ψήφισμα εγκρίνεται με 12 τροπολογίες· η ψηφοφορία της πρότασης ψηφίσματος συνολικά διεξάγεται σε χωριστά σώματα: και οι εκπρόσωποι των χωρών ΑΚΕ και οι εκπρόσωποι του ΕΚ ψηφίζουν υπέρ.



*Ρούμι*

APP/3382 σχετικά με το ρούμι: εγκρίνεται χωρίς τροπολογίες.

APP/3296/CORR. σχετικά με την ειδική κατάσταση των κρατών BLNS στις μελλοντικές εμπορικές διαπραγματεύσεις: εγκρίνεται με 2 τροπολογίες.

APP/3299 σχετικά με τη ζάχαρη: εγκρίνεται χωρίς τροπολογίες.

*Τρομοκρατία*

APP/3303/COMP σχετικά με την καταπολέμηση της τρομοκρατίας: εγκρίνεται με 5 τροπολογίες.

Οι ακόλουθοι προβαίνουν σε δηλώσεις σχετικά με την ψηφοφορία: Natchaba (Τόγκο), Maij-Weggen, Junker, Gröner, Carlotti, Amon-Ago (Ακτή Ελεφαντοστού), Tsheole (Νότια Αφρική) και Mbuende (Ναμίμπια).

**8. Ζητήματα και θέματα που αφορούν την αναπτυξιακή συνεργασία μεταξύ ΕΕ και κρατών ΑΚΕ όπως προβλέπεται από τη συμφωνία εταιρικής σχέσης (άρθρο 7(1) (ii) του Κανονισμού) (συνέχεια)**

*Ηλικιωμένοι πληθυσμοί και άτομα με ειδικές ανάγκες*

Λαμβάνουν τον λόγο: Bowis, Tsheole (Νότια Αφρική), Howitt, Gemelli, Robleh (Τζιμπουτί) και Malin (εκπρόσωπος της Επιτροπής).

*Θέματα ισότητας των δύο φύλων*

Λαμβάνουν τον λόγο: Glase, Tsheole (Νότια Αφρική), Junker και Gröner.

*Τρομοκρατία*

Λαμβάνουν τον λόγο: Khanbhai, Junker και Lucas.

**9. Συνέχεια που δόθηκε από την Επιτροπή στα ψηφίσματα τα οποία εγκρίθηκαν κατά τη 2η σύνοδο της Κοινοβουλευτικής Συνέλευσης Ίσης Εκπροσώπησης (Διμπρεβίλ, Γκαμπόν — 19 έως 22 Μαρτίου 2001)**

Ο συμπρόεδρος πληροφορεί τα μέλη ότι η Επιτροπή έχει ενημερώσει εγγράφως σχετικά με τη συνέχεια που δόθηκε στα ψηφίσματα τα οποία εγκρίθηκαν κατά τη δεύτερη σύνοδο της Κοινοβουλευτικής Συνέλευσης Ίσης Εκπροσώπησης. Το εν λόγω έγγραφο έχει διανεμηθεί.

**10. Συνοπτικά πορίσματα των εργαστηρίων***Αειφόρος Ανάπτυξη/Αλιεία*

Ο πρόεδρος κ. Dena προβαίνει σε εισαγωγική δήλωση.

Ο εισηγητής κ. Boureïma (Νίγηρας) αναφέρεται στις συζητήσεις και τα πορίσματα του εργαστηρίου.

*Νομισματική Συνεργασία*

Ο πρόεδρος κ. Davies (Νότια Αφρική) προβαίνει σε εισαγωγική δήλωση.

Ο εισηγητής κ. Sylla αναφέρεται στις συζητήσεις και τα πορίσματα του εργαστηρίου.

*Τα δικαιώματα του παιδιού*

Η εισηγήτρια κ. Carlotti ανακοινώνει ότι θα υποβάλει γραπτή έκθεση σχετικά με τα πορίσματα του εργαστηρίου.

**11. Ορισμός γενικού εισηγητή για το 2002**

Ο κ. Abakaka (Τσαντ) ορίζεται γενικός εισηγητής για το 2002. Το θέμα της γενικής έκθεσής του θα είναι «Η δημοκρατική διαδικασία στις χώρες ΑΚΕ μετά τη Λομέ IV»

**12. Έκθεση της αποστολής παρατηρητών στις εκλογές που διενεργήθηκαν στα Φίτζι από τις 25 Αυγούστου έως την 1η Σεπτεμβρίου 2001**

Ο συμπρόεδρος κ. Corrie προβαίνει σε ανασκόπηση της αποστολής στα Φίτζι για την παρακολούθηση των εκλογών που διενεργήθηκαν εκεί από τις 25 Αυγούστου έως την 1η Σεπτεμβρίου 2001.

**13. Διάφορα**

Ο κ. Laakitanani (Νιούε) ομιλεί για το Νιούε, του οποίου είναι πρωθυπουργός, καθώς και για τους δεσμούς της χώρας του με την Ευρωπαϊκή Ένωση.

Ο κ. Dena προτείνει στο εξής τα μέλη της Συνέλευσης να είναι όρθια όταν παίρνουν τον λόγο.

Η κ. Maij-Weggen ευχαριστεί τους δύο συμπρόεδρους για το έργο που επιτέλεσαν τα τελευταία δύομισι χρόνια, και εξέφρασε την εκτίμησή της για τη θητεία του κ. Clair, η οποία λήγει.

Ο συμπρόεδρος κ. Clair απαντά και εύχεται κάθε επιτυχία στον διάδοχό του.

Ο συμπρόεδρος κ. Corrie ευχαριστεί όλους τους συμμετέχοντες στην Κοινοβουλευτική Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης και ιδιαίτερα την Επιτροπή.

#### 14. Ημερομηνία και τόπος διεξαγωγής της προσεχούς συνόδου

Ο συμπρόεδρος ανακοινώνει ότι η προσεχής σύνοδος θα διεξαχθεί στο Κέιπ Τάουν της Νοτίου Αφρικής. Οι ημερομηνίες διεξαγωγής που προβλέπονται είναι 18 — 21 Μαρτίου 2002.

*(Η συνεδρίαση λήγει στη 1.25 μ.μ.)*

Louis Serge CLAIR και John CORRIE

*Συμπρόεδροι*

Jean-Robert GOULONGANA και Dietmar NICKEL

*Γενικοί Συγγραμματείς*

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΑΛΦΑΒΗΤΙΚΟΣ ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΜΕΛΩΝ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΕΥΤΙΚΗΣ ΣΥΝΕΛΕΥΣΗΣ  
ΙΣΗΣ ΕΚΠΡΟΣΩΠΗΣΗΣ ΑΚΕ-ΕΕ

## ΕΚΠΡΟΣΩΠΟΙ ΑΚΕ

CLAIR (ΜΑΥΡΙΚΙΟΣ), συμπρόεδρος  
ΑΓΚΟΛΑ, αντιπρόεδρος  
ΜΠΟΥΡΟΥΝΤΙ, αντιπρόεδρος  
ΚΕΝΤΡΟΑΦΡΙΚΑΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ, αντιπρόεδρος  
ΝΗΣΟΙ ΚΟΥΚ, αντιπρόεδρος  
ΑΪΤΗ, αντιπρόεδρος  
ΛΕΣΟΘΟ, αντιπρόεδρος  
ΜΑΔΑΓΑΣΚΑΡΗ, αντιπρόεδρος  
ΜΑΥΡΙΤΑΝΙΑ, αντιπρόεδρος  
ΜΑΥΡΙΚΙΟΣ, αντιπρόεδρος  
ΝΙΓΗΡΙΑ, αντιπρόεδρος  
ΑΓΙΟΣ ΧΡΙΣΤΟΦΟΡΟΣ ΚΑΙ ΝΕΒΙΣ, αντιπρόεδρος  
ΝΗΣΟΙ ΣΟΛΟΜΩΝΤΟΣ, αντιπρόεδρος

ΑΓΙΑ ΛΟΥΚΙΑ  
ΑΓΙΟΣ ΒΙΚΕΝΤΙΟΣ ΚΑΙ ΓΡΕΝΑΔΙΝΕΣ  
ΑΙΘΙΟΠΙΑ  
ΑΚΤΗ ΕΛΕΦΑΝΤΟΣΤΟΥ  
ΑΝΤΙΓΚΟΥΑ ΚΑΙ ΜΠΑΡΜΠΟΥΝΤΑ  
ΒΑΝΟΥΑΤΟΥ  
ΓΚΑΜΠΙΑ  
ΓΚΑΜΠΙΟΝ  
ΓΚΑΝΑ  
ΓΟΥΙΑΝΑ  
ΓΟΥΙΝΕΑ  
ΓΟΥΙΝΕΑ ΜΠΙΣΣΑΟΥ  
ΓΡΕΝΑΔΑ  
ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΟΥ ΝΑΟΥΡΟΥ  
ΔΟΜΙΝΙΚΑΝΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ  
ΕΡΥΘΡΑΙΑ  
ΖΑΜΠΙΑ  
ΖΙΜΠΑΜΠΟΥΕ  
ΟΜΟΣΠΟΝΔΕΣ ΠΟΛΙΤΕΙΕΣ ΤΗΣ ΜΙΚΡΟΝΗΣΙΑΣ  
ΙΣΗΜΕΡΙΝΗ ΓΟΥΙΝΕΑ  
ΚΑΜΕΡΟΥΝ  
ΚΕΝΥΑ  
ΚΙΡΙΜΠΑΤΙ  
ΚΟΜΟΡΕΣ  
ΚΟΝΓΚΟ  
ΚΟΝΓΚΟ, (ΔΑΟΚΡΑΤΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΟΥ)  
ΛΙΒΕΡΙΑ  
ΜΑΛΔΑΟΥΙ  
ΜΑΛΙ  
ΜΟΖΑΜΒΙΚΗ  
ΜΠΑΡΜΠΑΝΤΟΣ  
ΜΠΑΧΑΜΕΣ  
ΜΠΕΛΙΖΕ  
ΜΠΕΝΙΝ  
ΜΠΟΤΣΟΥΑΝΑ  
ΜΠΟΥΡΚΙΝΑ ΦΑΣΟ  
ΝΑΜΙΒΙΑ  
ΝΗΣΟΙ ΜΑΡΣΑΛ, (ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΩΝ)  
ΝΙΓΗΡΑΣ  
ΝΙΟΥΕ  
ΝΟΤΙΑ ΑΦΡΙΚΗ  
ΝΤΟΜΙΝΙΚΑ  
ΟΥΓΚΑΝΤΑ

## ΕΚΠΡΟΣΩΠΟΙ ΕΚ

CORRIE, συμπρόεδρος  
CARLOTTI, αντιπρόεδρος  
DYBKJÆR, αντιπρόεδρος  
JUNKER, αντιπρόεδρος  
KINNOCK, αντιπρόεδρος  
LUCAS, αντιπρόεδρος  
MARTÍNEZ MARTÍNEZ, αντιπρόεδρος  
MAURO, αντιπρόεδρος  
MORILLON, αντιπρόεδρος  
NOVELLI, αντιπρόεδρος  
SCHWAIGER, αντιπρόεδρος  
SYLLA, αντιπρόεδρος  
VAN HECKE, Johan, αντιπρόεδρος

ANDREWS  
ANDRIA  
AVEROFF  
AYUSO GONZÁLEZ  
BELDER  
BEREND  
van den BERG  
BODRATO  
van den BOS  
BULLMANN  
BUSK  
CALLANAN  
CUNHA  
DARRAS  
DELL'ALBA  
DEVA  
FERNÁNDEZ MARTÍN  
FERRER  
FOSTER  
FRUTEAU  
GAWRONSKI  
GHILDARDOTTI  
GLASE  
GOEBBELS  
GRÖNER  
HOWITT  
IMBENI  
ISLER BEGUIN  
JÖNS  
KAPAMANOU  
KEPPELHOFF-WIECHERT  
KHANBHAI  
LANNOYE  
MAES  
MAIJ-WEGGEN  
MANDERS  
MARTIN David W.  
MENDILUCE PEREIRO  
MENÉNDEZ del VALLE  
MIRANDA  
MUSUMECI  
NICHOLSON of WINTERBOURNE  
PANNELLA

ΠΑΛΑΟΥ  
ΠΑΠΟΥΑ-ΝΕΑ ΓΟΥΙΝΕΑ  
ΠΡΑΣΙΝΟ ΑΚΡΩΤΗΡΙΟ  
ΡΟΥΑΝΤΑ  
ΣΑΜΟΑ  
ΣΑΟ ΤΟΜΕ ΚΑΙ ΠΡΙΝΣΙΠΕ  
ΣΕΝΕΓΑΛΗ  
ΣΕΥΧΕΛΛΕΣ  
ΣΙΕΡΡΑ ΛΕΟΝΕ  
ΣΟΜΑΛΙΑ  
ΣΟΥΑΖΙΛΑΝΔΗ  
ΣΟΥΔΑΝ  
ΣΟΥΡΙΝΑΜ  
ΤΑΝΖΑΝΙΑ  
ΤΖΑΜΑΙΚΑ  
ΤΖΙΜΠΟΥΤΙ  
Τ'ΟΓΚΟ  
ΤΟΝΓΚΑ  
ΤΟΥΒΑΛΟΥ  
ΤΡΙΝΙΔΑΔ & ΤΟΜΠΑΓΚΟ  
ΤΣΑΝΤ  
ΦΙΤΖΙ

RACK  
REDONDO JIMÉNEZ  
ROCARD  
ROD  
RUTELLI  
SANDBÆK  
SAUQUILLO PÉREZ DEL ARCO  
SCHEELE  
SCHMITT  
SCHNELLHARDT  
SCHÖRLING  
SJÖSTEDT  
SOARES  
SOUCHET  
SPERONI  
SUDRE  
VAIRINHOS  
VINCI  
WIELAND  
WIJKMAN  
WURTZ

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

### ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ

CLAIR (Μαυρίκιος), συμπρόεδρος  
LAURENT (Αγία Λουκία) (\*)  
THOMAS (Άγιος Χριστόφορος και Γρεναδίνες) (\*)  
CONDOR (Άγιος Χριστόφορος και Γρεναδίνες, αντιπρόεδρος)  
DE SOUSA (Αγκόλα, αντιπρόεδρος)  
DAWIT YOHANNES (Αιθιοπία)  
PRINCE (Αίτιη, αντιπρόεδρος)  
MOLLE (Ακτή Ελεφαντοστού)  
SHARMA (Βανουάτου) (\*)  
NGUM (Γκάμπια) (\*)  
RAWIRI (Γκαμπόν)  
ADDAI BASOAH (Γκάνα)  
LEE (Γουιάνα) (\*)  
KOUMBIA DIALLO (Γουινέα)  
WHITEMAN (Γρενάδα)  
SHARMA (Δημοκρατία των Νήσων Μάρσαλ) (\*)  
RIJO PRESBOT (Δομινικανή Δημοκρατία)  
WELDEGIORGIS (Ερυθραία)  
SAKALA (Ζάμπια) (\*)  
CHINDORI-CHININGA (Ζιμπάμπουε)  
NGUEMA OWONO (Ισημερινή Γουινέα)  
MKAIENG AMBASSA (Καμερούν)  
ΜΑΪΤΑΡΤ DJIM-AREM (Κεντροαφρικανική Δημοκρατία, αντιπρόεδρος)  
MBELA (Κένυα)  
KOUMBA (Κονγκό)  
KISONGA-ΜΑΖΑΚΑΛΑ (Λαοκρατική Δημοκρατία του Κονγκό) (\*)

CORRIE, συμπρόεδρος  
ANDREWS  
AYUSO GONZALEZ (2) (3) (4)  
BEREND  
van den BERG  
van den BOS  
BOWIS (αναπλ. ANDRIA)  
BULLMANN (3) (4)  
BUSK (1) (2)  
CUSHMAN (αναπλ. CALLANAN) (4)  
CARLOTTI, αντιπρόεδρος  
COELHO (αναπλ. MORILLON, αντιπρόεδρος) (4)  
CUNHA  
DELL' ALBA  
DESIR (αναπλ. FRUTEAU)  
DEVA  
DYBKJÆR, αντιπρόεδρος  
FERNÁNDEZ MARTÍN (3) (4)  
FERRER  
FOSTER  
GAWRONSKI (2)  
GEMELLI (αναπλ. BODRATO)  
GHILDARDOTTI  
GLASE (2) (3) (4)  
GOEBBELS  
GRÖNER  
HOWITT (1) (2) (4)  
JUNKER, αντιπρόεδρος (2) (3) (4)  
KAPAMANOY

(1) Παρών στις 29.10.2001.

(2) Παρών στις 30.10.2001.

(3) Παρών στις 31.10.2001.

(4) Παρών στις 01.11.2001.

(\*) Μη κοινοβουλευτικός εκπρόσωπος χώρας.

LECHESA (Λεσόδο, αντιπρόεδρος) (\*)  
 WILLIAMS (Λιβερία)  
 PARAINA (Μαδαγασκάρη, αντιπρόεδρος)  
 JANA (Μαλάουσι) (\*)  
 DRAME (Μάλι)  
 GUNESS (Μαυρίκιος, αντιπρόεδρος)  
 GUELAYE (Μαυριτανία, αντιπρόεδρος)  
 O da SILVA (Μοζαμβίκη) (\*)  
 HUMPHREY (Μπαρμπάντος) (\*)  
 BAEZA (Μπελίζε)  
 HOUNGBEDJI (Μπενίν)  
 SEGOKGO (Μποτσουάνα)  
 NABOHO (Μπουρκίνα Φάσο)  
 NIYUHIRE (Μπουρούντι, αντιπρόεδρος)  
 KAIRE MBUENDE (Ναμίμπια)  
 McCLAY (Νήσοι Κουκ, αντιπρόεδρος) (\*)  
 SISILO (Νήσοι Σολομώντος, αντιπρόεδρος) (\*)  
 BOUREIMA (Νίγηρας)  
 CHIKELU (Νιγηρία, αντιπρόεδρος)  
 LAAKITANI (Νιούε)  
 DAVIES (Νότια Αφρική)  
 ROSS-CHADERTON (Ντομίνικα) (\*)  
 KIRASO-BIRUNGI (Ουγκάντα)  
 SHARMA (Παλάου) (\*)  
 TUMBU (Παπούα-Νέα Γουινέα)  
 FERREIRA (Πράσινο Ακρωτήριο) (\*)  
 BIRUTA (Ρουάντα)  
 THIAM (Σενεγάλη)  
 DABOR F.M. (Σιέρρα Λεόνε) (\*)  
 DLAMINI (Σουαζιλάνδη) (\*)  
 BEDA (Σουδάν)  
 KRUTSLKAI (Σουρινάμ)  
 NGASONGWA (Τανζανία)  
 SAUNDERS (Τζαμάικα) (\*)  
 ROBLEH (Τζιμπουτί)  
 NATCHABA (Τόγκο)  
 Πρίγκιπας Ulukalala Lavaka ATA (Τόνγκα)  
 ABAKAKA (Τσαντ)  
 GORDON (Τρινιδάδ και Τομπάγκο) (\*)  
 MATAITOGA (Φίτζι) (\*)

KEPPELHOFF-WIECHERT  
 KHANBHAI  
 KINNOCK, αντιπρόεδρος  
 KLASS (αναπλ. RACK) (1)  
 KORHOLA (αναπλ. ΑΒΕΡΩΦ) (4)  
 LUCAS, αντιπρόεδρος  
 MAES  
 MAIJ-WEGGEN  
 MARTÍNEZ MARTÍNEZ, αντιπρόεδρος  
 MAURO, αντιπρόεδρος (2) (3) (4)  
 MIRANDA (1) (2)  
 NOVELLI, αντιπρόεδρος (1) (4)  
 REDONDO JIMÉNEZ (3) (4)  
 RIBEIRO E CASTRO (αναπλ. MUSUMECI) (4)  
 SANDBÆK  
 DOS SANTOS (αναπλ. SOARES) (1) (2) (3)  
 SAUQUILLO PÉREZ DEL ARCO (2) (3) (4)  
 SCARBONCHI (αναπλ. DARRAS) (1) (2) (3)  
 SCHEELE (2) (3) (4)  
 SCHMITT (2)  
 SCHNELLHARDT  
 SCHÖRLING (2) (3) (4)  
 SCHWAIGER, αντιπρόεδρος (1) (2) (4)  
 SJÖSTEDT (4)  
 SOUCHET (3)  
 SPERONI (2)  
 SYLLA, αντιπρόεδρος (2) (3) (4)  
 VAIRINHOS (2) (3) (4)  
 VAN HECKE, Johan, αντιπρόεδρος  
 VINCI (1) (2) (3)  
 WIELAND (1) (2) (4)  
 WIJJKMAN (2) (3) (4)  
 WURTZ (2)

#### Παρατηρητές:

ΚΟΥΒΑ: CASTRO, LEE, CABRISAS

#### Επίσης παρόντες:

#### ΑΓΚΟΛΑ

ALEXANDRE  
 BARRADAS  
 CABONGO  
 CADETE  
 DA P.C. RODRIGO  
 DOS SANTOS  
 LUSSINGA PONGOLOLA  
 SANTOS

#### ΙΣΗΜΕΡΙΝΗ ΓΟΥΙΝΕΑ

ALOGO NCHAMA  
 EVUANA ANDEME  
 MBA BELA  
 ONGUENE

#### ΜΠΑΡΜΠΑΝΤΟΣ

PHILIPS  
 SKINNER

#### ΜΠΕΛΙΖΕ

HYDE

#### ΜΠΙΝΙΝ

ACHODE  
 HOUSSOU  
 MONNOU  
 NOUHOUM

(1) Παρών στις 29.10.2001.

(2) Παρών στις 30.10.2001.

(3) Παρών στις 31.10.2001.

(4) Παρών στις 01.11.2001.

(\*) Μη κοινοβουλευτικός εκπρόσωπος χώρας.

**ΜΠΟΤΣΟΥΑΝΑ**

CHINGAPANE  
GEORGE  
MOLOSI  
MUKUNGU

**ΜΠΟΥΡΚΙΝΑ ΦΑΣΟ**

BARRY  
KERE  
NACRO  
OUEDRAOGO  
PARE  
PALE

**ΜΠΟΥΡΟΥΝΤΙ**

KABURUNDI  
MINANI  
NIYUNGEKO

**ΚΕΝΤΡΟΑΦΡΙΚΑΝΙΚΗ  
ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ**

DOGONEDJI-BHE  
SOKAMBI ZOUNGUERE

**ΛΑΟΚΡΑΤΙΚΗ  
ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΟΥ ΚΟΝΓΚΟ,**

KASONGO BIN SALUMU  
KASONGO NUMBI  
KIRONGOZI KALINDULA  
MUHAYA BAMBA  
TSHIBOLA-tshia-KADIEBUE

**ΝΗΣΟΙ ΚΟΥΚ**

SANDS

**ΑΚΤΗ ΕΛΕΦΑΝΤΟΣΤΟΥ**

AMON-AGO  
BLEU VOUA  
GBAOU  
MOLLE MOLLE  
N'DRI

**ΔΟΜΙΝΙΚΑΝΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ**

ALVAREZ  
DOMINGUEZ  
DESRADEL  
QUIÑONES

**ΤΖΙΜΠΟΥΤΙ**

CHEHEM  
MOUSSA  
YABEH

**ΕΡΥΘΡΑΙΑ**

KASSA TEKLE  
SIMON  
TESFAY

**ΑΙΘΙΟΠΙΑ**

GESSESSE  
ARSEMA

**ΦΙΤΖΙ**

SINGH

**ΓΚΑΜΠΙΟΝ**

MAKONGO  
NDONG NGOUA  
POSSO  
REKANGALT

**ΓΚΑΜΠΙΑ**

TOURAY

**ΓΚΑΝΑ**

AWIAGA

**ΓΡΕΝΑΔΑ**

BOSCH  
COUTAIN

**ΓΟΥΙΝΕΑ**

KEITA  
OUMAR

**ΓΟΥΙΑΝΑ**

CHUCK-A-SANG

**ΑΪΤΗ**

ANGERVILE  
AUGUSTIN BELL  
AZOR-CHARLES

CONTENT  
DELICE  
JOSEPH  
PIERRE  
RAYMOND

**ΚΑΜΕΡΟΥΝ**

AKONO BEGALA  
BAH OUMAROU SANDA  
BYAKOLO BYAKOLO  
TSESSUE

**ΠΡΑΣΙΝΟ ΑΚΡΩΤΗΡΙΟ**

DELGADO  
MARTA

**KENYA**

KOMBO

**ΚΟΝΓΚΟ**

BAKIDI  
BEMDA  
BOMBETE  
DIMI  
MAKAYA  
NGAKALA  
OBIA  
OSSENGUE  
YACCA

**ΛΕΣΟΘΟ**

MASILO-MOTSAMAI  
MOKETE

**ΛΙΒΕΡΙΑ**

KABBEH  
TOWNSEND

**ΜΑΔΑΓΑΣΚΑΡΗ**

BERIZIKY  
INDRIANJAFY  
RAKOTONDRASOA

**ΜΑΛΙ**

AG HAMANI  
DIAKITE

**ΜΑΥΡΙΚΙΟΣ**

GUNESSEE  
JUGUN  
KOODORUTH  
MUNGUR  
SERVANSING

**ΜΟΖΑΜΒΙΚΗ**

ZAQUEU

**ΝΑΜΙΒΙΑ**

BIWA  
HAMUNGHETE  
NGAVIRUE  
SCOTT IDHENGGA

**ΝΙΓΗΡΑΣ**

ABDOU-SALEYE  
ILLO

**ΝΙΓΗΡΙΑ**

EKPA  
GUMEL  
KEHINDE

**ΠΑΠΟΥΑ-ΝΕΑ ΓΟΥΙΝΕΑ**

PEPSON  
TUMBU

**ΡΟΥΑΝΤΑ**

HABIMANA  
MUKAMA  
MUJAWAMARIYA  
POLISI  
RWABUHIHI  
UMUTONI

**ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΥΠΟΥΡΓΩΝ ΑΚΕ-ΕΕ**

Πρίγκιπας ULUKALALA LAVAKA ATA  
(Τόνγκα)  
BOUTMANS

**ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΠΡΕΣΒΕΩΝ**

S. E. ΤΥΡΟΥ (Τόνγκα)

UYISENGA  
UWONKUNDA

**ΣΕΝΕΓΑΛΗ**

CISSE  
MBAYE  
SAMB

**ΣΙΕΡΡΑ ΛΕΟΝΕ**

GOODWILL

**ΣΟΥΔΑΝ**

AHMED  
BEDRI  
GINDIEL  
HOILE  
OSMAN  
RAHAMTALLO

**ΣΟΥΡΙΝΑΜ**

SITAL

**ΝΟΤΙΑ ΑΦΡΙΚΗ**

GABRIEL  
LEBEKO  
MATSTJILA  
PELLE  
PILANE-TSHEOLE  
SONGQEZA

**ΣΟΥΑΖΙΛΑΝΔΗ**

S. DLAMINI  
ZEEMAN

**TANZANIA**

KARUME

**ΤΟΓΚΟ**

AKAKPO  
BADOUGOU  
KLUTSE  
KOULOUN  
NYAWOUAME  
OLADOKOUN

**ΤΡΙΝΙΔΑΔ ΚΑΙ ΤΟΜΠΑΓΚΟ**

LAVEAU

**ΤΣΑΝΤ**

ADJIDEYE  
BARMA  
KHATIR  
NDIAYE

**ΟΥΓΚΑΝΤΑ**

BALINDA  
KAGORO  
KINOBE  
ODIDA  
OMACH

**ZAMBIA**

SAKALA  
SEFUKE

**ZIMΠΑΜΠΟΥΕ**

KANGAI  
BHEBHE  
MLAMBO  
NKOMANI  
KYAKOTYO

Ασκών την προεδρία του Συμβουλίου ΑΚΕ

Ασκών την προεδρία του Συμβουλίου ΕΕ

Ασκών την προεδρία

**ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ**NIELSON  
LAMYΕπίτροπος αρμόδιος για την ανάπτυξη και την ανθρωπιστική βοήθεια  
Επίτροπος αρμόδιος για θέματα εμπορίου**ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟΣ ΚΑΙ ΚΟΙΝΩΝΙΚΟΣ ΧΩΡΟΣ**ANDRADE, BAEZA, de PAUL de BARCHIFONTAINE (Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή)  
SANZOUANGO, AKOUETE, BROWN (ΑΚΕ)**ΤΕΧΝΙΚΟ ΚΕΝΤΡΟ ΑΓΡΟΤΙΚΗΣ ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ**

FONSELA

**ΚΕΝΤΡΟ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΠΙΧΕΙΡΗΜΑΤΙΚΗ ΑΝΑΠΤΥΞΗ**

MAJURU

**ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΣ ΑΦΡΙΚΑΝΙΚΗΣ ΕΝΟΤΗΤΑΣ**

DJOMATCHOUA-TOKO

**ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΤΗΣ ΔΥΤΙΚΗΣ ΑΦΡΙΚΗΣ (ECOWAS)**

DIALLO

Κοινοβουλευτικός Παρατηρητής

**ΑΦΡΙΚΑΝΙΚΗ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΕΥΤΙΚΗ ΕΝΩΣΗ**

FALL

Γενικός Γραμματέας

**ΠΑΓΚΟΣΜΙΑ ΟΡΓΑΝΩΣΗ ΥΓΕΙΑΣ**BARRY  
LEBAΕιδικός σύμβουλος για την Αφρική  
Σύμβουλος STP/WEU**ΔΙΕΘΝΗΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΣ ΓΑΛΛΟΦΩΝΩΝ ΚΡΑΤΩΝ**

ROCHA

Πρέσβης

**ΕΜΠΟΡΙΚΑ ΕΠΙΜΕΛΗΤΗΡΙΑ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΑΚΕ**

BERNARD

Διευθυντής

**ΓΡΑΜΜΑΤΕΙΑ ΑΚΕ**

GOULONGANA

Γενικός συγγραμματέας

**ΓΡΑΜΜΑΤΕΙΑ ΕΕ**

NICKEL

Γενικός συγγραμματέας



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

## ΕΓΚΡΙΘΕΝΤΑ ΨΗΦΙΣΜΑΤΑ

	Σελίδα
— σχετικά με τους τρόπους και τις ανάγκες πρόσβασης των χωρών ΑΚΕ στην παγκόσμια επικοινωνία ως συμβολή στην αειφόρο ανάπτυξη (ΑΚΕ-ΕΕ 3228/Α/01/τελ.) .....	23
— σχετικά με τον αντίκτυπο των κυρώσεων και, ιδίως, των εμπορικών αποκλεισμών στους λαούς των χωρών εναντίον των οποίων επιβάλλονται τα εν λόγω μέτρα (ΑΚΕ-ΕΕ 3201/Α/01/τελ.) .....	32
— σχετικά με τη χρήση ανανεώσιμων πηγών ενέργειας στις χώρες ΑΚΕ (ΑΚΕ-ΕΕ 3057/Α/01/τελ.) .....	35
— σχετικά με την κατάσταση στη Δυτική Αφρική (ΑΚΕ-ΕΕ 3306/01/τελ.) .....	40
— σχετικά με την Κεντρική Αφρική (ΑΚΕ-ΕΕ 3307/01/τελ.) .....	43
— σχετικά με τη Μεσημβρινή Αφρική (ΑΚΕ-ΕΕ/3308/01/τελ.) .....	46
— σχετικά με την κατάσταση στο Σουδάν (ΑΚΕ-ΕΕ/3227/01/τελ.) .....	49
— σχετικά με την κρίση που αντιμετωπίζει η τουριστική βιομηχανία στην Καραϊβική (ΑΚΕ-ΕΕ/3265/01/τελ.) .....	53
— σχετικά με τις ζημιές που προκλήθηκαν από τον τυφώνα Iris στο Μπελιζε (ΑΚΕ-ΕΕ/3301/01/τελ.) .....	55
— σχετικά με την κατάσταση στην περιοχή του Ειρηνικού (ΑΚΕ-ΕΕ/3311/01/τελ.) .....	56
— σχετικά με την έκθεση της αποστολής παρατηρητών της Κοινοβουλευτικής Συνέλευσης Ίσης Εκπροσώπησης στις εκλογές των Φίτζι (ΑΚΕ-ΕΕ/3302/01/τελ.) .....	57
— σχετικά με τη μετανάστευση (ΑΚΕ-ΕΕ/3304/01/τελ.) .....	58
— σχετικά με την επισιτιστική ασφάλεια (ΑΚΕ-ΕΕ/3312/01/τελ.) .....	60
— σχετικά με τα δικαιώματα των ατόμων με ειδικές ανάγκες και των ηλικιωμένων στις χώρες ΑΚΕ (ΑΚΕ-ΕΕ/3313/01/τελ.) .....	64
— σχετικά με το HIV/AIDS (ΑΚΕ-ΕΕ/3305/01/τελ.) .....	66
— σχετικά με τις διαπραγματεύσεις του ΠΟΕ (ΑΚΕ-ΕΕ/3315/01/τελ.) .....	70
— σχετικά με το ρούμι (ΑΚΕ-ΕΕ/3282/01/τελ.) .....	76
— σχετικά με την ειδική θέση των κρατών ΒLNS (Μποτσουάνα, Λεσόθο, Ναμίμπια και Σουαζιλάνδη) στις μελλοντικές εμπορικές διαπραγματεύσεις (ΑΚΕ-ΕΕ/3296/01/τελ.) .....	77
— σχετικά με τη ζάχαρη (ΑΚΕ-ΕΕ/3299/01/τελ.) .....	79
— σχετικά με τον αγώνα για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας (ΑΚΕ-ΕΕ/3303/01/τελ.) .....	81

ΨΗΦΙΣΜΑ <sup>(1)</sup>**σχετικά με τους τρόπους και τις ανάγκες πρόσβασης των χωρών ΑΚΕ στην παγκόσμια επικοινωνία ως συμβολή στην αειφόρο ανάπτυξη**

*Η Κοινοβουλευτική Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΕ,*

- η οποία συνεδρίασε στις Βρυξέλλες (Βέλγιο) από 29 Οκτωβρίου έως 1 Νοεμβρίου 2001,
  - έχοντας υπόψη το έγγραφο εργασίας και τις συνοδευτικές παρατηρήσεις της γενικής έκθεσης σχετικά με τους τρόπους και τις ανάγκες πρόσβασης των χωρών ΑΚΕ στην παγκόσμια επικοινωνία ως συμβολή στην αειφόρο ανάπτυξη, η οποία υποβλήθηκε στη συνεδρίαση στη Libreville από 19 έως 22 Μαρτίου 2001,
  - έχοντας υπόψη την έκθεση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 30ής Μαΐου 2001 (A5-0191/2001) σχετικά με τις τεχνολογίες των πληροφοριών και της επικοινωνίας (ΤΠΕ) και τις αναπτυσσόμενες χώρες,
  - έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με την κοινωνία των πληροφοριών και την ανάπτυξη: ο ρόλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης <sup>(2)</sup>,
  - έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής στο Συμβούλιο και στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σχετικά με την αναπτυξιακή πολιτική της Ευρωπαϊκής Κοινότητας <sup>(3)</sup>,
  - έχοντας υπόψη τους στόχους που προσδιόρισε το Συμβούλιο Υπουργών για την αναπτυξιακή συνεργασία στις 10 Νοεμβρίου 2000 για την προώθηση του ανοίγματος της αγοράς, του εμπορίου και της μεταφοράς τεχνολογίας,
  - έχοντας υπόψη τις εκθέσεις και τις διακηρύξεις διαφόρων διεθνών οργανώσεων και φορέων, και ιδίως:
    - την υπουργική δήλωση του Οικονομικού και Κοινωνικού Συμβουλίου (ECOSOC) του Ιουλίου του 2000,
    - τη Διακήρυξη της χιλιετίας της Γενικής Συνέλευσης των Ηνωμένων Εθνών του Σεπτεμβρίου του 2000,
    - τον καταστατικό χάρτη της ομάδας των 8 σχετικά με την παγκόσμια κοινωνία των πληροφοριών που συντάχθηκε στην Οκίναβα στις 23 Ιουλίου 2000,
    - τις εκθέσεις που συνέταξε στη συνέχεια η ομάδα εργασίας «ψηφιακές ευκαιρίες» (DOT Force — Digital Opportunity Task Force), διορισμένη από την ομάδα των 8, και ιδίως το πρόγραμμα δράσης της Γένοβας,
    - τις αποφάσεις του Φόρουμ Αφρικανικής Ανάπτυξης του Οκτωβρίου του 1999 σχετικά με την ανάπτυξη ενός εθνικού σχεδίου υποδομής πληροφοριών και επικοινωνιών,
    - τη Νέα Αφρικανική Πρωτοβουλία που ψηφίστηκε από τον Οργανισμό Αφρικανικής Ενότητας (ΟΑΕ) στη Lusaka τον Ιούλιο του 2001,
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι η πρόσβαση στην παγκόσμια επικοινωνία, και ιδίως στις σύγχρονες τεχνολογίες των πληροφοριών και της επικοινωνίας (ΤΠΕ), διαδραματίζει αποφασιστικό ρόλο στην προώθηση της αειφόρου οικονομικής και κοινωνικής ανάπτυξης των χωρών ΑΚΕ και μπορεί να συμβάλλει σημαντικά στη διαμόρφωση δημοκρατικής συνείδησης,
- B. έχοντας υπόψη τον ανεπαρκή εξοπλισμό σε υποδομή και εγκαταστάσεις ΤΠΕ στις περισσότερες χώρες ΑΚΕ και την πολύ χαμηλή απόδοσή τους, παράλληλα με το υψηλό κόστος χρήσης και τον υψηλό βαθμό ευαισθησίας τους, σε σύγκριση με τις βιομηχανικές χώρες, που επί του παρόντος επιτρέπουν την πρόσβαση στην παγκόσμια επικοινωνία μόνο σε λίγα προνομιούχα τμήματα του πληθυσμού,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι μεγάλο τμήμα του πληθυσμού, ιδίως στις αγροτικές περιοχές της Αφρικής, δεν έχει άμεση πρόσβαση σε τηλεπικοινωνιακές εγκαταστάσεις και ότι π.χ. η πόλη της Νέας Υόρκης διαθέτει περισσότερα τηλέφωνα από ολόκληρη την Αφρική, και ότι επομένως οι στρατηγικές ηλεκτρονικής ανάπτυξης πρέπει να στοχεύουν στην παροχή βασικού εξοπλισμού πληροφοριών, και έχοντας επίγνωση της ανάγκης των χωρών ΑΚΕ να ενταχθούν στην παγκόσμια οικονομία και του ρόλου που μπορούν να διαδραματίσουν οι ΤΠΕ προς αυτήν την κατεύθυνση, συνεκτιμώντας τη σημασία που αποδίδουν οι αρχηγοί των αφρικανικών κρατών και κυβερνήσεων στις ΤΠΕ και την αναγνώριση στο πλαίσιο της Νέας αφρικανικής πρωτοβουλίας ότι οι τεχνολογίες των πληροφοριών και της επικοινωνίας συγκαταλέγονται στους τομείς υψηλής προτεραιότητας της στρατηγικής για την αειφόρο ανάπτυξη τον 21ο αιώνα,

<sup>(1)</sup> Εγκρίθηκε από την Κοινοβουλευτική Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΕ την 1η Νοεμβρίου 2001 στις Βρυξέλλες (Βέλγιο).

<sup>(2)</sup> COM(97) 351 τελικό.

<sup>(3)</sup> COM(2000) 212 τελικό.

- Δ. έχοντας υπόψη το ψηφιακό χάσμα μεταξύ βιομηχανικών χωρών και χωρών ΑΚΕ, το οποίο απειλεί να αυξήσει περαιτέρω το χάσμα της ανάπτυξης και συνεπώς συνιστά μακροπρόθεσμο εμπόδιο στην επιδιωκόμενη πρόσβαση στην παγκόσμια επικοινωνία, και λαμβάνοντας υπόψη ότι αναγνωρίζεται ευρέως ότι η κοινωνία της πληροφορίας μπορεί να προωθήσει τους αναπτυξιακούς στόχους, να διαδραματίσει σημαντικό ρόλο στην ενίσχυση της εγχώριας ανάπτυξης και να συμβάλλει στις περιφερειακές οικονομικές συναλλαγές και στην περιφερειακή ολοκλήρωση,
- Ε. λαμβάνοντας υπόψη τις διατάξεις των άρθρων 23 και 43 της συμφωνίας του Κοτονού, όπου υπογραμμίζεται η σημασία των ΤΠΕ και της ενεργούς συμμετοχής στην κοινωνία της πληροφορίας για την ενσωμάτωση των χωρών ΑΚΕ στην παγκόσμια οικονομία, και έχοντας υπόψη τις διατάξεις της συμφωνίας του Κοτονού όπου τα Μέρη συμφωνούν να εντείνουν τη μεταξύ τους συνεργασία στον τομέα των τεχνολογιών πληροφορίας και επικοινωνιών και της κοινωνίας της πληροφορίας,
- ΣΤ. εκφράζοντας λύπη για το γεγονός ότι δεν απέδωσαν ακόμη οι διαπραγματεύσεις του ΠΟΕ, ιδίως όσον αφορά τα αντικρουόμενα συμφέροντα των ΗΠΑ, της ΕΕ και των αναπτυσσόμενων χωρών στο θέμα της ένταξης των οπτικοακουστικών προϊόντων στο καθεστώς της GATT ή GATS,
- Ζ. λαμβάνοντας υπόψη την ιδιαίτερα μειονεκτική θέση των μικρών και απομονωμένων νησιωτικών κρατών του Ειρηνικού, στα οποία οι ΤΠΕ θα μπορούσαν να επιτρέψουν τη συμμετοχή στην οικονομική και κοινωνική ροή πληροφοριών, των οποίων όμως η αγορά είναι πολύ μικρή για να είναι επικερδής, και γνωρίζοντας τα παρόμοια προβλήματα στο χώρο της Καραϊβικής και του Ινδικού Ωκεανού,
- Η. λαμβάνοντας υπόψη ότι η γενική πρόσβαση στις ΤΠΕ μπορεί να συντελέσει στην εξάλειψη των οικονομικών και κοινωνικών αδυναμιών και των μειονεκτημάτων της απομόνωσης, ιδίως σε αγροτικές και γεωγραφικά απομακρυσμένες περιφέρειες,
- Θ. τονίζοντας ότι η πρόσβαση στην παγκόσμια επικοινωνία δεν συνίσταται μόνο στη διαμόρφωση του τομέα των ΤΠΕ, αλλά περιλαμβάνει και παραδοσιακά μέσα όπως εφημερίδες, ραδιόφωνο και τηλεόραση, από τα οποία το ραδιόφωνο είναι το ευρύτερα διαδεδομένο μέσο,
- Ι. λαμβάνοντας υπόψη τη σημασία των ανεξάρτητων μέσων, τόσο παραδοσιακών όσο και νέων, για τη διαμόρφωση δημοκρατικής συνείδησης και τη συμμετοχή στην κοινωνία των πολιτών,
- ΙΑ. εκφράζοντας ανησυχία για το γεγονός ότι σε πολλές χώρες δεν διασφαλίζεται η ελευθερία του Τύπου και της έκφρασης και ότι κάθε χρόνο χάνουν τη ζωή τους δεκάδες δημοσιογράφοι κατά την άσκηση του επαγγέλματός τους,
- ΙΒ. σημειώνοντας ότι οι νέες δυνατότητες του τομέα των ΤΠΕ συμβάλλουν στην ποικιλία απόψεων και στην πολυφωνία,
- ΙΓ. έχοντας υπόψη την ανάγκη μιας νέας παγκόσμιας τάξης πληροφόρησης, στην οποία όλοι οι πολιτισμοί θα αναγνωρίζονται ως ισότιμοι, ώστε να μπορέσουν να καταργηθούν οι διενέξεις, ο πολιτισμικός επεκτατισμός και ο επεκτατισμός των μέσων ενημέρωσης,
- ΙΔ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η μονόδρομη πληροφόρηση από το Βορρά προς το Νότο θα ήταν επιζήμια για τη διατήρηση της πολιτισμικής ταυτότητας των χωρών ΑΚΕ και θα προκαλούσε αποξένωση λόγω της απουσίας πολιτισμικής, γλωσσολογικής, κοινωνικής και παραδοσιακής ανεξαρτησίας,
- ΙΕ. έχοντας υπόψη την ανάγκη που προκύπτει από τα παραπάνω για την παραγωγή δικών τους προγραμμάτων από τις χώρες ΑΚΕ, με στόχο την παγκόσμια πολιτιστική ανταλλαγή που ενώνει τους λαούς και προωθεί την κατανόηση των ξένων πολιτισμών, και λαμβάνοντας υπόψη ότι έχει επίσης καταδειχθεί πως η κοινωνία της πληροφορίας μπορεί να προστατεύσει τους τοπικούς πολιτισμούς από την αποξένωση και να δημιουργήσει δεσμούς μεταξύ των τοπικών κοινοτήτων,
- ΙΣΤ. έχοντας υπόψη αφενός τις εθνικές, περιφερειακές και τοπικές διαφορές όσον αφορά τις ανάγκες πληροφόρησης, την υποδομή, το επίπεδο εκπαίδευσης και την κατάσταση του ιδιωτικού τομέα, οι οποίες απαιτούν πολλαπλές εναλλακτικές δυνατότητες επίλυσης, και αφετέρου τη σημασία των ΤΠΕ σε διάφορους τομείς, όπως η υγεία και η έρευνα, η εκπαίδευση, η αγροτική και η επιχειρηματική ανάπτυξη· έχοντας υπόψη ότι η στήριξη και ο διάλογος στον τομέα των αειφόρων πηγών ενέργειας είναι απαραίτητο στοιχείο για την αναπτυξιακή συνεργασία σε θέματα ΤΠΕ,

- ΙΖ. έχοντας υπόψη ότι το ενδιαφέρον του πληθυσμού για τα τοπικά και περιφερειακά προγράμματα αυξάνει στην εποχή της παγκοσμιοποίησης, λαμβάνοντας υπόψη τη σημασία τους για την κοινωνική συνοχή, και σημειώνοντας το ρόλο που μπορούν να διαδραματίσουν τα τηλεπικοινωνιακά κέντρα, Internet-καφέ και βίντεο κλαμπ στην παροχή πρόσβασης στην πληροφορία για τις αγροτικές και απομακρυσμένες περιοχές,
- ΙΗ. έχοντας υπόψη τα ενθαρρυντικά αποτελέσματα και την επιτυχία πολλών προγραμμάτων που στοχεύουν στην προώθηση των διασυνδέσεων (π.χ. αύξηση των συνδέσεων στο Διαδίκτυο στη νοτιώς της Σαχάρας Αφρική, Αφρικανικό Εικονικό Πανεπιστήμιο, Peoplink, Pride Africa, Intelteach to the Future, Worldlinks for Development, ESANET και FODONET), τα σχεδιαζόμενα ευρέα έργα υποδομής (RASCOM και Africa One) καθώς και την αυξημένη παροχή υπηρεσιών Διαδικτύου στην Αφρική,
- ΙΘ. έχοντας υπόψη ότι η τεχνολογική σύγκλιση δεν ταυτίζεται με τη σύγκλιση περιεχομένου και ότι επομένως είναι αναγκαίο ένα ρυθμιστικό πλαίσιο προσαρμοσμένο στις διαφορετικές υπηρεσίες με κλιμακούμενη ρύθμιση, και λαμβάνοντας υπόψη ότι πρέπει να συσταθούν ρυθμιστικές αρχές για τη μόνιμη διασφάλιση δικαιων και ισότιμων συνθηκών ανταγωνισμού,
- Κ. έχοντας υπόψη το υψηλό επενδυτικό κόστος που απαιτεί η εισαγωγή των ΤΠΕ, χωρίς τις οποίες ωστόσο οι αρνητικές συνέπειες από τις μη πραγματοποιηθείσες επενδύσεις θα είναι πολύ μεγαλύτερες, ζήτημα που δεν μπορεί να λυθεί μόνο με την κρατική κινητοποίηση, και λαμβάνοντας υπόψη τη Διακήρυξη των Αφρικανών Υπουργών Οικονομικών στην Κοινή Διάσκεψη που πραγματοποιήθηκε υπό την αιγίδα της Επιτροπής των ΗΕ για την Αφρική, σύμφωνα με την οποία οι τεχνολογίες της πληροφορίας και των επικοινωνιών αναμένεται να έχουν εξαιρετικά σημαντικό θετικό αντίκτυπο στην οικονομική και κοινωνική ανάπτυξη των κρατών τους, καθώς και την έκκλησή τους, αφενός, να καταστεί η ανάπτυξη των ΤΠΕ αναπόσπαστο μέρος του προγράμματος για την εθνική και περιφερειακή ανάπτυξη της ηπείρου και, αφετέρου, να αντιμετωπίσουν οι εταίροι τους στην αναπτυξιακή συνεργασία τις ΤΠΕ ως ειδική προτεραιότητα για την ανάπτυξη της Αφρικής,
- ΚΑ. λαμβάνοντας υπόψη την ανάγκη να επιτραπεί ο ανταγωνισμός στον τομέα των ΤΠΕ, ώστε με την εισροή ιδιωτικών κεφαλαίων να αυξηθεί ο αριθμός των συνδέσεων και να βελτιωθεί η αποτελεσματικότητα των τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών, ώστε να έχει πρόσβαση σε αυτές το ευρύ κοινό με προσιτές τιμές, ακόμη και σε απομονωμένες περιοχές, και λαμβάνοντας υπόψη, ωστόσο, ότι η αγορά δεν μπορεί να ρυθμίσει τα πάντα και ότι επομένως πρέπει δοθεί προσοχή στα οφέλη που μπορούν να προκύψουν για την κοινωνία,
- ΚΒ. έχοντας την πεποίθηση ότι η επίσπευση της εισαγωγής των ΤΠΕ μπορεί να αυξήσει σημαντικά τις ευκαιρίες ανάπτυξης και να συμβάλει στους κύριους προβληματισμούς της αναπτυξιακής συνεργασίας της ΕΕ σε τομείς όπως η καταπολέμηση της ένδειας, η υγεία, η εκπαίδευση, η κατάρτιση, το περιβάλλον και η ενίσχυση του ιδιωτικού τομέα,
- ΚΓ. έχοντας υπόψη ότι η εισαγωγή των ΤΠΕ καθιστά δυνατή την αύξηση της προσφοράς παρεχόμενων υπηρεσιών, δημιουργώντας πολλές νέες θέσεις εργασίας, αλλά και ότι το υψηλό ποσοστό αναλφαβητισμού σε πολλές χώρες ΑΚΕ αποτελεί εμπόδιο στην πρόοδο το οποίο πρέπει να εξαλειφθεί με την εκπαίδευση και την ανάπτυξη δυνατοτήτων για ΤΠΕ,
- ΚΔ. έχοντας υπόψη την ανάγκη καταπολέμησης του αναλφαβητισμού και προώθησης των τεχνολογικών δεξιοτήτων και των συναφών ευκαιριών για τη στήριξη των τοπικών μικρών επιχειρήσεων,
- ΚΕ. έχοντας την πεποίθηση ότι η διευρυμένη εισαγωγή των ΤΠΕ μπορεί να αυξήσει την αποτελεσματικότητα και τη διαφάνεια των δημόσιων υπηρεσιών και να επισπεύσει τις διαδικασίες εκδημοκρατισμού,
- ΚΣΤ. έχοντας υπόψη την ανάγκη συντονισμού των σχεδίων της ΕΕ με αυτά άλλων χορηγών βοήθειας, ιδίως δε των κρατών μελών και των διεθνών οργανισμών, και τη δημιουργία για το σκοπό αυτό στο πλαίσιο του Γραφείου Συνεργασίας EuroAid μιας μονάδας ηλεκτρονικής ανάπτυξης, η οποία θα στηρίζει τις τομεακές μονάδες στο έργο της εισαγωγής ΤΠΕ στο γενικό πλαίσιο της συνεργασίας για την ανάπτυξη,

#### **Η παγκοσμιοποίηση απαιτεί στρατηγικές διεθνούς κλίμακας για τις επικοινωνίες**

1. καλεί την ΕΕ να αναλάβει — σε στενή συνεργασία με τις κυβερνήσεις των χωρών ΑΚΕ — ηγετικό ρόλο στη χάραξη και εφαρμογή πολιτικών για τις ΤΠΕ, προς όφελος των αναπτυσσόμενων χωρών και των φτωχών πληθυσμών·

2. πιστεύει ότι η διάδοση των ΤΠΕ μπορεί να προωθήσει τη διαδικασία διαμόρφωσης της κοινής γνώμης και κατά συνέπεια τη δημοκρατία, και τονίζει στο πλαίσιο αυτό το ρόλο της ελευθερίας του Τύπου και της έκφρασης, η οποία δεν πρέπει με κανέναν τρόπο να υπόκειται σε κρατική επιρροή, και τάσσεται στο πλαίσιο αυτό υπέρ της επεξεργασίας, υπό την αιγίδα της UNESCO και με συμμετοχή της Διεθνούς Ένωσης Τηλεπικοινωνιών (ΔΕΤ), μιας νέας παγκόσμιας τάξης πληροφόρησης, η οποία θα λάβει υπόψη τις αλλαγές που έχουν συντελεστεί στον τομέα των επικοινωνιών κατά την ψηφιακή εποχή·
3. υπογραμμίζει την ανάγκη συμπερίληψης των παραδοσιακών έντυπων και ηλεκτρονικών μέσων μαζικής ενημέρωσης στην παγκόσμια στρατηγική στον τομέα των επικοινωνιών και, προπάντων, χρησιμοποίησης του ραδιοφώνου ως κύριου μέσου ενημέρωσης στις αναπτυσσόμενες χώρες σε εκστρατείες εκπαίδευσης, ενημέρωσης και ευαισθητοποίησης, π.χ. για την πρόληψη του AIDS και τη συμπλήρωση των σχολικών μαθημάτων σε περίπτωση έλλειψης διδακτικού υλικού και προσωπικού, με την παραγωγή για παράδειγμα κασετών με διδακτικές ενότητες από εκπαιδευτικούς οργανισμούς και υγειονομικές υπηρεσίες και τη διάθεση του υλικού αυτού στους ραδιοφωνικούς σταθμούς·
4. πιστεύει ότι οι στρατηγικές ΤΠΕ στις αναπτυσσόμενες χώρες πρέπει, παράλληλα με το δικαιολογημένα οικονομικά συμφέροντα, να επικεντρωθούν στο κοινωνικό όφελος και τη γενική ευημερία· τονίζει ότι δεν υφίσταται συνεπώς άλλη εναλλακτική δυνατότητα πέραν της εισαγωγής των ΤΠΕ ως συμβολή στην ικανοποίηση των βασικών ανθρώπινων αναγκών, καθώς αυτές οι σύγχρονες τεχνολογίες λόγω της σημαντικής πρακτικής και κοινωνικής τους χρησιμότητας μπορούν να προσφέρουν γενικές λύσεις στα εν λόγω προβλήματα, και υπογραμμίζει την αδήριτη ανάγκη χρησιμοποίησης των ΤΠΕ ενόψει της παγκόσμιας οικονομικής ολοκλήρωσης, καθώς οι τεχνολογίες αυτές συμμετέχουν ολοένα και περισσότερο στη δημιουργία προστιθέμενης αξίας και στις εξαγωγές· τονίζει δε ότι η γνώση των επιχειρηματικών πρακτικών των βιομηχανικών χωρών μπορεί να διευκολύνει την πρόσβαση σε νέες αγορές·
5. τονίζει ότι η ευρεία διάδοση των ΤΠΕ αποτελεί απαραίτητη προϋπόθεση για την ενσωμάτωση των χωρών ΑΚΕ στην παγκόσμια οικονομία και εφιστά την προσοχή στην πιθανή αύξηση της μικροοικονομικής και μακροοικονομικής αποτελεσματικότητας και ανταγωνιστικότητας με τον εξορθολογισμό των οικονομικών διαδικασιών, τη μείωση του κόστους των συναλλαγών και τη ρύθμιση της προσφοράς και της ζήτησης, τη στοχοθετημένη κατανομή των παραγόμενων αγαθών και των προσφερόμενων υπηρεσιών σύμφωνα με τις συνθήκες της αγοράς, που θα ανοίξουν εντελώς νέες προοπτικές στις τοπικές μικρές επιχειρήσεις·
6. τονίζει τα πλεονεκτήματα του ψηφιακού τηλεπικοινωνιακού δικτύου έναντι του αναλογικού δικτύου· εφιστά την προσοχή στις δυνατότητες της κινητής τηλεφωνίας και των ασύρματων συστημάτων μετάδοσης και συνιστά τη χρήση ορθολογικού συνδυασμού των τεχνολογιών για τον όσο το δυνατόν ευρύτερο εξοπλισμό τόσο των παροχών όσο και των χρηστών·

### **Προτεραιότητα στη γενική ευημερία**

7. θεωρεί απαραίτητη, προς όφελος της διατήρησης και ευρείας διάδοσης των περιφερειακών πολιτισμών και παραδόσεων, την προσφορά προγραμμάτων και πληροφοριών με το αντίστοιχο περιεχόμενο στις εκάστοτε επικρατέστερες γλώσσες ή/και διαλέκτους, καθώς αποδεδειγμένα με αυτόν τον τρόπο αυξάνονται σημαντικά τα κίνητρα των χρηστών και κατ' επέκταση τα επιτυχή αποτελέσματα των εφαρμογών· υπογραμμίζει για τον λόγο αυτό την ανάγκη προώθησης της παραγωγής προγραμμάτων αντίστοιχου περιεχομένου, παράλληλα με την παροχή της τεχνικής υποδομής για τις ΤΠΕ·
8. τάσσεται υπέρ της δημιουργίας ειδικού ρυθμιστικού πλαισίου για την εκάστοτε χώρα, το οποίο — με τη μορφή κλιμακούμενων ρυθμίσεων — θα λαμβάνει υπόψη όχι μόνο τα εμπορικά συμφέροντα αλλά και το δημόσιο όφελος και την κοινή ευημερία, διακρίνοντας σαφώς τη ατομική και μαζική επικοινωνία από τις υπηρεσίες διαφημιστικού χαρακτήρα·
9. τονίζει ότι κατά τον καθορισμό των στόχων της πολιτικής για τις ΤΠΕ και την εφαρμογή τους πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι εθνικές, περιφερειακές και τοπικές συνθήκες, λόγω των μεγάλων διαφορών στην υποδομή, στο εκπαιδευτικό επίπεδο και στη σημασία του ιδιωτικού τομέα·
10. σημειώνει ότι τα διαφορετικά τεχνολογικά πρότυπα τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών δημιουργούν πρόσθετα εμπόδια στη διαπεριφερειακή επικοινωνία και επομένως πρέπει να επιδιωχθεί η απλοποίησή τους· συνιστά, ως εκ τούτου, τη χρήση ενιαίων προτύπων τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών, π.χ. στα συστήματα κινητής τηλεφωνίας, τουλάχιστον στις περιοχές της ΑΚΕ, στην Αφρική, στην Καραϊβική και στον Ειρηνικό, ώστε να είναι συμβατά μεταξύ τους στην επικοινωνιακή πράξη και να μην απομονώνονται από τις γεωτονικές περιοχές με τεχνολογικά σύνορα· αυτό θα εξυπηρετούσε επίσης τις τουριστικές και επαγγελματικές μετακινήσεις μεταξύ της Ευρώπης και των χωρών ΑΚΕ και τη συναφή ανάγκη για διηπειρωτικές επικοινωνίες·

11. υποστηρίζει την εκπόνηση μελετών για τον προσδιορισμό των συγκεκριμένων τοπικών και περιφερειακών αναγκών σε εξοπλισμό ΤΠΕ, καθώς και τη διεξαγωγή διαγωνισμών για την κάλυψη αυτών των αναγκών· εφιστά την προσοχή στα διαφωτιστικά συμπεράσματα της μελέτης ΒΙΡΕ για τη νοτίως της Σαχάρας Αφρική που εκπονήθηκε για λογαριασμό της Επιτροπής·
12. εφιστά την προσοχή στις πολλαπλές δυνατότητες που προσφέρουν τα σχέδια του ιδρύματος RASCOM για τη σύνδεση αφρικανικών χωρών με το δορυφόρο INTEL και ζητεί στην ταχεία ολοκλήρωση των εργασιών·
13. υποστηρίζει τη δημιουργία ευνοϊκών συνθηκών και προσιτού νομικού, φορολογικού και χρηματοδοτικού πλαισίου ως βασικής προϋπόθεσης για επενδύσεις (προστασία των επενδύσεων και εγγύηση της μεταφοράς κερδών), εισαγωγές ειδών εξοπλισμού (δασμολογικές ελαφρύνσεις) καθώς και για τη δημιουργία κινήτρων για τις τοπικές παραγωγικές μονάδες·

### Στρατηγικές χρηματοδότησης

14. θεωρεί, ενόψει των σημαντικών χρηματοδοτικών αναγκών, οι οποίες υπερβαίνουν κατά κανόνα τις δυνατότητες των δημόσιων πόρων, ότι το κράτος πρέπει να ενθαρρύνει τη συμμετοχή του ιδιωτικού τομέα στον τομέα των ΤΠΕ και να προωθήσει τον ανταγωνισμό, με στόχο την ενίσχυση της ελεύθερης ανάπτυξης του τομέα των μέσων ενημέρωσης και των επικοινωνιών και την πίστευση — μέσω επενδύσεων ιδιωτικού κεφαλαίου από το εσωτερικό και το εξωτερικό — της ανάπτυξης της υποδομής του τομέα, καθιστώντας εφικτή την αποτελεσματική διαχείριση και το χαμηλότερο κόστος χρήσης, κάτι που συμβαδίζει απολύτως με τους όρους για την κοινωνική συνοχή και τις πολιτιστικές ανάγκες της κοινωνίας·
15. υποστηρίζει, περαιτέρω, λαμβάνοντας υπόψη τις σημαντικές μακροπρόθεσμες ανάγκες χρηματοδότησης από το εξωτερικό για την ανάπτυξη τεχνικής υποδομής καθώς και το κόστος των συμβουλευτικών υπηρεσιών και της εκπαίδευσης του αναγκαίου προσωπικού, την ενίσχυση με πρόσθετους πόρους από το Ευρωπαϊκό Ταμείο Ανάπτυξης, με ανάλογη συμβολή και της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων (ΕΤΕ)·
16. θεωρεί σκόπιμη την αρχική χρηματοδότηση από δημόσια κονδύλια, καθώς και την επιδότηση υπηρεσιών με υψηλό κοινωνικό όφελος για τη δημιουργία της αναγκαίας υποδομής, με στόχο την ελεύθερη και οικονομική πρόσβαση στην πληροφορία·
17. καλεί τις χώρες ΑΚΕ και την ΕΕ να εξετάσουν στο πλαίσιο των Εθνικών Ενδεικτικών Προγραμμάτων του 9ου ΕΤΑ τον τρόπο με τον οποίο οι ΤΠΕ μπορούν να συντείνουν στην επίτευξη των κοινωνικών και οικονομικών στόχων, ιδίως στους τομείς της υγείας, της εκπαίδευσης, της ηλεκτρονικής διακυβέρνησης και της συμμετοχής της κοινωνίας των πολιτών, καθώς και στην ενίσχυση των ρυθμιστικών δυνατοτήτων σε θέματα τηλεπικοινωνιών·
18. καλεί τις χώρες ΑΚΕ και την ΕΕ να εξετάσουν στο πλαίσιο των Εθνικών Ενδεικτικών Προγραμμάτων του 9ου ΕΤΑ τον τρόπο με τον οποίο οι ΤΠΕ μπορούν να συντείνουν στην επίτευξη των κοινωνικών και οικονομικών στόχων, ιδίως τη συμβολή του τομέα των τηλεπικοινωνιών και του ηλεκτρονικού εμπορίου στην οικονομική ολοκλήρωση σε περιφερειακό επίπεδο·
19. τονίζει ότι η αύξηση της διάδοσης των ΤΠΕ σημαίνει αύξηση των οφελών για τους χρήστες, αύξηση της αποδοτικότητας και του ποσοστού αυτοχρηματοδότησης για τους φορείς εκμετάλλευσης, με ανάλογη μείωση κατά συνέπεια του κόστους για τους χρήστες, και ως εκ τούτου υποστηρίζει την όσο το δυνατό μεγαλύτερη πυκνότητα των συνδέσεων·
20. υπογραμμίζει ότι, παράλληλα με τη μεσοπρόθεσμη αύξηση της πυκνότητας συνδέσεων, θα σημειωθεί σημαντική αύξηση των φορολογικών εσόδων από τα κέρδη των επιχειρήσεων του τομέα των ΤΠΕ, με αποτέλεσμα η ανάπτυξη να αποβεί επωφελής για όλους τους συμμετέχοντες·
21. επισημαίνει ιδίως την αυξανόμενη πηγή εσόδων από τη χορήγηση αδειών στον τομέα της κινητής τηλεφωνίας και συνιστά τη χρήση αυτών των πόρων για τη βελτίωση και επέκταση της τεχνικής υποδομής των τηλεπικοινωνιών, συμπεριλαμβανομένων συνοδευτικών κοινωνικών μέτρων·
22. θεωρεί ότι πρέπει να θεσπιστούν ανεξάρτητες ρυθμιστικές αρχές, έργο των οποίων θα είναι η εφαρμογή των πολιτικών στόχων που έχουν τεθεί, η εποπτεία τήρησης των όρων χορήγησης άδειας, η εξασφάλιση ελεύθερου και θεμιτού ανταγωνισμού μεταξύ των παροχέων, η προστασία των συμφερόντων των καταναλωτών και η παρεμπόδιση εμφάνισης μόνιμων κυρίαρχων επιχειρήσεων στον εκάστοτε τομέα·

### Οι ΤΠΕ ως μέσο καταπολέμησης της ένδειας και προώθησης της συμμετοχής

23. επισημαίνει ότι η ένδεια οφείλεται συχνά σε ελλιπή γνώση τεχνικών καλλιέργειας, σε ανεπαρκείς επιχειρηματικές δομές και σε άγνοια των δικαιωμάτων του πολίτη και, ως εκ τούτου, υπογραμμίζει τις πολλαπλές δυνατότητες αξιοποίησης των ΤΠΕ για την εξάλειψη των αιτίων της ένδειας, π.χ. μέσω της ενημέρωσης σχετικά με τα δικαιώματα των πολιτών απέναντι στις κρατικές ή τις τοπικές αρχές, τις δυνατότητες εσόδων ή πρόσβασης σε δάνεια·

24. ζητά με έμφαση η πρόσβαση στις ΤΠΕ να είναι ανοικτή σε ένα όσο το δυνατόν ευρύτερο κοινό, πέραν των διαφόρων οικονομικών παραγόντων, ώστε να μη δημιουργηθεί στις χώρες ΑΚΕ ένα νέο χάσμα μεταξύ των αυτών που διαθέτουν πληροφόρηση και αυτών που στερούνται πληροφόρησης, αλλά αντίθετα να εκπονηθούν ειδικά προγράμματα για τα φτωχότερα τμήματα του πληθυσμού και τις απομονωμένες περιοχές, τα οποία θα μπορούν να χρησιμεύσουν επίσης για την ενίσχυση των τοπικών οικονομικών δομών· καλεί την ΕΕ και τις κυβερνήσεις των χωρών ΑΚΕ να αναλάβουν πρωτοβουλίες σε διεθνές επίπεδο προκειμένου να υλοποιήσουν το στόχο «του δικαιώματος στην πληροφορία»·

25. πιστεύει ότι οι ΤΠΕ μπορούν να συμβάλλουν στη βελτίωση των προοπτικών στον τομέα της απασχόλησης στις αναπτυσσόμενες χώρες, ειδικότερα με τη δυνατότητα προσέλκυσης εργαζομένων στον τομέα των υπηρεσιών, ο οποίος προς το παρόν επικεντρώνεται στις βιομηχανικές χώρες·

26. χαιρετίζει το μεγάλο αριθμό των τοπικών, περιφερειακών και εθνικών πρωτοβουλιών για τις ΤΠΕ, οι οποίες συμβάλλουν σημαντικά στη διάδοση της γνώσης, την ποικιλία των απόψεων και την πολυφωνία και πρέπει ως εκ τούτου να ενισχυθούν σημαντικά, και θεωρεί τη διασύνδεση των πανεπιστημίων και των εκπαιδευτικών οργανισμών μεταξύ τους, αλλά και σε διεθνές επίπεδο, ως μεγάλη ευκαιρία για την πνευματική και επιστημονική ανάπτυξη των χωρών ΑΚΕ·

27. τάσσεται υπέρ της δημιουργίας μιας ομάδας ειδικών για την ενημέρωση του πληθυσμού σχετικά με τη χρήση του εξοπλισμού των ΤΠΕ· τονίζει την εξαιρετική ελκυστικότητα αυτού του οικονομικού κλάδου καθώς και τις πολλαπλές και σημαντικές δυνατότητες απασχόλησης και εξέλιξης ειδικευμένου τεχνικού και μη τεχνικού προσωπικού και εφιστά την προσοχή στην ανάγκη αποτροπής της μετανάστευσης αυτών των ατόμων με τη δημιουργία ελκυστικών συνθηκών απασχόλησης·

28. τονίζει την ανάγκη ύπαρξης ενός ελάχιστου βαθμού αλφαριθμητισμού για το χειρισμό των ΤΠΕ και ζητεί από τους υπευθύνους να εξασφαλίσουν σχολική εκπαίδευση για όλες τις πληθυσμιακές ομάδες, ιδίως για τα κορίτσια, και να ενισχύσουν την παροχή μαθημάτων γραφής και ανάγνωσης σε ενηλίκους, ιδίως γυναίκες· υποδεικνύει τη δυνατότητα φωνητικής μετάδοσης πληροφοριών μέσω του Διαδικτύου, κάτι που μπορεί εν μέρει να αντισταθμίσει αδυναμίες ανάγνωσης και γραφής·

29. επισημαίνει την αναβάθμιση της κοινωνικής θέσης των γυναικών, οι οποίες αποδείχτηκαν ιδιαίτερα ικανές στην αξιοποίηση των τοπικών τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών και πολλές φορές επωφεληθήκαν της ευκαιρίας αποδοτικής κατάρτισης και συμπληρωματικής κατάρτισης στον τομέα των ΤΠΕ, εν μέρει με τη λήψη μικρών δανείων, και ως εκ τούτου τάσσεται υπέρ των προγραμμάτων για τις ΤΠΕ, τα οποία στοχεύουν ειδικά στη βελτίωση των οικονομικών ευκαιριών για τις γυναίκες·

30. εφιστά την προσοχή στις πολύπλευρες δυνατότητες των ΤΠΕ στον τομέα της εκπαίδευσης και κατάρτισης, με τη διδασκαλία εξ αποστάσεως και τη διεξαγωγή ηλεκτρονικών (*online*) εξετάσεων, χωρίς να είναι πάντα απαραίτητη η επίτοια παρουσία εκπαιδευτικών και εξεταστών, με την παροχή πρόσβασης σε βάσεις δεδομένων πανεπιστημίων και επιστημονικών κέντρων τόσο για την ανταλλαγή απόψεων με μεμονωμένους επιστήμονες όσο και για τη συμμετοχή σε διασκέψεις (τηλεφωνικές ή με αυτόματη μετάδοση εικόνας)·

31. απευθύνει έκκληση στα θεσμικά όργανα των χωρών ΑΚΕ και της ΕΕ καθώς και στους ευρωπαϊούς χορηγούς βοήθειας να μεριμνήσουν ώστε στις χώρες ΑΚΕ να μη δημιουργηθούν μακροπρόθεσμα «ελίτ της πληροφόρησης», οι δραστηριότητες των οποίων δεν έχουν κανένα ευρύ κοινωνικό όφελος, και να φροντίσουν ώστε με τη δημιουργία δημόσιων εγκαταστάσεων, όπως τηλεπικοινωνιακών κέντρων ή περιπτέρων πληροφοριών, να υπάρξει κοινωνικό και οικονομικό όφελος για όλες τις ομάδες του πληθυσμού, και ζητεί από αυτούς που έχουν ήδη πρόσβαση στις υπηρεσίες των ΤΠΕ να τις θέσουν στην υπηρεσία του κοινωνικού συνόλου·

### Η διεθνής πρόσβαση ως μέσο πρόληψης της περιθωριοποίησης

32. ζητεί την εγκατάσταση τουλάχιστον ενός δημόσιου τηλεφώνου με κερματοδέκτη σε κάθε χωριό και οικισμό, προκειμένου να ικανοποιηθούν οι βασικές ανάγκες πληροφόρησης του πληθυσμού· σε μεγαλύτερους οικισμούς πρέπει να δημιουργηθεί τουλάχιστον ένα τηλεπικοινωνιακό κέντρο με υπηρεσίες τηλεφώνου και τηλεομοιοτυπίας και, εφόσον αυτό είναι δυνατόν, με πρόσβαση στο Διαδίκτυο· υπογραμμίζει ότι για τη σύνδεση αυτή είναι αναγκαία η αδιάλειπτη ηλεκτροδότηση, με τη χρήση επίσης ανανεώσιμων πηγών ενέργειας, ιδίως δε της ηλιακής ενέργειας·

33. σημειώνει ότι, λόγω των μεγάλων αποστάσεων και των συχνά ελάχιστα αναπτυγμένων υποδομών μεταφορών στις χώρες ΑΚΕ, οι ΤΠΕ αποτελούν το ιδανικό μέσο για την υπέρβαση των εμποδίων αυτών, π.χ. όχι μόνο για τη μεταφορά δεδομένων αλλά επίσης για τη διαχείριση των δημόσιων μεταφορών, σιδηροδρομικών, οδικών, αεροπορικών και θαλάσσιων, των οποίων η ασφάλεια, η αποδοτικότητα και οι περιβαλλοντικές επιπτώσεις μπορούν να βελτιωθούν σημαντικά·
34. τονίζει τη δυνατότητα υπερνίκησης του χώρου και του χρόνου με τις ΤΠΕ, όσον αφορά τη μετεγκατάσταση της εργασίας και την αξιοποίηση τοπικών πλεονεκτημάτων και κενών στην αγορά, καθώς οι περιφερειακές ενώσεις στις περιοχές ΑΚΕ προσφέρονται ως χώρος κοινού σχεδιασμού, μεταξύ άλλων για την αξιοποίηση συγκριτικών πλεονεκτημάτων·
35. τονίζει τη μεγαλύτερη αξιοπιστία και ταχύτητα μεταβίβασης δεδομένων σε περιοχές όπου είναι δύσκολη η πρόσβαση με τα παραδοσιακά μέσα επικοινωνίας και μεταφοράς και απαιτείται μεγάλο υλικοτεχνικό και χρονικό κόστος, γεγονός που αποτελεί σημαντικό πλεονέκτημα για τη ρεαλιστική τιμολόγηση και διάθεση των προϊόντων και υπηρεσιών στην αγορά·
36. τονίζει τις δυνατότητες που προσφέρουν οι ΤΠΕ για τη διασφάλιση ευρείας διαφάνειας στην αγορά, παρέχοντας σε όλους τους αγρότες, τους επαγγελματίες, τις βιομηχανικές και εμπορικές επιχειρήσεις, τις τουριστικές και τις υπόλοιπες επιχειρήσεις πρόσβαση σε συμφέρουσες επαγγελματικές ευκαιρίες και σε δυνατότητες αποτελεσματικής διάθεσης των προϊόντων τους, βάσει ενημερωμένων πληροφοριών για αγορές, τιμές και συνθήκες διάθεσης· αναφέρεται σχετικά στην εμπορική πλατφόρμα του Διαδικτύου που δημιουργήθηκε στο Μάλι και στις επιχειρηματικές ευκαιρίες που συνδέονται με αυτήν, καθώς και στη δυνατότητα που παρείχε η «Peorlink» στους λαϊκούς τεχνίτες για άμεση εμπορία των έργων τους·
37. εφιστά την προσοχή στην εξαιρετική καταλληλότητα των ΤΠΕ στον τομέα της υγείας, π.χ. για τη συγκράτηση της εξάπλωσης επιδημιών, αλλά και σε μεμονωμένες περιπτώσεις για την εξ αποστάσεως διάγνωση και παροχή συμβουλών μέσω της μεταβίβασης δεδομένων και εικόνων, της διασύνδεσης με μικροβιολογικά και ακτινολογικά εργαστήρια κ.λπ., καθώς και στα υλικοτεχνικά πλεονεκτήματα για επιχειρήσεις διάσωσης, και συνιστά την περαιτέρω επέκταση του ήδη υπάρχοντος «Healthnet», το οποίο μπορεί να δημιουργήσει συνδέσεις με ερευνητές και ιατρούς σε βιομηχανικές χώρες, παρέχοντας κατ' αυτό τον τρόπο πληροφορίες στον πληθυσμό σχετικά με τις ενδεικνυόμενες θεραπευτικές μεθόδους· χαιρετίζει το επιτυχημένο σχέδιο των Ηνωμένων Εθνών «Δίκτυο Υγείας στο Διαδίκτυο», για το οποίο δημιουργούνται ιστοθεσεις απευθείας σύνδεσης σε νοσοκομεία και δημόσια ιατρικά κέντρα·

#### **Οι ΤΠΕ ως μέσο ενίσχυσης των τοπικών οικονομιών και προστασίας του περιβάλλοντος**

38. τονίζει τις πολλαπλές δυνατότητες εφαρμογής των ΤΠΕ στον τομέα του περιβάλλοντος όσον αφορά τη μέτρηση, ανάλυση, μεταφορά δεδομένων και νέων γνώσεων για βλαβερές ή/και επικίνδυνες αλλαγές στο περιβάλλον· υπογραμμίζει τη σημαντική συμβολή των ΤΠΕ στην αποτελεσματική χρήση των φυσικών πόρων, ιδίως στο ζωτικό τομέα της αποτελεσματικής διαχείρισης των υδάτων· επισημαίνει ότι οι ΤΠΕ καθιστούν δυνατή την ταχεία πρόσβαση στις πιο σύγχρονες τεχνολογίες στον τομέα του περιβάλλοντος σε παγκόσμιο επίπεδο·
39. επισημαίνει τις πολλαπλές δυνατότητες εφαρμογής των ΤΠΕ στον τομέα της γεωργίας μέσω της συνεχούς ενημέρωσης των πληροφοριών και των μεθόδων που αφορούν τεχνικές ελέγχου και μέτρησης για τη βελτίωση μεμονωμένων εργασιών, όπως η σπορά, η άρδευση, η καταπολέμηση παρασίτων, η συγκομιδή, η αποθήκευση και η αναζήτηση υπόγειων αποθεμάτων νερού·
40. τονίζει τη σημασία των ΤΠΕ για τη συλλογή μετεωρολογικών δεδομένων που καθιστούν δυνατή την έγκαιρη προειδοποίηση για φυσικές καταστροφές, τη λήψη προληπτικών μέτρων και την έγκαιρη δρομολόγηση αποστολών διάσωσης·
41. εφιστά την προσοχή στην ενίσχυση της κοινωνίας των πολιτών με την εντατικότερη ροή πληροφοριών και την πιο ενεργό συμμετοχή σε ζητήματα που αφορούν την κοινότητα, καθώς και στη βελτίωση της ποιότητας ζωής χάρη στις ποικίλες δυνατότητες επικοινωνίας σε μεγάλες αποστάσεις·
42. υπογραμμίζει τη σημασία των ΤΠΕ για τη δημιουργία και τη διατήρηση δικτύων και ομάδων αυτοβοήθειας, οι οποίες μπορούν να καλύψουν πολλά κενά στον ανεφοδιασμό και να ενισχύσουν μόνιμα την κοινωνική συνοχή, ιδίως σε καταστάσεις έκτακτης ανάγκης·

#### **Οι ΤΠΕ ως μέσο ενθάρρυνσης της αυτονομίας της κοινωνίας των πολιτών και ενίσχυσης της χρηστής διακυβέρνησης**

43. συνιστά τη δημιουργία τηλεπικοινωνιακών κέντρων και Internet-καφέ, τα οποία προσφέρουν σε ένα ευρύ κοινό σε όλες τις κατοικημένες περιοχές σύγχρονες υπηρεσίες ΤΠΕ έναντι αντιτίμου, καλύπτοντας τις πολύπλευρες ανάγκες πληροφόρησης και επικοινωνίας· συνιστά επίσης τη δημιουργία τέτοιων εγκαταστάσεων σε δημόσια κτίρια όπως υπηρεσίες, σχολεία, νοσοκομεία κ.λπ., των οποίων η υπάρχουσα υποδομή μπορεί να χρησιμοποιηθεί και για ΤΠΕ· στο πλαίσιο αυτό μπορούν να χρησιμοποιηθούν και ασύρματα συστήματα, τα οποία καθιστούν περιττή την καλωδίωση των κτιρίων·



44. τονίζει τη μεγάλη χρησιμότητα των ΤΠΕ για την ηλεκτρονική διακυβέρνηση και την χρηστή διοίκηση, καθιστώντας δυνατή την αποτελεσματική διοίκηση ακόμη και σε μεγάλες αποστάσεις χωρίς τα εμπόδια του χρόνου, του χώρου και της κυκλοφορίας, με την απευθείας σύνδεση κρατικών και διοικητικών κέντρων τόσο μεταξύ τους όσο και με τους πολίτες, και με τη δυνατότητα, ενδεχομένως, της αμφίδρομης επικοινωνίας·

45. θεωρεί ότι η χρήση των ΤΠΕ εμφανίζει μεγάλα πλεονεκτήματα όσον αφορά το συντονισμό αποκεντρωμένων διοικητικών δομών από ένα κεντρικό σημείο και θεωρεί ότι οι ΤΠΕ μπορούν να χρησιμοποιηθούν αποτελεσματικά για την επιτυχή υλοποίηση μέτρων περιφερειακής συνεργασίας και διαδικασιών σχεδιασμού π.χ. για την κατασκευή δρόμων και τη χωροταξία·

46. θεωρεί ότι η δυνατότητα διασύνδεσης τοπικών και περιφερειακών υπηρεσιών με κεντρικές και κυβερνητικές υπηρεσίες αποτελεί κατάλληλη προϋπόθεση για την άσκηση χρηστής διακυβέρνησης υπό την έννοια της διαφάνειας και του εσωτερικού και εξωτερικού ελέγχου, χάρη στην αμφίδρομη επικοινωνία με τους πολίτες και τις οργανώσεις της κοινωνίας των πολιτών·

47. θεωρεί ότι είναι αναγκαία η άσκηση ηλεκτρονικής διακυβέρνησης μέσω στενών επαφών με μεμονωμένους πολίτες και με οργανώσεις της κοινωνίας των πολιτών, με διάφορους δημόσιους και ιδιωτικούς οργανισμούς, με εκπαιδευτικούς οργανισμούς και επιχειρήσεις όλων των μεγεθών για την επίτευξη κοινών αναπτυξιακών στρατηγικών, αλλά και για τον προσδιορισμό και την αντιμετώπιση των προβλημάτων·

48. τάσσεται υπέρ μιας προσέγγισης, η οποία θα απευθύνεται τόσο σε πολιτικούς και διοικητικούς φορείς λήψης αποφάσεων όσο και στην επιχειρηματική κοινότητα, σε επενδυτές, φορείς εκμετάλλευσης και οργανώσεις της κοινωνίας των πολιτών, με στόχο την ευαισθητοποίηση και την κινητοποίηση του ενδιαφέροντος για τις νέες τεχνολογικές δυνατότητες και τις πολλαπλές εφαρμογές τους, συλλέγοντας προτάσεις για την εφαρμογή και την προώθηση της εγκατάστασης κατάλληλου εξοπλισμού ΤΠΕ·

49. σημειώνει ότι η πολιτική μεγαλύτερης διαφάνειας μπορεί να βοηθήσει στον εντοπισμό παραβιάσεων των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, διαφθοράς και κακής διαχείρισης και στην αποκάλυψη κοινωνικά επικίνδυνων συμπεριφορών, π.χ. εγκληματικών ενεργειών, ώστε οι δημόσιες υπηρεσίες να μπορούν να παρέμβουν, εφόσον είναι αναγκαίο·

50. επισημαίνει ότι η απλοποίηση της δημοσιονομικής διαχείρισης και των διοικητικών διαδικασιών, καθώς και της διαχείρισης των εσόδων/εξόδων — π.χ. όσον αφορά την είσπραξη φόρων και τελών — μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τη σημαντική μείωση του κόστους και, συνεπώς, να συμβάλλει αποτελεσματικά στην υπεύθυνη δημοσιονομική διαχείριση·

51. τονίζει την ανάγκη προστασίας της πνευματικής ιδιοκτησίας και σημειώνει ότι οι υπηρεσίες του οπτικοακουστικού τομέα είναι σημαντικά διαφορετικές από τις άλλες υπηρεσίες στο μέτρο που συνιστούν μέσο έκφρασης πολιτισμικής ποικιλίας· θεωρεί ότι οι κανόνες της GATS για τις υπηρεσίες που τον πολιτισμό — ιδιαίτερα δε τον οπτικοακουστικό τομέα — δεν πρέπει να θέτουν σε κίνδυνο την πολιτισμική ποικιλία και αυτονομία των συμβαλλομένων μερών του ΠΟΕ· ζητεί να αναγνωριστεί — βάσει του άρθρου IV της GATS — η αντίστοιχη δυνατότητα παροχής στήριξης στις αναπτυσσόμενες χώρες, ιδίως τις ΛΑΧ, αναμένει δε από την Επιτροπή να εγκρίνει τη συγκεκριμένη θέση και να την υπερασπιστεί δυναμικά στην υπουργική διάσκεψη της Doha, στο Κατάρ·

52. θεωρεί ότι πρέπει να ενισχυθεί η κατανόηση του μακροχρόνιου αναπτυξιακού δυναμικού των ΤΠΕ τόσο στις χώρες ΑΚΕ όσο και στους χορηγούς βοήθειας, ιδίως στις κυβερνήσεις των κρατών μελών, στους διεθνείς οργανισμούς και στις μεγάλες οργανώσεις αναπτυξιακής βοήθειας, καθώς και στις διάφορες επιχειρηματικές κοινότητες και στην κοινωνία των πολιτών, και να τονιστούν τα αδιαμφισβήτητα πλεονεκτήματά τους για το άτομο, την οικονομία και την κοινωνία στο σύνολό της·

#### **Η ηλεκτρονική ανάπτυξη ως πρόκληση για την εταιρική σχέση ΑΚΕ-ΕΕ**

53. καλεί όλους τους υπευθύνους στην πολιτική, την οικονομία και την κοινωνία να συμμετάσχουν στο σχεδιασμό και την υλοποίηση ενός εκτενούς προγράμματος για την εισαγωγή και διάδοση των ΤΠΕ με ποσοτικούς στόχους και προθεσμίες· υποστηρίζει, ως εκ τούτου, τη συμπερίληψη της ηλεκτρονικής ανάπτυξης στα έγγραφα στρατηγικής χώρας·

54. συνησιτά στην Επιτροπή να αναφέρεται σε τακτά διαστήματα στο θέμα της διάδοσης των ΤΠΕ στον πολιτικό διάλογο με τους υπευθύνους των χωρών ΑΚΕ και τους εκπροσώπους των χορηγών χωρών, των διεθνών οργανισμών και ΜΚΟ, και να επωφελείται της συμβουλευτικής λειτουργίας της Διεθνούς Ένωσης Τηλεπικοινωνιών·

55. καλεί την Επιτροπή να υποβάλλει συνολικό σχέδιο στρατηγικής ηλεκτρονικής ανάπτυξης, προσανατολισμένο στις πολλαπλές πρακτικές εφαρμογές σε όλους τους κοινωνικούς και οικονομικούς τομείς, λαμβάνοντας υπόψη τις συστάσεις και τα αιτήματα που περιέχονται στο παρόν ψήφισμα·

56. υπογραμμίζει την ανάγκη συντονισμού των σχεδίων της ΕΕ με αυτά άλλων χορηγών βοήθειας, ιδίως των κρατών μελών και των διεθνών οργανισμών, και τη σύσταση, για το σκοπό αυτό, μιας μονάδας ηλεκτρονικής ανάπτυξης στο πλαίσιο του Γραφείου Συνεργασίας EuroAid, η οποία θα υποστηρίζει τομειακές μονάδες στο έργο της ενσωμάτωσης των ΤΠΕ στο σύνολο της συνεργασίας για την ανάπτυξη·

57. θεωρεί ότι η Επιτροπή πρέπει απαραίτητως να αναλάβει ρόλο συντονισμού των προγραμμάτων και των σχεδίων απέναντι στα κράτη μέλη, και να συντονίσει την πολιτική της Ευρωπαϊκής Ένωσης στον εν λόγω τομέα με εκείνη άλλων χορηγών βοήθειας, ιδίως των διεθνών οργανισμών αναπτυξιακής βοήθειας·

58. καλεί την Επιτροπή να αυξήσει την ποιότητα και την ποσότητα του χαρτοφυλακίου για τις ΤΠΕ στο πλαίσιο των διατάξεων για τη συνεργασία ΑΚΕ-ΕΕ και της ανακοίνωσης σχετικά με την αναπτυξιακή πολιτική<sup>(1)</sup>, για παράδειγμα σχετικά με την περιφερειακή ολοκλήρωση, το εμπόριο, την υγεία, την εκπαίδευση, την επισιτιστική ασφάλεια και τις στρατηγικές για την αειφόρο αγροτική ανάπτυξη, το περιβάλλον και την ενίσχυση των θεσμικών δυνατοτήτων, αντικαθιστώντας — κατά προτίμηση την προτεραιότητα «Μεταφορές» με την προτεραιότητα «Επικοινωνία, μεταφορές και ανανεώσιμες πηγές ενέργειας», καθώς και με τη αποτελεσματική ενσωμάτωση της ισότητας των ευκαιριών·

59. σημειώνει ότι αποτελεί ευθύνη των κυβερνήσεων των χωρών ΑΚΕ η δημιουργία των πολιτικών και νομικών προϋποθέσεων για την επιτυχή εισαγωγή και διάδοση των ΤΠΕ, αλλά είναι έργο της Επιτροπής να διασφαλίσει — στο πλαίσιο της Συμφωνίας της Κοτονού — την απαραίτητη στήριξη και παροχή συμβουλών·

#### **Οι ΤΠΕ ως μελλοντική πρόκληση για την Κοινοβουλευτική Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΕ**

60. θεωρεί αναγκαία, ενόψει της συνόδου κορυφής της κοινωνίας της πληροφορίας το 2003 στη Γενεύη και το 2005 στην Τύνιδα, τη διοργάνωση συνεδρίων και σεμιναρίων από την Επιτροπή και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, στα οποία θα εξεταστούν πρακτικά θέματα και επιτυχημένα προγράμματα, καθώς και τη διοργάνωση περιφερειακών προπαρασκευαστικών συναντήσεων πριν από τη σύνοδο κορυφής, διαδικασία που πρέπει να παρακολουθήσει ενεργά η συνέλευση ΑΚΕ-ΕΕ·

61. καλεί τις χώρες ΑΚΕ και την ΕΕ να εξετάσουν ένα πρόγραμμα αποκλειστικά σχεδιασμένο για τις χώρες ΑΚΕ, παρόμοιο με εκείνα που χρηματοδοτήθηκαν από την ΕΕ για την Ασία, τη Μεσόγειο και τη Λατινική Αμερική, με στόχο την επίτευξη της χρήσης των ΤΠΕ για την οικονομική και κοινωνική πρόοδο των χωρών ΑΚΕ·

62. καλεί την Ευρωπαϊκή Κοινότητα να εφαρμόσει ένα πρόγραμμα για την ανάπτυξη των ΤΠΕ στις χώρες ΑΚΕ, το οποίο θα περιλαμβάνει κυρίως το νομικό και ρυθμιστικό πλαίσιο, την ανάπτυξη υποδομών και προτύπων, τη θέσπιση συστημάτων και μηχανισμών που θα επιτρέπουν την πρόσβαση των αγροτικών και απομονωμένων κοινοτήτων στην πληροφόρηση σχετικά με την εκπαίδευση, την υγεία, το εμπόριο κ.λπ·

63. καλεί τους συμπροέδρους της Κοινοβουλευτικής Συνέλευσης Ίσης Εκπροσώπησης οργανώσουν, ενόψει της επομένης συνεδρίασης της Κοινοβουλευτικής Συνέλευσης Ίσης Εκπροσώπησης, ένα εργαστήριο σχετικά με το ρόλο που διαδραματίζουν τα εθνικά κοινοβούλια σε ρυθμιστικά ζητήματα στον τομέα των ΤΠΕ και της ηλεκτρονικής δημοκρατίας·

64. αναθέτει στους συμπροέδρους της να διαβιβάσουν το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο ΑΚΕ-ΕΕ, στην Επιτροπή, στα Ηνωμένα Έθνη, στο Πρόγραμμα Ανάπτυξης των Ηνωμένων Εθνών (ΠΑΗΕ), στην UNESCO, στον ΠΟΕ, στη Διεθνή Ένωση Τηλεπικοινωνιών (ΔΕΤ) και στην Παγκόσμια Τράπεζα.

(1) COM(2000) 0212.

ΨΗΦΙΣΜΑ <sup>(1)</sup>**σχετικά με τον αντίκτυπο των κυρώσεων και, ιδίως, των εμπορικών αποκλεισμών στους λαούς των χωρών εναντίον των οποίων επιβάλλονται τα εν λόγω μέτρα,**

*Η Κοινοβουλευτική Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΕ,*

- η οποία συνεδρίασε στις Βρυξέλλες (Βέλγιο) από 29 Οκτωβρίου έως 1 Νοεμβρίου 2001,
  - έχοντας υπόψη τη συμφωνία εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΕ (Συμφωνία Κοτονού), και ιδίως τις παραγράφους 8, 9 και 96, καθώς και τον Τίτλο VII, άρθρα 39, 40 και 41 του Χάρτη των ΗΕ,
  - η οποία συνεδριάζει στις Βρυξέλλες από 29 Οκτωβρίου έως 1 Νοεμβρίου 2001,
  - έχοντας υπόψη την έκθεση της ομάδας εργασίας για τον αντίκτυπο των κυρώσεων και, ιδίως, των εμπορικών αποκλεισμών στους λαούς των χωρών εναντίον των οποίων επιβάλλονται τα εν λόγω μέτρα,
  - έχοντας υπόψη τον αντίκτυπο των κυρώσεων στην Αγκόλα, το Μπουρούντι, την Κούβα, τα νησιά Φίτζι, τη Νιγηρία, τη Ρουάντα, τη Νότια Αφρική, το Σουδάν και την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας,
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι την τελευταία δεκαετία αυξήθηκαν σημαντικά οι περιπτώσεις επιβολής κυρώσεων, ως μέσο άσκησης πιέσεων σε πολιτικά καθεστώτα που ευθύνονται για σοβαρές παραβιάσεις των δικαιωμάτων του ανθρώπου και του διεθνούς δικαίου,
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο Χάρτης των ΗΕ προβλέπει την επιβολή κυρώσεων υπό ορισμένες συνθήκες, και λαμβάνοντας υπόψη ότι η Συμφωνία της Κοτονού προβλέπει μια διαδικασία διαβούλευσης, η οποία περιλαμβάνει την επιβολή κατάλληλων μέτρων, συμπεριλαμβανομένων κυρώσεων, εναντίον οιασδήποτε συμβαλλομένου μέρους,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η εξέλιξη αυτή δεν σημαίνει πως τα εν λόγω μέτρα αποδείχθηκαν πάντοτε αποτελεσματικά, αλλά μάλλον ότι έχουν γίνει εύκολη επιλογή από το σύνολο των δράσεων που διαθέτουν τα κράτη επιβολής των κυρώσεων,
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι λαοί των χωρών στις οποίες έχουν επιβληθεί τα εν λόγω μέτρα έχουν υποστεί συχνά σοβαρές ανθρωπιστικές συνέπειες, ενώ τα καθεστώτα εναντίον των οποίων στόχευαν καταρχάς τα μέτρα παραμένουν συχνά σε μεγάλο βαθμό ανεπηρέαστα,
- Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι περισσότερες χώρες εναντίον των οποίων επιβλήθηκαν κυρώσεις είναι αναπτυσσόμενες χώρες, συμπεριλαμβανομένων χωρών ΑΚΕ, και ότι ο πληθυσμός τους ζούσε ήδη κάτω από αβέβαιες συνθήκες, άρα ήταν ιδιαίτερα ευάλωτος στις αρνητικές συνέπειες τέτοιων μέτρων,
- ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι αναπτυσσόμενες χώρες δεν διαθέτουν εν γένει την αναγκαία πολιτική και οικονομική ισχύ για την επιβολή και την εφαρμογή κυρώσεων, γεγονός που, στην πράξη, καθιστά τα μέτρα αυτά μονομερές πολιτικό μέσο στην αποκλειστική διάθεση των ισχυρών χωρών,
- Z. λαμβάνοντας υπόψη ότι, σε εξαιρετικές περιπτώσεις, μια χώρα που υφίσταται κυρώσεις ενδέχεται να διαθέτει τα μέσα και την πολιτική βούληση να επιβάλει αντι-κυρώσεις, ιδίως εναντίον γειτονικών κρατών,
- Η. λαμβάνοντας υπόψη ότι η αποτελεσματικότητα των κυρώσεων ενισχύεται από το βαθμό εσωτερικής στήριξης προς αυτά, στην ίδια την χώρα εναντίον της οποίας επιβάλλονται οι κυρώσεις,
- Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η μονομερής επιβολή κυρώσεων τις περισσότερες φορές στερείται νομικής ορθότητας και νομιμότητας, επειδή δεν τηρεί τις διαδικασίες λήψης αποφάσεων που έχει θεσπίσει η διεθνής κοινότητα σύμφωνα με το δίκαιο,
1. σημειώνει τη συνεχιζόμενη και σχετικά συχνή χρήση των κυρώσεων ως πολιτικού μέσου·

(1) Εγκρίθηκε από την Κοινοβουλευτική Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΕ την 1η Νοεμβρίου στις Βρυξέλλες (Βέλγιο).

2. επισημαίνει ότι, μολονότι προφανής λόγος για την επιβολή κυρώσεων είναι συνήθως η αλλαγή του καθεστώτος σε μια συγκεκριμένη χώρα, ή τουλάχιστον η σημαντική αλλαγή στην πολιτική της κυβέρνησης της εν λόγω χώρας, η επιβολή τους ενδέχεται επίσης να αποτελεί απλώς έκφραση ηθικής καταδίκης·
3. αναγνωρίζει ότι οι κυρώσεις επιβάλλονται σχεδόν πάντα από τις ισχυρές και πλούσιες χώρες εναντίον ανίσχυρων και φτωχών χωρών·
4. εκφράζει λύπη για το γεγονός ότι οι πληθυσμοί των χωρών εναντίον των οποίων έχουν επιβληθεί κυρώσεις έχουν υποστεί συχνά απαράδεκτες ανθρωπιστικές δυσκολίες, ως παράπλευρες συνέπειες, και ότι οι κυρώσεις δεν θίγουν τους ιδύοντες, αντίθετα μάλιστα ενδέχεται να ενισχύουν τη θέση τους·
5. υπογραμμίζει ότι οι ανθρωπιστικές επιπτώσεις στον πληθυσμό περιλαμβάνουν τόσο ψυχολογικές όσο και οργανικές βλάβες·
6. σημειώνει, επιπλέον, ότι οι κυρώσεις που επιβάλλονται για να βοηθήσουν τον πληθυσμό και να πλήξουν την κυβέρνηση ενδέχεται, σε ορισμένες περιπτώσεις, να επιφέρουν το ακριβώς αντίθετο αποτέλεσμα και να προκαλέσουν αλλαγή της στάσης του συνόλου του πληθυσμού αντί για αλλαγή της στοχευόμενης πολιτικής ηγεσίας·
7. σημειώνει ότι ο αντίκτυπος των κυρώσεων στον πληθυσμό μπορεί να οδηγήσει στην ανάπτυξη δημιουργικών εναλλακτικών λύσεων προκειμένου να τις παρακάμψουν, όπως όταν:
  - οι πολιτικές και οικονομικές ελίτ ελέγχουν παράνομες εισαγωγές και τη μαύρη αγορά, ενισχύοντας κατ' αυτόν τον τρόπο την πολιτική και οικονομική τους ισχύ, με συνακόλουθη αύξηση της εγκληματικότητας,
  - η δημιουργία μαύρης αγοράς στρεβλώνει σοβαρά την οικονομική δομή της χώρας, ενώ οι συνέπειές της παραμένουν για μεγάλο διάστημα·
8. τονίζει τις δυσκολίες που σχετίζονται με την εκτίμηση του αντικτύπου των κυρώσεων, όπως:
  - διάκριση του αντικτύπου των οικονομικών κυρώσεων σε μια χώρα όπου ήδη επικρατεί οικονομική κρίση,
  - διάκριση των αρνητικών συνεπειών των κυρώσεων από τα κατασταλτικά μέτρα που λαμβάνει η κυβέρνηση κατά του πληθυσμού,
  - διαχωρισμός του ανθρωπιστικού αντίκτυπου από άλλες πολιτικές, οικονομικές και κοινωνικές καταστάσεις,
  - προσδιορισμός των συνεπειών των κυρώσεων στον πληθυσμό μίας χώρας που πλήττεται από εμφύλιο πόλεμο,
  - έλλειψη σαφήνειας του διατυπωμένου στόχου τους,
  - ανεπαρκής εφαρμογή ή τουλάχιστον δυσχερής αξιολόγηση της αποτελεσματικότητας της εφαρμογής των κυρώσεων·
9. θεωρεί ότι πολλές από τις δυσκολίες αυτές συνιστούν επίσης αδυναμία κάθε πολιτικής κυρώσεων, καθώς:
  - η απουσία σαφώς διατυπωμένων στόχων δυσχεραίνει το χρονικό προσδιορισμό της διακοπής ή της άρσης των κυρώσεων,
  - το καθεστώς που επιδιώκουν να πλήξουν ενδέχεται να ενισχυθεί αντί να αποδυναμωθεί,
  - αντί για την κυβέρνηση, υπάρχει κίνδυνος να πληγεί ο πληθυσμός γενικότερα·
10. πιστεύει, συνεπώς, ότι είναι αδύνατον να θεσπιστούν αυστηροί και αμετάβλητοι κανόνες σχετικά με το είδος των κυρώσεων που πρέπει να επιβληθούν·
11. τονίζει ότι κάθε πολιτική κυρώσεων πρέπει να προσαρμόζεται προσεκτικά στην εκάστοτε περίπτωση, ούτως ώστε να λαμβάνεται υπόψη η ειδική κατάσταση της στοχευόμενης χώρας·

12. πιστεύει ότι οι προαναφερθείσες δυσκολίες είναι τόσο σημαντικές, ώστε απαγορεύουν κάθε χρήση γενικών οικονομικών κυρώσεων·
13. θεωρεί ότι ακόμη και στις περιπτώσεις στις οποίες οι κυρώσεις είναι δικαιολογημένες πρέπει να προβλέπεται εξαίρεση για την ανθρωπιστική βοήθεια, συμπεριλαμβανομένου του εφοδιασμού με υγειονομικό εξοπλισμό, εκπαιδευτικό υλικό και γεωργικά μέσα παραγωγής, τα οποία — όταν είναι εφικτό — δεν πρέπει να διανέμονται από το καθεστώς εναντίον του οποίου επιβάλλονται οι κυρώσεις·
14. σημειώνει ότι, κατά περίπτωση, οι διαφορετικές κυρώσεις — για παράδειγμα, η απόφαση αναστολής της αγοράς πετρελαίου από μια χώρα που αντλεί σημαντικό μέρος των εσόδων της από την πώληση πετρελαίου, η απαγόρευση συμμετοχής αθλητών σε διεθνείς αγώνες, οι ταξιδιωτικοί περιορισμοί κατά υψηλών αξιωματούχων και των οικείων τους, με εξαίρεση για ανθρωπιστικούς λόγους ή για λόγους υγείας που έχουν διαγνωστεί εκ των προτέρων, ή οι περιορισμοί στην αγορά διαμαντιών από χώρες εξόρυξης των συγκεκριμένων ορυκτών — ενδέχεται να έχουν διαφορετικά αποτελέσματα·
15. πιστεύει ότι, όταν πρόκειται μολαταύτα να επιβληθούν κυρώσεις, αυτές πρέπει να επικεντρώνονται σταθερά στους πολιτικούς ηγέτες καθώς και σε συγκεκριμένους τομείς που είναι δυνατό να επηρεάσουν την ηγεσία των καθεστώτων εναντίον των οποίων έχει αποφασιστεί να επιβληθούν κυρώσεις (χρηματοοικονομικά στοιχεία, απαγόρευση ταξιδιών)· να είναι αποδεκτές από επαρκή αριθμό χωρών, ώστε να φαίνεται ότι μπορούν να εφαρμοστούν· να ελέγχεται και να παρακολουθείται προσεκτικά η εφαρμογή τους, κατά προτίμηση από ανεξάρτητο όργανο που θα συσταθεί ειδικά για το σκοπό αυτό, και να περιλαμβάνουν σαφείς όρους σχετικά με τις προϋποθέσεις για την άρση τους·
16. θεωρεί ότι πρέπει να αναπτυχθούν και να βελτιωθούν ιδίως οι ακόλουθοι τύποι ειδικών κυρώσεων, συμπεριλαμβανομένων των αναγκαίων για την εφαρμογή τους μηχανισμών:
- ο εμπορικός αποκλεισμός στην πώληση όπλων και κάθε τύπου ανταλλακτικών και υλικών, καθώς και η αποτελεσματική και συντονισμένη σε διεθνές επίπεδο εποπτεία των κατασκευαστών, των προμηθευτών και των ενδιάμεσων, συμπεριλαμβανομένων αυστηρότερων διαδικασιών σχετικά με τη χορήγηση και την επαλήθευση πιστοποιητικών τελικού χρήστη,
  - οι χρηματοοικονομικές λειτουργίες — όπως απαγόρευση κίνησης κεφαλαίων, δέσμευση ή κατάσχεση τραπεζικών λογαριασμών που ανήκουν ή ελέγχονται άμεσα ή έμμεσα από τη στοχευόμενη ομάδα — καθώς και η τεχνική και νομική βοήθεια στα κράτη, τους οργανισμούς και τις εταιρείες που αναλαμβάνουν την εφαρμογή των κυρώσεων,
  - οι ταξιδιωτικοί περιορισμοί εναντίον των ηγετών, των οικείων και των υποστηρικτών της στοχευόμενης χώρας ή του στοχευόμενου κινήματος, και ενίοτε εναντίον επισκεπτών της χώρας ή της περιοχής, με εξαίρεση για ανθρωπιστικούς λόγους ή για λόγους υγείας που έχουν διαγνωστεί εκ των προτέρων,
  - ο έλεγχος των εξαγωγών ή εισαγωγών συγκεκριμένων αγαθών και προϊόντων στρατηγικής σημασίας,
  - η θέσπιση διεθνούς ανθρωπιστικού δικαίου, που θα καθιστά δυνατή τη δίωξη της πολιτικής ηγεσίας κάθε τρίτης χώρας υπεύθυνης για παραβιάσεις των δικαιωμάτων του ανθρώπου,
  - οι διατάξεις για τη λήψη μέτρων τιμωρίας κατά εταιρειών και ατόμων που αντιπαρέρχονται νόμιμα επιβλημένες κυρώσεις,
  - οι περιορισμοί πρόσβασης σε επικοινωνιακά δίκτυα, συμπεριλαμβανομένων των τηλεπικοινωνιών και του Internet·
17. επισημαίνει ότι οι κυρώσεις που επιβάλλονται εναντίον μιας χώρας ενδέχεται να έχουν παράπλευρες συνέπειες σε τρίτες χώρες· οι εν λόγω συνέπειες πρέπει να αξιολογούνται και να αντισταθμίζονται, ούτως ώστε οι κυρώσεις να μην είναι άδικες για τις χώρες αυτές·
18. θεωρεί ότι οι κυρώσεις που απολαμβάνουν της υποστήριξης του λαού στην στοχευόμενη χώρα ή/και συνδέονται με τον τοπικό αγώνα για δικαιοσύνη, ανθρώπινα δικαιώματα και δημοκρατία έχουν πολύ μεγαλύτερες πιθανότητες επιτυχίας σε σχέση με τις κυρώσεις που ανταποκρίνονται αποκλειστικά στο συμφέρον των κρατών που τις επιβάλλουν·
19. πιστεύει ότι οι κυρώσεις που επιβάλλονται στο πλαίσιο των Ηνωμένων Εθνών απολαμβάνουν μεγαλύτερης νομιμότητας και είναι πιθανόν αποτελεσματικότερες, καθώς διαθέτουν τη συγκατάθεση της διεθνούς κοινότητας, και παρέχουν καλύτερα μέσα προσφυγής εναντίον εκείνων που τις παραβιάζουν·
20. θεωρεί ότι η πρακτική της κατονομασίας και του στιγματισμού των χωρών ή των εταιρειών που παραβιάζουν τις κυρώσεις μπορεί να αποθαρρύνει την παραβίαση των κυρώσεων·

21. θεωρεί ότι οι κυρώσεις μπορούν να είναι αποτελεσματικές, μόνον εάν εφαρμόζονται στο πλαίσιο μιας ευρύτερης διαδικασίας άσκησης διεθνούς πίεσης εναντίον ενός καθεστώτος·
22. καταδικάζει γενικώς τη μονομερή επιβολή κυρώσεων, ιδίως σε περιπτώσεις όπου οι κυρώσεις έχουν τη μορφή εξωγενούς εφαρμογής του εσωτερικού δικαίου·
23. σημειώνει ότι, μολονότι η επιβολή κυρώσεων μπορεί να οδηγήσει στην επιβολή «αντι-κυρώσεων», οι κυρώσεις εναντίον μιας χώρα μπορούν να επιφέρουν θετικές πολιτικές αλλαγές σε περιφερειακό επίπεδο ή σε γειτονικό κράτος·
24. χαιρετίζει το γεγονός ότι, παρά τις δυσκολίες αξιολόγησης του ανθρωπιστικού αντικτύπου των κυρώσεων, καταβάλλονται προσπάθειες για την ανάπτυξη συναφούς μεθοδολογίας, η οποία πρέπει να εφαρμόζεται πριν από την επιβολή των κυρώσεων·
25. υπογραμμίζει ότι, όταν μια χώρα εναντίον της οποίας έχουν επιβληθεί κυρώσεις θέσει τέλος στις συνθήκες που προκάλεσαν την επιβολή κυρώσεων ευθύς εξαρχής, η διεθνής κοινότητα οφείλει να συνδράμει στην ανασυγκρότηση της χώρας αυτής·
26. αναθέτει στους συμποέδρους της να διαβιβάσουν το παρόν ψήφισμα στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή, στο Συμβούλιο ΑΚΕ-ΕΕ, στον Οργανισμό Αφρικανικής Ενότητας (ΟΑΕ), στη Διακοινοβουλευτική Ένωση καθώς και στο Γενικό Γραμματέα των ΗΕ.

#### ΨΗΦΙΣΜΑ <sup>(1)</sup>

##### σχετικά με τη χρήση ανανεώσιμων πηγών ενέργειας στις χώρες ΑΚΕ

*Η Κοινοβουλευτική Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΕ,*

- η οποία συνεδρίασε στις Βρυξέλλες (Βέλγιο) από 29 Οκτωβρίου έως 1 Νοεμβρίου 2001,
- έχοντας υπόψη τον Τίτλο VII — ενεργειακή ανάπτυξη — της Σύμβασης Λομέ IV, στην οποία η Ευρωπαϊκή Κοινότητα και οι χώρες ΑΚΕ αναγνωρίζουν τα αμοιβαία οφέλη της συνεργασίας στον τομέα της ενέργειας και προσδιορίζουν ως ένα από τους κύριους στόχους της ενεργειακής ανάπτυξης τη χρήση ενεργειακών πηγών υποκατάστασης, νέων και ανανεώσιμων,
- έχοντας υπόψη τη νέα συμφωνία εταιρικής σχέσης μεταξύ των χωρών ΑΚΕ και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, και ιδίως το άρθρο 32, παράγραφος 2, στο οποίο τα δύο μέρη συμφωνούν να συνεργάζονται με σκοπό αφενός τη στήριξη ειδικών μέτρων και σχεδίων που αφορούν ζητήματα αιεφόρου διαχείρισης, όπως οι ανανεώσιμες πηγές ενέργειας, και ιδίως διάφορες μορφές ηλιακής ενέργειας, και αφετέρου την ενεργειακή αποδοτικότητα,
- έχοντας υπόψη το άρθρο 57 της νέας συμφωνίας εταιρικής σχέσης, το οποίο κατανέμει τις αρμοδιότητες για τον προσδιορισμό και τη θέσπιση των στόχων και προτεραιοτήτων στις οποίες βασίζονται τα ενδεικτικά προγράμματα,
- έχοντας υπόψη το ψήφισμά της για τις κλιματικές αλλαγές και τα αναπτυσσόμενα μικρά νησιωτικά κράτη στο πλαίσιο της συνεργασίας ΑΚΕ-ΕΕ <sup>(2)</sup>
- έχοντας υπόψη το προσωρινό ψήφισμά της της 23ης Μαρτίου 2000 για τη χρήση ανανεώσιμων πηγών ενέργειας στις χώρες ΑΚΕ (ΑΚΕ-ΕΕ 2885/τελικό) <sup>(3)</sup>,
- έχοντας υπόψη την έκθεση της ομάδας εργασίας της για τη χρήση των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας στις χώρες ΑΚΕ (ΑΚΕ-ΕΕ 3057/Β/τελικό),

<sup>(1)</sup> Εγκρίθηκε από την Κοινοβουλευτική Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΕ την 1η Νοεμβρίου στις Βρυξέλλες (Βέλγιο).

<sup>(2)</sup> ΕΕ C 271 της 24.9.1999, σ. 30-35.

<sup>(3)</sup> ΕΕ C 263 της 13.9.2000, σ. 22-24.

- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι η πρωτογενής ζήτηση ενέργειας στις χώρες ΑΚΕ και σε άλλες αναπτυσσόμενες χώρες προβλέπεται να ανέλθει από 2 513 εκατομμύρια ισοδύναμου τόνων πετρελαίου (Μtoe) το 1990 σε 7 319 εκατομμύρια περίπου ισοδύναμου τόνων πετρελαίου (Μtoe) το 2020, κυρίως λόγω της ταχείας δημογραφικής ανάπτυξης (2,6 % ετησίως στην Αφρική για την περίοδο 1990-2010),
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι τα δύο τρίτα του αφρικανικού πληθυσμού ζουν σε αγροτικές ζώνες χωρίς πρόσβαση σε σύγχρονες υπηρεσίες ενέργειας, σε καύσιμα και στο δίκτυο ηλεκτροδότησης,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το 1990 μόνο 8 % των αγροτικών πληθυσμών και 38 % των αστικών νοικοκυριών της νοτίως της Σαχάρας Αφρικής ήταν συνδεδεμένα με το δίκτυο παροχής ηλεκτρικής ενέργειας,
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι τα μικρά νησιωτικά κράτη ΑΚΕ εξαρτώνται σε μεγάλο βαθμό, αφενός, από εισαγωγές ορυκτών καυσίμων για την αντιμετώπιση του μεγαλύτερου μέρους των ταχέως αυξανόμενων ενεργειακών αναγκών των τομέων των μεταφορών και της παραγωγής ηλεκτρισμού και, αφετέρου, από μία αναποτελεσματική βιομάζα για τη μη εμπορική ενεργειακή κατανάλωσή τους,
- Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι τιμές εισαγωγής πετρελαίου στα μικρά νησιωτικά κράτη ΑΚΕ είναι μεταξύ των υψηλότερων στον κόσμο, για παράδειγμα στην περιοχή του Ειρηνικού είναι 200-300 % υψηλότερες από τις διεθνείς τιμές,
- ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ενέργεια και οι υπηρεσίες ενέργειας δεν εντάχθηκαν μέχρι σήμερα επαρκώς, ως κεντρικής σημασίας οριζόντιο στοιχείο, στα προγράμματα για την καταπολέμηση της ένδειας,
- Ζ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η νοτίως της Σαχάρας Αφρική διαθέτει σημαντικές, ποικίλες και σε μεγάλο βαθμό ανεκμετάλλευτες ακόμη ανανεώσιμες πηγές ενέργειας, ενώ πολυάριθμα νησιωτικά κράτη ΑΚΕ διαθέτουν άφθονες ανανεώσιμες ενεργειακές πηγές υποκατάστασης, όπως η αιολική ή η ηλιακή ενέργεια,
- Η. λαμβάνοντας υπόψη ιδίως ότι οι πηγές υδροηλεκτρικής ενέργειας της Αφρικής παρέχουν σημαντικές δυνατότητες για την αύξηση της αειφόρου παροχής ενέργειας μέσω της περιφερειακής συνεργασίας (εμπόριο ηλεκτρικής ενέργειας και δημιουργία διακρατικών διασυνδέσεων μεταξύ των δικτύων ηλεκτρισμού),
- Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι, παρά τη σημαντική ανάπτυξη των εναλλακτικών ενεργειακών τεχνολογιών την τελευταία δεκαετία, όσον αφορά τόσο την αποδοτικότητα όσο και τη μείωση του κόστους, η δημόσια χρηματοδότηση και στήριξη παραμένουν αναγκαίες,
- Ι. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι σύγχρονες τεχνολογίες εκμετάλλευσης των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας μπορούν, σε κατάλληλο νομικό και ρυθμιστικό πλαίσιο, να είναι αποδοτικές και ανταγωνιστικές σε σχέση με τις συμβατικές πηγές ενέργειας,
- ΙΑ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι νέες τεχνολογίες εκμετάλλευσης των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας προσφέρουν τις καλύτερες δυνατότητες για την αντιμετώπιση των ενεργειακών αναγκών των φτωχών πληθυσμών στις αγροτικές περιοχές, με τις μικρότερες περιβαλλοντικές επιπτώσεις,
- ΙΒ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η παραδοσιακή χρήση της βιομάζας (ξύλο θέρμανσης) για σκοπούς μαγειρικής στις αγροτικές ζώνες των χωρών ΑΚΕ αποδεικνύεται συχνά αναποτελεσματική και είναι επιζήμια για την υγεία και το περιβάλλον,
- ΙΓ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η εμπειρία από τα σχέδια που πραγματοποιήθηκαν σε διάφορες χώρες ΑΚΕ (ζώνη Σαχέλ, με τη συμμετοχή 9 κρατών, Παπούα-Νέα Γουινέα και Νότια Αφρική) έδειξε ότι τα υπάρχοντα προϊόντα και εγκαταστάσεις είναι υψηλής τεχνικής ποιότητας, αλλά ότι πρέπει να δοθεί ιδιαίτερη προτεραιότητα στα προγράμματα συντήρησης για την αειφόρο χρήση των νέων τεχνολογιών εκμετάλλευσης ανανεώσιμων πηγών ενέργειας (τεχνολογίες ΑΠΕ), και ότι η υποδομή (δίκτυο διανομής) απαιτεί τεχνικές και οικονομικές βελτιώσεις,
- ΙΔ. λαμβάνοντας υπόψη ότι, γενικά, η ενέργεια δεν προσδιορίζεται ως προτεραιότητα στα ενδεικτικά προγράμματα των χωρών ΑΚΕ και λαμβάνοντας υπόψη ότι τα ενεργειακά προγράμματα διαδραμάτισαν μόνο περιθωριακό ρόλο στην υλοποίηση των προγραμμάτων παρέμβασης του 7ου και 8ου Ευρωπαϊκού Ταμείου Ανάπτυξης (ΕΤΑ), παρά την έμφαση που δίδεται στην ενεργειακή συνεργασία στη Σύμβαση Λομέ IV,
- ΙΕ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η στοχοδότηση και η προώθηση της μεταφοράς τεχνογνωσίας στις χώρες ΑΚΕ δημιουργεί μακροπρόθεσμα αυτοτροφοδοτούμενη διαρκή ζήτηση που καθορίζει την οικονομική και οικολογική πορεία που πρέπει να ακολουθηθεί,

- ΙΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι στον τομέα αυτό η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να διαδραματίσει διαμεσολαβητικό ρόλο μεταξύ της ευρωπαϊκής βιομηχανίας ανανεώσιμων πηγών ενέργειας και των πιθανών εταίρων στις χώρες ΑΚΕ, οι οποίοι είναι σε θέση να αφομοιώσουν την τεχνολογική τεχνογνωσία,
- ΙΖ. λαμβάνοντας υπόψη ότι θα εκπονηθούν νέα εθνικά και περιφερειακά ενδεικτικά προγράμματα στο πλαίσιο της νέας συμφωνίας εταιρικής σχέσης,
1. τονίζει ότι οι χώρες ΑΚΕ έχουν να αντιμετωπίσουν μία εξαιρετική οικονομική και πολιτική πρόκληση προκειμένου να αντεπεξέλθουν στην αυξανόμενη ζήτηση ενέργειας και τονίζει ότι θα απαιτηθούν κολοσσιαίες επενδύσεις στην ενεργειακή υποδομή και τις ενεργειακές υπηρεσίες καθώς και σε συναφή προγράμματα κατάρτισης και πληροφόρησης·
  2. τονίζει ότι η ενέργεια πρέπει να εξεταστεί ως διατομεακό ζήτημα με υψηλό δυναμικό ανάπτυξης, ιδίως στο πλαίσιο καταπολέμησης της ένδειας, στο βαθμό που επιβάλλεται η ύπαρξη φορέων και υπηρεσιών ενέργειας για την ικανοποίηση βασικών αναγκών, όπως η πρόσβαση σε είδη διατροφής και πόσιμο νερό, σε οικιακό φωτισμό και ηλεκτρισμό για το μαγείρεμα των τροφίμων, σε υπηρεσίες υγείας και εκπαίδευσης·
  3. καλεί τις χώρες ΑΚΕ και την Επιτροπή να θεωρήσουν την ενέργεια ως σημαντικό μέσο ανάπτυξης και, ως εκ τούτου, ζητεί την κατάρτιση συνεπούς και ορθολογικής ενεργειακής στρατηγικής για τις χώρες ΑΚΕ, η οποία θα βασίζεται στην αρχή της βιώσιμης παροχής ενεργειακών υπηρεσιών, με στόχο την ενσωμάτωση των κοινωνικών και οικονομικών αναγκών των χρηστών, μειώνοντας ταυτόχρονα τις περιβαλλοντικές επιπτώσεις της ενεργειακής κατανάλωσης· καλεί, στο πλαίσιο αυτό, τις χώρες ΑΚΕ να καταστήσουν την ενέργεια, καθώς και την προώθηση της χρήσης ανανεώσιμων πηγών ενέργειας, όπου είναι εφικτό, προτεραιότητα των νέων ενδεικτικών προγραμμάτων, λαμβάνοντας υπόψη τις δυνατότητες περιφερειακής συνεργασίας·
  4. καλεί την Επιτροπή να ενσωματώσει τη βιώσιμη παροχή ενέργειας, κυρίως μέσω της ενεργειακής αποτελεσματικότητας και της χρήσης ανανεώσιμων πηγών ενέργειας, στη νέα στρατηγική αναπτυξιακής πολιτικής της, ως τομέα δράσης προτεραιότητας·
  5. καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη της ΕΕ να ενσωματώσουν την έννοια της βιώσιμης παροχής ενέργειας σε όλα τα προγράμματα και σχέδια ανάπτυξης και συνεργασίας·
  6. καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη της ΕΕ να προωθήσουν το ζήτημα του βιώσιμου εφοδιασμού σε ενέργεια, με στόχο επίσης τη δημιουργία αναπτυξιακών εταιρικών σχέσεων με τους επιχειρηματικούς φορείς (εταιρικές σχέσεις μεταξύ δημόσιου και ιδιωτικού τομέα)·
  7. τονίζει ότι η ικανοποίηση των ενεργειακών αναγκών καθίσταται ιδιαίτερος επείγουσα στις απομακρυσμένες από το δίκτυο αγροτικές περιοχές, και επισημαίνει ότι η απουσία οικονομικών και κοινωνικών προοπτικών στις αγροτικές περιοχές συνδέεται με την απουσία κατάλληλης παροχής ενέργειας με αποτέλεσμα την εγκατάλειψη της υπαίθρου με ταχείς ρυθμούς·
  8. υπογραμμίζει ότι η μικρή κλίμακα και ο προσαρμοσμένος χαρακτήρας των τεχνολογιών εκμετάλλευσης των νέων και ανανεώσιμων πηγών ενέργειας, όπως τα συστήματα φωτοβολταϊκών ηλιακών συλλεκτών, οι αυτόνομοι μικροί στροβιλοκινητήρες, τα μικρής ή πολύ μικρής κλίμακας υδραυλικά συστήματα ή οι σύγχρονες γεννήτριες βιομάζας, ανταποκρίνονται πολλές φορές καλύτερα από τις συμβατικές λύσεις στο επίπεδο και στη δομή της ζήτησης, κυρίως στις αγροτικές περιοχές·
  9. επισημαίνει ότι η πρόσβαση στην ηλεκτρική ενέργεια συνιστά βασική προϋπόθεση για την πρόσβαση στις τεχνολογίες της πληροφορίας και των επικοινωνιών, και ότι οι ανανεώσιμες πηγές ενέργειας, με τις οποίες διασφαλίζεται η ηλεκτροδότηση των αγροτικών περιοχών, μπορούν να διαδραματίσουν καθοριστικό ρόλο στον τομέα αυτό·
  10. τονίζει τις διαφορές όσον αφορά την οικονομία, το κλίμα ή τις υποδομές, οι οποίες καθιστούν αναγκαία την υιοθέτηση ειδικής προσέγγιση για κάθε χώρα, προσαρμοσμένης στη συγκεκριμένη κατάσταση·
  11. σημειώνει ότι η αυξημένη χρήση ανανεώσιμων πηγών ενέργειας θα μειώσει την εξάρτηση από τις δαπανηρές εισαγωγές ορυκτών καυσίμων και θα συμβάλει στη βελτίωση του ισοζυγίου πληρωμών· τονίζει ότι η εφαρμογή συστημάτων τεχνολογιών εκμετάλλευσης ανανεώσιμων και νέων πηγών ενέργειας μπορεί να έχει σημαντικό θετικό αντίκτυπο στη δημιουργία και διατήρηση θέσεων απασχόλησης·



12. τονίζει ότι η αυξανόμενη χρήση ανανεώσιμων πηγών ενέργειας στις αναπτυσσόμενες χώρες θα διαδραματίσει σημαντικό ρόλο στην καταπολέμηση του παγκόσμιου φαινομένου του θερμοκηπίου — που οφείλεται στην ανθρώπινη δραστηριότητα — καθώς οι εκπομπές διοξειδίου του άνθρακα στις εν λόγω χώρες προβλέπεται ότι το 2010 θα είναι υψηλότερες από ό,τι στις βιομηχανικές χώρες, συμπεριλαμβανομένης της Ανατολικής Ευρώπης·
13. υπογραμμίζει τον αποφασιστικό ρόλο της επιστήμης και των τεχνολογιών καθώς και την ανάγκη διατύπωσης στρατηγικών για τη μεταφορά τεχνολογίας, με στόχο τη δημιουργία εγχώριας ικανότητας ανάπτυξης και συντήρησης των σύγχρονων τεχνολογιών εκμετάλλευσης της ενέργειας στις χώρες ΑΚΕ·
14. τονίζει την ανάγκη ενίσχυσης των μεταφορών τεχνολογίας με την άμεση προώθηση της απόκτησης επαγγελματικών δεξιοτήτων (πανεπιστημιακή και τεχνική κατάρτιση, άσκηση στη βιομηχανία) στο πλαίσιο προγραμμάτων κινητικότητας·
15. καλεί τις χώρες ΑΚΕ να εξετάσουν τις δυνατότητες υπέρβασης των σημερινών εμποδίων στη χρήση των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας, όπως είναι η απουσία του κατάλληλου νομικού, φορολογικού ή ρυθμιστικού πλαισίου, καθώς και τους λόγους απουσίας εξωτερικών ιδιωτικών επενδύσεων·
16. τάσσεται υπέρ της κατάργησης των επιδοτήσεων για τη συμβατική παραγωγή ενέργειας και των δασμών στις εισαγωγές τεχνολογιών ανανεώσιμων πηγών ενέργειας·
17. τάσσεται υπέρ της θέσπισης φορολογικών κινήτρων για τη μεγαλύτερη διείσδυση των τεχνολογιών ΑΠΕ στην αγορά και υπέρ της λήψης μέτρων ενεργειακής αποδοτικότητας, ιδίως για τεχνολογίες που αναπτύσσονται σε τοπικό επίπεδο·
18. θεωρεί απολύτως αναγκαίες τη συμμετοχή του ιδιωτικού τομέα και τη διαμόρφωση ελκυστικών συνθηκών για άμεσες εξωτερικές επενδύσεις, με έμφαση στην καταπολέμηση της διαφθοράς·
19. καλεί τα αφρικανικά κράτη ΑΚΕ να συνεργαστούν, ιδίως για την καλύτερη αξιοποίηση των τεράστιων πόρων υδροηλεκτρικής ενέργειας, και να θεσπίσουν ένα σταθερό και διαφανές σύστημα για τη διακυβέρνηση και για τις υπηρεσίες κοινής ωφελείας, με στόχο τη χάραξη πολιτικών και την υλοποίηση της περιφερειακής συνεργασίας στον τομέα της ενέργειας· τονίζει ότι, χωρίς περιφερειακή συνεργασία, είναι σχεδόν αδύνατο να προσελκυστούν επενδυτές για τη χρηματοδότηση διακρατικών υποδομών·
20. καλεί την Επιτροπή και τις χώρες ΑΚΕ να ενθαρρύνουν τη συνεργασία μεταξύ επιχειρήσεων της ΕΕ και χωρών ΑΚΕ, για την ταχύτερη διάδοση συστημάτων και τεχνολογιών στον τομέα των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας·
21. χαιρετίζει την αυξανόμενη προσοχή που αποδίδουν οι κυβερνήσεις των αναπτυσσόμενων χωρών στις ανανεώσιμες πηγές ενέργειας, με τη δημιουργία ειδικών τμημάτων στα υπουργεία ή τη σύσταση ειδικών υπηρεσιών·
22. ζητεί μεγαλύτερη στήριξη των κρατών ΑΚΕ όσον αφορά την ανάπτυξη διοικητικής ικανότητας στον ενεργειακό τομέα, προκειμένου να μπορέσουν οι αρχές να συλλέξουν πιο αξιόπιστα στοιχεία και, συνεπώς, να βελτιώσουν τις δυνατότητες σχεδιασμού και λήψης αποφάσεων κατά την ανάπτυξη των ενεργειακών στρατηγικών τους·
23. χαιρετίζει την απόφαση της Επιτροπής να διοργανώσει περιφερειακά σεμινάρια για τους αρμόδιους φορείς λήψης αποφάσεων στις χώρες ΑΚΕ σχετικά με την εκμετάλλευση των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας, με στόχο την προετοιμασία του εδάφους για τη σημαντική αύξηση των σχεδίων που αφορούν το βιώσιμο ανεφοδιασμό σε ενέργεια· στο πλαίσιο αυτό, χαιρετίζει τα επιτυχή αποτελέσματα του Σεμιναρίου για τη βιώσιμη ενέργεια στις νησιωτικές χώρες ΑΚΕ στο πλαίσιο της συνεργασίας για την ανάπτυξη της ΕΕ, που έλαβε χώρα στις 26-27 Ιουνίου 2001 στον Άγιο Δομήνικο (Δομινικανή Δημοκρατία), και εγκρίνει τα συμπεράσματά του, υπογραμμίζοντας την ανάγκη για:
- (α) διεπιστημονική συνεργασία σε επίπεδο πολιτικής, προγραμμάτων και σχεδίων, προκειμένου να διασφαλιστεί ότι η σημασία της παροχής υπηρεσιών στον τομέα της ενέργειας αντικατοπτρίζεται σε όλους τους οικονομικούς και κοινωνικούς τομείς·
  - (β) ενίσχυση ικανοτήτων τόσο σε επίπεδο ανάπτυξης και σχεδιασμού εθνικής πολιτικής, με τη βελτίωση — μεταξύ άλλων — των δεδομένων και αναλύσεων σχετικά με τη χρήση ενέργειας και τις ενεργειακές ανάγκες, όσο και σε επίπεδο τοπικού ιδιωτικού τομέα για την παροχή υπηρεσιών ενέργειας·
  - (γ) ανάπτυξη εθνικών πολιτικών ενέργειας που ενθαρρύνουν την ενεργειακή αποδοτικότητα και τη χρήση ανανεώσιμων πηγών ενέργειας·

- (δ) δημιουργία των κατάλληλων συνθηκών-πλαισίου για την ανάπτυξη του τομέα ενέργειας και των ιδιωτικών επενδύσεων (εφόσον συντρέχουν οι κατάλληλες συνθήκες αγοράς), συμπεριλαμβανομένης σταθερής πολιτικής πλατφόρμας και κανονιστικής πλατφόρμας, η οποία θα χαρακτηρίζεται από διαφάνεια, συμμετοχή και ισότητα·
- (ε) αξιοποίηση της περιφερειακής συμπληρωματικότητας με στόχο την προώθηση της κοινής μάθησης και την πραγματοποίηση οικονομικών κλίμακας·
24. καλεί την Επιτροπή και τις χώρες ΑΚΕ να ετοιμάσουν εκστρατεία κατάλληλης ενημέρωσης σχετικά με τη χρήση των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας στις χώρες ΑΚΕ·
25. καλεί την Επιτροπή να εξετάσει τις δυνατότητες δημιουργίας νέων, κατάλληλων μηχανισμών χρηματοδότησης για σχέδια συναφή με τις ανανεώσιμες πηγές ενέργειας, ώστε να ξεπεραστεί η έλλειψη πιστώσεων για τη χρηματοδότηση επενδύσεων υψηλού κόστους στις τεχνολογίες εκμετάλλευσης των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας· στο πλαίσιο αυτό, πρέπει να εξεταστεί η θέσπιση συστημάτων μικροπιστώσεων ή η παροχή χρηματοδότησης για την κατάρτιση και την ανάπτυξη του τραπεζικού τομέα·
26. καλεί την Επιτροπή και το Συμβούλιο να θεοπίσουν δεσμευτικούς περιβαλλοντικούς κανόνες που θα διέπουν τη χορήγηση των ενισχύσεων και τις δραστηριότητες των επενδυτικών τραπεζών — όπως της ΕΤΕπ — και των εθνικών ιδρυμάτων εξαγωγικών πιστώσεων, με στόχο την προώθηση των επενδύσεων σε βιώσιμες μορφές ενέργειας και στην ενεργειακή αποδοτικότητα·
27. εκφράζει ικανοποίηση για το γεγονός ότι ο ιδιωτικός χρηματοπιστωτικός τομέας αρχίζει να δραστηριοποιείται στον τομέα των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας στις αναπτυσσόμενες χώρες·
28. καλεί την Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων να καταρτίσει κατάλληλα καινοτόμα χρηματοδοτικά μέσα για τη στήριξη σχεδίων μικρής και μεσαίας κλίμακας για τις ανανεώσιμες πηγές ενέργειας στις χώρες ΑΚΕ, στο πλαίσιο του διαχειριζόμενου από αυτήν μέρους του ΕΤΑ·
29. τονίζει τη σημασία του Διεθνούς Ταμείου για το Περιβάλλον και του Μηχανισμού καθαρής ανάπτυξης για τη χρηματοδότηση σχεδίων ΑΠΕ στις χώρες ΑΚΕ·
30. χαιρετίζει τη διεθνή συμφωνία που συνήφθη από 180 και πλέον χώρες, συμπεριλαμβανομένων της Ιαπωνίας, της Αυστραλίας, του Καναδά και της Ρωσίας, με χαρακτηριστική απουσία των ΗΠΑ, στο πλαίσιο της Διάσκεψης της Βόννης για τις Κλιματικές Αλλαγές (COP-6, Μέρος δεύτερο, 23 Ιουλίου 2001), η οποία αφορά ένα σύνολο αποφάσεων για την επίτευξη δράσεων για τις κλιματικές αλλαγές· η συμφωνία αυτή συνιστά σημαντικό βήμα προς την εφαρμογή μιας διεθνούς και πολυμερούς διαδικασίας λήψης αποφάσεων για τις κλιματικές αλλαγές· στο πλαίσιο αυτό θα ενθαρρυνθούν οι προσπάθειες για την προώθηση τόσο των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας όσο και της ενεργειακής αποδοτικότητας, ιδίως μέσω του μηχανισμού καθαρής ανάπτυξης·
31. χαιρετίζει τα συμπεράσματα της ειδικής ομάδας της G-8 για τις ανανεώσιμες πηγές ενέργειας που παρουσιάστηκαν στο πλαίσιο της συνόδου κορυφής της G-8 στη Γένοβα (Ιούλιος 2001), σύμφωνα με τα οποία οι ανανεώσιμες πηγές ενέργειας, συμπεριλαμβανομένων του ηλεκτρισμού από ανανεώσιμες πηγές, που παρέχεται αυτόνομα ή από δίκτυο και της αποτελεσματικότερης χρήσης βιομάζας για τη θέρμανση και το μαγείρεμα, στο πλαίσιο ενός ισορροπημένου συνόλου ενεργειακών λύσεων, μπορούν να συμβάλλουν στη βιώσιμη ανάπτυξη μεγάλου μέρους των πληθυσμών των αναπτυσσόμενων χωρών·
32. εγκρίνει ιδίως τις ακόλουθες συστάσεις, όπως διατυπώθηκαν από την ειδική ομάδα της G-8:
- λήψη μέτρων για την κατάργηση των κινήτρων και άλλων μέσων στήριξης ενεργειακών τεχνολογιών επιζήμιων για το περιβάλλον, και ανάπτυξη μηχανισμών για την αντιμετώπιση εξωγενών προβλημάτων, ώστε οι τεχνολογίες των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας να καταστούν ανταγωνιστικές στην αγορά, σε περισσότερο ισότιμη και δίκαιη βάση·
  - στήριξη της πρόσβασης των φτωχών αγροτικών πληθυσμών στις ΑΠΕ, για παράδειγμα με την ενίσχυση μικροχρηματοδοτικών οργανισμών·
  - αντιμετώπιση των ενεργειακών ζητημάτων, συμπεριλαμβανομένων των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας, στο πλαίσιο των διεθνών θεοπισθέντων αναπτυξιακών στόχων·
  - ενθάρρυνση των δημοσίων ενισχύσεων για την ανάπτυξη (ΔΕΑ) καθώς των και διμερών και πολυμερών οργανισμών ώστε να λάβουν προσεκτικά υπόψη τη θέση των ΑΠΕ στα αναπτυξιακά προγράμματα·

- επέκταση των λεγόμενων τομεακών συμφωνιών για τη χορήγηση ενεργειακών δανείων στις ΑΠΕ, καθώς και ανάπτυξη και εφαρμογή κοινών περιβαλλοντικών κατευθυντήριων γραμμών στο πλαίσιο των οργανισμών εξαγωγικών πιστώσεων·
  - διασφάλιση ότι οι ΑΠΕ λαμβάνονται δεόντως υπόψη, στο πλαίσιο της ενεργειακής πολιτικής, κατά τον προσδιορισμό των αναπτυξιακών προτεραιοτήτων των κρατών που συμμετέχουν σε προγράμματα για την καταπολέμηση της ένδειας, και συμβολή στην ενίσχυση των θεσμικών ικανοτήτων για την υποστήριξη της ανάπτυξης συνολικών εθνικών στρατηγικών για τις ανανεώσιμες πηγές ενέργειας·
33. αναθέτει στους συμπροέδρους της να διαβιβάσουν το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο ΑΚΕ-ΕΕ, στην Επιτροπή καθώς και στην Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων και στην Ομάδα των 8.

### ΨΗΦΙΣΜΑ <sup>(1)</sup>

#### σχετικά με την κατάσταση στη Δυτική Αφρική

*Η Κοινοβουλευτική Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΕ,*

- που συνεδρίασε στις Βρυξέλλες (Βέλγιο) από τις 29 Οκτωβρίου έως την 1η Νοεμβρίου 2001,
  - έχοντας υπόψη τον αφρικανικό χάρτη των δικαιωμάτων του ανθρώπου και των λαών, ο οποίος εγκρίθηκε από τον ΟΑΕ στο Ναϊρόμπι τον Ιούνιο του 1981 και τέθηκε σε ισχύ τον Οκτώβριο του 1986,
  - έχοντας υπόψη τη συμφωνία του Κοτονού,
- A. εκφράζοντας την ανησυχία της για τις οικονομικές δυσκολίες και την επίμονη ένδεια στην περιοχή, που επιδεινώνονται από τις διακυμάνσεις των τιμών των πρώτων υλών, ιδιαίτερα του καφέ, του κακάο και του βάμβακος,
- B. έχοντας υπόψη τη συνεχιζόμενη ξηρασία που πλήττει τις χώρες του Σαχέλ και την επισιτιστική ανασφάλεια, καθώς και τις συνθήκες εκτάκτου ανάγκης σε ορισμένες περιοχές της περιφέρειας, ιδιαίτερα στον Νίγηρα,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη το γεγονός ότι η Αφρικανική Ένωση έχει εγκαινιάσει μια Νέα Αφρικανική Πρωτοβουλία για την προαγωγή της οικονομικής ανάπτυξης σε ολόκληρη την ήπειρο,
- Δ. έχοντας υπόψη την πρόοδο της περιφέρειας προς την οικονομική και νομισματική ολοκλήρωση, η οποία σηματοδοτήθηκε από τη θέσπιση κοινού εξωτερικού δασμολογίου σε όλα τα κράτη μέλη της Δυτικοαφρικανικής Οικονομικής και Νομισματικής Ένωσης (WAEMU) και τη δημιουργία, τον Ιανουάριο του 2001, του Δυτικοαφρικανικού Νομισματικού Ινστιτούτου, που προεικάζει τη δημιουργία ενός ενιαίου νομισματικού χώρου μεταξύ των κρατών μελών της Οικονομικής Κοινότητας των Κρατών της Δυτικής Αφρικής (ECOWAS) το 2004,
- Ε. έχοντας υπόψη τη δέσμευση που έχουν αναλάβει τα κράτη για την αποφασιστική καταπολέμηση της τρομοκρατίας σε όλες της τις μορφές,
- ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη το γεγονός ότι στη σύνοδο κορυφής της Ομάδας των Οκτώ (G8) στη Γένοβα ανακοινώθηκε ένα σχέδιο δράσης για την Αφρική, που αποσκοπεί στην προαγωγή των επενδύσεων, του εμπορίου, της δημόσιας υγείας, της χρηστής διακυβέρνησης και της πρόληψης των συγκρούσεων στην Αφρική,
- Z. σημειώνοντας ότι ο δημοκρατικός πλουραλισμός σημειώνει πρόοδο και αποκτά ισχυρότερες ρίζες σε περιοχές της Δυτικής Αφρικής: Ακτή του Ελεφαντοστού, Γκάμπια, Μαυριτανία, Μπενίν, Πράσινο Ακρωτήριο, Σενεγάλη,
- Η. θεωρώντας ουσιώδη προϋπόθεση την ύπαρξη ανεξάρτητων εκλογικών επιτροπών,

(<sup>1</sup>) Εγκρίθηκε από την κοινοβουλευτική συνέλευση ίσης εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΕ την 1η Νοεμβρίου στις Βρυξέλλες (Βέλγιο).

- Θ. λαμβάνοντας υπόψη το γεγονός ότι η πολιτική κρίση στην περιοχή του ποταμού Μάνο μπορεί να επιλυθεί μόνο μέσω εποικοδομητικού διαλόγου μεταξύ των ενδιαφερομένων μερών και έχοντας υπόψη την κινητοποίηση των γυναικών της περιοχής υπέρ της διαδικασίας διαλόγου,
- I. λαμβάνοντας υπόψη το γεγονός ότι η καταπολέμηση της ατιμωρησίας αποτελεί ουσιαστικό μέσο διασφάλισης της απόδοσης δικαιοσύνης για τα θύματα, προετοιμασίας του εδάφους για τη συμφιλίωση και επίτευξης διαρκούς ειρήνης,
- IA. έχοντας υπόψη τις κυρώσεις που έχει επιβάλει ο ΟΗΕ στη Λιβερία εξαιτίας της πρόδηλης στήριξης που προσφέρουν οι αρχές στους αντάρτες σε γειτονικές χώρες: απαγόρευση πώλησης όπλων στη χώρα, απαγόρευση της διεθνούς πώλησης διαμαντιών και απαγόρευση μετάβασης ανώτατων λιβεριανών αξιωματούχων στην αλλοδαπή,
- IB. έχοντας υπόψη τη δέσμευση της λιβεριανής κυβέρνησης για συμμόρφωση προς τις αποφάσεις που περιλαμβάνονται στο ψήφισμα 1343 του Συμβουλίου Ασφαλείας του ΟΗΕ, ιδιαίτερα σε ό,τι αφορά την απομάκρυνση όλων των μελών του Επαναστατικού Ενωμένου Μετώπου (RUF) και την απαγόρευση των δραστηριοτήτων τους στο έδαφος της Λιβερίας,
- II. λαμβάνοντας υπόψη το γεγονός ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση έχει ολοκληρώσει τις διαβουλεύσεις με την Ακτή του Ελεφαντοστού και έχει αποφασίσει τη σταδιακή επανάληψη της συνεργασίας της, έχοντας εκτιμήσει την κατάσταση και έχοντας καταλήξει στο συμπέρασμα ότι οι αρχές της Ακτής του Ελεφαντοστού έχουν τηρήσει τις δεσμεύσεις τους και έχουν ανακινήσει την έναρξη μιας διαδικασίας αποκατάστασης της πολιτικής και κοινωνικής σταθερότητας της χώρας,
- IA. έχοντας υπόψη την ευχή που εξέφρασε ο πρόεδρος της Δημοκρατίας του Τόγκο για τήρηση του άρθρου 59 του συντάγματος,
- IE. τονίζοντας την ανάγκη διεξαγωγής ελεύθερων και διαφανών εκλογών στο Τόγκο, σύμφωνα με τη σύμβαση Λομέ της 29ης Ιουλίου 1999 και τη σχετική έκκληση του αρχηγού του κράτους στις 11 και 24 Οκτωβρίου 2001 προς την ανεξάρτητη εθνική επιτροπή και το σύνολο του πολιτικού κόσμου,
- ISΤ. έχοντας υπόψη την καταδίκη και τη φυλάκιση του κ. Agboyibo,
- IZ. ανησυχώντας για την διακοινοτική βία στη Νιγηρία,
1. Χαιρετίζει το γεγονός ότι η οικονομική και νομισματική ολοκλήρωση αποκτά δυναμική στη Δυτική Αφρική, ενθαρρύνει την πολιτική, οικονομική και κοινωνική περιφερειακή συνεργασία στο πλαίσιο της ECOWAS και της WAEMU, και συγχαίρει την ECOWAS και την WAEMU για το έργο τους προς την επίτευξη του στόχου αυτού·
  2. Καλεί την Επιτροπή να παράσχει κάθε απαραίτητη τεχνική βοήθεια στην ECOWAS και την WAEMU προκειμένου να προωθηθεί η ταχεία δημιουργία του συνόλου των θεσμικών τους οργάνων·
  3. Καλεί την Επιτροπή να αυξήσει την επείγουσα επισιτιστική βοήθεια, να συνεχίσει το πρόγραμμα στήριξης που διαθέτει για τη δημιουργία τραπέζιων δημητριακών και την αποκατάσταση και τη δημιουργία σημείων υδροληψίας σε βοσκοτόπους και να εξετάσει τη στήριξη που μπορεί να παρασχεθεί σε έργα κατασκευής φραγμάτων μικρής κλίμακας ως μέρος των μέτρων για την ασφάλεια της σοδειάς·
  4. Στήριζει τις προτεραιότητες που έθεσε η νέα αφρικανική πρωτοβουλία, η οποία αναγνωρίζει ότι η οικονομική ανάπτυξη, εξαρτάται, ιδιαίτερα, από την διαφανή διαχείριση των δημόσιων υποθέσεων, την απουσία συγκρούσεων, τον σεβασμό των δικαιωμάτων του ανθρώπου και τις μαζικές επενδύσεις στην εκπαίδευση και τη δημόσια υγεία·
  5. Καλεί την Ευρωπαϊκή Επιτροπή και τα κράτη μέλη να επεκτείνουν το πεδίο των πρωτοβουλιών για τη μείωση και τη διαγραφή των χρεών σύμφωνα με το πρόγραμμα ΦΥΧ (φτωχές υπερχρεωμένες χώρες) μέσω της ενεργού στήριξης της πολιτικής των «συμβάσεων για την ελάφρυνση του χρέους και την ανάπτυξη», συμπεριλαμβανομένων συγκεκριμένων και επαληθεύσιμων στόχων για την ανακατανομή πόρων σε τομείς αιφύρου ανάπτυξης (δημόσια υγεία και εκπαίδευση)·
  6. Καλεί το Συμβούλιο και τις χώρες της Ομάδας των Οκτώ (G8) να προσδιορίσουν τις λεπτομερείς διατάξεις για το σχέδιο δράσης για την Αφρική, που ανακοινώθηκε στη σύνοδο κορυφής της Γένοβας και τονίζει ότι η αξιοπιστία αυτής της πρωτοβουλίας θα εξαρτηθεί από το ύψος των πρόσθετων πόρων που θα χορηγηθούν·

7. Σημειώνει το αίσθημα πολιτικής ευθύνης που έχουν επιδείξει οι πρόεδροι της Γκάνας, του Πράσινου Ακρωτηρίου και του Μαλί, σεβόμενοι τα συντάγματα των χωρών τους, τα οποία περιορίζουν σε δύο τον αριθμό των διαδοχικών προεδρικών θητειών, αλλά εκφράζει τη λύπη της για την πρόθεση που έχουν εκφράσει άλλες χώρες για αλλαγή αυτού του συνταγματικού κανόνα·
8. Χαιρετίζει το γεγονός ότι οι αρχές της Ακτής του Ελεφαντοστού έχουν τηρήσει τις δεσμεύσεις τους για την αποκατάσταση διαρκούς ειρήνης στην χώρα και καλεί τον πολιτικό κόσμο να επιδείξει το έντονο αίσθημα εθνικού συμφέροντος που έχει για τη δημιουργία κλίματος το οποίο να ευνοεί την πραγματική συμφιλίωση, που υπήρξε ο στόχος του πρόσφατου φόρουμ·
9. Προσκαλεί όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη στο Τόγκο να επιδείξουν διορατικότητα και να ενθαρρύνουν μέτρα εξομάλυνσης της κατάστασης·
10. Καλεί την ανεξάρτητη εθνική εκλογική επιτροπή (CENI) και τις αρχές του Τόγκο να διενεργήσουν, όσο το δυνατόν συντομότερα, ελεύθερες και διαφανείς γενικές εκλογές, σύμφωνα με τη σύμβαση πλαίσιο της Λομέ που υπέγραψαν τα κόμματα της αντιπολίτευσης και ο συνασπισμός των υποστηρικτών του Προέδρου τον Ιούλιο του 1999 και να επιτρέψουν τη συμμετοχή στις εκλογές σε όσους επιθυμούν να λάβουν μέρος·
11. Καλεί τις αρχές του Τόγκο να ενισχύσουν τον σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και να προωθήσουν το κράτος δικαίου με στόχο την επιτάχυνση της εξομάλυνσης των σχέσεων συνεργασίας μεταξύ του Τόγκο και της Ευρωπαϊκής Ένωσης·
12. Ζητεί την αποφυλάκιση του κ. Αγκβογίβο και τη χορήγηση αμνηστίας σε αυτόν, προκειμένου να ανακτήσει όλα τα πολιτικά του δικαιώματα·
13. Καλεί τις δικαστικές αρχές του Τόγκο, σε πνεύμα συμφιλίωσης, να επιταχύνουν τις διαδικασίες, προκειμένου να ληφθεί μια τελική απόφαση στην υπόθεση Αγκβογίβο·
14. Χαιρετίζει την αποφυλάκιση του Alpha Condé, ο οποίος κατάφερε να ανακτήσει την έδρα του ως μέλος του κοινοβουλίου·
15. Εκφράζει την ικανοποίησή της για την πρόοδο που έχει σημειωθεί στο διάλογο μεταξύ των τριών χωρών της ένωσης του ποταμού Μάνο, χαιρετίζει τις συναφθείσες συμφωνίες και την απόφασή τους να αναλάβουν κοινή δράση κατά των ομάδων που εμπλέκονται στα γεγονότα που αποσταθεροποιούν την περιοχή, και να ανοίξουν εκ νέου και να ελέγχουν από κοινού τα κοινά τους σύνορα·
16. Ενθαρρύνει τις προσπάθειες της ECOWAS προς μια διαρκή και τελική ρύθμιση της κρίσης στην περιοχή της ένωσης του ποταμού Μάνο·
17. Εκφράζει τη λύπη της για τον ανθρώπινο πόνο που έχουν προκαλέσει οι ένοπλες συγκρούσεις στις εν λόγω χώρες·
18. Χαιρετίζει τη συνεχιζόμενη πρόοδο της ειρηνευτικής διαδικασίας στη Σιέρρα Λεόνε που έχει σημειωθεί μετά την υπογραφή της συμφωνίας για την κατάπαυση του πυρός, ιδιαίτερα σε ό,τι αφορά το πρόγραμμα αφοπλισμού, αποστράτευσης και επανένταξης, την απελευθέρωση των παιδιών στρατιωτών και των απαχθέντων από τις ένοπλες ομάδες, και την προς ανατολάς ανάπτυξη της αποστολής των Ηνωμένων Εθνών στη Σιέρρα Λεόνε (UNAMSIL), συμπεριλαμβανόμενων των περιοχών όπου παράγονται διαμάντια, και ελπίζει θερμά ότι η διαδικασία αυτή θα συνεχιστεί·
19. Καλεί την ΕΕ να στηρίξει με συγκεκριμένο τρόπο την ειρηνευτική διαδικασία στη Σιέρρα Λεόνε συμβάλλοντας στη χορήγηση επαρκών πόρων στην UNAMSIL, και ιδιαίτερα στον προϋπολογισμό του προγράμματος αφοπλισμού, αποστράτευσης και επανένταξης, το οποίο εξακολουθεί να έχει ζωτική σημασία για την επιτυχία της ειρηνευτικής διαδικασίας συνολικά·
20. Παροτρύνει υπέρ της επαρκούς και διαρκούς χρηματοδότησης του Ειδικού Δικαστηρίου για τη Σιέρρα Λεόνε, το οποίο πρέπει να συνέλθει σύμφωνα με το ψήφισμα 1315 του Συμβουλίου Ασφαλείας του ΟΗΕ, προκειμένου να αρχίσουν και να ολοκληρωθούν οι δίκες όσων ευθύνονται για τις πλέον σοβαρές παραβιάσεις δικαιωμάτων του ανθρώπου που διαπράχθηκαν αφότου άρχισε η σύγκρουση το 1991·
21. Χαιρετίζει το γεγονός ότι ο πρόεδρος και η κυβέρνηση της Λιβερίας εργάζονται σήμερα επί πολιτικών που αποσκοπούν στη διαφανή δημοκρατική κυβέρνηση και βρίσκονται σε συζητήσεις με την Επιτροπή για μια πιθανή ανανέωση της βοήθειας·

22. Καλεί τη λιβεριανή κυβέρνηση να τηρήσει πιστά τις δεσμεύσεις της ως προς τα ψηφίσματα του Συμβουλίου Ασφαλείας του ΟΗΕ·
23. Καλεί τις κυβερνήσεις και τη βιομηχανία διαμαντιών να δημιουργήσουν ένα αποτελεσματικό και διαφανές διεθνές σύστημα πιστοποίησης διαμαντιών·
24. Παροτρύνει την κυβέρνηση της Νιγηρίας να αποκαταστήσει ένα κλίμα εμπιστοσύνης μεταξύ των κοινοτήτων, σύμφωνα με το σύνταγμα της χώρας·
25. Αναθέτει στους συμπροέδρους να διαβιβάσουν το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο ΑΚΕ-ΕΕ, στην Επιτροπή και στις κυβερνήσεις του Μπενίν, της Ακτής του Ελεφαντοστού, της Νιγηρίας, της Σενεγάλης και του Τόγκο.

#### ΨΗΦΙΣΜΑ <sup>(1)</sup>

#### σχετικά με την Κεντρική Αφρική

*Η Κοινοβουλευτική Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΕ,*

- που συνεδρίασε στις Βρυξέλλες (Βέλγιο) από τις 29 Οκτωβρίου έως την 1η Νοεμβρίου 2001,
- A. εκφράζοντας τη βαθιά της ανησυχία για τη συνεχιζόμενη βία και ανασφάλεια στο Μπουρούντι, η οποία έχει στοιχίσει τη ζωή τουλάχιστον σε 200 000 άτομα από το 1993 και έχει εξαναγκάσει εκατοντάδες χιλιάδες άτομα να εγκαταλείψουν τα σπίτια τους, συμπεριλαμβανομένων 400 000 προσφύγων από το Μπουρούντι που ζουν στη γειτονική Τανζανία,
- B. εκφράζοντας τη λύπη της για τις βίαιες μάχες που σημειώθηκαν τον Σεπτέμβριο μεταξύ κυβερνητικών δυνάμεων και ανταρτών βορειοανατολικά της Βιζιμπυργα, οι οποίες εξανάγκασαν ακόμη 15 000 άτομα να εγκαταλείψουν τα σπίτια τους,
- Γ. χαίρετιζοντας την πρόσφατη πρόοδο που σημειώθηκε σε ό,τι αφορά την εφαρμογή της συμφωνίας της Αρούσα, ιδιαίτερα την ανακοίνωση έναρξης εφαρμογής του σχεδίου που κατήρτισε ο διαμεσολαβητής, κ. Mandela, και εγκρίθηκε στη συνάντηση κορυφής των αρχηγών κρατών της Αρούσα στις 23 Ιουλίου 2001, σύμφωνα με την οποία η μεταβατική κυβέρνηση αναμένεται να αναλάβει καθήκοντα την 1η Νοεμβρίου και θα αναπτυχθεί μια αφρικανική ειρηνευτική δύναμη,
- Δ. εκφράζοντας τη στήριξη της προς τον διαμεσολαβητή, κ. Mandela, και για το ειρηνευτικό σχέδιο που προωθεί,
- E. εκφράζοντας την ανησυχία της για το γεγονός ότι οι δύο βασικές ένοπλες ομάδες της αντιπολίτευσης στο Μπουρούντι — το Εθνικό Απελευθερωτικό Μέτωπο (FNL) και το Εθνικό Συμβούλιο για την Προστασία της Δημοκρατίας-Δυνάμεις για την Προάσπιση της Δημοκρατίας (CNDD-FDD) — δεν έχουν υπογράψει τη συμφωνία και δεν έχουν δεσμευτεί να στηρίξουν την ειρηνευτική διαδικασία,
- ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι δεν μπορεί να υπάρξει στρατιωτική λύση της σύγκρουσης και ότι η επίτευξη συναίνεσης για τα ζητήματα που εκκρεμούν βρίσκεται στα χέρια των πολιτικών και των ενόπλων δυνάμεων του Μπουρούντι, συμπεριλαμβανομένων των επαναστατικών ομάδων,
- Z. εκφράζοντας την λύπη της για την απόπειρα πραξικοπήματος της 28ης Μαΐου 2001 στην Κεντροαφρικανική Δημοκρατία και για τις δέκα ημέρες που ακολούθησαν, κατά τη διάρκεια των οποίων έχασαν τη ζωή τους εκατοντάδες άνθρωποι,
- H. λαμβάνοντας υπόψη ότι η κατάσταση στην Κεντροαφρικανική Δημοκρατία μετά την απόπειρα πραξικοπήματος έχει σηματοδοτηθεί από ισχυρές πολιτικές εντάσεις, περαιτέρω οικονομική ύφεση και έλλειψη ασφάλειας,

(1) Εγκρίθηκε από την κοινοβουλευτική συνέλευση ίσης εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΕ την 1η Νοεμβρίου στις Βρυξέλλες (Βέλγιο).

- Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η συνεχιζόμενη παρουσία της αποστολής του ΟΗΕ για την οικοδόμηση ειρήνης στην Κεντροαφρικανική Δημοκρατία καθίσταται όλο και πιο σημαντική λόγω της ασταθούς κατάστασης που επικρατεί,
- I. λαμβάνοντας υπόψη το γεγονός ότι στις 20 Μαΐου 2001 διεξήχθησαν προεδρικές εκλογές στο Τσαντ και ότι το Συνταγματικό Συμβούλιο κήρυξε τον απερχόμενο πρόεδρο, Idriss Deby, νικητή στον πρώτο γύρο,
- IA. επιβεβαιώνοντας την κυριαρχία, την εδαφική ακεραιότητα και την πολιτική ανεξαρτησία του συνόλου των κρατών της περιοχής,
- IB. επιβεβαιώνοντας επίσης την κυριαρχία της Λαοκρατικής Δημοκρατίας του Κονγκό επί των φυσικών της πόρων,
- II. λαμβάνοντας υπόψη το γεγονός ότι η παράνομη εκμετάλλευση των πηγών αυτών έχει ήδη περιγραφεί ως «συστηματική λεηλασία» σε μια πρόσφατη έκθεση των Ηνωμένων Εθνών,
- ΙΑ. εκφράζοντας τη λύπη της για το πρόσφατο ξέσπασμα συγκρούσεων στο ανατολικό τμήμα της Λαοκρατικής Δημοκρατίας του Κονγκό,
- IE. χαιρετίζοντας την πρόοδο που έχει σημειωθεί σε βασικούς τομείς εφαρμογής της συμφωνίας κατάπαυσης του πυρός της Λουσάκα, η οποία αποτελεί τη συναινετική βάση για την ειρήνευση στη Λαοκρατική Δημοκρατία του Κονγκό, αλλά σημειώνοντας τα πολλά προβλήματα που εξακολουθεί να αντιμετωπίζει η ειρηνευτική διαδικασία,
- ΙΣΤ. χαιρετίζοντας ιδιαίτερα την ανάπτυξη της Αποστολής των Ηνωμένων Εθνών στη Λαοκρατική Δημοκρατία του Κονγκό (MONUC) σύμφωνα με την απόφαση 1341 του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών, η οποία έχει προχωρήσει αρκετά, αλλά υπενθυμίζοντας την ευθύνη του συνόλου των μερών να συνεργαστούν για την πλήρη ανάπτυξη της δύναμης του ΟΗΕ,
- ΙΖ. σημειώνοντας το σχέδιο που επεξεργάστηκαν τα μέρη για την τακτική αποχώρηση όλων των ξένων δυνάμεων από τη Λαοκρατική Δημοκρατία του Κονγκό,
- ΙΗ. χαιρετίζοντας την πρόσφατη συνάντηση στο πλαίσιο του προκαταρκτικού διαλόγου στο εσωτερικό του Κονγκό, η οποία έλαβε χώρα στην Gabozone της Μποτσουάνα από τις 20 έως τις 24 Αυγούστου 2001 και έχει δώσει νέα ώθηση στην εθνική συμφιλίωση, αντανακλώντας την κοινή επιθυμία των συμμετεχόντων να θέσουν τέλος στο πόλεμο, να διατηρήσουν την ανεξαρτησία και την ενότητα της χώρας και να εδραιώσουν τη δημοκρατία,
- ΙΘ. σημειώνοντας ότι, στις 2 Σεπτεμβρίου 2001, το κοινοβούλιο του Κονγκό-Μπραζαβίλ ενέκρινε το σχέδιο συντάγματος που κατήρτισε η κυβέρνηση,
1. Εκφράζει τη βαθιά της ανησυχία για τη συνεχιζόμενη βία και την ανθρωπιστική κατάσταση στο Μπουρούντι, ιδιαίτερα για τη δεινή κατάσταση εκατοντάδων χιλιάδων προσφύγων και εσωτερικά εκτοπισμένων ατόμων·
  2. Καλεί τους υπογράφοντες τη συμφωνία της Αρούσα να εφαρμόσουν άμεσα το σχέδιο που εγκρίθηκε στη σύνοδο της Αρούσα στις 23 Ιουλίου 2001 και να συστήσουν τα θεσμικά όργανα μετάβασης της χώρας έως την 1η Νοεμβρίου 2001·
  3. Ζητεί την ταχεία ανάπτυξη της αφρικανικής ειρηνευτικής δύναμης για την παρακολούθηση της εφαρμογής της ειρηνευτικής συμφωνίας και την προστασία της μεταβατικής κυβέρνησης·
  4. Καλεί όλα τα μέρη που παραμένουν εκτός της ειρηνευτικής διαδικασίας της Αρούσα να παύσουν τις εχθροπραξίες και να συμμετάσχουν πλήρως στη διαδικασία άμεσα, καθώς σε διαφορετική περίπτωση θα οδηγηθούν σε απομόνωση και κυρώσεις·
  5. Καλεί τη διεθνή κοινότητα και την Επιτροπή να χορηγήσουν την ανθρωπιστική βοήθεια που χρειάζεται ο πληθυσμός του Μπουρούντι και να παράσχουν τη συνεργασία και τους πόρους που απαιτούνται για την εδραίωση δημοκρατικών θεσμών, ιδιαίτερα τη μεταρρύθμιση του στρατιωτικού και του νομικού συστήματος·
  6. Καταδικάζει την απόπειρα πραξικοπήματος στην Κεντροαφρικανική Δημοκρατία και εκφράζει τη λύπη για τις ανθρώπινες απώλειες που προκλήθηκαν·

7. Επαναλαμβάνει πως είναι απαράδεκτη η χρήση βίας για την επίτευξη πολιτικών ή οικονομικών στόχων και καλεί όλα τα μέρη στην Κεντροαφρικανική Δημοκρατία να σεβαστούν τα ανθρώπινα δικαιώματα και το κράτος δικαίου, και να επιλύσουν τα προβλήματα μέσω του διαλόγου στο πλαίσιο δημοκρατικών αρχών·
8. Χαιρετίζει τη σύσταση του Γενικού Γραμματέα του ΟΗΕ για επέκταση της εντολής της αποστολής του ΟΗΕ για την οικοδόμηση ειρήνης στην Κεντροαφρικανική Δημοκρατία έως τον Δεκέμβριο του 2002, και καλεί την ΕΕ να συμβάλει ενεργά στην επίτευξη του στόχου του ΟΗΕ για αποκατάσταση της πολιτικής και οικονομικής σταθερότητας·
9. Εκφράζει τη λύπη της για τα προβλήματα στη διοργάνωση των προεδρικών εκλογών στο Τσαντ και τις επακόλουθες παρατυπίες·
10. Ζητεί από την κυβέρνηση του Καμερούν να συμφωνήσει επί της σύστασης μιας ανεξάρτητης εξεταστικής επιτροπής, η οποία θα ρίξει φως στις πολυάριθμες πράξεις βίας που έχουν σημειωθεί τους τελευταίους μήνες και θα εξακριβώσει εάν ευθύνονταν οι ομάδες επιβολής της τάξης, καθώς και να λάβει όλα τα απαραίτητα μέτρα προκειμένου να διασφαλιστεί ότι οι παραβάτες θα τιμωρηθούν και ότι θα δοθεί δίκαιη αποζημίωση στα θύματα των παραβιάσεων·
11. Επιβεβαιώνει την πίστη της στα ειρηνικά μέσα για την ανάδειξη στην εξουσία μέσω ελεύθερων και διαφανών εκλογών·
12. Επισημαίνει ότι η εταιρική σχέση της ΕΕ με το Τσαντ βασίζεται στο σεβασμό των δημοκρατικών αξιών και των θεμελιωδών ελευθεριών·
13. Επαναβεβαιώνει τη στήριξη της προς τη συμφωνία της Λουσάκα, η οποία απαιτεί συναίνεση επί τη βάση της οποίας μπορεί να αποκατασταθεί η ειρήνη στη Λαοκρατική Δημοκρατία του Κονγκό και σε ολόκληρη την περιοχή· καλεί όλα τα εμπλεκόμενα μέρη να τηρήσουν κατά γράμμα το ψήφισμα 1304 του Συμβουλίου Ασφαλείας του ΟΗΕ·
14. Σημειώνει με ικανοποίηση ότι η κατάπαυση του πυρός μεταξύ των μερών που έχουν υπογράψει τη συμφωνία κατάπαυσης πυρός της Λουσάκα έχει τηρηθεί σε μεγάλο βαθμό, χαιρετίζει τη διαδικασία απεμπλοκής και εκ νέου ανάπτυξης, και επαναλαμβάνει την επείγουσα έκκλησή της για εφαρμογή της συμφωνίας κατάπαυσης πυρός της Λουσάκα από όλα τα μέρη που την έχουν υπογράψει·
15. Ζητεί από όλα τα μέλη να απεμπλακούν και να αναπτύξουν εκ νέου τις δυνάμεις τους, σύμφωνα με τα υπο-σχέδια της Χαράρε και τις επακόλουθες δεσμεύσεις·
16. Συγχαίρει τη Ναμίμπια για την πλήρη απόσυρση των στρατευμάτων της από το έδαφος της Λαοκρατικής Δημοκρατίας του Κονγκό και επιμένει ότι οι κυβερνήσεις της Αγκόλα και της Ζιμπάμπουε, αφενός, και της Ουγκάντα και της Ρουάντα, αφετέρου, πρέπει να αποσύρουν τα στρατεύματά τους και τη στήριξη που προσφέρουν στα κινήματα ενόπλων ανταρτών στη Λαοκρατική Δημοκρατία του Κονγκό·
17. Καλεί τα μέλη να απόσχουν από κάθε επιθετική πράξη κατά τη διάρκεια της διαδικασίας απεμπλοκής και απόσυρσης των ξένων δυνάμεων και εκφράζει την ανησυχία της για τις πρόσφατες αναφορές στρατιωτικών επιχειρήσεων στο Κίνι·
18. Καλεί όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη να συνεργαστούν ανεπιφύλακτα με μια ομάδα εμπειρογνομόνων του ΟΗΕ, αρμόδια για τη διερεύνηση της παράνομης εκμετάλλευσης των φυσικών πόρων και άλλων πλουτοπαραγωγικών πηγών της Λαοκρατικής Δημοκρατίας του Κονγκό·
19. Χαιρετίζει το θετικό πνεύμα με το οποίο προσέγγισαν τις συνομιλίες στο Gaboone όλοι οι συμμετέχοντες στον προκαταρκτικό διάλογο στο εσωτερικό του Κονγκό και, ενώ εκφράζει τη λύπη της για την απουσία προόδου στην Αντίς Αμπέμπα, καλεί επειγόντως όλα τα μέρη στο εσωτερικό του Κονγκό να συνεχίσουν να εργάζονται στο ίδιο πνεύμα συμβιβασμού και συμφιλίωσης στην επόμενη συνάντησή που έχει προγραμματιστεί να επαναληφθεί αυτό τον Νοέμβριο στη Νότια Αφρική·
20. Χαιρετίζει την ανάπτυξη 2 000 στρατιωτών του ΟΗΕ, οι οποίοι θα βοηθήσουν στην επίβλεψη της κατάπαυσης πυρός, και απευθύνει έκκληση για την ταχεία έναρξη της επόμενης φάσης της επιχείρησης του ΟΗΕ, που συμπεριλαμβάνει την ανάπτυξη περισσότερων στρατιωτών, προκειμένου να αρχίσουν το πρόγραμμα του εθελούσιου αφοπλισμού·



21. Καλεί το Συμβούλιο και την Επιτροπή να εντείνουν τις προσπάθειές τους για την εφαρμογή της συμφωνίας της Λουσάκα και να συνεχίσουν να στηρίζουν τις διαμεσολαβητικές προσπάθειες του κ. Masire και τους καλεί να λάβουν αμελλητί τα απαραίτητα πολιτικά και οικονομικά μέτρα προκειμένου να διασφαλίσουν την ορθή εφαρμογή της συμφωνίας·
22. Καλεί τα κράτη μέλη να τηρήσουν τις δεσμεύσεις τους όσον αφορά στην παρακολούθηση των εξαγωγών όπλων και την πρόληψη του λαθρεμπορίου όπλων και των δραστηριοτήτων παράνομης διακίνησης, μέσω των οποίων αποκτώνται τα απαραίτητα κεφάλαια για τη συνέχιση του πολέμου·
23. Χαιρετίζει την απόφαση των αρχών του Κονγκό-Μπραζαβίλ να θέσει το σχέδιο συντάγματος σε δημοψήφισμα, όπως προβλέπεται στη συμφωνία διαλόγου και εθνικής συμφιλίωσης·
24. Αναθέτει στους συμπερόδρους να διαβιβάσουν το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο ΑΚΕ-ΕΕ, στην Επιτροπή, στον Γενικό Γραμματέα του ΟΗΕ, στην Αφρικανική Ένωση και στις κυβερνήσεις του Μπουρούντι, της Κεντροαφρικανικής Δημοκρατίας, του Τσαντ, του Κονγκό, της Λαοκρατικής Δημοκρατίας του Κονγκό, της Ρουάντα, της Ουγκάντα, της Αγκόλα, της Ζιμπάμπουε και της Ναμίμπια.

#### ΨΗΦΙΣΜΑ (1)

#### σχετικά με τη Μεσημβρινή Αφρική

*Η Κοινοβουλευτική Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΕ,*

— που συνεδρίασε στις Βρυξέλλες (Βέλγιο) από τις 29 Οκτωβρίου έως την 1η Νοεμβρίου 2001,

#### Αγκόλα

- A. συντετριμμένη από την ένταση του εμφυλίου πολέμου που μαινεται για περισσότερα από 25 χρόνια μεταξύ της κυβέρνησης της Αγκόλα και της UNITA, από τη μη εφαρμογή της ειρηνευτικής συμφωνίας της Λουσάκα και από την πρόσφατη επίθεση της UNITA σε αμαξοστοιχία, που αποτελεί ένα από τα πιο αιματηρά γεγονότα των τελευταίων ετών,
- B. λαμβάνοντας υπόψη το γεγονός ότι η ειρήνη και η εθνική συμφιλίωση μπορούν να επιτευχθούν μόνο με ειρηνικά και όχι με στρατιωτικά μέσα,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη το γεγονός ότι δεν μπορεί να εξευρεθεί μόνιμη λύση της σύγκρουσης στην Αγκόλα όσο το εμπόριο των διαμαντιών, που χρηματοδοτεί την UNITA, τους δίνει τη δυνατότητα να αποκτούν όπλα,
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη το γεγονός ότι, παρότι η Αγκόλα διαθέτει σημαντικούς φυσικούς πόρους, ο πληθυσμός της χώρας εξακολουθεί να διαβίει σε συνθήκες εξαθλίωσης, κυρίως λόγω του πολέμου, και ότι οι όροι εκμετάλλευσης των πηγών αυτών πρέπει να διέπονται από τη μεγαλύτερη δυνατή διαφάνεια,
- E. λαμβάνοντας υπόψη το γεγονός ότι η αναθεώρηση του συντάγματος και του εκλογικού νόμου της Αγκόλα πρέπει να αποτελέσει ευκαιρία για την επιβεβαίωση του σεβασμού των ανθρώπινων δικαιωμάτων, του κράτους δικαίου, της χρηστής διακυβέρνησης και των ελευθέρων και δίκαιων εκλογών, καθώς και της ελευθερίας του Τύπου,
- ΣΤ. ανησυχώντας βαθιά για τον πληθυσμό της Αγκόλα, τα θύματα του πολέμου και ιδιαίτερα για τους πρόσφυγες και τη μοίρα των εκτοπισμένων εντός της επικράτειάς της, την ίδια στιγμή που η κλιμάκωση της βίας καθιστά όλο και περισσότερο επικίνδυνη την ανθρωπιστική δράση των Ηνωμένων Εθνών για τα άτομα αυτά,

(1) Εγκρίθηκε από την κοινοβουλευτική συνέλευση ίσης εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΕ την 1η Νοεμβρίου στις Βρυξέλλες (Βέλγιο).

- Z. ανησυχώντας για την αύξηση των δραστηριοτήτων ναρκωδέτησης στην Αγκόλα, μια χώρα που έχει υπογράψει τη σύμβαση της Οττάβα και έχει βρεθεί κατ' εξοχήν στο επίκεντρο των χρηματοδοτούμενων από την ΕΕ προσπαθειών εξουδετέρωσης ναρκοπεδίων,

### **Νότια Αφρική**

- H. λαμβάνοντας υπόψη το γεγονός ότι η Δημοκρατία της Νότιας Αφρικής, πλέον δημοκρατική και απαλλαγμένη από τον θεσμικό φυλετικό διαχωρισμό, αποτελεί ουσιαστικό παράγοντα πολιτικής σταθερότητας και οικονομικής ανάπτυξης στην αφρικανική ήπειρο και τη Μεσημβρινή Αφρική ειδικότερα, αποδεικνύοντας ότι υπάρχει εναλλακτική λύση στην υπανάπτυξη, τον πόλεμο και τον δεσποτισμό,
- Θ. θεωρώντας ότι, καθώς η Νότια Αφρική παγιώνει δημοκρατικές αρχές στη χώρα, πρέπει να εξαλειφθούν εμπόδια όπως η ένδεια, η πανδημία του ιού HIV και της νόσου του AIDS, το έγκλημα και η βία — ιδιαίτερα κατά των γυναικών και των παιδιών,
- I. λαμβάνοντας υπόψη ότι θα ήταν απαράδεκτο η Νότια Αφρική να συρθεί στον φαύλο κύκλο της ανασφάλειας και της μειούμενης οικονομικής ανάπτυξης, η οποία θα μπορούσε να οδηγήσει σε ακόμη μεγαλύτερη ένδεια και ανασφάλεια,
- ΙΑ. λαμβάνοντας υπόψη το γεγονός ότι οι τραγικές επιπτώσεις των ανησυχητικών επιπέδων εγκληματικότητας γίνονται αισθητές όχι μόνο από το λαό της Νότιας Αφρικής αλλά και από τις κοινότητες των ευρωπαίων μεταναστών της χώρας, οι οποίοι βρίσκονται ακόμη πιο εκτεθειμένοι στις επιπτώσεις του εγκλήματος λόγω της συμμετοχής τους σε οικονομικές δραστηριότητες που συνδέονται με το εμπόριο,
- ΙΒ. έχοντας υπόψη την πρόοδο που έχει σημειωθεί στον τομέα των ανθρωπίνων δικαιωμάτων τα τελευταία επτά έτη στη Δημοκρατία της Νότιας Αφρικής και ιδιαίτερα τις προσπάθειες της κυβέρνησης της Νότιας Αφρικής να ελέγξει τη χρήση βίας από τις αστυνομικές δυνάμεις και τις δυνάμεις ασφαλείας,

### **Μοζαμβίκη και Μαλάουι**

- ΙΓ. έχοντας υπόψη τις σοβαρές πλημμύρες που έπληξαν ακόμη μια φορά τη Μοζαμβίκη και το Μαλάουι,
- ΙΔ. λαμβάνοντας υπόψη το γεγονός ότι έχουν καταστραφεί πολλές κατοικίες και σημαντικά στοιχεία υποδομής και ότι έχουν προκληθεί τρομακτικές απώλειες στον τομέα της καλλιέργειας στην ύπαιθρο και της κτηνοτροφίας,

### **Αγκόλα**

1. Καταδικάζει τις διαιωνιζόμενες τρομοκρατικές ενέργειες της UNITA και εκφράζει τη βαθύτατη αλληλεγγύη της για τα θύματα και τις οικογένειές τους·
2. Τονίζει ότι η συνέχιση της κατάστασης αυτής δεν συμβάλλει στη δημιουργία του κλίματος εμπιστοσύνης που απαιτείται για την έναρξη ενός σοβαρού και εποικοδομητικού διαλόγου, ικανού να οδηγήσει στην ειρήνη και την εθνική συμφιλίωση στην Αγκόλα·
3. Καλεί επειγόντως την UNITA να παύσει τις τρομοκρατικές της επιθέσεις, να σεβαστεί τις διατάξεις και το πνεύμα του πρωτοκόλλου της Λουσάκα και να ακολουθήσει σοβαρά το δρόμο της ειρήνευσης, μέσω συγκεκριμένων πράξεων που θα επιβεβαιώνουν τη δεδηλωμένη της βούληση για διάλογο·
4. Καλεί την κυβέρνηση της Αγκόλα να παραμείνει ανοικτή σε περαιτέρω συζητήσεις με την UNITA· ζητεί από τα Ηνωμένα Έθνη να αναλάβουν την ευθύνη της οργάνωσης νέων ειρηνευτικών συνομιλιών μεταξύ των δύο μερών·
5. Τονίζει τη δέσμευσή της για μια πολιτική λύση βασισμένη στην ειρηνευτική συμφωνία του Bicesse, το πρωτόκολλο της Λουσάκα και τα σχετικά ψηφίσματα του Συμβουλίου Ασφαλείας του ΟΗΕ, και για το σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των θεμελιωδών ελευθεριών, καθώς και για την εφαρμογή οικονομικών και κοινωνικών μεταρρυθμίσεων·

6. Καλεί τα μέρη που συμμετέχουν στις συγκρούσεις στην Αγκόλα να εγκαινιάσουν έναν ανοικτό διάλογο που θα οδηγήσει σε βιώσιμη ειρήνη, στο πλαίσιο του οποίου θα εξασφαλίζονται και θα προστατεύονται τα δικαιώματα του ανθρώπου, και ελπίζει ότι στο πλαίσιο αυτό θα εφαρμοστεί επιτυχημένα η δεδηλωμένη βούληση του προέδρου Dos Santos και της κυβέρνησής του να διεξαγάγουν διάλογο για τους τρόπους επίτευξης της ειρήνευσης βάσει του πρωτοκόλλου της Λουσάκα·
7. Χαιρετίζει την απόφαση του προέδρου Dos Santos να μην είναι υποψήφιος στις επικείμενες εκλογές και καλεί τον Jonas Savimbi να πράξει το ίδιο·
8. Τονίζει ότι μια μόνιμη και αντιπροσωπευτική λύση για το μέλλον της Αγκόλα δεν μπορεί να περιοριστεί στην κυβέρνηση και την UNITA, αλλά πρέπει να περάσει απαραίτητως μέσα από μια διαδικασία διαλόγου με τη συμμετοχή άλλων μερών που εκπροσωπούνται σε κοινοβουλευτικό επίπεδο και σε επίπεδο οργανώσεων της κοινωνίας των πολιτών, με στόχο την επίτευξη ειρήνευσης σε ολόκληρη την επικράτεια της Αγκόλα·
9. Χαιρετίζει την απονομή του βραβείου Ζαχάρωφ στον D. Zacarias Kamuenho, θεωρώντας την ως αναγνώριση των προσπαθειών που καταβάλλουν οι εκκλησίες και γενικότερα το σύνολο της κοινωνίας των πολιτών για την ειρήνη και το διάλογο στο εσωτερικό της Αγκόλα·
10. Χαιρετίζει τη δέσμευση της κυβέρνησης της Αγκόλα να διενεργήσει ελεύθερες και δίκαιες εκλογές κατά το δεύτερο μισό του 2002, υπό την προϋπόθεση ότι προηγουμένως θα έχουν αποκατασταθεί η ειρήνη και η ασφάλεια· υπενθυμίζει ότι των εκλογών πρέπει να προηγηθεί ένα διάστημα εντατικής προετοιμασίας, με στόχο την ανάπτυξη του δημοκρατικού κλίματος που απαιτείται για την καλή τους οργάνωση· καλεί την ΕΕ να παράσχει βοήθεια στην κυβέρνηση της Αγκόλα ως προς την προετοιμασία των εκλογών·
11. Επαναβεβαιώνει τη σημασία που αποδίδει στην αποτελεσματική εφαρμογή των ψηφισμάτων του Συμβουλίου Ασφαλείας του ΟΗΕ και καλεί το όργανο αυτό να καταδικάσει τις χώρες και τις εταιρείες εκείνες που δρουν κατά παράβαση της απαγόρευσης που περιέχεται στο ψήφισμα 1295 (2000) και οι οποίες, αγοράζοντας διαμάντια, συμβάλλουν στη χρηματοδότηση του πολέμου αυτού·
12. Καλεί όλα τα μέρη που συμμετέχουν στις συγκρούσεις να επιτρέψουν σε ανθρωπιστικές οργανώσεις να προσεγγίσουν, με πλήρη ασφάλεια και χωρίς περιορισμούς, όσους πλήττονται από τον πόλεμο, και ιδιαίτερα τους πρόσφυγες και τους εκτοπισμένους, και να εγγυηθούν την προστασία του προσωπικού των οργανώσεων αυτών·
13. Καλεί όλα τα μέρη που εμπλέκονται στις συγκρούσεις να παύσουν τις δραστηριότητες ναρκωδέτησης·
14. Προσκαλεί τις αφρικανικές κυβερνήσεις να εντείνουν τη συνεργασία τους, εάν κριθεί αναγκαίο, προκειμένου να μπορέσουν να απαιτήσουν μια δεσμευτική κατάπαυση του πυρός στην Αγκόλα·
15. Καλεί την Ευρωπαϊκή Επιτροπή και τη συνέλευση ΑΚΕ-ΕΕ να εντοπίσουν τις χώρες στις οποίες γίνεται εμπορική διακίνηση των διαμαντιών που προέρχονται από το λαθρεμπόριο διαμαντιών που διενεργεί η UNITA·

### **Νότια Αφρική**

16. Καλεί την κυβέρνηση της Νότιας Αφρικής να κάνει ό,τι είναι δυνατόν για να ενθαρρύνει την αειφόρο ανάπτυξη και να βελτιώσει το βιοτικό επίπεδο της πλειονότητας του μαύρου πληθυσμού·
17. Στηρίζει την κυβέρνηση της Νότιας Αφρικής στις προσπάθειές της να συμβάλλει στην εξεύρεση λύσεων για τις συγκρούσεις στις γειτονικές χώρες, συμπεριλαμβανομένων και εκείνων που είναι πιθανό να έχουν επίπτωση στην οικονομική ελκυστικότητα της περιοχής·
18. Προσκαλεί την κυβέρνηση της Νότιας Αφρικής να εντείνει τις προσπάθειές της για την καταπολέμηση της ένδειας και της κοινωνικής ανισότητας, να προωθήσει τη δημιουργία θέσεων απασχόλησης και να επιταχύνει, στο πλαίσιο που προβλέπεται από το νόμο, τη μεταρρύθμιση του καθεστώτος έγγειας ιδιοκτησίας υπέρ των φτωχών·
19. Καλεί την κυβέρνηση της Νότιας Αφρικής να εντείνει τις προσπάθειές της για την καταπολέμηση του ιού HIV και της νόσου του AIDS· ζητεί στο πλαίσιο αυτό την εφαρμογή ενός σαφούς προγράμματος πρόληψης, περίθαλψης και θεραπείας του ιού HIV και της νόσου του AIDS·

20. Καλεί τις ενδιαφερόμενες αρχές να διπλασιάσουν τις προσπάθειές τους για την καταπολέμηση του εγκλήματος και της ανασφάλειας, διασφαλίζοντας παράλληλα ότι αυτό δεν θα βλάψει το σεβασμό των δικαιωμάτων του ανθρώπου· προσκαλεί, για τον λόγο αυτό, τα κράτη μέλη, την Επιτροπή, την Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων και τη διεθνή κοινότητα να προσφέρουν ενίσχυση στην κυβέρνηση της Νότιας Αφρικής στο πλαίσιο των αντίστοιχων προγραμμάτων τους, προκειμένου να της δώσουν τη δυνατότητα να υιοθετήσει νέα μέτρα πρόληψης για την καταπολέμηση του εγκλήματος και να ενισχύσει τα υπάρχοντα μέτρα, ώστε να δημιουργηθεί το κλίμα μεγαλύτερης ασφάλειας που είναι απαραίτητο για την οικονομική ανάπτυξη μιας ειρηνικής κοινωνίας·

21. Προσκαλεί την κυβέρνηση της Νότιας Αφρικής να εντείνει τις προσπάθειές της για την καταπολέμηση της σεξουαλικής βίας, να αποτρέψει αυτό το είδος συμπεριφοράς και να προστατεύσει τις γυναίκες και τα νεαρά κορίτσια·

22. Υπενθυμίζει ότι, εκτός από τη μείωση της ένδειας, μία από τις προτεραιότητες του Ευρωπαϊκού Προγράμματος Ανασυγκρότησης και Ανάπτυξης στη Νότια Αφρική (EPRD) αποτελεί η εδραίωση των θεμελίων μιας δημοκρατικής κοινωνίας και του κράτους δικαίου και ο πλήρης σεβασμός των δικαιωμάτων του ανθρώπου και των θεμελιωδών ελευθεριών·

### **Μοζαμβίκη και Μαλάουι**

23. Εκφράζει την αλληλεγγύη της για το λαό της Μοζαμβίκης και του Μαλάουι·

24. Καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης να εντείνουν τις προσπάθειές τους, ώστε να συμβάλουν στην ανοικοδόμηση κατοικιών και στοιχείων υποδομής·

25. Καλεί την Επιτροπή να καταρτίσει, με τις ενδιαφερόμενες χώρες, ένα πρόγραμμα για την πρόληψη της επανάληψης των πλημμύρων·

26. Αναθέτει στους συμπερόδρους να προωθήσουν το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο ΑΚΕ-ΕΕ, στην Επιτροπή, στον Γενικό Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών, στον Οργανισμό Αφρικανικής Ενότητας και στις κυβερνήσεις της Αγκόλα, του Μαλάουι, της Μοζαμβίκης και της Νότιας Αφρικής.

## **ΨΗΦΙΣΜΑ <sup>(1)</sup>**

### **σχετικά με την κατάσταση στο Σουδάν**

*Η κοινοβουλευτική συνέλευση ίσης εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΕ,*

- που συνεδρίασε στις Βρυξέλλες (Βέλγιο) από τις 29 Οκτωβρίου έως την 1η Νοεμβρίου 2001,
  - έχοντας υπόψη την έκθεση της αντιπροσωπείας της κατά τη διερευνητική της αποστολή στο Σουδάν από τις 26 Ιουνίου έως τις 2 Ιουλίου 2001,
  - έχοντας υπόψη το από 20ής Απριλίου 2001 ψήφισμα 2001/18 της Επιτροπής δικαιωμάτων του ανθρώπου των Ηνωμένων Εθνών,
  - έχοντας υπόψη το από 28ης Σεπτεμβρίου 2001 ψήφισμα 1372 (2001) του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών που αίρει τις κυρώσεις που είχαν επιβληθεί στο Σουδάν,
- A. ικανοποιημένη για το γεγονός ότι η κυβέρνηση του Σουδάν παρέιχε στη διερευνητική της αποστολή κάθε διευκόλυνση προκειμένου να μεταβεί όπου επιθυμούσε και να συνομιλήσει με εκείνους που ζητούσε,
- B. ανησυχώντας βαθιά για τον συνεχιζόμενο εμφύλιο πόλεμο στο Σουδάν, για την δυστυχία και αθλιότητα που επιφέρει και για τις αρνητικές του επιπτώσεις στον άμαχο πληθυσμό, ιδιαίτερα στις γυναίκες και στα παιδιά,

(<sup>1</sup>) Εγκρίθηκε από την κοινοβουλευτική συνέλευση ίσης εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΕ την 1η Νοεμβρίου στις Βρυξέλλες (Βέλγιο).

- Γ. επισημαίνοντας την επείγουσα ανάγκη για μια δίκαιη και μόνιμη ειρηνευτική λύση και εκφράζοντας τη βαθιά της λύπη για την αποτυχία των πολυάριθμων ειρηνευτικών πρωτοβουλιών που έχουν αναληφθεί μέχρι στιγμής,
- Δ. εκφράζοντας τη λύπη της για την εμφάνιση, στο πλαίσιο της σύρραξης στο νότιο Σουδάν, της χρήσης των παιδιών ως στρατιωτών και μαχητών, της αναγκαστικής στρατολόγησης από τον Σουδανικό Λαϊκό Απελευθερωτικό Στρατό, της αναγκαστικής εκτόπισης, της αυθαίρετης κράτησης, των βασανιστηρίων και της κακομεταχείρισης των αμάχων και των ακόμη ανεπίλυτων υποθέσεων αναγκαστικών ή ακούσιων εξαφανίσεων,
- Ε. εκφράζοντας τη λύπη της για το φαινόμενο της απαγωγής γυναικών ή παιδιών που υποβάλλονται σε καταναγκαστική εργασία ή παρόμοιες συνθήκες, σε διαφυλετική βάση και κυρίως από τις στρατιωτικές ομάδες *murahaleen*, αλλά χαιρετίζοντας τις δραστηριότητες της επιτροπής για την εξάλειψη του φαινομένου της απαγωγής γυναικών και παιδιών (CEWAC) ως εποικοδομητικής απάντησης εκ μέρους της κυβέρνησης του Σουδάν,
- ΣΤ. ανησυχώντας βαθιά για τη χρήση πολιτικών εγκαταστάσεων για στρατιωτικούς σκοπούς και για τον αδιάκριτο βομβαρδισμό από αέρος τέτοιων στόχων,
- Ζ. χαιρετίζοντας την εκπεφρασμένη δέσμευση της κυβέρνησης του Σουδάν, ότι θα σεβαστεί και θα προωθήσει τα ανθρώπινα δικαιώματα και το κράτος δικαίου και την εκπεφρασμένη της δέσμευση για μια διαδικασία εκδημοκρατισμού με στόχο το σχηματισμό αντιπροσωπευτικής και υπεύθυνης κυβέρνησης που θα ανταποκρίνεται στις προσδοκίες του λαού του Σουδάν,
- Η. ανησυχώντας, ωστόσο, για τις συνεχιζόμενες παραβιάσεις των δικαιωμάτων του ανθρώπου στο Σουδάν, ιδιαίτερος σε ό,τι αφορά τη θρησκεία, την ασφάλεια του ατόμου, την έκφραση, την ελευθερία του συνεταιρίζεσθαι και του συνέρχεσθαι ειρηνικώς,
- Θ. έχοντας υπόψη το γεγονός ότι τα περισσότερα από τα μέρη που εμπλέκονται στις συγκρούσεις αποδέχονται την αρχή ότι το μακροχρόνιο καθεστώς του νότιου Σουδάν πρέπει να αποφασιστεί με δημοψήφισμα,
- Ι. σημειώνοντας με ανησυχία την προφανή επιβράδυνση της προόδου και την επακόλουθη έλλειψη προόδου στον πολιτικό διάλογο ΕΕ-Σουδάν,
- ΙΑ. έχοντας κατά νου τις αποσταθεροποιητικές σήμερα επιπτώσεις της παραγωγής πετρελαίου αλλά και την εξαιρετικά πολύτιμη δυνητική συμβολή της στην οικονομική ανάπτυξη της χώρας,
- ΙΒ. ανησυχώντας ιδιαίτερα για την αυξανόμενη διατροφική κρίση σε περιοχές της χώρας, σε συνδυασμό με τις πολεμικές επιχειρήσεις και τον αυξανόμενο αριθμό εσωτερικά εκτοπισμένων ατόμων,
- ΙΓ. εκφράζοντας τη φρίκη της για τις συνεχιζόμενες ληλασίες του «στρατού αντίστασης του Κυρίου», και ειδικότερα για τις απαγωγές παιδιών από τη βόρεια Ουγκάντα και τη χρήση χιλιάδων παιδιών ως στρατιωτών και σεξουαλικών σκλάβων και τον επακόλουθο θάνατο πολλών εξ αυτών,

## Ειρήνη

1. Καλεί όλα τα μέρη που εμπλέκονται στις συγκρούσεις να απόσχουν από οιαδήποτε περαιτέρω επιθετική δράση και να προβούν αμέσως σε σοβαρές διαπραγματεύσεις με στόχο την επίτευξη πλήρους κατάπαυσης του πυρός στο εγγύτατο μέλλον, που θα παρακολουθείται από τα Ηνωμένα Έθνη ή την Αφρικανική Ένωση·
2. Καλεί τα μέρη που εμπλέκονται στις συγκρούσεις να σεβαστούν τις συμβάσεις της Γενεύης που απαγορεύουν τις επιθέσεις εναντίον αμάχων και να απόσχουν από τη δημιουργία στρατιωτικών εγκαταστάσεων σε πολιτικά κέντρα και τον αδιάκριτο από αέρος βομβαρδισμό·
3. Εκφράζει τη λύπη της για την άρνηση του Σουδανικού Λαϊκού Απελευθερωτικού Κινήματος/Στρατού να απαντήσει θετικά στην έκκληση για συνολική γενική κατάπαυση του πυρός που απηύθυνε η κυβέρνηση του Σουδάν (ΚτΣ) και καταδικάζει τις συνεχιζόμενες επιθέσεις του Σουδανικού Λαϊκού Στρατού και ιδιαίτερα τη μεγάλη επίθεση στη Δυτική *Bahr el-Ghazal*, η οποία εξαπολύθηκε τη μέρα — στις 2 Ιουνίου 2001 — που ελάμβανε χώρα η σύνοδος κορυφής της υπο-επιτροπής της Διακυβερνητικής Αρχής για την Ανάπτυξη (IGAD) για το Σουδάν·

4. Θεωρεί ότι πρέπει να δοθεί ύψιστη προτεραιότητα στη συνέχιση της διαδικασίας της IGAD, η οποία, όντας ουσιαστικά ουδέτερη, καλύπτει τα συμφέροντα όλων των μερών που εμπλέκονται στις συγκρούσεις και εξασφαλίζει τη συμμετοχή όλων των κρατών και άλλων ενδιαφερομένων μερών, προσφέρει την καλύτερη προοπτική για την επίτευξη μιας δίκαιης και βιώσιμης ειρήνης, αλλά χαιρετίζει και άλλες ειρηνευτικές πρωτοβουλίες, οι οποίες μπορούν να ενισχύσουν και να συμπληρώσουν την ειρηνευτική διαδικασία της IGAD·

5. Εκφράζει τη λύπη της για το γεγονός ότι η ειρηνευτική διαδικασία της IGAD φαίνεται πως έχει παγώσει τελευταίως και καλεί την Ευρωπαϊκή Ένωση και τα μέλη ΕΕ-ΑΚΕ που συμμετέχουν στη διαδικασία να εντείνουν την πολιτική τους δέσμευση σε αυτή·

6. Καλεί την Ευρωπαϊκή Ένωση να αποστείλει μια υψηλόβαθμη τρόικα στο εγγύς μέλλον για να βοηθήσει στην αναβίωση της ειρηνευτικής διαδικασίας και του πολιτικού διαλόγου ΕΕ-Σουδάν·

### **Ο πολιτικός διάλογος ΕΕ-Σουδάν**

7. Χαιρετίζει την πρόοδο που έχει σημειώσει ο πολιτικός διάλογος ΕΕ-Σουδάν, ιδιαίτερα τις βελτιωμένες σχέσεις μεταξύ του Σουδάν και των γειτόνων του και την εξαίεψη κάθε υποψίας ότι η χώρα στηρίζει τη διεθνή τρομοκρατία· χαιρετίζει την πρόσφατη στήριξη που παρείχε το Σουδάν στη διεθνή καταπολέμηση της τρομοκρατίας·

8. Σημειώνει ότι ενώ έχουν σημειωθεί κάποιες βελτιώσεις στους τομείς που καλύπτονται σήμερα από τον πολιτικό διάλογο — ιδιαίτερα σε ό,τι αφορά τα ανθρώπινα δικαιώματα, τη δημοκρατία, το κράτος δικαίου, τη χρηστή διακυβέρνηση και την ειρηνευτική διαδικασία — η κατάσταση σε όλους αυτούς τους τομείς παραμένει μη ικανοποιητική και απαιτεί περαιτέρω προσπάθειες από όλους τους ενδιαφερόμενους·

9. Θεωρεί ότι θα μπορούσε να ενισχυθεί η συμβολή στην πρόοδο με τον προσδιορισμό από την Ευρωπαϊκή Ένωση σημείων αναφοράς, συγκεκριμένων κατευθυντήριων γραμμών και διαφόρων προϋποθέσεων και βημάτων που θα μπορούσαν να οδηγήσουν στην αποκατάσταση φυσιολογικών σχέσεων·

10. Καλεί την ΚτΣ να εντείνει τις προσπάθειές της για την αντιμετώπιση προβλημάτων που σχετίζονται με τη θρησκεία, την ασφάλεια του απόμου, την έκφραση, το δικαίωμα του συνεταιρίζεσθαι και του συνέρχεσθαι ειρηνικώς, και να λάβει αποτελεσματικότερη δράση κατά των βασανιστηρίων, των διακρίσεων κατά των χριστιανών και των απαγωγών (ιδιαίτερα γυναικών και παιδιών)·

11. Θεωρεί ότι θα ήταν χρήσιμο η Ευρωπαϊκή Ένωση να συνδέσει άμεσα την πρόοδο που σημειώνεται στους διαφόρους αυτούς τομείς στο πλαίσιο του πολιτικού διαλόγου με συγκεκριμένα αναπτυξιακά προγράμματα, επεκτείνοντας τα μάλλον περιορισμένα σχέδιά της στον τομέα των ανθρώπινων δικαιωμάτων και καταρτίζοντας σχέδια για τη βελτίωση της εκπαίδευσης·

12. Ζητεί από την ΕΕ να αναπτύξει ισχυρότερους δεσμούς με το Σουδανικό Λαϊκό Απελευθερωτικό Κίνημα/Στρατό, εξασφαλίζοντας, στην ιδανική περίπτωση, τη συμμετοχή και άλλων ομάδων που εμπλέκονται στις συγκρούσεις στο Νότο, και να προσπαθήσει να συμμετάσχει σε μια διαδικασία παράλληλη με τον πολιτικό διάλογο που διεξάγεται με την κυβέρνηση του Σουδάν·

13. Θεωρεί ότι είναι σημαντικό οι επικεφαλής της αποστολής της ΕΕ που εδρεύει στο Χαρτούμ να επεκτείνουν τη δράση τους σε όλες τις περιοχές του Σουδάν, καλύπτοντας πολιτικά ζητήματα καθώς και την ανθρωπιστική βοήθεια και τη βιώσιμη στήριξη, καθώς και τα ανθρώπινα δικαιώματα·

14. Καλεί την Επιτροπή να αυξήσει σημαντικά το προσωπικό της αντιπροσωπείας της ΕΕ στο Χαρτούμ για την εφαρμογή των υφισταμένων σχεδίων που έχουν πλέον δρομολογηθεί και για τις ανάγκες της πρόσθετης κοινοτικής δράσης που ζητείται στο παρόν ψήφισμα·

### **Το ζήτημα του πετρελαίου**

15. Πιστεύει ότι η παραγωγή πετρελαίου έχει αυξησει τα συμφέροντα στον εμφύλιο πόλεμο·

16. Καλεί την ΚτΣ να δημοσιεύσει μια σαφή δήλωση όλων των εσόδων και των δαπανών της, η οποία θα δείχνει πού δαπανήθηκαν τα χρήματα από το πετρέλαιο·

17. Θεωρεί ότι η ΚτΣ θα βελτιώνει την ίδια τη θέση της και θα αύξανε τις πιθανότητες επίτευξης βιώσιμης ειρήνης σε ολόκληρη τη χώρα, εάν διασφάλιζε ότι θα χρησιμοποιείτο για την αντιμετώπιση των προβλημάτων και την ενδυνάμωση της οικονομίας μεγαλύτερο μέρος των εσόδων από το πετρέλαιο·

18. Πιστεύει ότι είναι σημαντικό οι εταιρείες πετρελαίου που λειτουργούν στο Σουδάν να αυξήσουν την απασχόληση ατόμων από την περιοχή όπου βρίσκονται τα κοιτάσματα πετρελαίου και να επεκτείνουν τη συμμετοχή τους στην παροχή υγιεινομικών υπηρεσιών και βασικής εκπαίδευσης, καθώς και στην ανάπτυξη εσωτερικών προγραμμάτων κατάρτισης·

#### **Ανθρωπιστική βοήθεια — ανακούφιση και ανάπτυξη**

19. Ανησυχεί σοβαρά για την επιδεινούμενη διατροφική κρίση στο Βόρειο και Δυτικό Darfur, καθώς και σε άλλες περιοχές της κλιματικής μεταβατικής ζώνης του βόρειου Σουδάν, και καλεί την ΚτΣ να δώσει μεγάλη προτεραιότητα στην αντιμετώπιση της ξηρασίας και των προβλημάτων στις περιοχές αυτές·

20. Καλεί την ΕΕ, τα κράτη μέλη της και άλλους δωρητές ή δυνητικούς δωρητές να διατηρήσουν και να αυξήσουν τις προμήθειες τροφίμων και φαρμάκων στον πληθυσμό που έχει πληγεί στις περιοχές αυτές·

21. Θεωρεί ότι είναι ζωτικής σημασίας να συνεχιστούν τα υφιστάμενα συστήματα έγκαιρης προειδοποίησης και να επεκταθούν τέτοιου είδους συστήματα ώστε να καλύψουν ολόκληρη την κλιματική μεταβατική ζώνη του Βόρειου Σουδάν·

22. Καλεί την ΚτΣ να δημιουργήσει μέσα παροχής ανθρωπιστικής βοήθειας στο σύνολο των πληθυσμών που έχουν πληγεί και βρίσκονται υπό τον έλεγχό της, ιδιαίτερα στα όρη Νούμπα και στις περιοχές του νότιου Κουανού Νείλου·

23. Χαιρετίζει την απόφαση εφαρμογής του ανθρωπιστικού προγράμματος Plus και την ανοιχτή στάση που επέδειξε η ΚτΣ αποδεχόμενη τις ρυθμίσεις που καθιστούν δυνατή την εφαρμογή του εν λόγω προγράμματος· θα χαιρέτιζε τη συμπλήρωση του προγράμματος αυτού με άλλα σχέδια με την επιφύλαξη της επιτυχούς εξέλιξης των σημερινών σχεδίων και των προόδων του πολιτικού διαλόγου ΕΕ-Σουδάν·

24. Πιστεύει ότι το Σουδανικό Λαϊκό Απελευθερωτικό Κίνημα/Στρατός δεν θα πρέπει να διεκδικήσει επίσημο έλεγχο οιασδήποτε κοινοτικής χρηματοδότησης, γεγονός που θα μπορούσε να επιτρέψει την επανάληψη της παροχής ανθρωπιστικής βοήθειας, η οποία θα εφαρμοστεί από ΜΚΟ, εκκλησίες και υπηρεσίες του ΟΗΕ·

25. Καλεί την ΕΕ να εξετάσει τρόπους στήριξης της κοινωνίας των πολιτών τόσο στον Βορρά όσο και στο Νότο και να βελτιώσει επίσης σημαντικά τη βασική εκπαίδευση·

#### **Ο «στρατός αντίστασης του Κυρίου» (LRA)**

26. Χαιρετίζει την παύση της στρατιωτικής στήριξης που παρείχε η ΚτΣ στον LRA, αλλά της ζητεί να εξετάσει τρόπους παροχής των απαραίτητων επισιτιστικών και ιατρικών προμηθειών στα απαγμένα παιδιά που κρατούνται από τον LRA·

27. Καλεί την ΚτΣ και το Σουδανικό Λαϊκό Απελευθερωτικό Κίνημα/Στρατό να απόσχει από άμεσες επιθέσεις εναντίον θύσεων του LRA λόγω του κινδύνου που αυτό εγκυμονεί για τη ζωή και την ασφάλεια των απαγμένων παιδιών·

28. Χαιρετίζει το γεγονός ότι έχουν συσταθεί τόσο από την ΚτΣ όσο και από το Σουδανικό Λαϊκό Απελευθερωτικό Κίνημα/Στρατό διάλογοι για την υποδοχή και τον επαναπατρισμό των απαγμένων παιδιών που δραπετεύουν ή συλλαμβάνονται· θεωρεί ότι οι διάλογοι αυτοί πρέπει να επεκταθούν και να βελτιωθούν, όπως και ο σύνδεσμος με τις αρχές της Ουγκάντα, ενώ η ΕΕ θα παρέχει κεφάλαια για την κάλυψη κάθε ανάγκης που προδιορίζεται·

29. Ζητεί όλα τα μέρη να υποστηρίξουν πλήρως τις προσπάθειες του Κέντρου Carter για την επίτευξη μιας αποδεκτής λύσης του ζητήματος του LRA και θεωρεί ότι οιασδήποτε πρόσθετες προσπάθειες πρέπει να γίνονται σε στενό συντονισμό με αυτές·

30. Χαιρετίζει το γεγονός ότι η κυβέρνηση της Ουγκάντα και η κυβέρνηση του Σουδάν έχουν αποκαταστήσει διπλωματικές σχέσεις και εκτιμά την κοινή προσπάθεια των δύο κυβερνήσεων, μέσω του κέντρου Carter και άλλων πιθανών οδών, να δημιουργήσουν διάλογο με τον Joseph Kony με στόχο τη διάλυση του LRA και την απελευθέρωση των απαγμένων παιδιών·

31. Καλεί τα κράτη μέλη της ΕΕ να διασφαλίσουν τη χρήση όλων των νόμιμων μέσων για την καταπολέμηση της παροχής οιασδήποτε ενεργού στήριξης των εγκληματικών δραστηριοτήτων του LRA από τα εδάφη τους·

32. Ζητεί από την ΕΕ να εξετάσει το διορισμό ειδικού αντιπρόσωπου για να συμβάλει στις ειρηνευτικές προσπάθειες που καταβάλλονται και να υπογραμμίσει την πολιτική σημασία που αποδίδει σε αυτές· ο αντιπρόσωπος αυτός θα μπορούσε να παρακολουθεί την κατάσταση των παιδιών που πλήττονται περισσότερο από τις συγκρούσεις στην περιοχή και να διασφαλίσει ότι οι διακηρύξεις της ΕΕ και τα ψηφίσματα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ακολουθούνται από την απαραίτητη δράση·

33. Αναθέτει στους συμπροέδρους να διαβιβάσουν το παρόν ψηφίσμα στο Συμβούλιο ΑΚΕ-ΕΕ, στην Επιτροπή, στους Γενικούς Γραμματείς του ΟΗΕ και της Αφρικανικής Ένωσης, στην κυβέρνηση του Σουδάν, στο Σουδανικό Λαϊκό Απελευθερωτικό Κίνημα και στην κυβέρνηση της Ουγκάντα.

#### ΨΗΦΙΣΜΑ <sup>(1)</sup>

#### σχετικά με την κρίση που αντιμετωπίζει η τουριστική βιομηχανία στην Καραϊβική

*Η Κοινοβουλευτική Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΕ,*

— που συνεδρίασε στις Βρυξέλλες (Βέλγιο) από τις 29 Οκτωβρίου έως την 1η Νοεμβρίου 2001,

- A. αναγνωρίζοντας ότι τα γεγονότα της 11ης Σεπτεμβρίου στις Ηνωμένες Πολιτείες έχουν άμεσο αντίκτυπο στην παγκόσμια ταξιδιωτική και τουριστική βιομηχανία, με ανησυχητικές επιπτώσεις για την περιοχή της Καραϊβικής που είναι μια από τις περιοχές του κόσμου που εξαρτώνται σε μεγαλύτερο βαθμό από τον τουρισμό, ο οποίος καθορίζει την οικονομική και γενικότερη ανάπτυξη,
- B. υπενθυμίζοντας ότι οι μελλοντικές προοπτικές για την τουριστική βιομηχανία της Καραϊβικής φαίνονται σήμερα απαισιόδοξες, καθώς οι αφίξεις τουριστών από το εξωτερικό συνεχίζουν να μειώνονται κατακόρυφα, και ότι η Παγκόσμια Τράπεζα έχει σημειώσει ότι η άμεση επίπτωση της 11ης Σεπτεμβρίου στην Καραϊβική ήταν τόσο μεγάλη που ακυρώθηκε το 65 % των κρατήσεων που είχαν γίνει και ότι, ως εκ τούτου, η πληρότητα των ξενοδοχείων σε ορισμένους προορισμούς της Καραϊβικής δεν ξεπερνά σήμερα το 15 %,
- Γ. σημειώνοντας ότι, πριν από την 11η Σεπτεμβρίου, ένας στους τέσσερις κατοίκους της Καραϊβικής απασχολούνταν άμεσα ή έμμεσα στην ταξιδιωτική και τουριστική βιομηχανία και ότι η συμβολή του κλάδου στο ΑΕγχΠ των χωρών της Καραϊβικής το 1999 κυμαινόταν από 13 % στο Τρινιδάδ και Τομπάγκο έως 69 % στην Αγία Λουκία,
- Δ. αναγνωρίζοντας ότι ο ταξιδιωτικός και τουριστικός κλάδος στην Καραϊβική ήδη παρουσίαζε κάμψη λόγω της ύφεσης της αμερικανικής και της ευρωπαϊκής οικονομίας, και ότι η 11η Σεπτεμβρίου επιδείνωσε τα σοβαρά διαρθρωτικά προβλήματα που αντιμετωπίζει ο τομέας — όπως τα χαμηλά επίπεδα επενδύσεων και η μείωση των πτήσεων από την Ευρώπη και τις ΗΠΑ — τα οποία είχε αρχίσει να αντιμετωπίζει η περιοχή,
- Ε. αναγνωρίζοντας ότι ο αντίκτυπος της κρίσης στον τουριστικό κλάδο της Καραϊβικής είναι εξαιρετικά βαρύς για τις μικρές νησιωτικές οικονομίες της περιοχής, όπου η οικονομική δραστηριότητα δεν είναι διαφοροποιημένη και δεν υπάρχει υποκατάστατο για τον τουρισμό ως πηγή εισοδήματος και απασχόλησης,
- ΣΤ. αναγνωρίζοντας ότι οι χώρες της Καραϊβικής δεν διαθέτουν τους πόρους για την εφαρμογή πακέτων βραχυπρόθεσμης ενίσχυσης για τον ταξιδιωτικό και τον τουριστικό κλάδο, και ότι το υψηλότερο κόστος των αεροπορικών μεταφορών θα μειώσει περαιτέρω τη διεθνή ανταγωνιστικότητα του τουριστικού κλάδου της Καραϊβικής,

(<sup>1</sup>) Εγκρίθηκε από την κοινοβουλευτική συνέλευση ίσης εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΕ την 1η Νοεμβρίου στις Βρυξέλλες (Βέλγιο).



- Z. υπενθυμίζοντας το άρθρο 24 της συμφωνίας εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΕ η οποία υπεγράφη στο Κοτονού (Μπενίν) στις 23 Ιουνίου 2000, και τη «Σύνοψη» του, η οποία αναγνωρίζει τη σημαντική και αυξανόμενη σημασία του τουρισμού στην ανάπτυξη του κλάδο των υπηρεσιών στις χώρες ΑΚΕ και στην επέκταση του παγκόσμιου εμπορίου τους, την ικανότητά του να τονώσει άλλους κλάδους οικονομικής δραστηριότητας, και το ρόλο που μπορεί να διαδραματίσει στην εξάλειψη της ένδειας·
- H. επιβεβαιώνοντας το ψήφισμά της σχετικά με τον τουρισμό και την ανάπτυξη, το οποίο ενέκρινε κατά τη διάρκεια της δεύτερης συνόδου της κοινοβουλευτικής συνέλευσης ίσης εκπροσώπησης που πραγματοποιήθηκε στη Λιμπρεβίλ (Γκαμπόν) από τις 19 έως τις 22 Μαρτίου 2001,
1. Καλεί την Επιτροπή, τα κράτη μέλη της ΕΕ και τις χώρες ΑΚΕ να αναγνωρίσουν ότι η τουριστική βιομηχανία της Καραϊβικής βρίσκεται σε κρίση και ότι η ένδεια στην περιοχή είναι πιθανόν να αυξηθεί εξαιτίας της αυξανόμενης ανεργίας και των μειωμένων εσόδων λόγω της ύφεσης στον τουριστικό κλάδο·
  2. Καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη της ΕΕ να συνεχίσουν να εφαρμόζουν τις διατάξεις του άρθρου 24 της συμφωνίας εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΕ και όλες τις άλλες διατάξεις της συμφωνίας που μπορούν να παράσχουν επείγουσα ενίσχυση στον τουριστικό κλάδο·
  3. Καλεί την Επιτροπή, τα κράτη μέλη της ΕΕ και τις χώρες ΑΚΕ να αναγνωρίσουν ότι ο τουρισμός είναι μια εξαγωγική βιομηχανία που αποτελεί αντικείμενο διεθνούς εμπορίου και να διερευνήσουν όλα τα κατάλληλα μέσα παροχής βραχυπρόθεσμης στήριξης στο κλάδο για την άμβλυση των αρνητικών επιπτώσεων της σημερινής αστάθειας των κερδών από εξαγωγές προερχόμενες από τον τουρισμό, συμπεριλαμβανομένου του άρθρου 68 της συμφωνίας εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΕ·
  4. Τονίζει τη σημασία της εκπόνησης μιας διαγνωστικής μελέτης με την οποία θα εξεταστεί η βιωσιμότητα του τουριστικού κλάδου της Καραϊβικής υπό το πρίσμα των μεταβαλλόμενων συνθηκών στο πλαίσιο του παγκόσμιου ταξιδιωτικού και τουριστικού τομέα και θα προσδιοριστεί ο καλύτερος τρόπος αντιμετώπισης των σοβαρών διαρθρωτικών προβλημάτων όπως η ανταγωνιστικότητα, τα χαμηλά επίπεδα επενδύσεων και οι μειούμενες αεροπορικές μετακινήσεις από την ΗΠΑ και την Ευρώπη που ο κλάδος επιθυμεί να αντιμετωπίσει·
  5. Καλεί την Κοινότητα και τα κράτη μέλη της ΕΕ να εξετάσουν με τους ευρωπαίους τουριστικούς πράκτορες όλους τους πιθανούς τρόπους στήριξης του τουριστικού κλάδου της Καραϊβικής·
  6. Χαιρετίζει την πρωτοβουλία που έχουν αναλάβει οι αρχηγοί κυβερνήσεων της Κοινότητας Καραϊβικής (CARICOM) να συγκαλέσουν μια ειδική (επείγουσα) συνεδρίαση της διάσκεψης των αρχηγών κυβερνήσεων σχετικά με τη στάση της Κοινότητας Καραϊβικής απέναντι στα γεγονότα της 11ης Σεπτεμβρίου στις ΗΠΑ, με στόχο να εκτιμηθεί ο αντίκτυπος των γεγονότων αυτών στην ασφάλεια και την οικονομική επιβίωση της περιοχής και να προσδιοριστούν τα απαραίτητα βήματα για την άμβλυση του αντίκτυπου·
  7. Αναθέτει στους συμπροέδρους να διαβιβάσουν το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο ΑΚΕ-ΕΕ και την Επιτροπή.

## ΨΗΦΙΣΜΑ (1)

## σχετικά με τις ζημιές που προκλήθηκαν από τον τυφώνα Iris στο Μπελίτζε

Η Κοινοβουλευτική Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΕ,

- που συνεδρίασε στις Βρυξέλλες (Βέλγιο) από τις 29 Οκτωβρίου έως την 1η Νοεμβρίου 2001,
- A. έχοντας υπόψη την παράγραφο 1 του άρθρου 72 της συμφωνίας του Κοτονού, η οποία αναφέρεται στην παροχή ανθρωπιστικής βοήθειας και βοήθειας έκτακτης ανάγκης στα κράτη ΑΚΕ που αντιμετωπίζουν «σοβαρές οικονομικές και κοινωνικές δυσχέρειες έκτακτου χαρακτήρα, οι οποίες οφείλονται σε θεομηνίες ...»,
- B. υπενθυμίζοντας ότι το άρθρο 73 εστιάζεται «στη δράση που αναλαμβάνεται μετά το στάδιο της έκτακτης ανάγκης, με στόχο την αναγκαία υλική και κοινωνική αποκατάσταση ύστερα από θεομηνίες ...», αναφέροντας ότι αυτή η δράση «πρέπει να διευκολύνει τη μετάβαση από το στάδιο της έκτακτης ανάγκης στο στάδιο της ανάπτυξης, να προωθήει την κοινωνική και οικονομική επανένταξη των πληγέντων τμημάτων του πληθυσμού ...»,
- Γ. σημειώνοντας ότι στις 8 Οκτωβρίου 2001 ο τυφώνας Iris έπληξε το Μπελίτζε με ανέμους ταχύτητας 225 χλμ/ώρα και παλλρροιακά κύματα που έφταναν τα πέντε μέτρα, προκαλώντας μαζική καταστροφή στις νότιες περιοχές του Stann Creek και του Toledo,
- Δ. σημειώνοντας την εκτεταμένη καταστροφή οικιών στην περιοχή, εξαιτίας της οποίας 13 000 άνθρωποι έμειναν άστεγοι, κυρίως γηγενείς, πολλοί εκ των οποίων βρίσκονται κάτω από το όριο της φτώχειας,
- Ε. σημειώνοντας επίσης την εκτεταμένη ζημιά που προκλήθηκε στον τομέα της παραγωγής, κυρίως των εσπεριδοειδών και της υδατοκαλλιέργειας, και ιδιαίτερα τον αποδεκατισμό της βιομηχανίας της μπανάνας,
- ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το 95 % των εγκαταστάσεων του τουριστικού τομέα στη χερσόνησο της Placencia υπέστη σοβαρές ζημιές ή καταστράφηκε, επιδεινώνοντας την ήδη αρνητική κατάσταση που επικρατούσε λόγω της τρομοκρατικής επίθεσης εναντίον των ΗΠΑ της 11ης Σεπτεμβρίου,
- Z. σημειώνοντας τη σημαντική ζημιά που προκλήθηκε στο περιβάλλον, συγκεκριμένα στις δασώδεις εκτάσεις, τα παράκτια οικοσυστήματα και τους θαλάσσιους πόρους, και την καταστροφή που προκλήθηκε στην υποδομή των μεταφορών της χώρας,
- Η. αναγνωρίζοντας την προσφορά της ΕΚ να παράσχει 500 000 ευρώ για την επείγουσα ανθρωπιστική βοήθεια,
- Θ. λαμβάνοντας υπόψη το γεγονός ότι η συνολική ζημιά που προκλήθηκε από τον τυφώνα έχει εκτιμηθεί σε 200 εκατομμύρια δολάρια ΗΠΑ ή σε 25 % του ΑΕγχΠ του Μπελίτζε για το 2000 και ότι η κυβέρνηση έχει εγκρίνει μια στρατηγική διαχείρισης αποκατάστασης, βασισμένης στη στενή συνεργασία με την κοινωνία των πολιτών και τη διεθνή κοινότητα,
- I. λαμβάνοντας υπόψη ότι το άρθρο 72 της συμφωνίας εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΕ αναφέρει ότι η Κοινότητα λαμβάνει τα μέτρα που απαιτούνται για τη διασφάλιση της ταχείας δράσης για την κάλυψη των άμεσων αναγκών των πληγεισών περιοχών,
1. Καλεί την Ευρωπαϊκή Ένωση να εφαρμόσει τις διατάξεις του άρθρου 72 της συμφωνίας εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΕ παρέχοντας κατάλληλους πόρους για τη στήριξη της αποκατάστασης και της αναδόμησης των πληγεισών περιοχών·
2. Καλεί την Ευρωπαϊκή Ένωση να βοηθήσει στην παροχή στήριξης στη φάση που έπεται της έκτακτης ανάγκης και στην οικοδόμηση των ικανοτήτων και τη μεταφορά τεχνολογίας που, στο μέλλον, θα συμβάλλουν στις συνεχιζόμενες προσπάθειες του Μπελίτζε να επιφέρει άμβλυνση του αντίκτυπου τυχόν παρόμοιας καταστροφής·

(1) Εγκρίθηκε από την κοινοβουλευτική συνέλευση ίσης εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΕ την 1η Νοεμβρίου στις Βρυξέλλες (Βέλγιο).

3. Καλεί την Ευρωπαϊκή Ένωση να ενθαρρύνει τη διεθνή κοινότητα να βοηθήσει τη διαδικασία ανοικοδόμησης και να στηρίξει προγράμματα πρόληψης καταστροφών·
4. Αναθέτει στους συμπροέδρους να διαβιβάσουν το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο ΑΚΕ-ΕΕ και στην Επιτροπή.

---

#### ΨΗΦΙΣΜΑ (1)

#### σχετικά με την κατάσταση στην περιοχή του Ειρηνικού

*Η Κοινοβουλευτική Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΕ,*

- που συνεδρίασε στις Βρυξέλλες (Βέλγιο) από τις 29 Οκτωβρίου έως την 1η Νοεμβρίου 2001,
  - έχοντας υπόψη τα προηγούμενα ψηφίσματά της σχετικά με την περιοχή του Ειρηνικού, ιδιαίτερα την κατάσταση στις Νήσους Σολομώντος,
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι Νήσοι Σολομώντος αντιμετωπίζουν εθνοτικές εντάσεις και πολιτικές αναταραχές,
  - B. λαμβάνοντας υπόψη ότι οργανώσεις όπως το περιφερειακό φόρουμ Ειρηνικού κινούνται προς την κατεύθυνση της θέσπισης μιας ζώνης ελεύθερων συναλλαγών για τον Ειρηνικό, η οποία θα ενθάρρυνε την οικονομική και αειφόρο ανάπτυξη στις Νήσους Σολομώντος και τις άλλες χώρες ΑΚΕ της περιοχής,
  - Γ. αναγνωρίζοντας και στηρίζοντας την πρωτοβουλία της υπουργικής διερευνητικής αποστολής των χωρών ΑΚΕ του Ειρηνικού στις Νήσους Σολομώντος ως άριστο πρότυπο συνεργασίας μεταξύ των χωρών ΑΚΕ για την επίλυση των συγκρούσεων σύμφωνα με τη συμφωνία του Κοτονού,
  - Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η κυβέρνηση των Νήσων Σολομώντος έχει προγραμματίσει τη διεξαγωγή εκλογών τον Δεκέμβριο του 2001,
  - E. λαμβάνοντας υπόψη ότι η κυβέρνηση των Νήσων Σολομώντος έχει προσκαλέσει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και την κοινοβουλευτική συνέλευση ίσης εκπροσώπησης να παρακολουθήσουν τις εν λόγω εκλογές,
1. Καλεί τις αρχές των Νήσων Σολομώντος να οργανώσουν τις ερχόμενες εκλογές με απόλυτη διαφάνεια και να διασφαλίσουν ότι όλες οι εθνοτικές κοινότητες και οι άλλοι τομείς της κοινωνίας έχουν εξασφαλίσει το δικαίωμά τους να συμμετάσχουν στις εκλογές·
  2. Καλεί όλες τις πλευρές των Νήσων Σολομώντος να σεβαστούν τις συμφωνίες ειρήνης του Townsville και του Marau και να εγγυηθούν την ασφάλεια και τα ανθρώπινα δικαιώματα του άμαχου πληθυσμού·
  3. Υποστηρίζει κάθε προσπάθεια, συμπεριλαμβανομένων αυτών που καταβάλλουν η Αυστραλία και η Νέα Ζηλανδία και ο πρωθυπουργός των Νήσων Σολομώντος, Mannasseh Sogavare, για επίτευξη εθνικής ενότητας και συμφιλίωσης·
  4. Χαιρετίζει την απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου να αποστείλει πέντε παρατηρητές στις εκλογές που θα διεξαχθούν στις Νήσους Σολομώντος·
  5. Καλεί το Συμβούλιο της ΕΕ και την Επιτροπή να παράσχουν οικονομική και τεχνική βοήθεια για την προετοιμασία των εκλογών και να αποστείλουν παρατηρητές για να παρακολουθήσουν τις εν λόγω εκλογές, συμπεριλαμβανομένων μελών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου·
  6. Αναθέτει στους συμπροέδρους να διαβιβάσουν το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο ΑΚΕ-ΕΕ, στην Επιτροπή, στους Γενικούς Γραμματείς των Ηνωμένων Εθνών και της Κοινοπολιτείας και στην Κυβέρνηση των Νήσων Σολομώντος.

---

(1) Εγκρίθηκε από την κοινοβουλευτική συνέλευση ίσης εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΕ την 1η Νοεμβρίου 2001 στις Βρυξέλλες (Βέλγιο).

ΨΗΦΙΣΜΑ <sup>(1)</sup>**σχετικά με την έκθεση της αποστολής παρατηρητών της κοινοβουλευτικής συνέλευσης ίσης εκπροσώπησης στις εκλογές των Φίτζι**

*Η κοινοβουλευτική συνέλευση ίσης εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΕ,*

- που συνεδρίασε στις Βρυξέλλες (Βέλγιο) από τις 29 Οκτωβρίου έως την 1η Νοεμβρίου 2001,
  - ενθυμούμενη τα προηγούμενα ψηφίσματά της σχετικά με την περιοχή του Ειρηνικού και με ιδιαίτερη αναφορά στην κατάσταση που επικρατεί στα Φίτζι,
  - ενθυμούμενη τις από 29ης Μαΐου 2000 και 25ης Ιουλίου 2000 δηλώσεις της προεδρίας της ΕΕ σχετικά με την κατάσταση στα Φίτζι,
  - έχοντας υπόψη την από 24ης Ιουλίου 2000 ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο σχετικά με την έναρξη διαβουλεύσεων με τη Δημοκρατία των Φίτζι δυνάμει του άρθρου 366α της σύμβασης Λομέ (άρθρο 96 της συμφωνίας του Κοτονού),
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι οργανώσεις όπως το περιφερειακό φόρουμ Ειρηνικού κινούνται προς την κατεύθυνση της θέσπισης μιας ζώνης ελεύθερων συναλλαγών για τον Ειρηνικό, η οποία θα ενθάρρυνε την οικονομική και αειφόρο ανάπτυξη στα Φίτζι και στις άλλες χώρες ΑΚΕ της περιοχής,
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι τα Φίτζι αντιμετωπίζουν εθνοτικές εντάσεις και πολιτικές αναταραχές τους τελευταίους 18 μήνες,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι διεξήχθησαν γενικές εκλογές στα Φίτζι από τις 25 Αυγούστου έως την 1η Σεπτεμβρίου 2001,
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι μέλη της κοινοβουλευτικής συνέλευσης ίσης εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΕ έδρασαν ως παρατηρητές και ότι η αποστολή παρακολούθησης των εκλογών στα Φίτζι των Ηνωμένων Εθνών κατέληξε στο συμπέρασμα ότι τα αποτελέσματα των εκλογών αντανάκλασαν τη θέληση του λαού των Φίτζι,
- Ε. σημειώνοντας ότι ο σχηματισμός της νέας κυβέρνησης στα Φίτζι αποτελεί αντικείμενο δικαστικής αμφισβήτησης που εκκίνησε ένα εκ των πολιτικών κομμάτων και σημειώνοντας επίσης, στο πλαίσιο αυτό, τη δημόσια δέσμευση του νέου πρωθυπουργού ότι θα τηρήσει στην απόφαση των δικαστηρίων που θα ληφθεί σχετικά με το θέμα αυτό,
- ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η επανάληψη της κοινοτικής συνεργασίας με τα Φίτζι στηρίζεται στο γεγονός ότι διεξήγαγαν ελεύθερες και δίκαιες εκλογές και στο σχηματισμό μιας κυβέρνησης που συμμορφώνεται προς το σύνταγμα των Φίτζι,
1. Συγχαίρει το λαό των Φίτζι και όλα τα ενδιαφερόμενα κόμματα για τον ειρηνικό και ομαλό τρόπο με τον οποίο διεξήχθησαν οι γενικές εκλογές·
  2. Σημειώνει ότι οι διακρατικοί παρατηρητές για τις πρόσφατες εκλογές στα Φίτζι έχουν κάνει προτάσεις για τη μελλοντική βελτίωση του εκλογικού συστήματος και παροτρύνει τις σχετικές αρχές στα Φίτζι να λάβουν υπόψη τις εν λόγω προτάσεις·
  3. Καλεί την κυβέρνηση των Φίτζι να τηρήσει την απόφαση των δικαστηρίων όσον αφορά στο σχηματισμό της·
  4. Καλεί όλα τα μέρη της κοινωνίας των Φίτζι να συνεργαστούν μέσα σε πνεύμα συμφιλίωσης, ώστε να αποκατασταθεί στα Φίτζι ένα δημοκρατικό καθεστώς για όλους·
  5. Καλεί την ΕΕ να επαναλάβει τη συνεργασία σε όλα τα επίπεδα με τα Φίτζι, σύμφωνα με τις σχετικές δηλώσεις του Συμβουλίου·
  6. Αναθέτει στους συμπροέδρους να διαβιβάσουν το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο ΑΚΕ-ΕΕ, στην Επιτροπή, στους Γενικούς Γραμματείς των Ηνωμένων Εθνών και της Κοινοπολιτείας και στην κυβέρνηση των Φίτζι.

(1) Εγκρίθηκε από την κοινοβουλευτική συνέλευση ίσης εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΕ την 1η Νοεμβρίου 2001 στις Βρυξέλλες (Βέλγιο).

Ψηφισμα <sup>(1)</sup>

## σχετικά με τη μετανάστευση

*Η Κοινοβουλευτική Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΕ,*

- που συνεδρίασε στις Βρυξέλλες (Βέλγιο) από τις 29 Οκτωβρίου έως την 1η Νοεμβρίου 2001,
  - έχοντας υπόψη τις σχετικές διεθνείς νομικές πράξεις που έχουν υπογραφεί από τα κράτη μέλη, και ιδιαίτερα τη Διεθνή Σύμβαση για την Εξάλειψη των Φυλετικών Διακρίσεων του 1965, τη σύμβαση πλαίσιο για την προστασία των εθνικών μειονοτήτων του 1995 και την Ευρωπαϊκή Σύμβαση για την προστασία των δικαιωμάτων του ανθρώπου και των θεμελιωδών ελευθεριών,
  - έχοντας υπόψη την παγκόσμια διάσκεψη κατά του ρατσισμού, των φυλετικών διακρίσεων, της ξενοφοβίας και των συναφών μορφών μισαλλοδοξίας που έλαβε χώρα από τις 31 Αυγούστου έως τις 7 Σεπτεμβρίου 2001,
  - έχοντας υπόψη την τελική δήλωση και το πρόγραμμα δράσης που εγκρίθηκε στο Durban στις 8 Σεπτεμβρίου 2001 από την παγκόσμια διάσκεψη κατά του ρατσισμού,
  - έχοντας υπόψη την οδηγία 2000/43/ΕΚ του Συμβουλίου της 29ης Ιουνίου 2000 περί εφαρμογής της αρχής της ίσης μεταχείρισης προσώπων, ασχέτως φυλετικής ή εθνοτικής τους καταγωγής, και έχοντας υπόψη την πρόοδο που σημειώθηκε προς την αποδοχή της διαφορετικότητας στην Ευρώπη,
  - έχοντας υπόψη τα προηγούμενα ψηφίσματά της σχετικά με την καταπολέμηση του ρατσισμού, της ξενοφοβίας και του αντισημιτισμού,
  - έχοντας υπόψη το προηγούμενη ψήφισμά της σχετικά με τη μετανάστευση, που εγκρίθηκε τον Οκτώβριο του 1999,
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι η μετανάστευση είναι αποτέλεσμα των οικονομικών ανισοτήτων, του διευρυνόμενου χάσματος μεταξύ φτωχών και πλούσιων χωρών, του εμφύλιου πολέμου, των πολέμων για τον έλεγχο των φυσικών πόρων, των πολιτικών διώξεων και της υποβάθμισης του περιβάλλοντος,
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι η έγκριση μιας κοινής προσέγγισης σχετικά με τη νόμιμη μετανάστευση από όλα τα κράτη μέλη της ΕΕ βασίζεται στο γεγονός ότι θα συνεχιστούν οι πιέσεις για μετανάστευση και ότι η ρυθμιζόμενη μετανάστευση θα ωφελήσει την ΕΕ, τους μετανάστες και τις χώρες προέλευσής τους,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η τρέχουσα πολιτική μετανάστευσης των κρατών μελών της ΕΕ, η οποία στοχεύει στη συγκράτηση του μεταναστευτικού ρεύματος, έχει οδηγήσει στην αύξηση της παράνομης μετανάστευσης, δίχως να επιτευχθούν οι δεδηλωμένοι στόχοι,
- Δ. εκφράζοντας την ανησυχία της για τις ανθρώπινες τραγωδίες και τους θανάτους που συμβαίνουν καθημερινά σε όλο τον κόσμο, όταν μια χώρα δεν επιτρέπει την είσοδο σε μετανάστες και πρόσφυγες ή όταν οι ίδιοι επιχειρούν να παρακάμψουν τις επίσημες διαδικασίες,
- Ε. λαμβάνοντας υπόψη το γεγονός ότι η παράνομη μετανάστευση καθιστά πολλά άτομα ευάλωτα στην εκμετάλλευση από εγκληματίες λαθρεμπόρους και ότι το εμπόριο παιδιών αποτελεί μια ανεπιτήρητη πρακτική που πρέπει να ποινικοποιηθεί και να εξαλειφθεί,
- ΣΤ. καταδικάζοντας την εμπορία ανθρώπων, η οποία αφορά στην εκμετάλλευση ορισμένων από τους φτωχότερους ανθρώπους του κόσμου από κυκλώματα λαθρομετανάστευσης για αποκλειστικά κερδοσκοπικούς σκοπούς και με πλήρη αδιαφορία για τον σεβασμό της ανθρώπινης ζωής,
- Z. λαμβάνοντας υπόψη ότι η κοινή ανάπτυξη πρέπει να αποτελεί μέρος ενός ολοκληρωμένου οράματος ευρωπαϊκών πολιτικών στους τομείς της συνεργασίας και της μετανάστευσης,
- H. τονίζοντας τη σημαντικότερη συμβολή των υπηκόων των χωρών ΑΚΕ, οι οποίοι κατοικούν νόμιμα στα κράτη μέλη της ΕΕ, στην οικονομία της Ευρωπαϊκής Ένωσης και την κοινωνική της ανάπτυξη και χαιρετίζοντας κινήσεις κρατών μελών της ΕΕ προς την πλήρη ενσωμάτωση των εν λόγω υπηκόων στις κοινωνικές, οικονομικές, πολιτιστικές και πολιτικές πτυχές της ΕΕ,

(1) Εγκρίθηκε από την κοινοβουλευτική συνέλευση ίσης εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΕ την 1η Νοεμβρίου 2001 στις Βρυξέλλες (Βέλγιο).

- Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι συνεχίζουν να αυξάνονται οι ενέργειες ρατσιστικής βίας εναντίον μεταναστών και ομάδων μειονοτήτων στην Ευρώπη και σε ολόκληρο τον κόσμο, παρά τις προσπάθειες που καταβλήθηκαν σε διεθνές επίπεδο και σε επίπεδο Ευρωπαϊκής Ένωσης·
- I. τονίζοντας το καθήκον των κρατών μελών της ΕΕ που δέχονται μετανάστες να διασφαλίζουν ότι οι μετανάστες δεν υφίστανται διακρίσεις εν συγκρίσει με τους δικούς τους υπηκόους,
- ΙΑ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η εθνοτική, θρησκευτική, πολιτισμική και γλωσσική πολυμορφία έχει αναζωογονητική επίδραση τόσο στην Ευρωπαϊκή Ένωση όσο και στις χώρες ΑΚΕ,
1. Καταδικάζει έντονα την εμπορία ανθρώπων και την οικονομική εκμετάλλευση των μεταναστών, τονίζοντας ότι, πέρα από την καταπολέμηση της παράνομης μετανάστευσης, χρειάζονται εκτεταμένα μέτρα, ούτως ώστε να υπάρξει σωστός χειρισμός της κατάστασης·
  2. Γνωρίζοντας ότι το διεθνές δίκαιο και το κοινό κεκτημένο της ανθρωπότητας έχουν αναγνωρίσει τις αρχές της παροχής ασύλου και της χορήγησης καθεστώτος πρόσφυγα και ότι οι εν λόγω αρχές δεν θα πρέπει να περιορίζονται στη συμπεριληψη στο πλαίσιο περιοριστικών πολιτικών μετανάστευσης·
  3. Καλεί τα κράτη μέλη της ΕΕ να προάγουν και να προστατεύουν τα ανθρώπινα δικαιώματα και τις θεμελιώδεις ελευθερίες όλων των μεταναστών, σύμφωνα με την Οικουμενική Διακήρυξη των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου, ανεξάρτητα από την αναγνώριση ή μη της ιδιότητας του μετανάστη·
  4. Καλεί τα κράτη μέλη της ΕΕ να λάβουν συγκεκριμένα μέτρα κατά των φυλετικών διακρίσεων, της ξενοφοβίας και των συναφών μορφών μισαλλοδοξίας και να διασφαλίσουν ότι όλα τα άτομα που διαμένουν νόμιμα στην ΕΕ απολαμβάνουν ίσων κοινωνικών, οικονομικών, πολιτικών και πολιτιστικών δικαιωμάτων, συμπεριλαμβανομένου του δικαιώματος ψήφου·
  5. Τονίζει επίσης ότι τα κράτη πρέπει να εγκρίνουν αμελλητί συγκεκριμένα μέτρα για να τηρήσουν τις δεσμεύσεις που ανέλαβαν στο Durban για την καταπολέμηση του ρατσισμού: πρέπει να προβούν στην έγκριση ισχυρότερης αντιρατσιστικής νομοθεσίας βασισμένης στην αρχή ότι «ο ρατσισμός αποτελεί αδίκημα», σε εκστρατείες πληροφόρησης και ευαισθητοποίησης του κοινού στα μέσα μαζικής ενημέρωσης και τα εκπαιδευτικά ιδρύματα, σε προγράμματα κατάρτισης κατά της μισαλλοδοξίας, ιδιαίτερα για την αστυνομία και όσους εργάζονται στον τομέα της δικαιοσύνης, στην προσφυγή κατά κομμάτων και ομάδων με ρατσιστική ή ξενοφοβική ιδεολογία και στην ενσωμάτωση της διάστασης των δύο φύλων στην πράξη για την καταπολέμηση του ρατσισμού·
  6. Τονίζει ότι πρέπει να δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στις γυναίκες μετανάστες, ώστε να αποφευχθούν οι φυλετικές διακρίσεις που σχετίζονται με τα δύο φύλα·
  7. Χαιρετίζει το γεγονός ότι στο Durban αναγνωρίστηκαν ως αδίκημα κατά της ανθρωπότητας η δουλεία και το δουλεμπόριο· θεωρεί ότι η σύσταση αυτή αποτελεί ιστορική νίκη·
  8. Απαιτεί μεγαλύτερη δέσμευση από τα κράτη μέλη της ΕΕ και την Ευρωπαϊκή Επιτροπή για την προώθηση της κοινωνικής και οικονομικής ανάπτυξης των φτωχών χωρών ως μέσο διαχείρισης των μεταναστευτικών ρευμάτων, τα οποία θα παραμένουν όσο διάστημα υπάρχει και αυξάνεται το χάσμα ευημερίας·
  9. Καταδικάζει το χυδαίο δουλεμπόριο των παιδιών και καλεί τις αρχές των χωρών από τις οποίες προέρχονται τα παιδιά αυτά να λάβουν τα απαραίτητα μέτρα για να θέσουν τέλος σε αυτή την απάνθρωπη δραστηριότητα·
  10. Θεωρεί ότι μια υπεύθυνη και βιώσιμη μεταναστευτική πολιτική πρέπει να εστιάζει στην πρόληψη των συγκρούσεων, την ενίσχυση των διεθνών κανόνων για το εμπόριο των όπλων και την προώθηση της αειφόρου ανάπτυξης, της εκπαίδευσης και της δημοκρατίας στις χώρες προέλευσης·
  11. Θεωρεί ότι η κοινωνική, οικονομική και πολιτική ανάπτυξη των φτωχότερων λαών του κόσμου μπορεί να δημιουργήσει διαρθρωτικές εναλλακτικές επιλογές για τη μείωση της παράνομης ή λαθραίας μετανάστευσης·

12. Καλεί όλες τις εύρωστες ανεπτυγμένες χώρες να τηρήσουν τις υποχρεώσεις τους να διαθέσουν τουλάχιστον το 0,7 % του ΑΕγχΠ τους για τις πολιτικές συνεργασίας μεταξύ Βορρά και Νότου και καλεί τις αναπτυσσόμενες χώρες να χρησιμοποιήσουν τουλάχιστον το 30 % του προϋπολογισμού τους για τις πολιτικές κοινωνικής, εκπαιδευτικής και υγιεινομικής ανάπτυξης σύμφωνα με τα κριτήρια της Κοπεγχάγης·
13. Αναθέτει στους συμπρόεδρους να διαβιβάσουν το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο ΑΚΕ-ΕΕ και στην Επιτροπή.

### ΨΗΦΙΣΜΑ <sup>(1)</sup>

#### σχετικά με την επισιτιστική ασφάλεια

*Η Κοινοβουλευτική Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΕ,*

- που συνεδρίασε στις Βρυξέλλες (Βέλγιο) από τις 29 Οκτωβρίου έως την 1η Νοεμβρίου 2001,
  - έχοντας υπόψη την επικείμενη παγκόσμια διάσκεψη κορυφής για τον επισιτισμό,
  - έχοντας υπόψη τη συνεδρίαση Υπουργών ΕΕ-Αφρικής στις 11 Οκτωβρίου στις Βρυξέλλες,
  - έχοντας υπόψη τις προσεχείς διαπραγματεύσεις του ΠΟΕ στη Ντόχα, Κατάρ, από τις 9 Νοεμβρίου έως τις 13 Νοεμβρίου 2001,
  - έχοντας υπόψη τη σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών για την καταπολέμηση της απερίημωσης, τη σύμβαση για τη βιολογική ποικιλομορφία, τη σύμβαση για το διεθνές εμπόριο απειλούμενων με εξάλειψη ειδών άγριας πανίδας και χλωρίδας (CITES) και τη σύμβαση για τις κλιματικές μεταβολές, ιδιαίτερα το πρωτόκολλο του Κιότο,
  - έχοντας υπόψη τον πρότυπο νόμο της ΟΑΕ για την προστασία των δικαιωμάτων των τοπικών κοινοτήτων, των γεωργών και των κτηνοτρόφων και για τη ρύθμιση της πρόσβασης στους βιολογικούς πόρους, καθώς και το πρότυπο σχέδιο νόμου της ΟΑΕ για την αφρικανική βιοασφάλεια,
  - έχοντας υπόψη το προηγούμενο ψήφισμά της σχετικά με την εξάλειψη της ένδειας, το εμπόριο και την επισιτιστική ασφάλεια,
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι η επιμονή της χρόνιας πείνας και η ευρεία στέρηση τροφής που υφίσταται η πλειονότητα του πληθυσμού στις αναπτυσσόμενες χώρες έχουν υπονομεύσει το δικαίωμα σε τρόφιμα και διατροφική ευημερία όπως αναφέρεται στην Οικουμενική Διακήρυξη των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου,
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι η διεθνής κοινότητα δεσμεύτηκε, στην παγκόσμια διάσκεψη κορυφής της Ρώμης για τον επισιτισμό το 1996, να μειώσει στο ήμισυ τον αριθμό των υποσιτιζόμενων ατόμων, από 800 εκατομμύρια το 1996 σε 400 εκατομμύρια το 2015,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι τα σημερινά στοιχεία μαρτυρούν ότι ο αριθμός των υποσιτιζόμενων ατόμων μειώνεται κατά 8 εκατομμύρια κάθε χρόνο, δηλαδή με ρυθμό πολύ μικρότερο του μέσου ρυθμού των 20 εκατομμυρίων ετησίως που απαιτούνται για να επιτευχθεί ο στόχος της παγκόσμιας διάσκεψης κορυφής για τον επισιτισμό,
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η πείνα, ο υποσιτισμός και ο αποκλεισμός της πρόσβασης εκατομμυρίων ατόμων σε τρόφιμα είναι συνέπειες οικονομικών, γεωργικών και εμπορικών πολιτικών,
- Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι η βιώσιμη επισιτιστική ασφάλεια, ιδιαίτερα μέσω της δημιουργίας στρατηγικών επισιτιστικών αποθεμάτων με απώτατο στόχο να καταστεί μη απαραίτητη η επισιτιστική βοήθεια, είναι ένας από τους άμεσους στόχους των οικονομικών πολιτικών πολλών χωρών ΑΚΕ,
- ΣΤ. αναγνωρίζοντας το έργο της Επιτροπής των Ηνωμένων Εθνών για την αειφόρο ανάπτυξη και ενόψει της παγκόσμιας διάσκεψης για την αειφόρο ανάπτυξη, η οποία αναμένεται να γεφυρώσει το χάσμα μεταξύ του πλούσιου Βορρά και του φτωχού Νότου μεταξύ άλλων με την επίτευξη των στόχων της διάσκεψης της χιλιετίας,

(1) Εγκρίθηκε από την κοινοβουλευτική συνέλευση ίσης εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΕ την 1η Νοεμβρίου 2001 στις Βρυξέλλες (Βέλγιο).

- Z. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Επιτροπή πρέπει να συνεργαστεί με άλλα διεθνή όργανα, όπως ο ΟΗΕ και ο ΟΟΣΑ, για τη δημιουργία συνεκτικών πολιτικών σχετικά με το εμπόριο, τη μακροοικονομική διαχείριση, την περιφερειακή ολοκλήρωση, βασικούς οικονομικούς τομείς και περιβαλλοντικές ανησυχίες,
- H. λαμβάνοντας υπόψη ότι η άρση των εμπορικών φραγμών στο διεθνές εμπόριο γεωργικών προϊόντων θεωρείται βιώσιμη επιλογή προκειμένου να αυξηθεί η επισιτιστική ασφάλεια,
- Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι συνομιλίες στο πλαίσιο του ΠΟΕ στο Κατάρ πρέπει να επικεντρώνονται στην επισιτιστική ασφάλεια και στις ανάγκες των αναπτυσσόμενων λαών, επιτρέποντας το ελεύθερο αλλά δίκαιο εμπόριο σε παγκόσμιο επίπεδο,
- I. λαμβάνοντας υπόψη ότι η επισιτιστική ασφάλεια εξακολουθεί να αποτελεί σημαντική πτυχή της πολιτικής συνεργασίας της Ευρωπαϊκής Κοινότητας με τις χώρες ΑΚΕ και τις αναπτυσσόμενες χώρες εν γένει,
- ΙΑ. λαμβάνοντας υπόψη ότι ορισμένοι φυσικοί πόροι χρησιμοποιούνται σε υπερβολικό βαθμό και ότι οι βιομηχανικές δραστηριότητες πραγματοποιούνται χωρίς ιδιαίτερο ενδιαφέρον για το περιβάλλον, οδηγώντας στη συσσώρευση βλαβερών ρύπων ή στην εξάντληση των πόρων που επηρεάζουν τις ανάγκες των μελλοντικών γενεών,
- ΙΒ. σημειώνοντας ότι η διακυβέρνηση καθορίζει τις θεσμικές και πολιτικές προσεγγίσεις που εγκρίνονται σε ό,τι αφορά τη διαχείριση πόρων, και ότι ένα από τα σημαντικότερα εμπόδια της αειφόρου ανάπτυξης είναι η έλλειψη διατομεακού σχεδιασμού και συντονισμού μεταξύ της κυβέρνησης και όλων των υπόλοιπων φορέων σε επίπεδο πολιτικής και προγραμματισμού,
- ΙΓ. σημειώνοντας ότι η βιώσιμη συνεργασία και ο βιώσιμος συντονισμός σε ό,τι αφορά τις πολιτικές χρήσης των υδάτων και την εφαρμογή της πολιτικής είναι απαραίτητα στοιχεία για την αποφυγή μελλοντικής ακατάλληλης χρήσης, διασυνοριακής μόλυνσης και συγκρούσεων,
- ΙΔ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η επισιτιστική ασφάλεια και η αειφόρος ανάπτυξη δεν περιορίζονται μόνο στην ξηρά, αλλά επηρεάζουν και τη θάλασσα, καθώς ένα δισεκατομμύριο άτομα εξαρτώνται από αποθέματα ιχθύων — γεγονός που θα απαιτήσει παγκόσμια συνεργασία για τη συλλογή δεδομένων, την επιτήρηση των αποθεμάτων, τον έλεγχο και την εφαρμογή,
- ΙΕ. λαμβάνοντας υπόψη ότι τα συνολικά αποθέματα ιχθύων έχουν ξεκινήσει να καταρρέουν και ότι οι ποταμοί, η γη και η ατμόσφαιρα σε ορισμένες περιοχές έχουν μολυνθεί σε τέτοιο βαθμό που η γεωργία και η υγεία του ανθρώπου έχουν αρχίσει να πλήττονται, επιφέροντας, κατά συνέπεια, τεράστιο οικονομικό και περιβαλλοντικό κόστος κατά την προσπάθεια αντιμετώπισης της κατάστασης,
- ΙΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι ορισμένοι σημαντικοί δωρητές επισιτιστικής βοήθειας, όπως η ΕΕ, επιτρέπουν τον εφοδιασμό τοπικών αγορών, ενώ οι κανόνες που ακολουθούνται από άλλους δωρητές τον αποκλείουν,
- ΙΖ. επαναλαμβάνοντας ότι η επισιτιστική βοήθεια και οποιαδήποτε μορφή ενίσχυσης στρατηγικών, προγραμμάτων και σχεδίων επισιτιστικής ασφάλειας δεν θα πρέπει να χρησιμοποιούνται ως μέσο άσκησης πολιτικής και οικονομικής πίεσης,
- ΙΗ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το τεχνολογικό χάσμα μεταξύ των χωρών ΑΚΕ και της ΕΕ έχει διευρυνθεί σημαντικά κατά την τελευταία δεκαετία, ιδιαίτερα λόγω των διαφορετικών αναπτυξιακών οφελών που απορρέουν από την τεχνολογία της πληροφορίας και των επικοινωνιών,
1. Ζητεί την αναγνώριση της επισιτιστικής κυριαρχίας και ασφάλειας ως βασικού δημοκρατικού δικαιώματος όλων των χωρών·
  2. Πιστεύει ότι πρέπει να εξασφαλίζεται η επισιτιστική ασφάλεια διασφαλίζοντας ότι γίνονται οι σωστές επιλογές σε ό,τι αφορά μεθόδους παραγωγής και κατανάλωσης που να είναι συμβατές με την προστασία της υγείας, το περιβάλλον και την αειφόρο ανάπτυξη·
  3. Ζητεί την αναγνώριση του δικαιώματος των αναπτυσσόμενων χωρών να προστατεύσουν την εσωτερική τους αγορά τροφίμων·



4. Ζητεί, σύμφωνα με το άρθρο 20 της συμφωνίας του ΠΟΕ για τη γεωργία, η οποία λαμβάνει υπόψη μη εμπορικά ζητήματα, τη σταδιακή και ουσιαστική μείωση των επιδοτήσεων για εξαγωγές από τις ανεπτυγμένες χώρες, και τη διεξαγωγή μιας εκτίμησης σχετικά με τις βλαπτικές επιδράσεις των εξαγωγικών επιδοτήσεων της ΕΕ στην ανάπτυξη της γεωργίας και της επισιτιστικής ασφάλειας στα κράτη ΑΚΕ.
5. Ζητεί από την Επιτροπή να συνεχίσει να στηρίζει την πρόταση «Όλα εκτός από όπλα», η οποία μπορεί να θεωρηθεί ως ένα ενθαρρυντικό πρώτο βήμα σε ό,τι αφορά τις φτωχότερες χώρες, εισάγοντας νέα μέτρα, όπως η εγγύηση τιμών για προϊόντα προερχόμενα από τις λιγότερο ανεπτυγμένες χώρες, η αύξηση των ποσοστώσεων για τα προϊόντα που προέρχονται από τις αναπτυσσόμενες χώρες και η ανοχή «συσσωρευτικών» εξαγωγών από τις λιγότερο ανεπτυγμένες χώρες μέσω άλλων αναπτυσσόμενων χωρών της περιοχής, όπου τα γεωργικά προϊόντα από τις λιγότερο ανεπτυγμένες χώρες αποκτούν προστιθέμενη αξία ως αποτέλεσμα της περαιτέρω επεξεργασίας.
6. Καλεί την κοινότητα των χορηγών να στρέψει την προσοχή της στην χορήγηση χρηματικών ενισχύσεων, καθώς η τακτική αυτή έχει το πλεονέκτημα να εμποδίζει την απότομη πτώση των τιμών κατά την παραγωγή, η οποία μπορεί να οδηγήσει στην κατάρρευση της στρατηγικής επισιτιστικής βοήθειας σε πολλές χώρες ΑΚΕ.
7. Τονίζει ότι τα ευρωπαϊκά γεωργικά προϊόντα μπορούν να χρησιμοποιηθούν για επισιτιστική βοήθεια μόνο στις περιπτώσεις που η γεωργική παραγωγή στην ίδια την περιοχή στόχο δεν επαρκεί για την παροχή επισιτιστικής βοήθειας.
8. Ζητεί τη ριζική μείωση των εμποδίων στις γεωργικές εξαγωγές από φτωχές χώρες, αντανακλώντας τα ποικίλα επίπεδα ανάπτυξής τους, η οποία θα πρέπει να περιλαμβάνει χαμηλότερους δασμούς, διευρυμένες δασμολογικές ποσοστώσεις και προοδευτική κατάργηση των ανώτατων ορίων δασμών και της κλιμάκωσης των δασμών, ενώ πρέπει σε κάθε περίπτωση να καταργηθούν οι δασμοί στα τροπικά γεωργικά προϊόντα.
9. Ζητεί την πλήρη εκτίμηση της επίπτωσης των τρεχουσών πολιτικών ελευθέρωσης του εμπορίου στην επισιτιστική ασφάλεια στις χώρες ΑΚΕ και απαιτεί να χρησιμοποιηθεί το αποτέλεσμα αυτής της εκτίμησης για τη διαμόρφωση σαφών κατευθυντήριων γραμμών για την αντιμετώπιση των προβλημάτων της επισιτιστικής ασφάλειας.
10. Τονίζει ότι οι υφιστάμενες ρυθμίσεις δυνάμει της συμφωνίας του Μαράκες για τη γεωργία θα πρέπει να εφαρμοστούν πλήρως.
11. Ζητεί την αναγνώριση των ιδιαιτεροτήτων και των εμπορικών και αναπτυξιακών αναγκών των μικρών νησιωτικών αναπτυσσόμενων κρατών (SIDS), ιδιαίτερα την απαίτησή τους για επισιτιστική ασφάλεια, η οποία μπορεί να ικανοποιηθεί με τη χρηματοδότηση των εισαγωγών τροφίμων από κατάλληλα και σταθερά κέρδη που προέρχονται από τις προτιμησιακές τους εξαγωγές στην ΕΕ και τις αγορές άλλων ανεπτυγμένων χωρών· καλεί τον ΠΟΕ από αυτή την άποψη να παρέχει ειδική και διακριτική μεταχείριση.
12. Στηρίζει την αντίσταση των αφρικανικών χωρών στα διπλώματα ευρεσιτεχνίας ζωντανών οργανισμών και θεωρεί ότι πρέπει να απαγορευθούν τα διπλώματα ευρεσιτεχνίας όλων των ζωντανών οργανισμών.
13. Θεωρεί ότι τα διπλώματα ευρεσιτεχνίας επί σπόρων και γενετικών πόρων για τα τρόφιμα και τη γεωργία απειλούν τις βιώσιμες πρακτικές καλλιέργειας, αυξάνουν τα συντησιακά μονοπώλια επί τεχνολογιών, σπόρων, γονιδίων και φαρμάκων· στηρίζει ως εκ τούτου την πρόταση που διατυπώθηκε από τις αναπτυσσόμενες χώρες, υπό την καθοδήγηση της Αφρικής, να τροποποιηθεί η συμφωνία TRIPS προκειμένου να αποκλειστούν τα διπλώματα ευρεσιτεχνίας όλων των μορφών των ζωντανών οργανισμών.
14. Επιμένει κυρίως στην ανάγκη αναγνώρισης του δικαιώματος των κρατών να αρνούνται να παράγουν γενετικά μεταλλαγμένες καλλιέργειες, καθώς οι εν λόγω καλλιέργειες αυξάνουν την εξάρτηση από ορισμένες πολυεθνικές εταιρείες και εγκυμονούν κινδύνους για την υγεία και τη βιολογική ποικιλομορφία.
15. Καλεί όλες τις εύπορες ανεπτυγμένες χώρες να τηρήσουν τις υποχρεώσεις τους να διαθέσουν τουλάχιστον το 0,7 % του ΑΕγχΠ τους για τις πολιτικές συνεργασίας μεταξύ Βορρά και Νότου.
16. Ζητεί από τις κυβερνήσεις να εγκρίνουν στρατηγικές που επιφέρουν ισορροπία μεταξύ των κοινωνικών, οικονομικών και οικολογικών αναγκών, συμπεριλαμβανομένων προγραμμάτων διαχείρισης πόρων που βασίζονται στην κοινότητα, τα οποία να επικεντρώνονται στις συλλογικές προσπάθειες διατήρησης της κοινοτικής γης, προγραμμάτων υπέρ της βιολογικής ποικιλομορφίας που να προάγουν την κοινοτική συμμετοχή και την αξιοποίηση της παραδοσιακής γνώσης και στρατηγικών διαχείρισης, συμπεριλαμβανομένης της αξιολόγησης των περιβαλλοντικών επιπτώσεων.

17. Τονίζει ότι οι κυβερνήσεις των χωρών ΑΚΕ μπορούν να διασφαλίσουν ένα κλίμα, το οποίο να ευνοεί την αειφόρο γεωργική ανάπτυξη εντός των χωρών τους, μέσω μιας σειράς μέτρων, όπως η διευρυνόμενη συνεργασία σε περιφερειακό επίπεδο, για τη βελτίωση των αγορών για τα γεωργικά προϊόντα, η ανάπτυξη εκπαιδευτικών προγραμμάτων για τους τοπικούς γεωργούς, η διασφάλιση της συνεργασίας με τοπικούς οργανισμούς γεωργών, ιδιαίτερα γυναικών, κατά την ανάπτυξη και την εφαρμογή εθνικών γεωργικών πολιτικών, η διασφάλιση της ύπαρξης καλά διαχειριζόμενων συστημάτων ύδρευσης σε τοπικό επίπεδο και η προώθηση και διατήρηση τοπικών τραπέζων σπόρων.
18. Προτρέπει τη διεθνή κοινότητα χορηγών βοήθειας να παράσχει κάθε απαραίτητη οικονομική, τεχνική και διπλωματική βοήθεια σε εκείνες τις χώρες ΑΚΕ που πλήττονται εδώ και πάρα πολλά χρόνια από ξηρασία, για να χρησιμοποιήσουν τους υδάτινους πόρους στο πλαίσιο της αειφόρου διατήρησης και διαχείρισης του περιβάλλοντος.
19. Καλεί την Ευρωπαϊκή Κοινότητα να ενισχύσει τη στήριξη της προς τα αναπτυξιακά προγράμματα, δίδοντας προτεραιότητα στη βασική εκπαίδευση και υγεία, όπως αποφασίστηκε από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο στη διαδικασία κατάρτισης του προϋπολογισμού· επιμένει επίσης στη σπουδαιότητα της αγροτικής ανάπτυξης και ιδιαίτερα της συντήρησης των υδάτων και του εδάφους, των αναβαθμιδών, των φραγμάτων ελέγχου, της άρδευσης μικρής κλίμακας, των φραγμάτων μικρής κλίμακας, των δρόμων πρόσβασης, των σχολείων και των κλινικών.
20. Ζητεί να υπάρξει πρόοδος στη δημοκρατική πρόσβαση στη γη ως απαραίτητη προϋπόθεση για την επισιτιστική ασφάλεια και ζητεί από την Επιτροπή να παρέχει στήριξη στις αναπτυσσόμενες χώρες που αναλαμβάνουν προγράμματα μεταρρύθμισης του καθεστώτος έγγειας ιδιοκτησίας με πραγματικό όφελος προς τον λαό συνολικά, εντός του προβλεπόμενου από τη νομοθεσία πλαισίου.
21. Είναι της άποψης ότι η δέσμευση για διάλογο μεταξύ της ΕΕ και των χωρών ΑΚΕ που ορίζεται στο πλαίσιο της συμφωνίας του Κοτονού θα πρέπει επίσης να τηρηθεί σε σχέση με τη μεταρρύθμιση της ΚΓΠ, προκειμένου να διασφαλιστεί ότι λαμβάνονται πλήρως υπόψη τα συμφέροντα των χωρών ΑΚΕ, ιδιαίτερα για τη διαφύλαξη του οφέλους που αποκομίζουν οι χώρες ΑΚΕ από την προτιμησιακή εξαγωγή ορισμένων αγαθών.
22. Ζητεί από την Επιτροπή να διασφαλίσει ότι, για κάθε συγκεκριμένο τομέα της αγοράς, εξετάζονται προτάσεις για μεταρρύθμιση της ΚΓΠ ως προς τη συνοχή της με την αναπτυξιακή πολιτική, ώστε να εξακριβωθεί εάν παρεμβαίνουν στην ανάπτυξη των γεωργικών αγορών των αναπτυσσόμενων χωρών.
23. Ζητεί ένα ευρωπαϊκό πρόγραμμα για τις αναπτυσσόμενες χώρες για μεταφορά γνώσεων και διεύρυνση ικανοτήτων, συμπεριλαμβανομένης της ουσιαστικής ανάπτυξης θεσμών, της διαφοροποίησης της παραγωγής και των εξαγωγών και της στήριξης με προσαρμογές με στόχο τη συμμόρφωση προς τις απαιτήσεις ποιότητας και επισιτιστικής ασφάλειας (κτηνιατρικές και φυτοϋγειονομικές), καθώς και την αντιμετώπιση άλλων προβλημάτων από την πλευρά της προσφοράς, τα οποία δυσχεραίνουν την ανάπτυξη των γεωργικών αγορών και τις εξαγωγές από τις αναπτυσσόμενες χώρες, ενώ η χρηματοδότηση αυτών των προγραμμάτων θα μπορούσε να γίνει με πόρους της ΚΓΠ.
24. Παροτρύνει την Επιτροπή να αναθεωρήσει τις σημερινές διευθετήσεις για τις συμφωνίες αλιείας με τις αναπτυσσόμενες χώρες, οι οποίες είναι επωφελείς τόσο την ΕΕ όσο και για τις εν λόγω αναπτυσσόμενες χώρες, προκειμένου να διασφαλιστεί ότι τα αποθέματα χρησιμοποιούνται με βιώσιμο τρόπο και ότι αυξάνεται η τοπική ικανότητα παραγωγής.
25. Παροτρύνει όλες τις χώρες ΑΚΕ και τα κράτη μέλη της ΕΕ που συμμετέχουν στη διαδικασία του Κιότο να κυρώσουν το πρωτόκολλο και να αρχίσουν να μειώνουν τις εκπομπές διοξειδίου του άνθρακα, προκειμένου να μειωθεί η περιβαλλοντική επίπτωση στα τρόφιμα.
26. Ζητεί βοήθεια για την αντιμετώπιση και την άρση των εμποδίων στην εισαγωγή και τη μεταφορά τεχνολογιών φιλικών προς το περιβάλλον.
27. Ζητεί από τις κυβερνήσεις που μετέχουν στη διάσκεψη κορυφής για την αειφόρο ανάπτυξη (WSSD) να καταρτίσουν ένα σχέδιο εφαρμογής — το σχέδιο δράσης του Γιοχάνεσμπουργκ — για να παγιώσουν μια ουσιαστική, πρακτική και με δεσμεύσεις συνολική εταιρική σχέση όλων των σημαντικών ομάδων χρηματοδότησης και διαχείρισης του σχεδίου.
28. Ζητεί να υπάρξει συμφωνία ως προς τον προσδιορισμό της σχέσης μεταξύ της ανάπτυξης, των οικονομικών και του εμπορίου, καθώς και ως προς μια σειρά συγκεκριμένων συμφωνιών για τη χρηματοδότηση της αειφόρου ανάπτυξης.

29. Καλεί την ΕΕ να στηρίξει τη γεφύρωση του ψηφιακού χάσματος μέσω της μεταφοράς τεχνολογίας, της ανταλλαγής πληροφοριών και των τεχνολογικών εταιρικών σχέσεων, βελτιώνοντας την παρεχόμενη πρόσβαση στις τεχνολογίες αειφόρου ανάπτυξης για τις χώρες ΑΚΕ.

30. Αναθέτει στους συμπροέδρους να διαβιβάσουν το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο ΑΚΕ-ΕΕ, στην Επιτροπή, στο Γενικό Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών, στη Διάσκεψη των Ηνωμένων Εθνών για το Εμπόριο και την Ανάπτυξη (UNCTAD), στον ΠΟΕ, στον Οργανισμό Τροφίμων και Γεωργίας (FAO), στο Διεθνές Ταμείο για την Αγροτική Ανάπτυξη (IFAD), στη Διεθνή Ένωση για τη Διατήρηση της Φύσης (IUCN), στη Διεθνή Τράπεζα και στο ΔΝΤ.

### ΨΥΓΙΣΜΑ <sup>(1)</sup>

#### σχετικά με τα δικαιώματα των ατόμων με ειδικές ανάγκες και των ηλικιωμένων στις χώρες ΑΚΕ

*Η κοινοβουλευτική συνέλευση ίσης εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΕ,*

- που συνεδρίασε στις Βρυξέλλες (Βέλγιο) από τις 29 Οκτωβρίου έως την 1η Νοεμβρίου 2001,
- λαμβάνοντας υπόψη ότι το 10 % του πληθυσμού στις αναπτυσσόμενες χώρες έχουν κάποια αναπηρία και ότι το 20 % του πληθυσμού επηρεάζεται άμεσα από κάποια αναπηρία <sup>(2)</sup>,
- έχοντας υπόψη τα ψηφίσματα 46/91 των Ηνωμένων Εθνών σχετικά με τις αρχές για τα ηλικιωμένα άτομα <sup>(3)</sup> και 48/96 σχετικά με τους πρότυπους κανόνες σχετικά με την εξίσωση των ευκαιριών για άτομα με ειδικές ανάγκες <sup>(4)</sup>,
- λαμβάνοντας υπόψη ότι το 5,1 % του πληθυσμού στις αναπτυσσόμενες χώρες είναι ηλικίας 65 ετών και άνω και ότι το ποσοστό αυτό αναμένεται να ανέλθει στο 6,5 % μέχρι το 2015, γεγονός που αντιπροσωπεύει απόλυτη αύξηση της τάξης του 52 % <sup>(5)</sup>,
- A. αναγνωρίζοντας ότι στο πλαίσιο της αναπτυξιακής πολιτικής των περισσότερων χωρών παγκοσμίως δεν λαμβάνονται υπόψη δεόντως οι ανάγκες και τα συμφέροντα των ατόμων με ειδικές ανάγκες, των ηλικιωμένων και των οικογενειών τους και ότι το γεγονός αυτό πρέπει να αλλάξει,
- B. σημειώνοντας ότι οι πρότυποι κανόνες των Ηνωμένων Εθνών σχετικά με την εξίσωση των ευκαιριών για άτομα με ειδικές ανάγκες οδήγησαν στην πολιτική αναγνώριση και υπεράσπιση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και του κοινωνικού μοντέλου της αναπηρίας,
- Γ. σημειώνοντας ότι οι αρχές των Ηνωμένων Εθνών για τα ηλικιωμένα άτομα του 1991 στηρίζουν τα δικαιώματα των ηλικιωμένων ατόμων στη συμμετοχή, την αξιοπρέπεια, την ανεξαρτησία, την αυτάρκεια και την φροντίδα,
- Δ. θεωρώντας ότι δεν πρέπει να λαμβάνεται καμία απόφαση ή δράση σχετικά με τα άτομα με ειδικές ανάγκες ή τους ηλικιωμένους και τις οικογένειές τους χωρίς την πλήρη συμμετοχή τους και τη διαβούλευση μαζί τους μέσω των αντιπροσωπευτικών οργανώσεών τους,
- E. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Επιτροπή και τα κράτη μέλη της ΕΕ πρέπει να συνεργαστούν με άλλα διεθνή όργανα, όπως η Παγκόσμια Οργάνωση Υγείας, η Διεθνή Τράπεζα και το Πρόγραμμα Ανάπτυξης των Ηνωμένων Εθνών (UNDP) για να αυξήσουν τις δαπάνες και τα αποτελέσματα για τη βελτίωση των συστημάτων υγείας στις αναπτυσσόμενες χώρες,

<sup>(1)</sup> Εγκρίθηκε από την κοινοβουλευτική συνέλευση ίσης εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΕ την 1η Νοεμβρίου 2001 στις Βρυξέλλες (Βέλγιο).

<sup>(2)</sup> Πηγή: Παγκόσμια Οργάνωση Υγείας.

<sup>(3)</sup> Ψήφισμα του ΟΗΕ 46/91, 16 Δεκεμβρίου 1991.

<sup>(4)</sup> Ψήφισμα του ΟΗΕ 48/96, 20 Δεκεμβρίου 1993.

<sup>(5)</sup> Πηγή: Υπηρεσία Απογραφών των ΗΠΑ.

- ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι πολλές αναπτυσσόμενες χώρες στερούνται εγκαταστάσεων και υπηρεσιών υγείας ικανών να αντιμετωπίσουν άτομα με ειδικές ανάγκες και τις διαταραχές ή ασθένειες των ηλικιωμένων,
- Ζ. αναγνωρίζοντας ότι η ένδεια είναι η βασική απειλή για τα άτομα με ειδικές ανάγκες και τους ηλικιωμένους και ότι υπάρχει ουσιαστική ανάγκη ενσωμάτωσης των διαστάσεων της αναπηρίας και της ηλικίας στους δείκτες και τις παρεμβάσεις που σχετίζονται με την ένδεια, και αναγνωρίζοντας επίσης ότι τα εμπόδια που αντιμετωπίζουν τα άτομα με ειδικές ανάγκες και οι ηλικιωμένοι — ιδιαίτερα οι γυναίκες με ειδικές ανάγκες και οι ηλικιωμένοι με αναπηρίες — σε ό, τι αφορά την απασχόληση, την εισοδηματική στήριξη, την υγειονομική φροντίδα και τα προγράμματα κοινωνικής ανάπτυξης πρέπει να αντιμετωπιστούν κατά προτεραιότητα,
- Η. σημειώνοντας το αυξανόμενο βάρος της ασθένειας που πλήττει την σωματική και την ψυχική υγεία των ηλικιωμένων, η οποία μπορεί εν μέρει να προέρχεται από διάφορες μορφές κατάχρησης και εκμετάλλευσης,
1. Καλεί το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης και την Ευρωπαϊκή Επιτροπή να αναγνωρίσουν και να προωθήσουν τους πρότυπους κανόνες σχετικά με την εξίσωση των ευκαιριών για άτομα με ειδικές ανάγκες των Ηνωμένων Εθνών και τις αρχές για τους ηλικιωμένους των Ηνωμένων Εθνών στις κατευθυντήριες γραμμές τους για κάθε αναπτυξιακή δραστηριότητα και να εισαγάγουν ειδικά μέτρα για να διασφαλιστεί ότι τα άτομα με ειδικές ανάγκες και οι ηλικιωμένοι συμμετέχουν στην κοινωνία·
  2. Καλεί το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης και τις κυβερνήσεις των χωρών ΑΚΕ να αυξήσουν τη χρήση των διαφόρων οργάνων του ΟΗΕ για τα ανθρώπινα δικαιώματα για την προώθηση και την προστασία των βασικών ανθρωπίνων δικαιωμάτων και ελευθεριών των ατόμων με ειδικές ανάγκες και των ηλικιωμένων·
  3. Επιμένει μαζί με το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης και την Ευρωπαϊκή Επιτροπή στην ανάγκη στήριξης του φάσματος των υπηρεσιών στήριξης προς όφελος των ατόμων με ειδικές ανάγκες και των ηλικιωμένων και των οικογενειών τους, συμπεριλαμβανομένης της αποκατάστασης που βασίζεται στην κοινότητα, της φροντίδας που βασίζεται στο σπίτι και των κέντρων πόρων·
  4. Καλεί το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης και την Ευρωπαϊκή Επιτροπή να χρηματοδοτήσουν μέτρα ενίσχυσης των ικανοτήτων για τις οργανώσεις και τους οργανισμούς για άτομα με ειδικές ανάγκες και ηλικιωμένους στις χώρες ΑΚΕ, ώστε να έχουν ισχυρή φωνή και να ζητείται η γνώμη τους σε θέματα που τους αφορούν·
  5. Καλεί την ΕΕ να τηρήσει τις υποχρεώσεις που ανέλαβε στην παγκόσμια κοινωνική διάσκεψη στην Κοπεγχάγη — την πρωτοβουλία 20-20 — στην οποία οι συμμετέχουσες κυβερνήσεις δεσμεύτηκαν να αυξήσουν το μερίδιο της χρηματοδότησης για τα προγράμματα κοινωνικής ανάπτυξης και δεσμεύτηκαν αμοιβαία να διαθέσουν το 20 % της αναπτυξιακής βοήθειας σε τρίτες χώρες και το 20 % του εθνικού προϋπολογισμού σε κοινωνικά προγράμματα·
  6. Καλεί το σύνολο των ανεπτυγμένων χωρών να τηρήσουν τις υποχρεώσεις τους να διαθέσουν τουλάχιστον το 0,7 % του ΑΕγχΠ τους για τις πολιτικές συνεργασίας μεταξύ Βορρά και Νότου, ώστε να δώσουν τη δυνατότητα στις αναδυόμενες οικονομίες να στηρίξουν επαρκή επίπεδα κοινωνικών δαπανών·
  7. Αναγνωρίζει ότι το 2003 σηματοδοτεί το ευρωπαϊκό έτος ατόμων με ειδικές ανάγκες και καλεί το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης και την Ευρωπαϊκή Επιτροπή να δώσουν ιδιαίτερη προσοχή στα άτομα με ειδικές ανάγκες στο πλαίσιο της πολιτικής αναπτυξιακής συνεργασίας της ΕΕ το 2003 και να συνεργαστούν με άλλα διεθνή όργανα, όπως ο ΠΟΕ, το Πρόγραμμα Ανάπτυξης των Ηνωμένων Εθνών και η Διεθνής Τράπεζα, για την εκπόνηση κοινών σχεδίων για την αντιμετώπιση των ζητημάτων που αφορούν τα άτομα με ειδικές ανάγκες·
  8. Αναγνωρίζει ότι το 2002 σηματοδοτεί το έτος της δεύτερης παγκόσμιας συνέλευσης για τη γήρανση και καλεί το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης και την Ευρωπαϊκή Επιτροπή να εγκρίνουν τη διεθνή στρατηγική για δράση σχετικά με τη γήρανση διαθέτοντας επαρκή μέσα — τόσο πολιτικά όσο και οικονομικά — και δίδοντας ιδιαίτερη προσοχή στους ηλικιωμένους στο πλαίσιο της πολιτικής αναπτυξιακής συνεργασίας της ΕΕ·
  9. Αναγνωρίζει ότι η πανδημία του HIV/AIDS εξαλείφει τη γενεά στήριξης, η οποία θα φρόντιζε σε διαφορετική περίπτωση τους ηλικιωμένους, απαιτώντας ως εκ τούτου από τους τελευταίους να βρουν τρόπους επιβίωσης των ιδίων και των εγγονιών τους, και παροτρύνει την ΕΕ και τους διεθνείς οργανισμούς να αντιμετωπίσουν αυτό το αυξανόμενο πρόβλημα·

10. Καλεί το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης και την Ευρωπαϊκή Επιτροπή να επανεξετάσουν τη δέσμευσή τους ως προς τους διεθνείς στόχους ανάπτυξης και να διασφαλίσουν ότι το ζήτημα της φτώχειας των ατόμων με ειδικές ανάγκες περιλαμβάνεται στην κατάρτιση των δεικτών αναφοράς και στο σχεδιασμό στρατηγικών για την καταπολέμηση της φτώχειας·
11. Καλεί την ΕΕ και τον ΠΟΕ να συνεργαστούν με τους εταίρους των χωρών ΑΚΕ για την κατάρτιση δεικτών υγείας των ηλικιωμένων και των ατόμων με ειδικές ανάγκες, καθώς και για τον προσδιορισμό των καθοριστικών παραγόντων της υγείας ως προς τα αίτια των ασθενειών και των αναπηριών·
12. Καλεί τα θεσμικά όργανα της ΕΕ να στηρίξουν με πολιτικές και χρηματοοικονομικές δεσμεύσεις την αφρικανική δεκαετία για τα άτομα με ειδικές ανάγκες (1999-2009)·
13. Καλεί το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης και την Ευρωπαϊκή Επιτροπή να συμπεριλάβουν άτομα με ειδικές ανάγκες και ηλικιωμένους σε όλες τις σχετικές πολιτικές και τα προγράμματα αναπτυξιακής συνεργασίας, βάσει των πρότυπων κανόνων σχετικά με την εξίσωση των ευκαιριών για άτομα με ειδικές ανάγκες και τις αρχές για τους ηλικιωμένους του ΟΗΕ·
14. Θεωρεί ότι η κατάλληλη παρακολούθηση και αξιολόγηση των δεσμεύσεων που έγιναν για τα άτομα με ειδικές ανάγκες και τους ηλικιωμένους στις αναπτυσσόμενες χώρες πρέπει να αναληφθούν σε συνεργασία με οργανώσεις και οργανισμούς για άτομα με ειδικές ανάγκες και ηλικιωμένους, ώστε να εκτιμηθούν σωστά τα επίπεδα επιτυχούς εφαρμογής·
15. Καλεί την Ευρωπαϊκή Επιτροπή να προβεί σε ανακοίνωση σχετικά με τις ανάγκες των ατόμων με ειδικές ανάγκες και των ηλικιωμένων στην αναπτυξιακή συνεργασία·
16. Αναθέτει στους συμπροέδρους να διαβιβάσουν το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο ΑΚΕ-ΕΕ, στην Επιτροπή, στον ΠΟΕ, στο Πρόγραμμα Ανάπτυξης των Ηνωμένων Εθνών (UNDP) και στη Διεθνή Τράπεζα.

#### ΨΗΦΙΣΜΑ <sup>(1)</sup>

#### σχετικά με τον ιό HIV/AIDS

*Η Κοινοβουλευτική Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΕ,*

- που συνεδρίασε στις Βρυξέλλες (Βέλγιο) από τις 29 Οκτωβρίου έως την 1η Νοεμβρίου 2001,
  - έχοντας υπόψη τα προηγούμενα ψηφίσματά της σχετικά με το AIDS,
  - έχοντας υπόψη το από 10ης Νοεμβρίου 2000 ψήφισμα του Συμβουλίου Υπουργών Ανάπτυξης σχετικά με τις μεταδοτικές ασθένειες και την ένδεια,
  - έχοντας υπόψη τα σημαντικότερα διεθνή συνέδρια για το AIDS και τις μεταδοτικές ασθένειες και ιδιαίτερα την έκτακτη σύνοδο της γενικής συνέλευσης των Ηνωμένων Εθνών τον Ιούνιο του 2001,
  - έχοντας υπόψη την έκθεση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου για τις μεταδοτικές ασθένειες, η οποία εγκρίθηκε στο Στρασβούργο στις 4 Οκτωβρίου 2001,
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι η κλίμακα και η εξάπλωση της πανδημίας HIV/AIDS, της φυματίωσης (TB) και της ελονοσίας στις αναπτυσσόμενες χώρες καταργεί τις αναπτυξιακές τους προσπάθειες, υπονομεύοντας τις πολιτικές, κοινωνικές και οικονομικές τους δομές, καθώς 35 εκατομμύρια άτομα που πάσχουν από AIDS στις αναπτυσσόμενες χώρες είναι καταδικασμένα να πεθάνουν εάν δεν έχουν πρόσβαση σε κάποια θεραπεία σύντομα,
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο ιός του HIV/AIDS έχει φτάσει σε πανδημικά ποσοστά, σκοτώνοντας περίπου 10 000 άτομα καθημερινά, και έχει ήδη αφήσει ορφανά πάνω από 13,2 εκατομμύρια παιδιά, και σε ορισμένες χώρες το κόστος της θεραπείας που σχετίζεται με τον ιό HIV και το AIDS θα απορροφήσουν σύντομα πάνω από το μισό των προϋπολογισμών τους για την υγεία, καθώς το 1999 υπήρξαν τέσσερα εκατομμύρια νέα κρούσματα μόλυνσης από τον ιό HIV στη νοτιώς της Σαχάρας Αφρική,

(1) Εγκρίθηκε από την κοινοβουλευτική συνέλευση ίσης εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΕ την 1η Νοεμβρίου 2001 στις Βρυξέλλες (Βέλγιο).

- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η πρόσβαση στην υγειονομική φροντίδα αποτελεί μέρος της Οικουμενικής Διακήρυξης των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου και ότι η αδυναμία εξασφάλισης της θεραπείας λόγω έλλειψης πρόσβασης σε φάρμακα και κοινωνικού αποκλεισμού, ιδιαίτερα των γυναικών, κλονίζει οικογένειες, επιφέρει φτώχεια και υπονομεύει την πολιτική σταθερότητα των φτωχών χωρών,
- Δ. χαιρετίζοντας τη δημιουργία ενός Παγκόσμιου Ταμείου για το AIDS και την Υγεία, που ανακοινώθηκε στην έκτακτη γενική συνέλευση των Ηνωμένων Εθνών για το AIDS τον Ιούνιο του 2001, η οποία επιδιώκει να ενισχύσει σημαντικά τα κεφάλαια που χορηγούνται για την πρόληψη και την πρόσβαση στη θεραπεία του AIDS, της φυματίωσης και της ελονοσίας,
- Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι έχει συσταθεί μια προσωρινή ομάδα εργασίας της οποίας ηγείται ο Δρ. Crispus Kiyonga, πρώην υπουργός υγείας της Ουγκάντα, και στην οποία συμμετέχουν εκπρόσωποι χωρών του Βορρά και του Νότου, καθώς και ηγέτες των σχετικών ΜΚΟ, για να κάνει προτάσεις σε τομείς παρέμβασης για το Παγκόσμιο Ταμείο για το AIDS και την Υγεία, τις οικονομικές του ρυθμίσεις, τη δομή του και τις μορφές που θα μπορούσε να λάβει η παρέμβασή του,
- ΣΤ. τονίζοντας ότι μόνο ένα ολοκληρωμένο πρόγραμμα παρέμβασης βασιζόμενο στις παγκόσμιες επενδύσεις από τη διεθνή κοινότητα μπορεί να ανακουφίσει τους φτωχούς από τη μάστιγα του ιού HIV/AIDS, τη φυματίωση και την ελονοσία, και ζητώντας να γίνεται πιο αποτελεσματική χρήση των διαθέσιμων κεφαλαίων βάσει μιας συντονισμένης προσπάθειας της ΕΕ, των υπηρεσιών του ΟΗΕ, της κοινωνίας των πολιτών, των ΜΚΟ και οργανώσεων του ιδιωτικού τομέα για την καταπολέμηση των μεταδοτικών ασθενειών,
- Ζ. λαμβάνοντας υπόψη ότι δεν έχουν εφαρμοστεί ολοκληρωμένα μέτρα για την καταπολέμηση του HIV/AIDS, καθώς οι κοινωνικές, πολιτισμικές και θρησκευτικές παραδόσεις θέτουν προβλήματα σε ορισμένες κυβερνήσεις,
- Η. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ανακοίνωση της Επιτροπής τον Φεβρουάριο του 2001 σχετικά με ένα πρόγραμμα δράσης περιλαμβάνει μια δέσμευση εφαρμογής διαφορετικών τιμών ανά φαρμακευτικό κλάδο, όπου οι αναπτυσσόμενες χώρες καταβάλλουν τη χαμηλότερη δυνατή τιμή για φάρμακα, μια αναγνώριση της πιθανότητας εξερεύνησης της καλύτερης χρήσης συστημάτων χορήγησης υποχρεωτικών αδειών και μια δέσμευση για την έναρξη μιας συζήτησης στον ΠΟΕ σχετικά με την εναρμόνιση των συμφωνιών TRIPS με τους στόχους προστασίας της υγείας στις αναπτυσσόμενες χώρες,
- Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το άρθρο 31 της συμφωνίας TRIPS του ΠΟΕ επιτρέπει στις χώρες να θεσπίσουν εθνική νομοθεσία που να επιτρέπει τη χρήση κατοχυρωμένων προϊόντων χωρίς την έγκριση του κατόχου διπλώματος ευρεσιτεχνίας (υποχρεωτική άδεια) υπό ορισμένες καθορισμένες συνθήκες,
- Ι. λαμβάνοντας υπόψη ότι η συνάντηση του Συμβουλίου TRIPS στις 19-21 Σεπτεμβρίου 2001 δεν κατάφερε να εξαλείψει όλες τις ασάφειες και τις διαφορές, ιδιαίτερα σε ό,τι αφορά τις ρυθμίσεις για την εφαρμογή των ρητρών διασφάλισης που ορίζονται στο άρθρο 31 της συμφωνίας TRIPS,
- ΙΑ. εκφράζοντας τη λύπη της για το γεγονός ότι το σχέδιο υπουργικής δήλωσης του ΠΟΕ σχετικά με την πνευματική ιδιοκτησία, την πρόσβαση στα φάρμακα και τη δημόσια υγεία, η οποία εκδόθηκε στις 22 Οκτωβρίου 2001, δεν αντικατοπτρίζει τη θέση που εκφράστηκε από τις αναπτυσσόμενες χώρες, καθώς οι εν λόγω χώρες δεν συμμορφώνονται ούτε προς το γράμμα ούτε προς το πνεύμα του δικού τους σχεδίου δήλωσης που δημοσιεύτηκε με την ευκαιρία του συμβουλίου TRIPS στις 19 και 20 Σεπτεμβρίου 2001,
- ΙΒ. σημειώνοντας με ανησυχία ότι το εξωτερικό χρέος και τα προγράμματα διαρθρωτικής προσαρμογής που επιβλήθηκαν από τις βιομηχανοποιημένες χώρες για να το εξοφλήσουν έχουν καταστήσει φτωχότερες τις αναπτυσσόμενες χώρες και έχουν εξασθενήσει σημαντικά τη δημόσια εκπαίδευση, την υγεία και τον ερευνητικό τομέα στις περισσότερες αναπτυσσόμενες χώρες,
- ΙΓ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι φαρμακευτικές εταιρείες πρέπει να συνεχίσουν να αναζητούν τρόπους μείωσης των τιμών και διατήρησης της προμήθειας αντιρετροϊκών φαρμάκων και φαρμακευτικής αγωγής για τη φυματίωση και την ελονοσία,
- ΙΔ. λαμβάνοντας υπόψη ότι μόνο το 10 % της παγκόσμιας έρευνας και ανάπτυξης κατευθύνεται προς τις ασθένειες οι οποίες αντιστοιχούν στο 90 % του παγκόσμιου φορτίου ασθενειών,
1. Υπενθυμίζει ότι η αποτελεσματική και συνεκτική δράση για την καταπολέμηση του AIDS και των μεταδοτικών ασθενειών οι οποίες πλήττουν τις αναπτυσσόμενες χώρες πρέπει να περιλαμβάνει:

- πρόληψη, η οποία πρέπει να λάβει τη μορφή εκστρατειών πληροφόρησης και εκπαίδευσης (τονίζοντας τη μεγάλη σημασία της συμμετοχής των γυναικών, σε ό,τι αφορά τον κυριαρχικό τους ρόλο στην εκπαίδευση σε θέματα υγείας), προγράμματα εμβολιασμού και την προώθηση καλύτερων συνθηκών διαβίωσης,
  - θεραπεία, η οποία συνεπάγεται πρόσβαση σε φάρμακα — συμπεριλαμβανομένων των αντιρετροϊκών φαρμάκων — και τη διαθεσιμότητα υγειονομικών δομών και υγειονομικού προσωπικού,
  - έρευνα σε αποτελεσματικά εμβόλια και φάρμακα τα οποία είναι κατάλληλα για τις ανάγκες των αναπτυσσόμενων χωρών·
2. Χαιρετίζει την επικείμενη δημιουργία του Παγκόσμιου Ταμείου για το AIDS και την Υγεία και τις δημόσιες ή ιδιωτικές χρηματοδοτικές συνεισφορές που έχουν ήδη ανακοινωθεί και πιστεύει ότι μια παγκόσμια προσέγγιση και ένα παγκόσμιο ταμείο χρηματοδοτούμενο από τα κράτη της Ομάδας των Οκτώ (G8) και τα πετρελαιοπαραγωγά κράτη είναι απαραίτητα στοιχεία για την καταπολέμηση του HIV/AIDS, της φυματίωσης και της ελονοσίας και χρειάζονται άμεσα στη νοτιώδη Σαχάρα Αφρική προκειμένου να αναχαιτιστεί και να αντιστραφεί η μετάδοση των νόσων αυτών έως το 2015·
3. Χαιρετίζει την ανακοίνωση της Επιτροπής για μια αρχική συμβολή της τάξεως των 120 εκατομμυρίων ευρώ στις αρχικές δραστηριότητες του προγράμματος του Παγκόσμιου Ταμείου για το AIDS και την Υγεία, αλλά τονίζει ότι η συμβολή αυτή δεν θα πρέπει κατ' ουδέναν τρόπο να αφαιρεθεί από άλλες πιστώσεις για την ανάπτυξη και πρέπει να ενταχθεί στο σχέδιο του προϋπολογισμού του 2002 σε ένα συγκεκριμένο κονδύλιο με στόχο την επιβεβαίωση της μόνιμης φύσης της·
4. Θεωρεί πως έχει ουσιαστική σημασία το ταμείο αυτό να αρχίσει να λειτουργεί όσο το δυνατόν συντομότερα, και σε κάθε περίπτωση πριν από την 15η Δεκεμβρίου 2001 (προθεσμία μετά την οποία η Επιτροπή δεν θα είναι σε θέση να εντάξει τη συμβολή της στον προϋπολογισμό του 2001) και να έχει ξεκάθαρες και διαφανείς διαδικασίες που θα επιτρέπουν την ευέλικτη και ταχεία χρηματοδότηση των επιτόπιων δραστηριοτήτων του·
5. Ζητεί να γίνει σεβαστή η αρχή της ισότιμης αντιπροσώπευσης Βορρά και Νότου στην οριστική δομή του Παγκόσμιου Ταμείου για το AIDS και την Υγεία και στην επιλογή των μελών των θεσμικών του οργάνων και να διασφαλιστεί η εκπροσώπηση ΜΚΟ από το Βορρά και το Νότο που δραστηριοποιούνται στον τομέα της καταπολέμησης του AIDS και της βελτίωσης της δημόσιας υγείας·
6. Θεωρεί ότι τα κριτήρια για την επιλεξιμότητα των κρατών και των προγραμμάτων στο πλαίσιο του Παγκόσμιου Προγράμματος για το AIDS και την Υγεία πρέπει να τηρούν την απαραίτητη προϋπόθεση της παροχής της ευρύτερης δυνατής πρόσβασης στην προληπτική δράση και τη θεραπεία·
7. Ενθαρρύνει τους οικονομικούς και επιχειρηματικούς ιδύνοντες να βασιστούν στο Διεθνές Σύμφωνο (Global Compact) των Ηνωμένων Εθνών που δημιουργήθηκε πρόσφατα και να συνεργαστούν με τη Διεθνή Συνεργασία κατά του AIDS για την από κοινού αντιμετώπιση των κοινωνικών, οικονομικών και πολιτικών προβλημάτων που προκαλούνται από το AIDS, συμβάλλοντας στο πρόγραμμα του Παγκόσμιου Ταμείου για το AIDS και την Υγεία·
8. Αναγνωρίζει και στηρίζει το έργο που επιτελεί το κοινό πρόγραμμα των Ηνωμένων Εθνών για τον ιό HIV και τη νόσο του AIDS και καλεί επειγόντως την Επιτροπή και τα κράτη μέλη της ΕΕ να συνεργαστούν στενά με τη UNAIDS και το σύνολο των διεθνών χορηγών βοήθειας που δραστηριοποιούνται στον αγώνα για την καταπολέμηση του AIDS, όπως η Παγκόσμια Τράπεζα, η Unicef, το Πρόγραμμα Ανάπτυξης των Ηνωμένων Εθνών (UNDP), το Ταμείο των Ηνωμένων Εθνών για τις δραστηριότητες που αφορούν τη Δημογραφία (UNFPA), το Πρόγραμμα των Ηνωμένων Εθνών για το διεθνή έλεγχο των ναρκωτικών (UNDCP), η Unesco, η ΠΟΥ και η ΕΕ, να συντονίσουν τις πολιτικές τους και να υιοθετήσουν μια ενιαία προσέγγιση, καθώς και να διασφαλίσουν ότι στα προγράμματα διαρθρωτικής ρύθμισης θα λαμβάνεται υπόψη η πανδημία του HIV/AIDS·
9. Τονίζει ότι η Επιτροπή και τα κράτη μέλη της ΕΕ πρέπει να συνεργάζονται αποτελεσματικά, να ανταλλάσσουν εμπειρογνώμοσύνη και να μοιράζονται τις πολιτικές και χρηματοδοτικές δεσμεύσεις τους· και καλεί τις χώρες ΑΚΕ που σκοπεύουν να πραγματοποιήσουν βελτιώσεις υποδομής να μην περικόψουν τις δαπάνες των προϋπολογισμών για την υγεία και την εκπαίδευση, αλλά να χορηγήσουν ένα κατάλληλο επίπεδο εθνικών πόρων στην υγεία·
10. Τονίζει την ανάγκη να διασφαλιστεί μακροπρόθεσμα η αυξανόμενη και αξιόπιστη χρηματοδότηση — συμπεριλαμβανομένης της πρόσβασης σε ερευνητικά ταμεία της ΕΕ — σε προγράμματα Ε&Α για το AIDS, την ελονοσία, τη φυματίωση και όλες τις νόσους που προσβάλλουν ιδιαίτερα τις χώρες του Νότου (ασθένεια του ύπνου, λείσημανίαση, κ.λπ.)·

11. Καλεί τις κυβερνήσεις του αναπτυσσόμενου κόσμου να χορηγήσουν το κατάλληλο επίπεδο εθνικών πόρων στην οικοδόμηση υποδομών υγείας για την παροχή βιοαναλυτικών εργαστηρίων για διαγνωστικούς ελέγχους, την κατάρτιση ιατρικών τεχνικών και τη σύσταση κέντρων περιθάλψης στις αγροτικές περιοχές, για την εξέταση, τη διάγνωση, την παρακολούθηση και την καταγραφή ασθενών που πάσχουν από HIV/AIDS, φυματίωση και ελονοσία·
12. Καλεί την Επιτροπή να διασφαλίσει ότι οι αφρικανικές κυβερνήσεις καταρτίζουν επειγόντως τα σχέδια και διαθέτουν τους πόρους για ολοκληρωμένα εθνικά προγράμματα κατά του AIDS, που συντονίζονται σε περιφερειακή κλίμακα έτσι ώστε να έχουν τη μέγιστη δυνατή επίπτωση στους μεταναστεύσαντες πληθυσμούς που έχουν ανάγκη πρόσβασης σε βασικές υπηρεσίες υγείας — συμπεριλαμβανομένης της αναπαραγωγικής υγείας — και εκπαίδευσης· παροτρύνει την Επιτροπή και τα κράτη μέλη της ΕΕ να βοηθήσουν τις αναπτυσσόμενες χώρες να ενδυναμώσουν τη νομοθεσία τους όσον αφορά στην προστασία των θυμάτων του AIDS από κοινωνικές διακρίσεις ή από διακρίσεις που σχετίζονται με την απασχόληση·
13. Παροτρύνει τα κράτη μέλη της ΕΕ να ακυρώσουν το χρέος του τρίτου κόσμου για τις χώρες εκείνες που επιθυμούν να αυξήσουν τις επενδύσεις τους στις δαπάνες τους για την υγεία και την εκπαίδευση, δεδομένου ότι η Αφρική και μόνο καταβάλλει στις πλουσιότερες χώρες του κόσμου 15 δισεκατομμύρια δολάρια ΗΠΑ για την αποπληρωμή του χρέους, ενώ το σύνολο των εγχώριων και διεθνών δαπανών για την καταπολέμηση του AIDS ανέρχεται μόλις σε 300 εκατομμύρια δολάρια ΗΠΑ·
14. Καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να ακολουθήσουν μια πολιτική που θα οδηγήσει στη διαγραφή του χρέους των αναπτυσσόμενων χωρών και να σταματήσουν να επιβάλλουν άμεσα ή έμμεσα προγράμματα διαρθρωτικής προσαρμογής, που καθιστούν φτωχότερες τις αναπτυσσόμενες χώρες και τις εμποδίζουν να καταπολεμήσουν τις σημαντικότερες επιδημίες·
15. Ζητεί ένα ειδικό πρόγραμμα θεραπείας με AZT των γυναικών που έχουν μολυνθεί και των νεογέννητων παιδιών τους, καθώς η πλειονότητα των τελευταίων θα μπορούσε να γλιτώσει από τη μόλυνση με HIV, υπό την προϋπόθεση ότι θα λαμβάνουν επίσης ειδική παρακολούθηση·
16. Καλεί την Επιτροπή να παρακολουθήσει στενά δοκιμές νέων εμβολίων για το AIDS, τη φυματίωση και την ελονοσία και να ενθαρρύνει τη συνέχιση των ερευνών για άλλα εμβόλια κατά των μεταδιδόμενων νόσων· καλεί επίσης την Επιτροπή, την WHO και την UNAIDS να στηρίξουν την πρωτοβουλία «Διεθνές Εμβόλιο κατά του AIDS», να ερευνήσουν νέους τρόπους για να γίνουν τα φάρμακα κατά του AIDS διαθέσιμα σε χαμηλότερες τιμές στις αναπτυσσόμενες χώρες·
17. Ελπίζει η επερχόμενη αναθεώρηση της συμφωνίας TRIPS να συμπεριλάβει μια ολοκληρωμένη εκτίμηση των επιπτώσεων της στο κόστος και τη διαθεσιμότητα των φαρμάκων στις αναπτυσσόμενες χώρες· καλεί την ΕΕ και τα κράτη μέλη της να υποστηρίξουν στο πλαίσιο του ΠΟΕ το δικαίωμα των αναπτυσσόμενων χωρών να παράγουν, να διακινούν εμπορικά και να εισάγουν οικονομικά προσιτά φάρμακα και να ζητήσουν την εναρμόνιση του καθεστώτος TRIPS με τη σύμβαση για τη βιολογική ποικιλομορφία·
18. Χαιρετίζει το γεγονός ότι το Συμβούλιο TRIPS αναγνώρισε προσφάτως ότι το AIDS και άλλες πανδημίες μπορούν να θεωρηθούν «καταστάσεις εθνικής εκτάκτου ανάγκης» με την έννοια των TRIPS, αλλά τονίζει, ταυτόχρονα, ότι χρειάζονται συγκεκριμένες δηλώσεις και αποσαφηνίσεις στη Σύνοδο Κορυφής του ΠΟΕ στο Κατάρ και ζητεί ιδιαίτερα τη ρητή επιβεβαίωση ότι, στο πλαίσιο των υποχρεωτικών αδειών, η παραγωγή φαρμάκων δύναται να γίνεται σε μια τρίτη χώρα·
19. Παροτρύνει τα κράτη μέλη της ΕΕ και την Ευρωπαϊκή Επιτροπή να εκφράσουν τη ρητή και αναμφισβήτητη στήριξη τους προς την κατάσταση των αναπτυσσόμενων χωρών σε ό,τι αφορά την ερμηνεία της συμφωνίας TRIPS, ενσωματώνοντας στην υπουργική δήλωση που θα εγκριθεί από τον ΠΟΕ στην Ντόχα τη ρητή αναγνώριση του δικαιώματος να ανατρέχει κανείς στις ρήτρες διασφάλισης που περιλαμβάνονται στη συμφωνία TRIPS, και επιβεβαιώνοντας ειδικότερα ότι τίποτε στη συμφωνία TRIPS δεν μπορεί να εμποδίσει μέλη του ΠΟΕ να λαμβάνουν μέτρα για την προστασία της δημόσιας υγείας (παράγραφος 1 του σχεδίου δήλωσης των αναπτυσσόμενων χωρών) και ότι δεν μπορεί να εγερθεί καμία καταγγελία ενώπιον του ΠΟΕ κατά των χωρών που ανέτρεξαν σε αυτές τις ρήτρες διασφάλισης·
20. Αναθέτει στους συμπερόδρους να διαβιάσουν το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο ΑΚΕ-ΕΕ, στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή, στον Γενικό Γραμματέα του ΟΗΕ, στην Παγκόσμια Οργάνωση Υγείας, στον Παγκόσμιο Οργανισμό Εμπορίου, στην UNAIDS, στο Πρόγραμμα Ανάπτυξης των Ηνωμένων Εθνών (UNDP), στη Unicef, στο UNFPA, στο UNDCP, στην Unesco, στη Διεθνή Τράπεζα, στον ΟΟΣΑ, στο Συμβούλιο της Ευρώπης, στην Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων και στο Παγκόσμιο Οικονομικό Φόρουμ.



**ΨΗΦΙΣΜΑ (1)****σχετικά με τις διαπραγματεύσεις του ΠΟΕ**

*Η Κοινοβουλευτική Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΕ,*

- που συνεδρίασε στις Βρυξέλλες (Βέλγιο) από τις 29 Οκτωβρίου έως την 1η Νοεμβρίου 2001,
  - έχοντας υπόψη τα προηγούμενα ψηφίσματά της σχετικά με τις διαπραγματεύσεις του ΠΟΕ,
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι το παγκόσμιο εμπόριο συνέβαλε μεν σε μεγάλο βαθμό στη δημιουργία θέσεων εργασίας και πλούτου αλλά ότι τα οφέλη έχουν καταναμηθεί άνισα· ότι το μερίδιο των λιγότερο ανεπτυγμένων χωρών έχει μειωθεί και ότι πολλές αναπτυσσόμενες χώρες αντιμετωπίζουν προβλήματα όσον αφορά στις εξαγωγές, όπως οι υψηλοί δασμοί, οι ποσοτώσεις και το περιορισμένο δυναμικό τους σε σχέση με τις τεχνολογίες των πληροφοριών και της επικοινωνίας,
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι πρέπει να ενισχυθεί ένα πιο ελεύθερο και πιο δίκαιο παγκόσμιο εμπόριο στο πλαίσιο ενός πολυμερούς συστήματος και ενός μεταρρυθμισμένου ΠΟΕ· λαμβάνοντας υπόψη ότι ο μόνος τρόπος για να διασφαλιστεί με ειρηνικό και ακριβοδίκαιο τρόπο ότι όλα τα έθνη επωφελούνται του παγκοσμίου εμπορίου είναι ένα σύστημα βασισμένο σε κανόνες· λαμβάνοντας υπόψη ότι απαιτούνται διεθνείς κανόνες και θεσμοί για την ενασχόληση με τη διάδραση μεταξύ εμπορίου και άλλων τομέων όπως το περιβάλλον, η υγεία ή τα κοινωνικά πρότυπα,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το πολυμερές εμπορικό σύστημα βασίζεται στους κανόνες του GATT, που είχε ιδρυθεί το 1947, και του οποίου το προοίμιο ορίζει ότι οι σχέσεις στον εμπορικό και τον οικονομικό τομέα «πρέπει να στρέφονται προς την ανύψωση του επιπέδου διαβίωσης και την επίτευξη της πλήρους απασχόλησης ...», ότι η εν λόγω συμφωνία ορίζει ότι «η υλοποίηση αυτών των στόχων επείγει ειδικότερα για τα λιγότερο ανεπτυγμένα εκ των συμβαλλομένων μερών», και ότι το προοίμιο της συμφωνίας του 1994 με την οποία ιδρύθηκε ο ΠΟΕ προσέθεσε ότι η υλοποίηση των στόχων αυτών πρέπει να επιδιωχθεί «σύμφωνα με την αρχή της αειφόρου ανάπτυξης, προκειμένου να προστατευθεί και ταυτόχρονα να διατηρηθεί το περιβάλλον»,
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η νέα συμφωνία εταιρικής σχέσης αποδίδει ιδιαίτερη σημασία στην προσπάθεια να γίνουν οι κανόνες του ΠΟΕ πιο ευέλικτοι ώστε να λαμβάνουν υπόψη το σχετικό επίπεδο ανάπτυξης των χωρών ΑΚΕ,
- Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι πρέπει να ενισχυθούν και να συντονιστούν οι προσπάθειες των χωρών ΑΚΕ και της ΕΕ στα διεθνή φόρουμ και σε σχέση με διεθνείς συμφωνίες, με σκοπό να γίνουν οι χώρες ΑΚΕ επαρκώς ανταγωνιστικές για να ενταχθούν στην εσωτερική αγορά,
- ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο στόχος που τέθηκε στο προοίμιο της ιδρυτικής συμφωνίας του ΠΟΕ (επίτευξη υψηλότερων επιπέδων διαβίωσης, πλήρους απασχόλησης και προώθηση της αειφόρου ανάπτυξης) και το σχέδιο δράσης του ίδιου του ΠΟΕ για τις ΛΑΧ δείχνουν ότι οι φτωχές χώρες πρέπει εύλογα να αντιμετωπίζονται διαφορετικά, λόγος για τον οποίο η αλλαγή των κανόνων είναι ουσιώδους σημασίας για την επίτευξη των προαναφερθέντων στόχων,
- Z. έχοντας υπόψη τη σημασία της σύναψης συμμαχιών μεταξύ των χωρών ΑΚΕ και της ΕΕ προκειμένου να διασφαλιστεί ουσιαστική ευελξία στην ερμηνεία και την εφαρμογή των κανόνων του ΠΟΕ, ώστε να λαμβάνονται πλήρως υπόψη τα αναπτυξιακά συμφέροντα και τα προβλήματα των χωρών ΑΚΕ και προκειμένου να τηρούνται οι δεσμεύσεις σχετικά με την ειδική, διαφοροποιημένη μεταχείριση,
- H. λαμβάνοντας υπόψη ότι, σύμφωνα με την έκθεση του Προγράμματος Ανάπτυξης των Ηνωμένων Εθνών (UNDP) του 2001, ένας στους πέντε κατοίκους του πλανήτη — 1,2 δισεκατομμύρια — ζει με εισόδημα μικρότερο του ενός δολαρίου την ημέρα και ότι υπάρχουν περισσότερες από 50 χώρες το κατά κεφαλήν εισόδημα των οποίων είναι μικρότερο από ό, τι ήταν πριν από 10 χρόνια,
- Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι χώρες ΑΚΕ έχουν ένα πολύ περιορισμένο μερίδιο στις αγορές εισαγωγής και στο παγκόσμιο εμπόριο και ότι οι περισσότερες από αυτές έχουν μερίδιο στις παγκόσμιες εμπορικές ροές μικρότερο του 0,05 %,

(1) Εγκρίθηκε από την κοινοβουλευτική συνέλευση ίσης εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΕ την 1η Νοεμβρίου 2001 στις Βρυξέλλες (Βέλγιο).

- I. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι μικρές αναπτυσσόμενες οικονομίες, ιδιαίτερα τα μικρά νησιά, δεν έχουν την ικανότητα να νοθεύουν το διεθνές εμπόριο,
- ΙΑ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το παράρτημα VII της συμφωνίας του ΠΟΕ σχετικά με τις επιχορηγήσεις και τα αντισταθμιστικά μέτρα προβλέπει ότι μόνο οι χώρες εκείνες με χαμηλό σχετικό επίπεδο ανάπτυξης (με κατά κεφαλήν εισόδημα μικρότερο των 1 000 δολαρίων ΗΠΑ το χρόνο) μπορούν να εφαρμόζουν κίνητρα,
- ΙΒ. λαμβάνοντας υπόψη ότι υπάρχει μεγάλη ανάγκη να ενισχυθεί η συμμετοχή και η επιρροή των νομοθετών στις εργασίες διεθνών οργανισμών όπως ο ΠΟΕ,
- ΙΓ. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο ΠΟΕ είναι οργανισμός διακυβερνητικού χαρακτήρα εξ ολοκλήρου διευθυνόμενος από τα κράτη μέλη του καταρχήν, αλλά ότι στην πράξη ορισμένα από αυτά τα μέλη είναι περιθωριοποιημένα λόγω μεθόδων λειτουργίας που τα αποκλείουν ή λόγω της απουσίας τους ή της ισχύος εκπροσώπησής τους στη Γενεύη, κυρίως εξαιτίας ανεπαρκούς τεχνικής συνδρομής και χρηματοδότησης,
- ΙΔ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η εφαρμογή των συμφωνιών της Ουρουγουάης προκάλεσε έντονη απογοήτευση στις αναπτυσσόμενες χώρες λόγω των όρων εφαρμογής των συμφωνιών τόσο εκ μέρους των βιομηχανικών όσο και εκ μέρους των αναπτυσσόμενων χωρών, του κόστους εφαρμογής ορισμένων συμφωνιών και της μη συμμετοχής πολλών αναπτυσσόμενων χωρών στη διαδικασία λήψης αποφάσεων του ΠΟΕ,
- ΙΕ. λαμβάνοντας υπόψη την πρόσφατη πρωτοβουλία του Γενικού Διευθυντή του ΠΟΕ να προβεί στη σύσταση μιας συμβουλευτικής ομάδας εμπειρογνομόνων επιφορτισμένων με τη σύσταση προτάσεων μεταρρύθμισης,
- ΙΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι κατά τα πρώτα έτη λειτουργίας του ΠΟΕ δημιουργήθηκαν σοβαρές ανησυχίες στην κοινή γνώμη, οι οποίες εκδηλώθηκαν στη Διάσκεψη Κορυφής του Seattle, σχετικά με την ανάγκη συνυπολογισμού στην εμπορική πολιτική και ζητημάτων όπως η προστασία του περιβάλλοντος, ο σεβασμός της αρχής της προφύλαξης, η τήρηση των κοινωνικών προδιαγραφών, η πρόσβαση στα φάρμακα για τους πάσχοντες από AIDS στις αναπτυσσόμενες χώρες ή τα όρια στη λογική της εμπορευματοποίησης και των αποκλειστικών πνευματικών δικαιωμάτων, ειδικότερα επί των ζώντων οργανισμών,
- ΙΖ. λαμβάνοντας υπόψη την πρόταση του Γενικού Γραμματέα της ΔΟΕ, στις 11 Ιουνίου 2001, να δημιουργηθεί μια επιτροπή για την κοινωνική διάσταση της παγκοσμιοποίησης, η οποία θα αναλάβει καθήκοντα μετά την τελική απόφαση της ΔΟΕ το Νοέμβριο του 2001,
- ΙΗ. λαμβάνοντας υπόψη ότι πρέπει να αποσαφηνιστούν ορισμένες διατάξεις της συμφωνίας περί υπηρεσιών, για να γίνει σαφές ότι οι κανόνες του ΠΟΕ δεν εμποδίζουν την άσκηση του δικαιώματος των κρατών μελών να ρυθμίζουν και να παρεμβαίνουν σε υπηρεσίες γενικού ενδιαφέροντος,
- ΙΘ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το άρθρο 177 της Συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας κάνει λόγο για αλληλεγγύη με τις αναπτυσσόμενες χώρες και ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να συμβάλει αποτελεσματικά στον προσδιορισμό των γενικών γραμμών μιας διακυβέρνησης για την ανάπτυξη, η οποία θα προβλέπει ταχεία μεταρρύθμιση των κανόνων του ΠΟΕ,
1. Διαπιστώνει ότι το σημερινό διεθνές εμπορικό σύστημα υφίσταται κρίση λόγω της άνησης συμμετοχής, της άνησης κατανομής των οφελών του διεθνούς εμπορίου, της αμφιλογίας ορισμένων εκ των κανόνων του και της επίπτωσής τους σε ορισμένα μη εμπορικά ζητήματα, της απουσίας εσωτερικής και εξωτερικής διαφάνειας και της ισχύος συμμετοχής των κοινοβουλίων και της κοινωνίας των πολιτών στις εργασίες του ΠΟΕ· επιμένει ότι χρειάζεται ευρύτερη μεταρρύθμιση από την ήδη πραγματοποιηθείσα·
  2. πιστεύει, συνεπώς, ότι θα έπρεπε να διενεργηθούν οι απαραίτητες μεταρρυθμίσεις, προτού προστεθούν νέα θέματα στην ημερήσια διάταξη του ΠΟΕ·
  3. παρατηρεί ότι ο ΠΟΕ δεν αποτελεί τον μόνο παράγοντα του διεθνούς εμπορικού συστήματος, πιστεύει ότι οι ίδιες αρχές ανοίγματος και δημοκρατίας πρέπει να εφαρμοστούν ταυτοχρόνως και στον ίδιο βαθμό στις περιφερειακές και διμερείς συμφωνίες και καλεί την Ευρωπαϊκή Επιτροπή να τηρεί τις αρχές αυτές σε όλες τις διμερείς και διεθνείς εμπορικές διαπραγματεύσεις της·

**Νομιμότητα, ίση συμμετοχή, εσωτερική διαφάνεια, ενίσχυση ικανοτήτων**

4. Υπενθυμίζει ότι η δημοκρατική νομιμότητα του ΠΟΕ, που είναι ένας διακυβερνητικός οργανισμός, στηρίζεται πρώτα κατ' αρχάς στην ίση συμμετοχή όλων των μελών στις αποφάσεις· διαπιστώνει όμως ότι καμία από τις 24 αναπτυσσόμενες χώρες που είναι μέλη του ΠΟΕ δεν διαθέτει μόνιμη αντιπροσωπεία στη Γενεύη και ότι πολλές άλλες διαθέτουν εξαιρετικά ολιγομελείς αντιπροσωπείες που δεν τους παρέχουν τη δυνατότητα να παρακολουθούν το σύνολο των εργασιών που αφορούν τις χώρες αυτές· θεωρεί απαραίτητο να αντιμετωπισθεί αυτή η περιθωριοποίηση και να διασφαλιστεί η αποτελεσματική συμμετοχή όλων των μελών στη λειτουργία και τη λήψη αποφάσεων στο πλαίσιο του ΠΟΕ·
5. Διαπιστώνει επίσης ότι πολλές διαπραγματεύσεις διεξάγονται στο πλαίσιο μικρών ομάδων από τις οποίες αποκλείονται στην πραγματικότητα οι φτωχές χώρες·
6. Εκφράζει την ανησυχία της για τις δυσχέρειες που αντιμετωπίζουν οι λιγότερο ανεπτυγμένες χώρες που συμμετέχουν στις διαδικασίες προσχώρησης και για το επίπεδο δέσμευσης που τους ζητείται, το οποίο είναι υψηλότερο από αυτό των χωρών που είναι ήδη μέλη· ζητεί από την Επιτροπή να επαναφέρει την πρότασή της για συνοπτική διαδικασία προσχώρησης (fast-track)·
7. Καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη της ΕΕ να στηρίξουν τις προσπάθειες των αναπτυσσόμενων χωρών και, ειδικότερα, των ΛΑΧ, για τη δημιουργία μόνιμων κοινών περιφερειακών αντιπροσωπειών στον ΠΟΕ και να συνεχίσουν να παρέχουν στήριξη στο πλαίσιο αυτό στις χώρες ΑΚΕ και σε κέντρα πόρων όπως το «Συμβουλευτικό Κέντρο σχετικά με το δίκαιο του ΠΟΕ»·
8. Καλεί την Επιτροπή να προτείνει, εκ μέρους της ΕΕ, την ενσωμάτωση της υφιστάμενης τεχνικής βοήθειας που σχετίζεται με το εμπόριο, να προσδιορίσει τα χάσματα για τις αναπτυσσόμενες χώρες και να ενισχύσει τον προϋπολογισμό του ΠΟΕ, βάσει μιας συνεισφοράς ανάλογης του μεριδίου κάθε μέλους στο διεθνές εμπόριο, να καταστήσει όλα τα μέλη του ΠΟΕ ικανά να διαθέτουν δίκαιη αντιπροσώπευση στη Γενεύη και να αυξήσει τους διαθέσιμους για τεχνική βοήθεια πόρους στις αναπτυσσόμενες χώρες και, ειδικότερα, στις ΛΑΧ·
9. Ζητεί οι ηγέτες του κόσμου που συναντώνται στο πλαίσιο του ΠΟΕ να συντονίσουν μέτρα για να βοηθήσουν τις αναπτυσσόμενες χώρες να αντιμετωπίσουν τα εμπόδια ως προς την ανάπτυξη που αντιμετωπίζουν στον τομέα του εμπορίου όσον αφορά σε ροές πληροφοριών, την προστασία των δικαιωμάτων ιδιοκτησίας, τα ιδρύματα για την αποτελεσματική αποπληρωμή των δανείων, την πρόσβαση των φτωχών και των αναλφάβητων στο δικαστικό σύστημα, την πρόσβαση σε ανοιχτούς τραπεζικούς λογαριασμούς, τη μη-γραφειοκρατική καταχώρηση σε μητρώα εταιρειών και εταιρικών σχέσεων, και την έλλειψη μικρών επιχειρηματικών ομίλων σε επίπεδο χωριών και επαρχιών για την επίλυση προβλημάτων παράλληλα με τους φορείς λήψης αποφάσεων σε εθνικό επίπεδο·
10. Ζητεί, εν αναμονή της μόνιμης εκπροσώπησης όλων των μελών στη Γενεύη, να ενισχυθεί ο υπάρχων μηχανισμός έγκαιρης προειδοποίησης, προκειμένου οι χώρες χωρίς αντιπροσωπεία να ενημερώνονται εγκαίρως για τις επικείμενες διαπραγματεύσεις ή αποφάσεις οργάνων ώστε να μπορούν να ετοιμάζονται, ο δε προγραμματισμός των συνεδριάσεων του ΠΟΕ να επιτρέπει σε όλες τις αντιπροσωπείες, ακόμη και στις πιο ολιγομελείς, να συμμετέχουν ή να εκπροσωπούνται σε αυτές· ζητεί να μπορούν όλα τα μέλη να έχουν ταχεία πρόσβαση σε πρακτικά των συνεδριάσεων των διαφόρων οργάνων (συμβουλίων, επιτροπών, ομάδων εργασίας, κ.λπ.) στις οποίες δεν μπορούν να συμμετάσχουν και σε όλες τις πληροφορίες που θα τους επιτρέπουν να παρακολουθούν τις εργασίες που διεξάγονται στα διάφορα όργανα·
11. Ζητεί οι στόχοι της εξάλειψης της φτώχειας για την επίτευξη του αναπτυξιακού στόχου των Ηνωμένων Εθνών, της προαγωγής μιας δίκαιης και αειφόρου ανάπτυξης και της προστασίας του περιβάλλοντος να μνημονευθούν ρητά στο προοίμιο της συμφωνίας περί ίδρυσης του ΠΟΕ, με την ευκαιρία της τέταρτης Διάσκεψης Υπουργών στη Ντόχα·
12. Ζητεί οι διατάξεις της ειδικής και διακριτικής μεταχείρισης των εμπορικών συμφωνιών σχετικά με την προώθηση συγκεκριμένων συμφερόντων των αναπτυσσόμενων χωρών και την παροχή τεχνικής βοήθειας στις χώρες αυτές να ισχύσουν πλήρως και να παράγουν αποτελέσματα προκειμένου να διατηρηθεί το κεκτημένο ΑΚΕ-ΕΕ·
13. Ζητεί από την Επιτροπή να μεριμνήσει ώστε τα προγράμματα τεχνικής βοήθειας και ενίσχυσης των ικανοτήτων του «Ολοκληρωμένου Πλαισίου» να βοηθούν τις λιγότερο ανεπτυγμένες χώρες όχι μόνο να εφαρμόζουν τις συμφωνίες, αλλά και να υπερασπίζονται καλύτερα τα συμφέροντά τους στις διαπραγματεύσεις υπό το πρίσμα της δικής τους αναπτυξιακής στρατηγικής και να βαρύνουν περισσότερο στη διαμόρφωση των εμπορικών πολιτικών· ζητεί η ενίσχυση των αναλυτικών ικανοτήτων να αντιμετωπιστεί ως πείριον ζήτημα στα πρώτα στάδια των νέων πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων·

14. Ζητεί από την Επιτροπή να μεριμνήσει για την ενίσχυση του συντονισμού μεταξύ των πολυμερών και διμερών χορηγών βοήθειας, ιδίως των κρατών μελών της ΕΕ, όσον αφορά στην τεχνική βοήθεια στις αναπτυσσόμενες χώρες·

15. Θεωρεί το σύστημα διευθέτησης διαφορών του ΠΟΕ ένα ιδιαίτερα ευαίσθητο στοιχείο του διεθνούς εμπορικού συστήματος και των διεθνών σχέσεων· ανησυχεί για τον αυξανόμενο αριθμό διαφορών και είναι πεπεισμένο ότι οι δικαστικές σχέσεις δεν μπορούν να αντικαταστήσουν πλήρως τις πολιτικές σχέσεις μεταξύ των χωρών και καλεί τα αντίδικα μέρη να προσπαθήσουν να καταλήξουν σε πολιτικές λύσεις και συμβιβασμούς· προτείνει επ' αυτού να αναθεωρηθεί το άρθρο 7 του μνημονίου συμφωνίας για την επίλυση των διαφορών, ώστε να ευνοηθούν τα συστήματα αντιστάθμισης, ακόμη και σε προσωρινή βάση, αντί για την επιβολή κυρώσεων·

16. Εφιστά την προσοχή στις άνισες συνθήκες για τις χώρες μέλη έναντι του μηχανισμού κυρώσεων που προβλέπει το σύστημα επίλυσης των διαφορών· προτείνει, επομένως, να αναθεωρηθεί το άρθρο 7 της συμφωνίας επίλυσης των διαφορών για να προωθηθεί η χρήση σχεδίων οικονομικής αποζημίωσης ως επανόρθωση των ανισοτήτων αυτών·

17. Ανησυχεί για το γεγονός ότι μια έλλειψη σαφήνειας σε ορισμένα σημεία των συμφωνιών του ΠΟΕ έχει οδηγήσει σε μια υπερβολική εμπιστοσύνη στη διαδικασία επίλυσης των διαφορών για την ερμηνεία και την αποσαφήνιση συμφωνιών· ως εκ τούτου, ζητεί σαφέστερες συμφωνίες, ώστε να μπορεί η διαδικασία επίλυσης των διαφορών να λειτουργεί με πιο προβλέψιμο τρόπο βάσει κειμένων που διαπραγματεύονται οι κυβερνήσεις και επικυρώνονται από τα κοινοβούλια·

18. Ζητεί από την ΕΕ να προτείνει στα άλλα μέλη τη θέσπιση σαφών κανόνων για τις άτυπες διαβουλεύσεις, οι οποίες θα πρέπει να ξεκινούν με πρωτοβουλία του προέδρου ενός εκ των οργάνων του ΠΟΕ ή του Γενικού Διευθυντή του, η δε ημερησία διάταξη και ο κατάλογος των συμμετεχόντων να κοινοποιούνται σε όλα τα μέλη, χωρίς να αποκλείεται καμία χώρα όταν επιθυμεί να συμμετάσχει· ζητεί να δίδεται επαρκής χρόνος σε όλες τις αντιπροσωπείες για να διενεργούν διαβουλεύσεις με τις πρωτεύουσές τους, ενώ, τέλος, τα αποτελέσματα των διαβουλεύσεων να αποτελούν αντικείμενο επίσημης έκδοσης προς τα αρμόδια όργανα του ΠΟΕ και να κοινοποιούνται σε όλα τα μέλη· αυτό θα βελτιώσει την ισορροπία μεταξύ της διαφάνειας και της αποτελεσματικότητας·

19. Τονίζει ότι η συμφωνία TRIPS είναι η μόνη συμφωνία του ΠΟΕ που περιλαμβάνει ουσιαστικές διατάξεις επιτάσσοντας, σαν να επρόκειτο για «οδηγία», στις χώρες μέλη του ΠΟΕ να τροποποιήσουν την εσωτερική νομοθεσία τους σε έναν τομέα που εμπίπτει στην εθνική αρμοδιότητά τους·

20. Τονίζει τη σημασία ενός συστήματος πνευματικής ιδιοκτησίας που να ενθαρρύνει τη μεταφορά τεχνολογίας προς τις αναπτυσσόμενες χώρες, ιδιαίτερα σε ό, τι αφορά την κοινωνία που βασίζεται στη γνώση· συνειδητοποιεί, ωστόσο, τις δυσκολίες που αντιμετωπίζουν οι αναπτυσσόμενες χώρες όσον αφορά στην εφαρμογή της συμφωνίας TRIPS και επαναλαμβάνει, κατά συνέπεια, την έκκλησή της προς τον ΠΟΕ και την Επιτροπή να συνεχίσουν την παροχή τεχνικής βοήθειας στον τομέα αυτό και ζητεί επίσης να επανεξεταστεί λεπτομερώς η επίπτωση της συμφωνίας TRIPS στις αναπτυσσόμενες χώρες, συμπεριλαμβανομένης της επίπτωσής της στη μεταφορά τεχνολογίας, την πρόσβαση σε φάρμακα και στην προστασία των παραδοσιακών γνώσεων, και η συμμόρφωσή της ως προς τη σύμβαση για τη βιολογική ποικιλομορφία και το πρωτόκολλο περί βιολογικής ασφάλειας·

### **Εξωτερική διαφάνεια και άνοιγμα**

21. Θεωρεί ότι η διαφάνεια στη διαμόρφωση και την εφαρμογή των εμπορικών πολιτικών αποτελεί νόμιμη απαίτηση της κοινωνίας, των πολιτών και των μελών του κοινοβουλίου·

22. Τονίζει ότι στο πλαίσιο του ΠΟΕ πρέπει να εφαρμόζεται ένας γενικός κανόνας διαφάνειας, που σημαίνει ότι θα πρέπει να αρθεί το απόρρητο για τη μεγάλη πλειονότητα των εγγράφων και να δημοσιεύονται στην ιστοσελίδα του ΠΟΕ, και στηρίζει την πρόταση της Επιτροπής σύμφωνα με την οποία πρέπει να δημοσιεύονται όλα τα έγγραφα, τα πρακτικά και οι αποφάσεις·

23. Τάσσεται υπέρ του να πραγματοποιούνται δημοσίες, στο πλαίσιο των διαδικασιών διευθέτησης των διαφορών, όπως ειθίσται και για τις ακροάσεις ενός δικαστηρίου, οι συνεδριάσεις ουσίας με τους συμβαλλομένους, οι συνεδριάσεις των ειδικών ομάδων εργασίας και του οργάνου εκδίκασης των εφέσεων, δεδομένης της δικαστικής φύσης των εν λόγω διαδικασιών, τα δε έγγραφα, και ιδίως οι ανακοινώσεις των συμβαλλομένων ή των εμπειρογνομόνων, να είναι στη διάθεση του κοινού, πλην σπανίων δεόντως δικαιολογημένων εξαιρέσεων· ζητεί τη δημιουργία υπηρεσίας δικαστικής αρωγής, η οποία θα χρηματοδοτείται από τον προϋπολογισμό του ΠΟΕ και θα στηρίζει τις χώρες, ώστε να βοηθούνται λιγότερο εκπροσωπούμενες χώρες να έχουν πρόσβαση στο Όργανο Επίλυσης Διαφορών·

24. Επιμένει ότι ορισμένοι εξωτερικοί φορείς όπως ο «Codex Alimentarius», στους οποίους βασίζεται ο ΠΟΕ για εξωτερικές συμβουλές, χρίζουν επίσης ριζικής μεταρρύθμισης ούτως ώστε να αποκατασταθεί η εμπιστοσύνη των πολιτών και να τηρούνται στοιχειώδεις προδιαγραφές διαφάνειας·

### **Κοινοβουλευτικός και δημόσιος έλεγχος και κοινοβουλευτικό φόρουμ**

25. Προτείνει εκ νέου τη δημιουργία μιας κοινοβουλευτικής συνέλευσης στους κόλπους του ΠΟΕ, με συμβουλευτικές αρμοδιότητες, και αναθέτει στην αντιπροσωπεία του στη Διάσκεψη Υπουργών του ΠΟΕ στην Ντόχα να οργανώσει, σε στενή συνεργασία με τους άλλους κοινοβουλευτικούς οργανισμούς, μια συνάντηση των μελών κοινοβουλίων που θα παρίστανται, με σκοπό την προώθηση αυτής της πρωτοβουλίας·

26. Τονίζει την ανάγκη για προσωρινή υποδομή για την κοινοβουλευτική συνέλευση μέχρις ότου ο ΠΟΕ αναλάβει τις υποχρεώσεις του στο πλαίσιο αυτό και, ταυτόχρονα, προσφέρει τις απαραίτητες εγκαταστάσεις για το σκοπό αυτό·

27. Θεωρεί ότι είναι εξίσου σημαντικό να αναπτυχθεί πολιτικός διάλογος σε επίπεδο εθνικών κοινοβουλίων και υφιστάμενων περιφερειακών συνελεύσεων και τονίζει, κατά συνέπεια, την κεντρική σημασία της συμμετοχής των μελών των κοινοβουλίων στη διαδικασία λήψης αποφάσεων προκειμένου να διενεργείται αποτελεσματικός δημοκρατικός έλεγχος·

28. Είναι της γνώμης ότι ο μηχανισμός παρακολούθησης των εμπορικών πολιτικών (TPRM), υπό την παρούσα μορφή του, δεν καλύπτει τις ανάγκες μιας τεκμηριωμένης δημόσιας συζήτησης· τάσσεται, επομένως, υπέρ μιας αναθεώρησής του, ώστε να συμπεριληφθεί η κοινωνική, περιβαλλοντική και αναπτυξιακή επίπτωση των εμπορικών πολιτικών και η αξιολόγηση του τρόπου με τον οποίο διαμορφώνεται και παρακολουθείται η εμπορική πολιτική, συμπεριλαμβανομένου του ρόλου των κοινοβουλίων και της κοινωνίας των πολιτών·

29. Θεωρεί απαραίτητο, μεταξύ άλλων και για τη νομιμότητα του ΠΟΕ, να μην εμποδίζουν οι κανόνες του τις χώρες μέλη να ασκούν αυτόνομες και φιλόδοξες πολιτικές, ούτε τα κοινοβούλιά τους να νομοθετούν ελεύθερα και νόμιμα στους τομείς της δημόσιας υγείας, της προστασίας του περιβάλλοντος και των καταναλωτών, του πολιτισμού και της παιδείας, αλλά θεωρεί ότι οι πολιτικές αυτές δεν θα πρέπει να έχουν ως αποτέλεσμα την αυθαίρετη δημιουργία φραγμών στο εμπόριο, όποτε δεν είναι απαραίτητοι για την επίτευξη στόχων δημόσιας πολιτικής·

30. Ζητεί να διευκρινιστεί το πεδίο της Γενικής Συμφωνίας για τις συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών (GATS) ώστε να εξασφαλιστεί επαρκής προστασία για να παραμείνουν οι δημόσιες και κοινωνικές υπηρεσίες θεμιτό μέλημα των κυβερνήσεων και καλεί την Επιτροπή να προβεί σε πολιτική δήλωση που να εγγυάται καθαρά την προστασία των δημοσίων και των κοινωνικών υπηρεσιών που εμπίπτουν στην αρμοδιότητα των κρατών και των περιφερειών·

### **Συνεκτικότητα και νέα διεθνής δομή**

31. Ζητεί να ενισχυθούν οι σχέσεις συνεργασίας του ΠΟΕ με τους άλλους πολυμερείς οργανισμούς, και ειδικότερα με εκείνους που είναι υπεύθυνοι για τα κοινωνικά και περιβαλλοντικά πρότυπα, να τους δοθεί καθεστώς παρατηρητή εντός του ΠΟΕ, να οριστούν δε οι τρόποι συμμετοχής τους στα όργανά του· ζητεί επίσης τη θέσπιση σαφών κανόνων όσον αφορά στη σχέση μεταξύ των συνθηκών του ΠΟΕ και των πολυμερών περιβαλλοντικών συμφωνιών ούτως ώστε να μη συνιστούν οι κανόνες του ΠΟΕ εμπόδιο για την εφαρμογή των πολυμερών περιβαλλοντικών συμφωνιών·

32. Ζητεί να αναθεωρηθεί η διαδικασία διευθέτησης των διαφορών ώστε, στις περιπτώσεις που τίγονται μη εμπορικά ζητήματα υπαγόμενα σε άλλες διεθνείς συμβάσεις, να δέχονται οι ειδικές ομάδες εργασίας ή το όργανο εκδίκασης των εφέσεων τις γνωμοδοτήσεις των αρμοδίων διεθνών οργανισμών, οι δε γνωμοδοτήσεις αυτές να δημοσιοποιούνται και να επισυνάπτονται στις σχετικές αποφάσεις·

33. Ζητεί από τον ΠΟΕ και τον ΟΗΕ να εξετάσουν νέες σχέσεις μεταξύ διεθνών οργανισμών, ώστε να διασφαλιστεί η συνοχή των διεθνών ρυθμιστικών συμφωνιών και συμβάσεων·

34. Συνιστά να ενισχυθεί το σχετικό με το εμπόριο δυναμικό άλλων διεθνών οργανώσεων και οργανισμών, όπως επί παραδείγματι του Οργανισμού Τροφίμων και Γεωργίας των Ηνωμένων Εθνών (FAO), του Παγκόσμιου Οργανισμού Πνευματικής Ιδιοκτησίας (WIPO), της ΔΟΕ, της ΠΟΥ και των γραμματειών των πολυμερών περιβαλλοντικών συμφωνιών, προκειμένου να συμβιβαστούν καλύτερα εμπορικές πτυχές με διεθνή περιβαλλοντικά και κοινωνικά πρότυπα και πρότυπα υγείας·

35. Καλεί την Επιτροπή, τις χώρες ΑΚΕ και τα κράτη μέλη της ΕΕ να προτείνουν, εν όψει της τέταρτης Διάσκεψης Υπουργών του ΠΟΕ στην Ντόχα, τη δημιουργία μιας ομάδας εργασίας εντός του ΠΟΕ, επιφορτισμένης με την υποβολή, στο Γενικό Συμβούλιο και στα μέλη το ταχύτερο, προτάσεων για τη μεταρρύθμιση της λειτουργίας του ΠΟΕ· ζητεί από τη μόνιμη επιτροπή για τα εμπορικά ζητήματα της κοινοβουλευτικής συνέλευσης ίσης εκπροσώπησης να παρέχει πληροφορίες σχετικά με τις διαπραγματεύσεις του ΠΟΕ·

36. Καλεί την Επιτροπή, τις χώρες ΑΚΕ και τα κράτη μέλη της ΕΕ να αναλάβουν κατεπειγόντως τη δράση που χρειάζεται, προκειμένου να αποκτήσουν όσο το δυνατόν γρηγορότερα και εάν είναι δυνατό πριν από την τέταρτη Διάσκεψη Υπουργών στην Ντόχα, μια παρέκκλιση από τους κανόνες του ΠΟΕ σε σχέση με τη συμφωνία εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΕ·

37. Παροτρύνει τις χώρες ΑΚΕ — με τη βοήθεια της Επιτροπής και των κρατών μελών της ΕΕ — να δημιουργήσουν τις συνθήκες που είναι απαραίτητες για την προαγωγή του ελεύθερου και δίκαιου εμπορίου, με την καθιέρωση του κράτους δικαίου, της χρηστής διακυβέρνησης, της δημοκρατίας και του σεβασμού των δικαιωμάτων του ανθρώπου και των ατομικών ελευθεριών·

38. Ζητεί από την Επιτροπή να αναλάβει και να δημοσιεύσει μια εκτίμηση της επίπτωσης στις οικονομίες ΑΚΕ (δημιουργία θέσεων εργασίας, υγεία, εκπαίδευση, περιβάλλον κ.λπ.) της σημερινής απελευθέρωσης του εμπορίου και των μελλοντικών οφελών που θα προκύψουν από τις συμφωνίες που επετεύχθησαν στο Κατάρ·

39. Χαιρετίζει τον κανονισμό του Συμβουλίου σχετικά με την πρωτοβουλία «Όλα εκτός από όπλα» και καλεί τις άλλες ανεπτυγμένες χώρες και τους εμπορικούς συνασπισμούς να ακολουθήσουν το παράδειγμα της ΕΕ, ούτως ώστε οι παγκόσμιες αγορές να γίνουν πραγματικά ανοιχτές στο εμπόριο, λαμβάνοντας υπόψη τις υφιστάμενες προτιμησιακές εμπορικές συμφωνίες, και ειδικότερα το παράρτημα XXIII της συμφωνίας εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΕ σχετικά με την ανάγκη διαφύλαξης των οφελών που τα κράτη ΑΚΕ αντλούν από τις εμπορικές τους συμφωνίες με την ΕΕ·

40. Επιμένει να διατηρηθεί η πίεση που ασκείται για την αποδοχή νέων μελών στον ΠΟΕ, ούτως ώστε ο ΠΟΕ να μη γίνει όργανο παγκόσμιας οικονομικής διαφοροποίησης, αλλά να εξελιχθεί σε έναν πραγματικά παγκόσμιο εγγυητή των διεθνών εμπορικών προτύπων·

41. Βεβαιώνει ότι οι κανόνες του ΠΟΕ θα πρέπει να λαμβάνουν υπόψη το δικαίωμα των αναπτυσσόμενων χωρών να εφαρμόζουν εθνικές ή/και περιφερειακές γεωργικές πολιτικές, που προωθούν την ασφάλεια των τροφίμων και άλλα μη εμπορικά ζητήματα·

42. Ζητεί από τον ΠΟΕ να αναγνωρίσει τους περιορισμούς που αντιμετωπίζουν οι ευπαθείς μικρές νησιωτικές χώρες, και να επιτρέψει την ειδική και διαφοροποιημένη μεταχείριση των χωρών αυτών·

### **Ελεύθερες ζώνες**

43. Καλεί τις χώρες μέλη του ΠΟΕ να επιτρέψουν στις χώρες ΑΚΕ να συνεχίσουν να χορηγούν φορολογικά μέτρα που αποσκοπούν στην προώθηση της ανάπτυξης, συμπεριλαμβανομένων εκείνων που παρέχονται στις ελεύθερες ζώνες και μέσω άλλων σχεδίων φορολογικών κινήτρων, έως το 2015 εγκρίνοντας μια δεσμευτική υπουργική απόφαση στην τέταρτη Διάσκεψη Υπουργών που θα πραγματοποιηθεί στην Ντόχα (Κατάρ) από τις 9 έως τις 13 Νοεμβρίου 2001, υπό την προϋπόθεση ότι το γεγονός αυτό δεν αποτελεί παρέκκλιση από τα διεθνή εργασιακά, περιβαλλοντικά πρότυπα και τα πρότυπα των ανθρωπίνων δικαιωμάτων·

### **Εφαρμογή και Συναφή Ζητήματα**

44. Επιβεβαιώνει ότι οι εμπορικές προτιμήσεις παραμένουν ζωτικής σημασίας για την αύξηση των μεριδίων των χωρών ΑΚΕ στο διεθνές εμπόριο και ότι θα πρέπει να συνεχίσουν να είναι ουσιώδεις, ασφαλείς και προβλέψιμες·

45. Τονίζει την ανάγκη αντιμετώπισης των συγκεκριμένων προβλημάτων και των εγγενών περιορισμών των μικρών οικονομιών και των εύαλτων νησιωτικών και μεσογειακών κρατών ΑΚΕ, που περιθωριοποιούνται με αυξανόμενους ρυθμούς· θεωρεί ότι η Διάσκεψη Υπουργών του ΠΟΕ στην Ντόχα και οι αποφάσεις που θα ληφθούν θα πρέπει να αντικατοπτρίζουν τις ανάγκες τους, να αντιμετωπίζουν τα συγκεκριμένα προβλήματά τους και να συμφωνούν επί του σχετικού προγράμματος εργασίας·

46. Δηλώνει ότι η συμφωνία TRIPS δεν θα έπρεπε σε καμία περίπτωση να εμποδίζει τις αναπτυσσόμενες χώρες να λαμβάνουν μέτρα για την προστασία της δημόσιας υγείας και να διασφαλίζουν την πρόσβαση σε απαραίτητα φάρμακα και κυρίως σε φάρμακα που σώζουν ζωές·

47. Εκφράζει τη βαθιά απογοήτευσή της για την έλλειψη ουσιαστικής προόδου σχετικά με ζητήματα εφαρμογής που είναι σημαντικά για τις αναπτυσσόμενες χώρες, και ιδιαίτερα τα κράτη ΑΚΕ, και, κατά συνέπεια, καλεί την τέταρτη Διάσκεψη Υπουργών του ΠΟΕ να αντιμετωπίσει τα εν λόγω ζητήματα και να εγκρίνει τις απαραίτητες αποφάσεις στην Ντόχα, Κατάρ, συμπεριλαμβανομένης της άρσης υφιστάμενων ανισορροπιών που προέκυψαν από τις συμφωνίες του Γύρου της Ουρουγουάης και την αποτελεσματική εφαρμογή των αποφάσεων του Μαρακές·

48. Στηρίζει τη θέσπιση μηχανισμών για την αποτελεσματική αντιμετώπιση ζητημάτων όπως το εμπόριο και τα χρέη, το εμπόριο και τα χρηματοοικονομικά ζητήματα, το εμπόριο και η μεταφορά τεχνολογίας, που έχουν εγερθεί από τις αναπτυσσόμενες χώρες κατά τη διαδικασία προετοιμασίας της διάσκεψης της Ντόχα·

49. Αναθέτει στους συμπροέδρους να διαβιβάσουν το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο ΑΚΕ-ΕΕ, στην Επιτροπή, στον Γενικό Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών, στον ΠΟΕ, στη Διεθνή Τράπεζα, στο ΔΝΤ και στην Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων.

#### ΨΗΦΙΣΜΑ <sup>(1)</sup>

##### σχετικά με το ρούμι

*Η Κοινοβουλευτική Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΕ,*

- που συνεδρίασε στις Βρυξέλλες (Βέλγιο) από τις 29 Οκτωβρίου έως την 1η Νοεμβρίου 2001,
  - έχοντας υπόψη τα προηγούμενα ψηφίσματα της συνέλευσης ίσης εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΕ σχετικά με το ρούμι που εγκρίθηκαν στις 23 Μαρτίου 2000 στην Αμπούζα, στις 14 Οκτωβρίου 1999 στο Νασάου, την 1η Απριλίου 1999 στο Στρασβούργο, στις 23 Απριλίου 1998 στο Πορτ Λούις, στις 20 Μαρτίου 1997 στις Βρυξέλλες, στις 3 Φεβρουαρίου 1995 στο Ντακάρ και στις 6 Οκτωβρίου 1994 στη Λιμπρεβίλ,
  - έχοντας υπόψη τα ψηφίσματα σχετικά με το ρούμι που εγκρίθηκαν στις 13 Οκτωβρίου 2000 και στις 22 Μαρτίου 2001 στην πρώτη σύνοδό της στις Βρυξέλλες και στη δεύτερη σύνοδό της στη Λιμπρεβίλ,
  - έχοντας υπόψη τους στόχους για την ανάπτυξη του εμπορίου που περιέχονται στη συμφωνία εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΕ που υπεγράφη στο Κοτονού στις 23 Ιουνίου 2000,
- A. υπενθυμίζοντας ότι στην συμφωνία εταιρικής σχέσης αναγνωρίζεται η σημασία των πρωτοκόλλων για τα βασικά προϊόντα και της διασφάλισης των πλεονεκτημάτων που απορρέουν από αυτά, καθώς και το γεγονός ότι αναγνωρίζει ότι η διαδικασία απελευθέρωσης θα μπορούσε να οδηγήσει σε επιδείνωση της σχετικά ανταγωνιστικής θέσης των χωρών ΑΚΕ και θα μπορούσε να απειλήσει τις αναπτυξιακές τους προσπάθειες,
- B. σημειώνοντας τις δεσμεύσεις που ανέλαβε η ΕΕ στο πλαίσιο της συμφωνίας εταιρικής σχέσης να είναι όσο το δυνατόν πιο ευέλικτη όσον αφορά στη συμμετοχή της στο ρυθμό και τη φύση της μετάβασης και της ενσωμάτωσης των χωρών ΑΚΕ στην παγκόσμια οικονομία ώστε να προστατευτούν οι οικονομίες ΑΚΕ ενώπιον της ταχείας και αυξανόμενης παγκοσμιοποίησης,
- Γ. τονίζοντας ότι η δήλωση XXV — κοινή δήλωση σχετικά με το ρούμι — της συμφωνίας εταιρικής σχέσης αναγνωρίζει τη σημασία του συγκεκριμένου προϊόντος για την οικονομική και κοινωνική ανάπτυξη αρκετών χωρών και περιφερειών ΑΚΕ και τις μοναδικές προκλήσεις που αντιμετωπίζει εξαιτίας της απελευθέρωσης της ευρωπαϊκής αγοράς ρουμιού, εκτός της συμφωνίας μετά τη Σύμβαση Λομέ,

(1) Εγκρίθηκε από την κοινοβουλευτική συνέλευση ίσης εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΕ την 1η Νοεμβρίου 2001 στις Βρυξέλλες (Βέλγιο).

- Δ. υπενθυμίζοντας επίσης τις δεσμεύσεις της ΕΕ στην ανωτέρω δήλωση για παροχή ταχείας και επαρκούς ειδικής μεταβατικής στήριξης κατά την περίοδο 2000-2008 για την κατάρτιση ολοκληρωμένου τομεακού προγράμματος, που θα προσφέρει στους εξαγωγείς ρουμιού από τις χώρες ΑΚΕ τη δυνατότητα να αυξήσουν την ανταγωνιστικότητά τους και να βοηθηθεί η βιομηχανία ρουμιού των χωρών ΑΚΕ να εγκαταλείψει την παραγωγή προϊόντων χύμα και να περάσει σε υψηλότερης τιμής επώνυμα προϊόντα ρουμιού, ώστε να είναι ανταγωνιστική στην κοινοτική και διεθνή αγορά αλκοολούχων,
- Ε. σημειώνοντας ότι η εμπειρία της βιομηχανίας ρουμιού των χωρών ΑΚΕ ως πρώτης βιομηχανίας των χωρών ΑΚΕ σε στάδιο οικονομικής μετάβασης θα αποτελέσει προηγούμενο, την ετοιμότητα της ΕΕ να παράσχει στήριξη και το θετικό παράδειγμα που η ταχεία παροχή και τα επιτυχή αποτελέσματα θα παράσχουν σε άλλες χώρες ΑΚΕ που θα εισέλθουν στο στάδιο οικονομικής μετάβασης μετά το 2008 στην πορεία τους προς την εμπορική αμοιβαιότητα με την ΕΕ σύμφωνα με τους κανόνες του ΠΟΕ,
1. Εκφράζει την ανησυχία της σχετικά με το γεγονός ότι η πρόταση χρηματοδότησης του προγράμματος για την ανάπτυξη της ανταγωνιστικότητας της βιομηχανίας ρουμιού της Καραϊβικής σύμφωνα με τις πολιτικές δεσμεύσεις που συμφωνήθηκαν στη δήλωση XXV της εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΕ υπεβλήθη προς έγκριση στην Επιτροπή του Ευρωπαϊκού Ταμείου Ανάπτυξης στις 20 Σεπτεμβρίου 2001 και ανακλήθηκε·
2. Παροτρύνει την Ευρωπαϊκή Ένωση και τα κράτη μέλη της να εγκρίνουν την πρόταση χρηματοδότησης χωρίς περαιτέρω καθυστέρηση και να παραδεχτούν το γεγονός ότι δεν απομένει πολύς χρόνος ούτε καν για να ξεκινήσει η διαδικασία τοποθέτησης της βιομηχανίας ρουμιού της Καραϊβικής υπό συνθήκες ανταγωνισμού, καθώς η αγορά ρουμιού της Ευρωπαϊκής Ένωσης θα ελευθερωθεί την 1η Ιανουαρίου 2003·
3. Σημειώνει με ανησυχία στο πλαίσιο της διεύρυνσης της ΕΕ ότι ένα προϊόν περιγραφόμενο ως ρούμι, το οποίο όμως δεν είναι σύμφωνο με τον ορισμό του ρουμιού όπως αναφέρεται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1576/89 του Συμβουλίου, παράγεται στην Κύπρο, την Τσεχική Δημοκρατία, την Ουγγαρία, την Πολωνία και τη Σλοβακία και επαναλαμβάνει την αναγκαιότητα της αυστηρής εφαρμογής χωρίς παρέκκλιση ή άλλη παραλλαγή του κανόνα αυτού που περιορίζει την εμπορική χρήση του όρου «ρούμι»·
4. Αναθέτει στους συμπροέδρους να διαβιβάσουν το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο ΑΚΕ-ΕΕ και στην Επιτροπή.

#### ΨΗΦΙΣΜΑ <sup>(1)</sup>

**σχετικά με την ειδική θέση των κρατών BLNS (Μποτσουάνα, Λεσόθο, Ναμίμπια και Σουαζιλάνδη) στις μελλοντικές εμπορικές διαπραγματεύσεις**

*Η Κοινοβουλευτική Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΕ,*

— που συνεδρίασε στις Βρυξέλλες (Βέλγιο) από τις 29 Οκτωβρίου έως την 1η Νοεμβρίου 2001,

- A. σημειώνοντας ότι η Τελωνειακή Ένωση Μεσημβρινής Αφρικής (SACU) μεταξύ των Μποτσουάνα, Λεσόθο, Ναμίμπια, Σουαζιλάνδη και Νότιας Αφρικής είναι μία από τις παλαιότερες και τις σταθερότερες συμφωνίες περιφερειακής ολοκλήρωσης στην Αφρική,
- B. σημειώνοντας και χαιρετίζοντας την πρόοδο που επετεύχθη στην εκ νέου διαπραγμάτευση μιας νέας αμοιβαία ωφέλιμης συμφωνίας μεταξύ των εταίρων της SACU,
- Γ. σημειώνοντας και εκτιμώντας το γεγονός ότι η Επιτροπή έχει αναγνωρίσει ότι η διμερής συμφωνία για την ανάπτυξη του εμπορίου και τη συνεργασία με την Νότια Αφρική τοποθετεί τους άλλους εταίρους της SACU, τη Μποτσουάνα, το Λεσόθο, τη Ναμίμπια και τη Σουαζιλάνδη (τις χώρες BLNS), σε μια θέση που διαφέρει σε μεγάλο βαθμό από τη θέση των άλλων χωρών της συμφωνίας του Κοτονού,

(1) Εγκρίθηκε από την κοινοβουλευτική συνέλευση ίσης εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΕ την 1η Νοεμβρίου 2001 στις Βρυξέλλες (Βέλγιο).



- Δ. σημειώνοντας ειδικότερα ότι, αν και η συμφωνία του Κοτονού ορίζει ορισμένες διαφορετικές εκδοχές για το μέλλον των εμπορικών σχέσεων ΑΚΕ-ΕΕ, καμία από τις εκδοχές αυτές δεν ισχύει στην περίπτωση των χωρών BLNS, οι οποίες, λόγω της συμμετοχής τους στη SACU είναι υποχρεωμένες να εφαρμόζουν τις αμοιβαίες εμπορικές υποχρεώσεις που ισχύουν στη Νότια Αφρική δυνάμει των όρων της συμφωνίας για την ανάπτυξη του εμπορίου και τη συνεργασία,
- Ε. πιστεύοντας ότι υπό αυτές τις συνθήκες, ιδιαίτερα, οι χώρες BLNS θα
- αντιμετωπίσουν την εισαγωγή ελευθέρων συναλλαγών με την ΕΕ πολύ γρηγορότερα εν συγκρίσει με οποιαδήποτε άλλη χώρα ΑΚΕ (έως το 2012 αντί του 2020),
  - αντιμετωπίσουν μια συμφωνία ελευθέρων συναλλαγών, η οποία δεν σχεδιάστηκε αρχικά σύμφωνα με τις οικονομικές δομές τους και τα επίπεδα ανάπτυξής τους,
  - υπόκεινται στις σχέσεις τους με την ΕΕ σε πολύ μεγαλύτερο βαθμό ελεύθερων συναλλαγών (86% των αγαθών που διακινούνται εμπορικά σήμερα) εν συγκρίσει με ό,τι φαίνεται να συμβαίνει στις άλλες χώρες ΑΚΕ,
  - έχουν ελεύθερες συναλλαγές με την ΕΕ χωρίς να υπάρχει καμία αντίστοιχη βελτίωση όσον αφορά στην πρόσβαση των εξαγωγών από τις χώρες BLNS στην αγορά της ΕΕ σε τομείς με άμεσα οφέλη,
  - αντιμετωπίσουν σημαντικές απώλειες φορολογικού εισοδήματος, ως συνέπεια της κατάργησης των δασμών για το εμπόριο με την ΕΕ,
- ΣΤ. σημειώνοντας ακόμη ότι, εάν οι υφιστάμενες διατάξεις όσον αφορά στην πρόσβαση στην αγορά της ΕΕ της συμφωνίας για την ανάπτυξη του εμπορίου και τη συνεργασία ΕΕ-Νότιας Αφρικής επεκτεινονταν απλώς στις οικονομίες των χωρών BLNS μετά τις 31 Δεκεμβρίου 2007, τότε οι εν λόγω χώρες θα έχαναν εμπορικές προτιμήσεις και θα έπρεπε να εφαρμόσουν εκ νέου εισαγωγικούς δασμούς σε ένα σημαντικό ποσοστό των αγαθών που εξαγούν σήμερα στην ΕΕ,
1. Καλεί, επομένως, την ΕΕ:
    - (α) Να προβεί κατεπειγόντως στις απαραίτητες ενέργειες, σε διαβούλευση με τις BLNS, για τη θέσπιση ενός κατάλληλου θεσμικού μηχανισμού αντιμετώπισης των ιδιαίτερων ανησυχιών των κρατών BLNS·
    - (β) Να θεσπίσει μηχανισμούς για την παγίωση των υφιστάμενων εμπορικών προτιμήσεων των κρατών BLNS πέρα από το 2007 και να διευκολύνει άμεσα την πρόσβαση των εξαγωγών από τις BLNS στην αγορά της ΕΕ σε τομείς με πραγματικά οφέλη·
    - (γ) Να θεσπίσει μηχανισμούς για απευθείας διαβουλεύσεις με τις κυβερνήσεις των κρατών BLNS σχετικά με τους τομείς όπου η εφαρμογή της δασμολογικής απαλλαγής για τις εξαγωγές από την ΕΕ παρουσιάζει προβλήματα·
    - (δ) Να δεσμευτεί σταθερά να στηρίξει τη δημοσιονομική αναδιάρθρωση στις χώρες BLNS κατ' αναλογία με τις απώλειες εισοδήματος που προκύπτουν από την εφαρμογή της συμφωνίας για την ανάπτυξη του εμπορίου και τη συνεργασία ΕΕ-Νότιας Αφρικής·
    - (ε) Να αναθεωρήσει το πρόγραμμα στήριξης οικονομικής ολοκλήρωσης για τις χώρες BLNS, έτσι ώστε να πάψει να υπάρχει σχέση μεταξύ της διάθεσης των κεφαλαίων και της συμμόρφωσης των κρατών BLNS προς τις διατάξεις της συμφωνίας SACU και να προβλέψει αποκεντρωμένη εφαρμογή του προγράμματος σε καθεμία από τις χώρες BLNS, προσαρμοσμένη στις ιδιαίτερες συνθήκες κάθε χώρας·
  2. Αναθέτει στους συμπροέδρους να διαβιβάσουν το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο ΑΚΕ-ΕΕ και στην Επιτροπή.

## ΨΗΦΙΣΜΑ (1)

## σχετικά με τη ζάχαρη

*Η Κοινοβουλευτική Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΕ,*

- που συνεδρίασε στις Βρυξέλλες (Βέλγιο) από τις 29 Οκτωβρίου έως την 1η Νοεμβρίου 2001,
  - έχοντας υπόψη το ψήφισμά της σχετικά με τη ζάχαρη το οποίο εγκρίθηκε κατά τη δεύτερη σύνοδό της στη Λιμπρεβίλ από τις 19 έως τις 22 Μαρτίου 2001,
  - έχοντας υπόψη την από 19ης Ιουνίου 2001 έγκριση από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Κοινής Οργάνωσης Αγοράς στον τομέα της ζάχαρης και ιδιαίτερα την ανανέωση του κοινοτικού καθεστώτος ζάχαρης για περαιτέρω χρονικό διάστημα πέντε ετών,
- A. υπογραμμίζοντας ότι τα συμβαλλόμενα μέρη της συμφωνίας του Μαρακές για τη συγκρότηση του Παγκοσμίου Οργανισμού Εμπορίου αναγνωρίζουν ότι οι σχέσεις τους στον τομέα των εμπορικών και οικονομικών δραστηριοτήτων πρέπει να στοχεύουν, μεταξύ άλλων, στη διασφάλιση πλήρους απασχόλησης και της αειφόρου ανάπτυξης, επιδιώκοντας την προστασία και τη διαφύλαξη του περιβάλλοντος και αναγνωρίζοντας την ανάγκη για θετικές προσπάθειες, προκειμένου να διασφαλιστεί ότι οι αναπτυσσόμενες χώρες εξασφαλίζουν ένα δίκαιο μερίδιο στην ανάπτυξη του διεθνούς εμπορίου,
- B. επαναλαμβάνοντας ότι το πρωτόκολλο ζάχαρης ΑΚΕ αποτελεί αναπόσπαστο μέρος του κοινοτικού καθεστώτος ζάχαρης και ότι οι ποσότητες που προβλέπονται στο πρωτόκολλο αναφέρονται στις δεσμεύσεις της ΕΕ και του ΠΟΕ, γεγονός που παρέχει νομική ασφάλεια πρόσβασης ζάχαρης στην ΕΕ σύμφωνα με το πρωτόκολλο ζάχαρης ΑΚΕ,
- Γ. σημειώνοντας ότι οι προμηθεύτριες χώρες ζάχαρης ΑΚΕ είναι είτε ελάχιστα ανεπτυγμένες, αναπτυσσόμενες χώρες, είτε κράτη που εισάγουν αποκλειστικά είδη διατροφής, είτε ευπαθείς, μεσόγειες ή νησιωτικές χώρες με ειδικές οικονομικές και κοινωνικές δυσκολίες οι οποίες στηρίζονται στις προσόδους από τη ζάχαρη για την κοινωνικοοικονομική τους ανάπτυξη,
- Δ. αναγνωρίζοντας ότι οι εγγενείς φυσικοί, υλικοί και διαρθρωτικοί περιορισμοί δεν επιτρέπουν γενικά την οριζόντια διαφοροποίηση της γεωργίας τους και ότι η τοπογραφία των περισσότερων προμηθευτριών χωρών ζάχαρης ΑΚΕ δεν εφαρμόζεται σε άλλες σοδιές, γεγονός που επηρεάζει αρνητικά την ανταγωνιστικότητα του τομέα της ζάχαρης των κρατών ΑΚΕ,
- Ε. Δίδοντας έμφαση στο γεγονός ότι οι προμηθεύτριες χώρες ζάχαρης ΑΚΕ χρησιμοποιούν τα ζωτικά έσοδα σε ξένο συνάλλαγμα από τις εξαγωγές τους προς την ΕΕ στα προγράμματα εξορθολογισμού τους για τη βελτίωση της αποδοτικότητας, την αύξηση της παραγωγικότητας και εν γένει την ενίσχυση της ανταγωνιστικότητάς τους,
- ΣΤ. σημειώνοντας τις συνεχιζόμενες διαπραγματεύσεις για τη γεωργία σύμφωνα με το άρθρο XX της συμφωνίας του ΠΟΕ για τη γεωργία που πρέπει να λάβουν υπόψη, μεταξύ άλλων, παράγοντες μη εμπορικού χαρακτήρα, ειδική και διαφοροποιημένη μεταχείριση των αναπτυσσόμενων χωρών και το στόχο της θέσπισης δίκαιου και βασισμένου στην αγορά συστήματος για το εμπόριο στον τομέα της γεωργίας,
- Ζ. αναγνωρίζοντας ότι οι προμηθεύτριες χώρες ζάχαρης ΑΚΕ έχουν χρησιμοποιήσει με σύνεση τα κέρδη από τις εξαγωγές ζάχαρης για τη βελτιστοποίηση της χρήσης των υποπροϊόντων και την περαιτέρω προώθηση ουσιαστικής διαφοροποίησης άλλων τομέων των οικονομιών τους,
- Η. αναγνωρίζοντας την πολυλειτουργική φύση του κλάδου της ζαχαροβιομηχανίας στις προμηθεύτριες χώρες ζάχαρης ΑΚΕ, που αποτελεί έναν βασικό εργοδότη, και τη συμβολή του στην προστασία του περιβάλλοντος και την αγροτική ανάπτυξη,
- Θ. χαιρετίζοντας την επιτυχή σύναψη μιας νέας ειδικής προτιμσιακής συμφωνίας περί ζάχαρης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των προμηθευτριών χωρών ζάχαρης ΑΚΕ για την περίοδο από το 2001 έως το 2006, η οποία θα βοηθήσει στην αύξηση των εσόδων από εξαγωγές και θα συμβάλλει εν μέρει στην άμβλυνση των αρνητικών επιπτώσεων που είχε η αυστηρή τιμολογική πολιτική της ΕΕ από το 1986 και την ενίσχυση των επενδύσεων στις αντίστοιχες χώρες,

(1) Εγκρίθηκε από την κοινοβουλευτική συνέλευση ίσης εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΕ την 1η Νοεμβρίου 2001 στις Βρυξέλλες (Βέλγιο).

- I. σημειώνοντας την έγκριση από το Συμβούλιο Γενικών Υποθέσεων της ΕΕ στις 26 Φεβρουαρίου 2001 της αναθεωρημένης πρότασης «Όλα εκτός από όπλα» και υπενθυμίζοντας τη στήριξη που παρείχαν κατ' αρχήν οι Υπουργοί Εμπορίου ΑΚΕ στην πρωτοβουλία όπως περιλαμβάνεται στη δήλωση της 12ης Δεκεμβρίου 2000, επιμένοντας, ταυτόχρονα, ότι θα πρέπει να τηρήσει τις υφιστάμενες συμφωνίες και να λάβει υπόψη την ιδιαίτερη κατάσταση των ευπαθών μικρών νησιωτικών ή μεσόγειων κρατών,
- ΙΑ. ανησυχώντας ιδιαίτερα για το γεγονός ότι οι ποσότητες που προβλέπονται στις προτιμησιακές συμφωνίες περί ζάχαρης δυνάμει του ετήσιου ισολογισμού μειώθηκαν και θα συνεχίσουν να μειώνονται ως αποτέλεσμα της πρωτοβουλίας «Όλα εκτός από όπλα», στερώντας έτσι από τις προμηθεύτριες χώρες ζάχαρης ΑΚΕ διάφορα έσοδα από εξαγωγές, τα οποία θα μπορούσαν να χρησιμοποιήσουν για τις αναπτυξιακές ανάγκες τους,
- ΙΒ. Έχοντας υπόψη το άρθρο 38 της συμφωνίας εταιρικής σχέσης του Κοτονού, δυνάμει της οποίας και τα δύο συμβαλλόμενα μέρη συμφώνησαν να δώσουν ιδιαίτερη προσοχή στις σημερινές πολυμερείς εμπορικές συμφωνίες και να εξετάσουν την επίπτωση πρωτοβουλιών ευρύτερης απελευθέρωσης στο εμπόριο ΑΚΕ-ΕΕ και στην ανάπτυξη των οικονομιών ΑΚΕ και προβαίνουν στις απαραίτητες συστάσεις με σκοπό τη διαφύλαξη των οφελών που προκύπτουν από τις εμπορικές συμφωνίες ΑΚΕ-ΕΕ, καθώς και της εντολής της μικτής διυπουργικής επιτροπής εμπορίου ΑΚΕ-ΕΕ που συστάθηκε τον Μάιο του 2001 σύμφωνα με το άρθρο 38 της συμφωνίας του Κοτονού,
- ΙΓ. υπενθυμίζοντας επίσης την κοινή δήλωση (παράρτημα XXIII) σχετικά με την πρόσβαση στην αγορά της συμφωνίας του Κοτονού, με την οποία τα μέρη συμφωνούν να εξετάζουν όλα τα μέτρα προκειμένου να διατηρήσουν τις ανταγωνιστικές θέσεις των κρατών ΑΚΕ στην αγορά της Κοινότητας, και στην οποία το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης τονίζει την υποχρέωσή του να λαμβάνει υπόψη την επίπτωση οιασδήποτε συμφωνίας ή άλλων μέτρων που θα ληφθούν από την ΕΚ σχετικά με το εμπόριο ΑΚΕ-ΕΕ,
1. Καλεί την Ευρωπαϊκή Ένωση να:
- (α) διασφαλίσει ότι θα καταβληθεί κάθε προσπάθεια ώστε να προστατευθούν, να διατηρηθούν και να τηρηθούν οι δεσμεύσεις που έχουν δοθεί στις ΑΚΕ βάσει του πρωτοκόλλου ζάχαρης και της ειδικής προτιμησιακής συμφωνίας περί ζάχαρης·
- (β) αναγνωρίσει τη σημαντική έως και ζωτική συμβολή των προβλέψιμων και σταθερών εσόδων από τις εξαγωγές ζάχαρης στην οικονομική ανάπτυξη, στην άμβλυση της ένδειας και στην καταπολέμηση του κοινωνικού αποκλεισμού που απορρέει από την παγκοσμιοποίηση στις προμηθεύτριες χώρες ΑΚΕ, καθώς και την προαγωγή και τη διατήρηση της δημοκρατίας και τον σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των θεμελιωδών ελευθεριών·
- (γ) αναγνωρίσει την πολυλειτουργική φύση της ζάχαρης και ιδιαίτερα το ρόλο της στην προστασία του περιβάλλοντος και την αγροτική ανάπτυξη των χωρών παραγωγής ζάχαρης ΑΚΕ·
- (δ) τηρήσει τις υποχρεώσεις της σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 38 και την κοινή δήλωση XXIII της συμφωνίας του Κοτονού·
- (ε) αναγνωρίσει την ανάγκη λήψης επειγόντων θετικών μέτρων για την αντιμετώπιση των αρνητικών επιπτώσεων της εφαρμογής της πρωτοβουλίας «Όλα εκτός από όπλα» σε μερικές χώρες εξαγωγής ζάχαρης ΑΚΕ που δεν ανήκουν στις ΛΑΧ, και να εξετάσει κατεπειγόντως τρόπους και μέσα για την πιο ακριβοδίκαιη κατανομή του φορτίου της εφαρμογής της πρωτοβουλίας «Όλα εκτός από όπλα» στον τομέα της ζάχαρης·
- (στ) Καλεί την Ευρωπαϊκή Ένωση να αναγνωρίσει επίσης τη συμβολή του κλάδου ζαχαροκαλλιέργειας των χωρών ΑΚΕ στον τομέα της ζάχαρης της ΕΕ και, επιπλέον, να αναγνωρίσει το αμοιβαίο όφελος για τα μέρη από το πρωτόκολλο ζάχαρης και την ειδική προτιμησιακή συμφωνία περί ζάχαρης·
2. Καλεί την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και τη Γενική Γραμματεία των χωρών ΑΚΕ να αναθεωρήσουν σύμφωνα με το παράρτημα XVIII της συμφωνίας του Κοτονού την κατάσταση που δημιουργήθηκε από την πρωτοβουλία «Όλα εκτός από όπλα» και, σύμφωνα με αυτή, να κάνουν τις απαραίτητες συστάσεις στην επόμενη σύνοδο της κοινής κοινοβουλευτικής συνέλευσης ίσης εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΕ και στο Συμβούλιο·
3. Αναθέτει στους συμπροέδρους να διαβιβάσουν το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο ΑΚΕ-ΕΕ, στην Επιτροπή και στη Γενική Γραμματεία των χωρών ΑΚΕ.

ΨΗΦΙΣΜΑ <sup>(1)</sup>

## σχετικά με τον αγώνα για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας

*Η Κοινοβουλευτική Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΕ,*

- που συνεδρίασε στις Βρυξέλλες (Βέλγιο) από τις 29 Οκτωβρίου έως την 1η Νοεμβρίου 2001,
  - έχοντας υπόψη το ψήφισμα 1368 (2001) του Συμβουλίου Ασφαλείας της 12ης Σεπτεμβρίου 2001,
  - έχοντας υπόψη το ψήφισμα 1269 (1999) του Συμβουλίου Ασφαλείας της 12ης Σεπτεμβρίου 1999 με το οποίο καταδικάζονται όλες οι τρομοκρατικές ενέργειες, ανεξαρτήτως κινήτρων, όπου και από όποιον διαπράττονται και το οποίο επαναβεβαιώνει ότι η καταπολέμηση της διεθνούς τρομοκρατίας, συμπεριλαμβανομένης και εκείνης στην οποία συμμετέχουν κράτη, αποτελεί ουσιαστική συμβολή στη διατήρηση της διεθνούς ειρήνης και ασφάλειας,
  - έχοντας υπόψη το ψήφισμα 1373 (2001) του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών της 28ης Σεπτεμβρίου 2001,
  - έχοντας υπόψη τη σύσταση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 5ης Σεπτεμβρίου 2001 σχετικά με το ρόλο της Ευρωπαϊκής Ένωσης στην καταπολέμηση της τρομοκρατίας,
  - έχοντας υπόψη τη Διάσκεψη Υπουργών Αφρικής-Ευρώπης της 11ης Οκτωβρίου 2001,
- A. αναγνωρίζοντας ότι η τρομοκρατία εκφράζεται κατά παράβαση του διεθνούς δικαίου και των συνήθων πρακτικών,
- B. βαθύτατα συγκλονισμένη από τις δολοφονικές τρομοκρατικές επιθέσεις στο Παγκόσμιο Κέντρο Εμπορίου στη Νέα Υόρκη και στο Πεντάγωνο στην Ουάσιγκτον, ιδιαίτερα, και από τις προγενέστερες τρομοκρατικές επιθέσεις σε άλλα μέρη του κόσμου,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι τρομοκρατικές αυτές επιθέσεις, και οι τρομοκρατικές ενέργειες εν γένει, αποτελούν έγκλημα κατά της ανθρωπότητας και των αξιών των ανοιχτών, δημοκρατικών και πολυπολιτισμικών κοινωνιών και, ως εκ τούτου, συνιστούν απειλή για τη διεθνή ειρήνη, τη σταθερότητα και την ασφάλεια,
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η καταπολέμηση της διεθνούς τρομοκρατίας προϋποθέτει, κατ' αρχάς, μια προσέγγιση της ποινικής δικαιοσύνης, καθώς και ισχυρότερη πολιτική πρόληψης του εγκλήματος σε διεθνές επίπεδο· ότι είναι απαραίτητο να διασφαλιστεί ότι μια τέτοια προσέγγιση θα συνάδει με το σεβασμό των θεμελιωδών ελευθεριών που αποτελούν το θεμέλιο του πολιτισμού· ότι είναι επείγουσα ανάγκη να συσταθεί από τη διεθνή κοινότητα το Διεθνές Ποινικό Δικαστήριο,
- Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι ΗΠΑ και το Ηνωμένο Βασίλειο ξεκίνησαν στρατιωτικά χτυπήματα εναντίον στόχων στο Αφγανιστάν, τα οποία συνεχίζονται κατά τη διάρκεια των τελευταίων τεσσάρων εβδομάδων ενώ μία νέα φάση ξεκίνησε στις 20 Οκτωβρίου με την ανάπτυξη ειδικών χερσαίων δυνάμεων,
- ΣΤ. ανησυχώντας βαθύτατα για τον αυξανόμενο αριθμό θυμάτων μεταξύ του άμαχου πληθυσμού,
- Z. αναγνωρίζοντας την αποφασιστικότητα της διεθνούς κοινότητας να καταπολεμήσει την τρομοκρατία εντός των ορίων της διεθνούς νομοθεσίας και των διεθνών αρχών για τα δικαιώματα του ανθρώπου,
1. Εκφράζει την αλληλεγγύη της στο λαό και την κυβέρνηση των Ηνωμένων Πολιτειών και τη συμπαράστασή της προς τους τραυματίες και τις οικογένειες των θυμάτων που προέρχονταν από τις ΗΠΑ και πολλές άλλες χώρες που επλήγησαν ως αποτέλεσμα των τρομοκρατικών επιθέσεων·
2. Αναγνωρίζει τον ηρωισμό που επέδειξαν οι υπηρεσίες έκτακτης ανάγκης της Νέας Υόρκης και της Ουάσιγκτον, και ιδίως οι πυροσβέστες, πολλοί από τους οποίους έδωσαν τη ζωή τους για να σώσουν άλλους, και επιδοκιμάζει την αυταπάρνηση και το θάρρος των επιβατών που εξουδετέρωσαν τους αεροπειρατές του τέταρτου αεροπλάνου θυσιάζοντας τις ζωές τους για να σώσουν αμέτρητες άλλες·

(1) Εγκρίθηκε από την κοινοβουλευτική συνέλευση ίσης εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΕ την 1η Νοεμβρίου 2001 στις Βρυξέλλες (Βέλγιο).

3. Καταδικάζει την αναισχυνη παρερμηνεία του ισλαμισμού, θρησκείας που διέπεται από τη δέσμευση στην ειρήνη, από εκείνους που διέπραξαν τις δολοφονικές αυτές πράξεις, και επιβεβαιώνει ότι τα μέτρα καταπολέμησης της τρομοκρατίας πρέπει να είναι συμβατά με το σεβασμό των θεμελιωδών ελευθεριών και εκφράζει, στο πλαίσιο αυτό, την πλήρη υποστήριξη και αλληλεγγύη της προς τους ευρωπαίους μουσουλμάνους και τους μουσουλμάνους που κατοικούν στις χώρες ΑΚΕ και της ΕΕ·
4. Καλεί το καθεστώς της Καμπούλ να εφαρμόσει το ψήφισμα του Συμβουλίου Ασφαλείας που ζητεί την παράδοση στη διεθνή δικαιοσύνη των απόμων που είναι υπεύθυνα για τις επιθέσεις·
5. Ζητεί τη συνέχιση των πολιτικών και των διπλωματικών προσπαθειών για ειρήνευση στο Αφγανιστάν και τη συμμετοχή των αφγανών γυναικών στην επίλυση της σύγκρουσης και σε όλες τις προσπάθειες για την εδραίωση και τη συμμετοχή σε μια δημοκρατική ευρεία αποδοχής κυβέρνηση μετά τις συγκρούσεις·
6. Υπογραμμίζει ότι, ανεξάρτητα από τις τρέχουσες εξελίξεις, ο αφγανικός λαός υφίσταται τα πάνδεινα από τη διεθνή τρομοκρατία και το καθεστώς των Ταλιμπάν και ζητεί, συνεπώς, την ανάληψη μιας τεράστιας προσπάθειας παροχής ανθρωπιστικής βοήθειας·
7. Ζητεί από την Επιτροπή να δώσει ιδιαίτερη προτεραιότητα στο πρόβλημα των Αφγανών προσφύγων σε συνεργασία με την Ύπατη Αρμοστεία των Ηνωμένων Εθνών για τους πρόσφυγες·
8. Πιστεύει ότι δεν υπάρχει αιτία ή στόχος, όσο ευγενής ή ιερός και αν είναι, που να μπορεί να δικαιολογήσει τη χρήση βίας και την τρομοκρατία εναντίον πολιτών και παροτρύνει τη διεθνή κοινότητα να δώσει μέγιστη προτεραιότητα στην αντιμετώπιση των πολιτικών, οικονομικών και κοινωνικών προβλημάτων των χωρών εκείνων που ενεργούν ως εστίες περιφερειακών συγκρούσεων και τρομοκρατίας απουσία λογοδοτούσας δημοκρατικής κυβέρνησης ή λόγω της κατάρρευσης κοινωνικών, πολιτικών ή άλλων μορφών ιεραρχιών·
9. Χαιρετίζει τη δήλωση της Διάσκεψης Υπουργών Αφρικής-ΕΕ της 11ης Οκτωβρίου να στηρίξει την πρωτοβουλία της Διεθνούς Διάσκεψης της Οργάνωσης Αφρικανικής Ενότητας (ΟΑΕ) στο Αλγέρι, τον Ιούλιο του 1999, η οποία ζήτησε τη σύγκληση μιας διεθνούς διάσκεψης για την τρομοκρατία υπό την αιγίδα των Ηνωμένων Εθνών·
10. Χαιρετίζει την πρωτοβουλία της Σενεγάλης να διοργανώσει διάσκεψη στο Ντακάρ στις 17 Οκτωβρίου 2001 για την έγκριση ενός σχεδίου αφρικανικού συμφώνου κατά της τρομοκρατίας και καλεί τα αφρικανικά κράτη να κυρώσουν το συντομότερο δυνατόν τη σύμβαση για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας που εγκρίθηκε από τη Διεθνή Διάσκεψη της ΟΑΕ του Ιούλιου του 1999 στο Αλγέρι·
11. Στηρίζει την έκκληση της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τη σύμπληξη της ευρύτερης δυνατής συμμαχίας εναντίον της τρομοκρατίας, υπό την αιγίδα των Ηνωμένων Εθνών·
12. Συμφωνεί με το συμπέρασμα του Συμβουλίου της ΕΕ ότι η καταπολέμηση της τρομοκρατίας θα καταστεί πιο αποτελεσματική εφόσον βασίζεται σε έναν ενδεδειγμένο πολιτικό διάλογο με εκείνες τις χώρες και τις περιοχές του κόσμου από τις οποίες προέρχεται η τρομοκρατία, στη συνεχή επένδυση και στήριξη των δραστηριοτήτων πρόληψης των συγκρούσεων και επιμένει ότι οι σχέσεις των χωρών ΑΚΕ και της ΕΕ με τις τρίτες χώρες πρέπει να συνεχίσουν να βασίζονται στις κεφαλαιώδεις αρχές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, της δημοκρατίας και της χρηστής διακυβέρνησης·
13. Προτρέπει, ειδικότερα, τις χώρες ΑΚΕ και την ΕΕ να εντείνουν τον αγώνα τους κατά των ανεξέλεγκτων, λαθραίων και παράνομων εξαγωγών όπλων και της σε παγκόσμιο επίπεδο διάδοσης βαρέος οπλισμού και ελαφρών όπλων, καθώς και τον αγώνα κατά των χημικών και βιολογικών όπλων·
14. Καλεί το Συμβούλιο ΑΚΕ-ΕΕ και τα κράτη μέλη της ΕΕ να συνεργασθούν με την κυβέρνηση των Ηνωμένων Πολιτειών επί τη βάση του ψηφίσματος 1368 (2001), προκειμένου να εντοπίσουν τους υποκινητές, τους οργανωτές και τους χρηματοδότες των επιθέσεων, καθώς επίσης και όλους όσους υποδάλπουν· θεωρεί ότι όλες οι δράσεις πρέπει να είναι κατάλληλες και να έχουν καθορισμένους στόχους, προκειμένου να μην προκληθεί ζημιά σε αθώους πολίτες και στις περιουσίες τους·
15. Χαιρετίζει την ανανέωση της δέσμευσης που ανέλαβε το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο για την ειρήνευση στη Μέση Ανατολή· ζητεί, στο πλαίσιο αυτό, την ταχεία επανάληψη του διαλόγου μεταξύ Ισραηλινών και Παλαιστινίων, βάσει όλων των συστάσεων που περιλαμβάνονται στην έκθεση Mitchell, προκειμένου να υπάρξει συνολική διευθέτηση σύμφωνα με τα ψηφίσματα του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών·

16. Είναι της άποψης ότι η ενίσχυση της αστυνομικής και δικαστικής συνεργασίας, ειδικότερα στο πλαίσιο του αγώνα κατά της τρομοκρατίας, πρέπει να συμβαδίζει με την ενίσχυση του κοινοβουλευτικού και δικαστικού ελέγχου και με τη διατήρηση της προστασίας των θεμελιωδών δικαιωμάτων και ελευθεριών·
17. Παροτρύνει τις αστυνομικές δυνάμεις και τις μυστικές υπηρεσίες των χωρών ΑΚΕ και των κρατών μελών της ΕΕ να συνεργασθούν στενά στην προσπάθεια καταπολέμησης της τρομοκρατίας και την προσαγωγή των υπευθύνων ενώπιον της δικαιοσύνης·
18. Παροτρύνει τη διεθνή κοινότητα να θεσπίσει έναν ισχυρό μηχανισμό που να καθιστά δυνατή την εποικοδομητική ανταλλαγή πληροφοριών και εμπειρογνομοσύνης σχετικά με τις τρομοκρατικές ενέργειες και να δημιουργήσει βάσεις δεδομένων για τη συλλογή και την ανάλυση πληροφοριών σχετικά με τρομοκρατικές ομάδες, στοιχεία, κινήσεις και οργανώσεις, καθώς και αντιπολιτευόμενες ομάδες που υποκύπτουν σε τρομοκρατικές μεθόδους για την επίτευξη πολιτικών στόχων και κυβερνήσεις που στηρίζουν, χρηματοδοτούν και εκπαιδεύουν ομάδες για να διεξάγουν ενταταμένο πόλεμο εναντίον άλλων χωρών·
19. Χαιρετίζει την έκκληση που διατύπωσαν το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο, η Γενική Συνέλευση των Ηνωμένων Εθνών και η ΟΑΥ για εφαρμογή όλων των υφισταμένων διεθνών συμβάσεων για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας και, κατά συνέπεια, καλεί τις χώρες ΑΚΕ και τα κράτη μέλη της ΕΕ, όπου αυτό είναι αναγκαίο, να επιταχύνουν τη διαδικασία προσχώρησης ή/και κύρωσης και αποτελεσματικής εφαρμογής των υφισταμένων συμβάσεων για την τρομοκρατία, συμπεριλαμβανομένης της διεθνούς σύμβασης για την καταστολή της χρηματοδότησης της τρομοκρατίας (1999), που μέχρι στιγμής έχει κυρωθεί από ένα μόνο κράτος μέλος της ΕΕ·
20. Ζητεί να κυρωθεί το καταστατικό του Διεθνούς Ποινικού Δικαστηρίου, το οποίο συνδέεται με το σύστημα των Ηνωμένων Εθνών, με δικαιοδοσία για τα σοβαρότερα εγκλήματα που απασχολούν τη διεθνή κοινότητα στο σύνολό της·
21. Καλεί επίμονα το Συμβούλιο ΑΚΕ-ΕΕ να προωθήσει μέτρα ασφαλείας σε όλα τα μέσα δημοσίων μεταφορών, ιδίως την αεροπλοία και την ακτοπλοία, καθώς και στις βιομηχανικές εγκαταστάσεις και τις εγκαταστάσεις πυρηνικής ενέργειας·
22. Καλεί τους σχετικούς διεθνείς οργανισμούς να παρουσιάσουν στην κοινοβουλευτική συνέλευση ίσης εκπροσώπησης έκθεση σχετικά με τις επιπτώσεις της τρομοκρατίας στην παγκόσμια οικονομική κατάσταση·
23. Ενθαρρύνει τις χώρες ΑΚΕ και τα κράτη μέλη της ΕΕ να λάβουν κοινά μέτρα για τη δέσμευση των κινήσεων κεφαλαίων που χρηματοδοτούν τα τρομοκρατικά δίκτυα και ελπίζει ότι οι χρηματοοικονομικές αγορές θα αναδιοργανωθούν κατά τρόπο ώστε να αυξηθεί ο ρόλος των εποπτικών αρχών και να καταπολεμηθούν οι «εκ των έndon» αγοραπωλησίες και η νομιμοποίηση παρανόμων προσόδων· είναι της άποψης ότι το τραπεζικό απόρρητο δεν πρέπει να αποτελεί εμπόδιο στη διερεύνηση της χρηματοδότησης της διεθνούς τρομοκρατίας·
24. Αναθέτει στους συμπροέδρους να διαβιβάσουν το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο ΑΚΕ-ΕΕ, στην Επιτροπή και στην κυβέρνηση και το Κογκρέσο των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής·